REFERENCE LIBRARY
22 OCT 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹六〇三四號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

周恩來稱譽蔣總統 是民族主義者 反對兩個中國

（時事社香港二十日電）在中國大陸訪問後，於回國途中抵達此間的日中友好協會（正統）代表團團長黑田壽男在記者會上評：日中友好代表團與中共中日友好協會發表的會談公報，周恩來等曾予以贊揚。會談中曾特別批判台灣獨立運動，周恩來總理對於台灣獨立運動也非常重視，並稱蔣介石總統是一個民族主義者，反對兩個中國。

北京宣傳軍人應服從集體領導

（路透社香港廿日電）北平電台今日軍中中共對個人領導方面的強調，同時一家省立電台報導，海南島的當地「解放軍」部隊已接受黨的監督。廣東，四川，廣西，山西及雲南省立電台亦已表示支持民主的中央集權，集體領導及統一領導。昨日收聽新聞的廣播，最少會有一兩句提及上述主題。雲南省會的昆明電台整個中午新聞廣播以報導三件地方新聞，每宗新聞均涉及以上主題。同時，中共的官方通訊社最近已沒有提及國防部長林彪及各軍事領袖。

東京浪人公開搞台獨示威醜劇

（泛亞社東京二十日電）自稱代表全球「台獨分子團結」運動了日本「台獨」分子，昨日在東京一個公園內示威，本社記者適在場，認為此完全為自拉自唱，一幕滑稽傀儡戲。示威分子只有十一名青年，實則均為三十五歲左右之中年人。接着形怪狀之共現有兩端，即（一）彼等之標語為中文之「台灣獨立萬才！」，「萬」字簡寫體，「才」字則不知何解，此兩字聯在一起，莫名其妙，據揣測，當係日語「BAUZAI」之譯音。由此兩字揣測，其背後之牽線人為何人，可以思過半矣。（二）示威個個戴農人之草笠，是當地居民俱是戴草笠者，足見此批浪人根本不知台灣事實真正情況，本身亦不能代表台灣。

基辛格抵達北京 即與中共領袖舉行首次會談

基辛格行踪神秘北京不准記者訪問

（法新社北京廿日電）美總統顧問基辛格今日在此間與中共展開會談，商談有關總統尼克遜行將訪問北京之各項安排。基辛格所乘之總統專機降落北京機場後五小時，雙方即在人民大會堂展開會談。

（法新社北京廿日電）美總統顧問基辛格今日在此間展開有關尼克遜總統行將訪問北京的安排的會談。會談在基辛格所乘的總統「波音」座機在北京機場降落五小時後，在人民大會堂舉行。基辛格今晨由關島飛抵上海，然後由三位中共官員陪同下續飛北京。北京電台今晚宣佈，基辛格一行抵達北京之時，由國防會議副主席葉劍英，署理外長姬鵬飛及其他官員在機場迎迓。基辛格下機後，一直受到極嚴密的保護。他這次訪問中共是官式訪問，與七月九日的秘密訪問北京迥然不同。

（合衆國際社北京廿日電）美總統顧問基辛格週三抵達北平作四天諮商訪問。在九名人員陪同下，他將會晤中共領袖，籌商於今年底前成行之尼克遜總統訪問中共的計劃。中國時間上午十一時十五分（標準時間三時十五分）波音七〇七機降落北京機場。數秒鐘後，基辛格及其助手在中共主人陪同下立刻登上停泊於跑道傍的汽車而去。因為給予新聞記者採訪用之機場大廈離該機降落跑道太遠，故未能清楚看見那些中共人物親到機場迎迓。一週十架車的行列穿過北京市中心，直駛在西郊賓館。最近訪問中共之埃塞俄比亞國王亦下榻於該處。沿途數百人詫異注視，觀看將有事發生，因為街道正常交通停頓，惟他們大概知道誰人在車中，因為美國人客準確抵達時間在北京未加以宣佈。

（路透社北京廿日電）美國特使基辛格，今日乘總統專機抵達北京，為尼克遜總統的歷史性訪問北京安排日期。當基辛加的飛機於格林威治三時十五分在北京國際機場降陸時，記者們均不准接近該機。一列汽車隊在機場跑道迎該波音機降落。

（路透社廿日電）美國特使基辛加今日將飛抵北京，作一就包藏在一片神秘中的訪問，進行安排尼克遜總統到中共訪問的日期。中共當局對於基辛加的使命，完全保持緘默，基辛加此行對美總統與中共領袖階層的歷史性會談，將作「具體安排」。尼克遜總統曾說他計劃於明年五月之前訪問北京。在北京的報紙並不見關於基辛加抵步時間的公佈。將沒有在北京的外國外交團成員，在場歡迎基辛加的一行二十人的抵埗，據推測美總統的顧問將在北京的國際機場降落，雖然北京附近尚有兩個機場。中共外交部新聞處拒對記者發表詳細說及並不談保安措施的消息。記者們採訪這次訪問的消息。基辛加一行人員在四天訪問期間，將住在一政府迎賓館。在北京有四間這樣的迎賓館——皆由中共人民解放軍部隊嚴密守衛。在今年早些時不知基辛加的第一次到北京訪問的外交界人士。

聯大將提前表決中國代表權議案

北京今年不會進入聯合國 台北必能保留安理會席位

（路透社紐約聯合國廿日電）外交方面人士今日稱：聯合國大會對中國代表權問題從事快速辯論之舉，可能導致該世界組織於本週末進行表決。又謂，一俟辯論結束時，阿爾巴尼亞將要求展開表決。

（美聯社紐約聯合國廿日電）中國代表權問題之辯論，今日進入第三日，各代表將發表之演詞，對贊同阿爾巴尼亞提案作重要之衛護。預料發表演詞者有蘇聯、法國、瑞典、丹麥、尼泊爾、南也門和智利、所有均為阿爾巴尼亞建議之支持。

（法新社紐約聯合國十九日電）今日觀察家稱：「中華民國似乎在挽回其在安全理事會中席位的鬥爭中，行將獲得勝利。同時容許中共加入之情勢，比兩天前較少可能」。在辯論阿爾巴尼亞之建議驅逐中華民國及容納中共的提案的第二天，日本前外相愛知揆一，告聯大稱：「以簡單的多數票決定驅逐中華民國，是忽視亞洲的現實情形。」觀察家稱：「可能至少再延遲一年方加入聯合國。」中華民國與美國人士表示極有信心，謂：「中華民國將獲四至六票的多數，獲維持其席位。同時有十二個國家未作決定，已成兩方陣營爭取的目的。反對阿爾巴尼亞的美國建議北京獲席位，但要挽留中華民國，甚至在是期一開始辯論之前，觀察家謂：「美國必須有三分之二多數票，獲得其以三分之二多數為附帶條件的提案之勝利，現在已似成定局」。觀察家稱：「北京已明瞭此種局勢，而未來的尼克遜總統與北京中共官員之會晤將不受影響。」

台北輿論警告 尼克遜訪問北京 重演雅爾達悲劇

（泛亞社台北廿日電）台北「聯合報」今日之社論，將尼克遜未來訪問大陸之行，喻為「雅爾達事件的重演」。該報說：「站在中華民國的立場，不論尼克遜作何保證和說辭，而其前往北京訪問，與中共舉行商談這一事情的本身，就類似雅爾達事件的重演，而其對中華民國的實際影響，可能更有過之。雅爾達所涉及的中國問題，僅止於中國的國際問題，而尼克遜這次所要談的，則涉及中華民國的基礎。雅爾達是在戰時秘密氣氛中進行，對當時一般世人觀感尚無直接影響，而這次尼克遜訪問大陸，則屬一種全世界所注目的公開行動，並隨帶大批記者作擴大渲染，對世人耳目不啻為一極大刺激」。該報根據上述理由，指出我們針對基辛格此次北平之行及其結果，必須立即決定兩項政策及行動，一是我們有權要求美國，要它告知尼克遜訪問北京時對在涉及中華民國問題上所商談的主題，及其可能涉及的範圍。二是我們要對尼克遜訪問大陸的任何結果，採取應變制度的政策。」

嬌巧玲瓏・活如脫

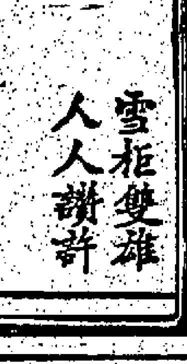
•桃木紋表板 •雙速水撥及噴洗器
•皮套跑車呔 •GT型波箱控制中樞
•車頭轉數表 •雙重風油碟型剎車系統
•安全顏色車窗 •原庄收音機、暖氣機及散霧器

N600 G Rally deluxe 豪華長途賽車型

本田 總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合群汽車有限公司
香港英皇道57號 電話：H-712257（四線）
九龍太子道152號A-D 電話：K-802231（十線）

著名 Model 205 新貨又到了
飛雪牌 FRIGECO 最佳選擇
上海通用雪柜公司

各處均售



雪柜雙雄 人人讚許
歡迎參觀

著名 Model 694 新貨又到了
大西洋 ATLANTIC 牌子最老
總行 柯士甸路18號地下　分行 彌敦道窩打老道口

旅遊小叢書
今日南丫
新界風光
每本五毫 吳灞陵著

跑馬地藍塘道
全幢洋樓廉讓
高尚住宅 環境幽雅
合意請電
恒生銀行信託有限公司
H223011 地產部洽

廣發二期
荃灣沙咀道347號起大單邊
有入伙紙 即可做契
沙咀道荃灣地王唯一舖位

分層出售・分期付款・歡迎洽購
洽購處：廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

囍
諸親友
謹訂公曆一九七一年十月廿日為 次女 慶棠與李志勤君在美國三藩市註册結婚
特此敬告
孔洗耀堃敬啓

鳴謝啓事

香港銀會有限公司原由星加坡馬海成集團聯同雅高投資有限公司（香港星系報業有限公司為其屬下公司）與文豹（香港）有限公司兩大集團合資創辦。開張以來，業務蒸蒸日上，會員與日俱增。茲由十月十九日起，星加坡馬海成集團與印坡投資有限公司集團，為對本港各界人仕，尤其對中小型工商業提供經濟上積極之援助，特以高價收購雅高投資有限公司與文豹（香港）有限公司在香港銀會有限公司擁有之全部股份，並對香港集團過去所作出之貢献特此鳴謝！

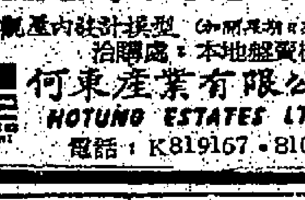
香港銀會有限公司
董事會 敬啓
一九七一年十月廿日

國際銀會鳴謝啓事

本公司西區分行本月廿日經開業 荷蒙 各界人仕 同業先進 街坊友好 貴臨指導 寵錫多珍 雲情高誼 曷勝銘感 謹此鳴謝

國際票據銀會有限公司謹啓
地址：皇后大道中卅號閣樓 娛樂戲院大厦A1號室
電話：二五〇三〇二一五

渣甸道、水渠道、西洋菜街交界（即東亞戲院舊址）
何世儉大厦
買樓免首期



地點適中 旺中帶靜 高尚住宅 柚木地板 銀色浴室 海水沖廁 廚房煤氣系統 大廈雲石
地基完成・趕建上蓋
歡迎參觀屋內設計模型
洽購處：本地盤買樓部
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K819167・810311

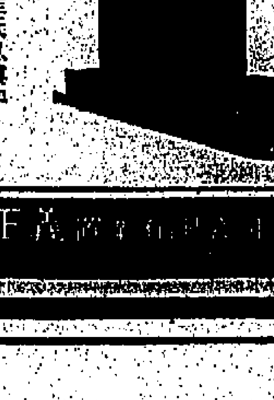
培峯大厦
彌敦道335號
寫字樓招租
商業中心 地點旺盛
交通方便 分層廉租
快速電梯 設備兩部
祇餘數層 欲租從速
洽租處：
培峯置業有限公司
電話：H722632 H722985 K316745

安豐大厦
荃灣享和街TWTL130地段

單位	面積	訂價	租金
A 二樓商業	3,886呎	445,000	4,600
D 地下	1,271呎	274,500	2,750
E 地下	1,206呎	237,700	2,400
F 地下	1,206呎	237,700	2,400

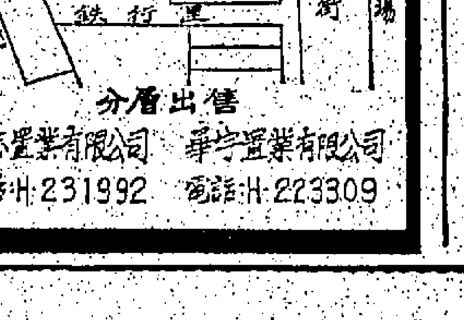
現貨樓宇
一次過照訂價九五折優待
正義置業有限公司
香港德輔道中84—86號章記大厦1204室
電話：H452522 H—453265
地盤電話：NT—408782

安裕大厦



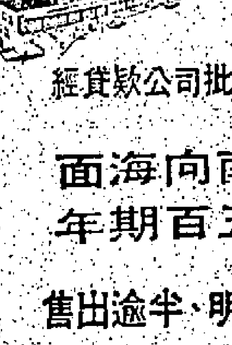
香港建屋貸款公司批准低息樓宇
建築期內95優待 每呎祇售70餘元
樓高25層 外表堂皇 居住適宜 空氣清新 餘樓不多 欲購從速 明春入伙 建至18樓

中環鉄行里6-12号
獨立住宅唐樓
祇餘地下舖位兩間
已有入伙紙



分層出售
聯志置業有限公司 電話:H-231992
華寧置業有限公司 電話:H-223309

滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣五百八十六元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）



鴻利大厦
筲箕灣道SIL708
（淺水碼頭村口）
經貸款公司批准可分十二年期付款
面海向南、伙伙單邊
年期百五、子孫久享
售出逾半、明夏完成、歡迎參觀
新鴻基 H228205 H249187

英國紡織業要求 限制外國貨品廉價傾銷英國

十年來英五百餘家紡織廠倒閉

（路透社英國倫敦廿日電）英國紡織工業展開一項求亡圖存的運動。貿易消息人士昨天稱：政府決定由一月一日起以抽百分之十五之入口關稅代替現行之限制系統，勢將危及英國工業及迫使廿五萬工人於五年內失去職業。然而各方已聯合起來，對抗此項改變及要求更多限制以保護本國工業。英國一紡織領袖稱：入口關稅系統給於像香港印度及巴基斯坦等國家蠶食英國市場。他們係利用卑鄙及不擇手段方法來克服入口稅」，過去十年共有五百六十四間英國紡織工廠倒閉，而現在每個月平均有六間關門。每一年有一萬三千多工人失業，工人及工會恐懼五年內英國紡織工業將為廉價外國入口品所窒息，領導是次「救救我們的工業」運動，係由一間紡織製衣廠、時裝紡織工人協會主席卡特西所領。他稱英國政府「對於廉價入口貨品不敢面對步驟決，此等劣價貨品用下傾銷出售，充斥整個英國市場」。

（法新社西德波昂廿日電）西德總理布蘭特今日告國會謂：歐洲共同市場國家將同意早時的建議，固定彼此貨幣的匯率。布蘭特時亦謂：此等比率經准變動的範圍，應較前時非共市國家之貨幣比率之範圍稍為闊闊。彼謂：西歐國家採取初步行動旨在結束貨幣危機，此其時矣。但彼將樂與其他有關國家，尤其美國作出「平衡」安排。

高棉和尚反對取消國民議會

倫諾表示非實行獨裁不能挽救國家

（美聯社高棉金邊廿日電）高棉總理倫諾上將週三聲稱，渠已建立軍事獨裁政制以阻止「流為無政府狀態」。渠組織一個新政府，領導國家走向勝利。此名之為「患一次使身體惡疾之心臟病」。渠在一無期短電台致詞中向全國謂：「附高棉媾入於一月份曾因為某些團體，都派及組織散播混亂企圖分離國家，使到高棉無可避免會明失敗道路前進。另一個方法就是「結束無益之民主遊戲，以對付無政府狀態」。」渠謂這種遊戲是敵人玩弄於掌上」。

（路透社高棉金邊廿日電）金邊各寺院佛教僧侶，今天湧到市內首都與國家議會，示威抗議閉國家議會，並且散發一份傳單呼籲新政府予懲處。傳單亦稱反對有破壞此次政變，反對新內閣之組織。它要求在兩院於一週內終結其五年任期後，政府當局必須從新組織一新內閣，國會現已變成一個單獨的監督政府之機構，革新憲法之機構已可無權。和尚今晨舉行遊行，手持標語呼籲首都衛道，政府從新建立新國會或再度進行選舉。

美援高棉 二億餘元

（美聯社華盛頓二十九日電）美國務院週二日堅持沒有改變美國軍事及經濟援助高棉的政策，發言人布雷謂美國對高棉的援助旨在使高棉政府有保衛自己的機會。

日本數十萬羣衆示威

反對戰爭與反對佐藤 要求與北京建立邦交

（法新社日本東京廿日電）日本總工會會員、共黨、社會黨及新極左派份子估計共四十七萬四千人，預計於明日分別在六百五十四處地方舉行「國際反戰日」大示威。自從日本總工會首次舉行「越南和平」以來迄今，這是第六個反戰日。日本總工會、社會黨及共黨將動員四十四萬人分別在四十六個縣的五百廿六個地方發動示威。他們的口號是：「恢復與中華人民共和國的外交關係」及「打倒佐藤內閣」。而新極左派份子將與同州二萬人分別在四十四個縣的一百廿八處地方舉行示威。警方惟恐這次示威的結果將會惹起暴力事件及投擲火燒士製炸彈。因此曾出動五萬七千名警察保護國會，首相官邸，外交部，防衛廳及警察總署。

蘇聯指責西方國家蓄意製造間諜事件

捷克驅逐美使館秘書出境

（路透社蘇聯莫斯科廿日電）蘇聯真理報今日指摘反動力量在西歐與海外鼓起間諜狂熱，但彼卻避免指出想像中的反動力量係屬何國者。該蘇聯新聞社，迄今仍未提及一名蘇聯官員在布魯塞爾變節的事宜，亦未有提及比利時外交部，發表官方聲明謂彼曾交出有關蘇聯間諜活動的情報。

（美聯社捷克布拉格十九日電）捷克外交部發表一項公報稱：「此間美國使館秘書長維斯，被控進行間諜活動，有損捷克利益，被令於四十八小時內離開捷克」。驅逐令已遞交美國代辦和斯爾，他今日被召往外交部。在一九五八年，另一名美國人積奴亦曾被令離境，自此以後，維斯是第一位西方外交官被令離開捷克的。在星期六，捷克共黨報紙刊出其被控罪名：接取最近因間諜罪，被判十年監禁之捷克新聞人員華拉之基的情報。在文章中，提及其他一些美國人，亦將不再留在捷克。

社論 舉辦香港節之意義

舉辦香港節，過去已有事實證明，有其重大之對內與對外之意義。對內意義是加強市民對香港之信心，及認識作為一個香港市民，對香港應該承担責任及享受權益之問題。對外之意義是使到世界各國人士對香港有更進一步認識，進而引導他們到香港旅遊，使用香港貨，向香港投資。此不但可以提高香港地位，而且可以使到香港經濟上增加收入，充裕財源。雖然，此種對內對外意義，很難具體表現在市民之前，使到每一位市民都明白看到，或者不能在朝夕可以有收穫。但一般而言，上述對內對外之意義是存在的，是故我們一定要每年舉辦香港節，正如一般市民所理解的，此種節目，並非為了一番熱鬧或一番喧嘩，相反的，此種節目實在可以發揮建設性的積極之作用也。

每一件事情之發生，或對每一個問題之看法，在四百萬人中是不會一致的，事實上也沒有需要一致之必要。根據今年有若干人士反對舉辦香港節，甚至有若干人士杯葛香港節。作爲一種相反之意見，許多時候可能有道理，亦可能有助於我們修訂舉辦香港節之計劃。但有一點我們必須特別重視，反對也好，贊成也好，都應該本着大公無私的精神，本着愛護香港的態度而提出意見，千萬不可另有用心，或是堅持己見，或是不惜多數人合作，此種作風，失諸狹隘，殊非力謀團結市民，促進官民合作所應有的。

其實，舉辦香港節也是在官民誠合作大前提下實行的。政府撥款或助員人力安排香港節，與乎市民籌辦有關香港節之活動，所及的範圍下進行。我們相信香港節之節目情況不會有不良影響。而關於志願服務或贊助者之熱心努力，更使我們感佩大家對香港節是抱有絕大之與無比希望的。這樣的源連也可以說明上述所列舉的舉辦香港節對內對外之重大意義，並非誇詞或預言之詞也。

蘇聯總理柯錫金訪問加拿大

蘇聯總理柯錫金訪問加拿大，同行者有格拉吉亞共和國總理柯錫金夫人，外交部副部長顧問科，外交部副部長科茲列夫、國家計劃委員會副主席等。柯錫金已於十七日的夜裡抵達渥太華，並自十八日起以國賓的身份正式開始訪問加拿大。這可說是蘇聯首腦踏上北美最北國家的第一次。

最初三天，西方通訊社對於柯錫金抵加後的報導，充滿了許多不愉快事件。第一天，在他抵達之前，蘇聯大使館附近發現兩枚炸彈，第二天晚上，他被匈牙利籍人襲擊，第三天後有千猶太人遊行示威。加拿大當局調派大批警察和保安人員嚴密保護。彷彿預示蘇聯領袖此行之不利。但冷靜觀察，以上種種，都是沒有多大關係的。

柯錫金此次訪問，表面上是對「加拿大總理杜魯多今年五月訪蘇的報聘」。問題真正如此簡單嗎？只要注意最近流動的國際情勢，略加推敲，對於柯錫金此行的任務及意義為何，就不難想像。特別是正當加拿大與美國關係緊張之際，蘇聯將其首腦外交擴大到加拿大，同時，加拿大又被中共視為最鄰近美國的活動據點。有此背景，柯錫金訪問加拿大的使命，就更值得重視了。

本月十五日，即是柯錫金訪問加拿大的前夕，杜魯多曾向記者團表示他對蘇加兩國會談的期待。杜魯多的話非常爽快，他一開口就說：「我想和柯錫金總理談一談美加關係的現狀」。開門見山，把焦點所在，明白指示出來。

尼克遜總統八月十五日宣佈的新經濟措施，就中尤其是徵收百分之十入口附加稅的措施，大大地動搖了加拿大的經濟，其嚴重程度實不下於日本所受的打擊。因為在加拿大每年九百億美元的國民總生產中，約有百分之十三是要依靠美國的。所以，美國徵收入口附加稅形成的惡劣後果，正如杜魯多曾經說過的比喻那樣：加拿大的遭遇，恰像被一同床巨人一翻轉身子時壓下的時候一般。試舉一項事實來看，加拿大上月（九月）份的失業率，增至工人總數百分之七點一，是過去十年來最高紀錄。杜魯多政府焦急萬分，多方設法，尋求對策，以期迅速恢復景氣。杜魯多不滿美國，儘管聲言並不打算進行報復性的經濟戰爭，但卻表示「正在重新檢討對加拿大與美國的貿易、經濟關係，研究一切可能的方法」，引起了舉世的注目。

最近數年，蘇加關係日趨密切。今年二月，兩國簽訂了一個經濟及科學合作協定，雙方合作開發北極地區，隨即進行多方面的來往。柯錫金此次預定逗留八天，訪問的地方，除了首都渥太華之外，尚有蒙特利爾、溫哥華及多倫多等重要地方，蘇聯的資本，技術雖然還不能滿足加拿大的需要，但可以協助加拿大之處，仍屬不少。不過，加拿大亦有力量支持蘇聯的開發。加拿大從蘇聯購買以百億美元計，進出口貿易又以美國為最大對手，此種密切關係，依照美國保護，決非改變。杜魯多早期一晚在歡迎柯錫金的宴會中說：「友好的本質，非容易獲得的，也不能用有力地忍受艱難時，才能充份培養出來的」。我們兩國的關係，乃是一明證。就因為如此，我們需要雙方合作的氣氛……杜魯多既然再三強調美國保護，加拿大仍屬其鄰國最親密的朋友。

此種密切關係，決非改變。加上近在咫尺，進出口貿易又以美國為最大對手。[illegible]柯錫金在公開言論中，雖避免任何利用美加在貿易政策上意見衝突的企圖。蘇聯邀請美總統尼克遜訪問，已經尼克遜答允，並定於明年五月下旬成行，這是蘇聯外交的一項新成就，柯錫金自然不致在此時採取太過刺激美國的舉動。

丹麥追隨美國 徵入口附加稅

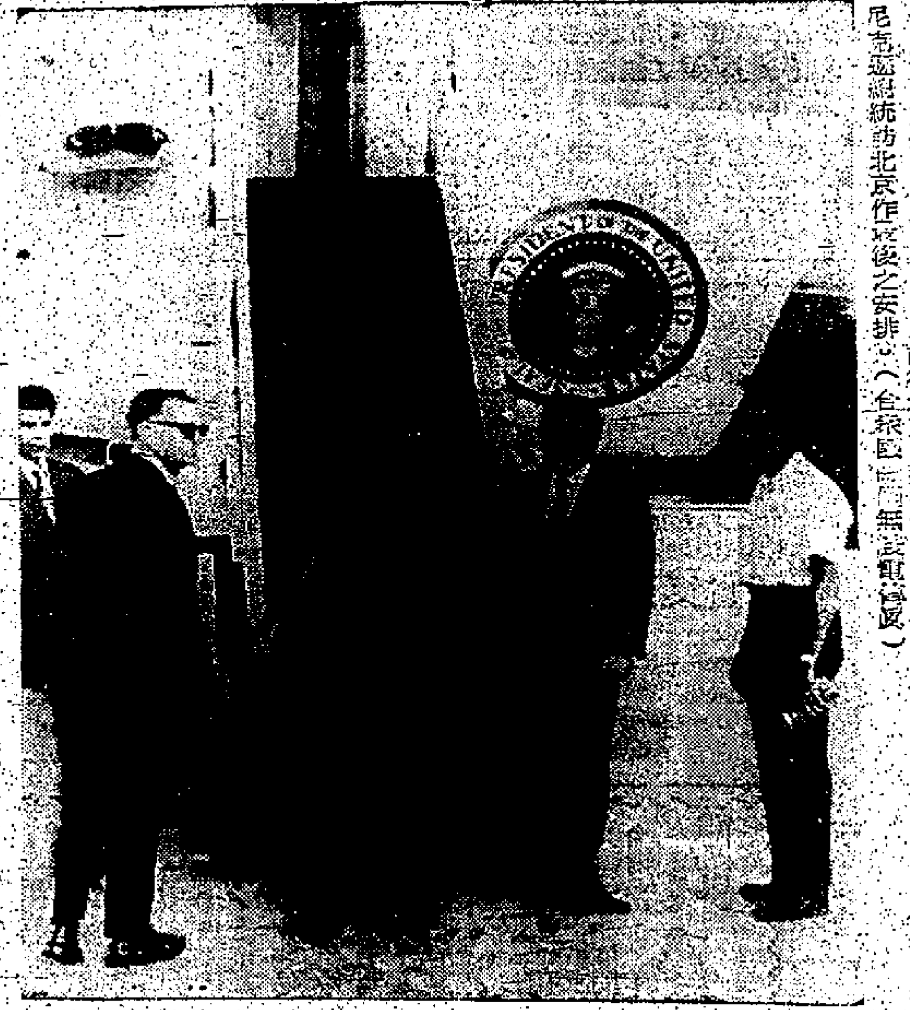
歐洲共同市場部長深感震驚

（路透社丹麥哥本哈根廿日電）丹麥對大多數進口貨物徵收百分之十附加稅今天生效。丹麥政府昨日宣佈採取是項臨時措施，旨在協助該國克服支付平衡每年「現約達三千五百克隆尼的赤字。（約值二億英鎊）丹麥是項宣佈係於尼克遜總統徵收百分之十進口附加稅以協助解決美國經濟問題二月後作出的。又該項附加稅分三階段進行，直至一九七三年始告結束，目下支付平衡所「現三千五百克隆尼的赤字」，丹麥財長將要因而增加百分三國民生產。他告國會謂：徵收附加稅的目的，在乎改善丹麥工業的國際競爭局勢，而非限制稍貸。據悉有百分之六十五丹麥進口貨品遭受波及，而原料、非凝固食物、新聞刊物、船隻，則獲豁免。該項稅將分二階段施行，第一階段在明年六月徵收稅率爲百分之七，隨後由一九七三年正月起徵收百分之四。（丹麥逆料該日會成爲歐洲共市一員）

（美聯社盧森堡十九日電）對於丹麥之擬實行徵入口附加稅，歐洲共同市場的外交部長們，並會他們要求聯合會對付，而不是各別反應。義大利外長孟條（會議主席）與其他外長會言不致採取個別行動。

（美聯社丹麥哥本哈根十九日電）丹麥之社會民主黨政府本週二向國會提案通過一項徵收百分之十入口附加稅，俾安定丹麥的經濟，並擬爭取一日的期限以通過之。但由於在野黨之一致反對，政府方面乃迫得放棄這一步驟。該法案本已通過第一讀，其後得到政府通融同意，第二讀和第三讀，於是立刻通知外國廠商，依照他們的定購的貨物，如期起運。一日通過之後延至本週三才表決，第二次及第三次宣讀之後，再行本案。

（路透社丹麥哥本哈根十九日電）今日丹麥政府乃擬施徵收附加稅，大多數的入口貨物附加徵收入口附加稅。此是在美國於八月實行保護主義政策之後，第一個國家響應，丹麥此項附加稅，震動了丹麥貿易伙伴，並加強了貿易戰的憂慮。假如不及早恢復世界貿易安定局勢的話，丹麥政府的財政部長格路巴爾告國會稱：「此項稅收入口附加稅，分三階段：（一）由明日（星期三）直至明年六月徵收百分之十。（二）此後直至一九七二年的十二月徵收百分之七。（三）由一九七三年三月徵收百分之四。此項辦法之實施，有助於矯正支付平衡之逆轉，目前每年虧損三十五億克羅納（約二億英鎊）。丹麥密切貿易伙伴之一瑞典宣稱：「此項附加稅，打擊瑞典許多公司，例如製衣，紡織，傢私等，已感困難的工業。」



基辛格再赴北京 十月廿日美總統特別顧問基辛格，由副國務卿陪同前往北京，途經關島，下機時之鏡頭，基辛格此行往北京乃爲尼克遜總統訪北京作最後之安排。（合衆國際無綫電傳真）

加警嚴密保護柯錫金

本月底應邀訪問古巴 布里茲涅夫到巴黎會晤法總統

（美聯社蘇聯莫斯科二十日電）塔斯社週三謂，現今在加拿大之蘇聯總理柯錫金，將於本月底往訪古巴。聲明中僅謂，柯錫金將應古巴共黨及政府之邀請，往古巴作友好訪問。

（合衆國際社渥太華十九日電）在一百三十個保安人員，及騎警護衛下之蘇聯總理柯錫金，今天悄然進行參觀加拿大之第一日的訪問，但在離此不到數個街口的市中心區，此際有一名猶太人正作示威運動。自從柯錫金星期一遭一匈牙利移民侵襲後，加拿大當局今天派出十二名騎馬的便衣警察，配合六十名軍裝騎警，及六十名市區警察分成三個保衛圈加意保護柯錫金，在他用餐的地方的天台上復有神槍手一名駐守。

（法新社法國巴黎廿日電）此間今日宣佈：蘇共總書記布里茲涅夫在十月廿五至卅日，官方訪問法國期內，將與法國總統龐比杜舉行秘密會議。

美副總統榮歸故里 美副總統安格紐十月十九日在希臘探訪其先父之出生地，爲一塊紀念碑揭幕，於揭幕後在讀碑文之鏡頭。安格紐到加洛里安爾村時，受到包圍以表歡迎。（合衆國際社無綫電傳真）

創造試管嬰兒 結果可能很壞

專家呼籲停止試驗

（路透社英國劍橋二十日電）一名英國科學家警告，試驗創造試管嬰兒，將會造成可怖結果，並使用鎮靜劑之悲劇一樣。劍橋大學皮爾遜博士於一九六二年獲諾貝爾醫學獎，他於昨夜講，由於可能發生畸形嬰兒，美國科學家會呼籲停止在此方面進行試驗，渠同意此見。一名劍橋生理學家愛華博士，現正與高級科研究委員會主席，渠爲劍橋分子生物學部，主要有愛華博士的工作，在論理及科學方面是正確的，即瞭解人類懷胎之初期發展，但渠又謂：「其第二個目的是送嬰兒入不孕婦女中，此則冒險甚大。」渠謂：渠同意美國科學家們的意見，包括一九六二年諾貝爾科學獎人屆臣博士之意見，他們於去週末在華府之科學家與神學家國際研討會中評擊此種試驗。據屆臣博士謂：「若果要冒畸形嬰兒之險，則即管進行。」

英皇夫對兒女態度 隨便隨便不嚴不寬

安妮公主訪港主持通訊站揭幕

（美聯社美國紐約十九日電）英皇夫愛丁堡公爵相信他的兒女可以交由一「委員會」照料，而他本人不必多管了。這委員會是由宮庭奶媽組成。他的正式傳記的作者布萊迪在該書美國版中如是說。但他亦並非多情的父親，但也非一般入印象中認為他是嚴父。他對皇儲查理學子的選擇學校的大事也祇提供一些意見，例如伊頓公學離距溫莎堡及家庭太近，而太過便於記者接觸，而蘇格蘭的戈頓史托公學則較接近巴爾摩羅堡，後居及記者不易接觸。後來查理王子終於接受父親意見進了戈頓史托公學。該書又稱，公爵嘗以讓其兒女的優點自由發展。

（路透社英國倫敦廿日電）此間大東電報局今日稱：安妮公主於十一月一日主持香港新的地球衛星通訊站揭幕之時，她將由香港向英國發表首次彩色電視廣播。香港第一個地球衛星通訊站「香港一號」，於一九六九年啓用。「香港一號」聯繫澳洲、紐西蘭、英國、泰國、日本，及美國之間的通訊。「香港二號」啓用後，將聯繫英國、西德、印尼及星加坡的各種通訊。

沒有圍牆的大學

美國新教育制下產物

（中央社紐約訊）一項高等教育的新方法，提供給數以百萬美國人獲得大學學位的「第二個機會」，即將大規模地試辦。

此種新式教育將被號稱「沒有圍牆的大學」之實驗性機構中施行。各州的計劃不盡相同，但是仍有其共同點：頒發「校外學位」給在大學之外從事學術工作的人。

這種「校外學位」將具有與全日上課的大學所授予的學位同樣的地位，副學士學位需要攻讀兩年左右的時間，學士學位需要四年。

方便有工作的人

有工作的人將可以利用此種教育，而毋須犧牲職業，也不會損失收入或離開家庭回到學校，他們的研究課程有許多可以在家裡完成。

此種沒有校舍的大學也對家庭主婦、身體殘缺者、退役軍人，以及其他無法攻讀大學全日課程的人，提供了新的教育機會。對好動、不滿的年輕人，校外學位計劃給他們多了一種選擇機會，這些年輕人認為大學教育是一種「牢籠」生活。

在教學控制，和使用圖書館及其他學校設備方面，校外學位計劃遠較過去的「函授課程」為佳。

教學工具將包括電視廣播，電腦函授課程，和可以經由家庭電視機放映的電視教學錄影。該大學教職員亦給予必要的督導，在地方教學中心將有研究討論會。

學生們可以在附近的學校，選擇幾門標準課程。

經由口試，筆試，研究報告和在工作或旅行中所得到的知識，可以獲得學分，最後拿到學位。

州立大學校外學位計劃

今年秋天，有三所州立大學已經發動了校外學位計劃。

最大的試辦計劃是在紐約州，此次試辦的部份經費由紐約卡內基公司和福特基金會資助，總數一百萬美元。

紐約州立大學已經成立了一所新學院——帝國學院，該學院於今年十月一日在羅契斯特和奧爾巴尼成立教學中心，另一所教學中心將在今年底于紐約的大都會區成立。

到目前為止，已經收到一萬封申請帝國學院入學許可之申請信——此一現象顯示，申請人將超過帝國學院本身所能容納的人數。帝國學院本身將沒有校區，只在薩拉多加泉設有一個協調中心。

獲准入學的學生將在被派至教學中心服務的小型教育團體之指導下，攻讀各門課程，學生們可以在一年中的任何時候進入學校，和學校計劃簽訂一個「合約」，一學期或一年，以及全日課或部份時間上課的「合約」，全日上課每年的學費為五百五十美元。與州立大學的所有其他校區一樣。

聖保羅州立學院

開始時，帝國學院將提供數學，社會科學，藝術和人文科學等八個科系的兩年及四年課程，以後將計劃增多課程。

另一所「沒有圍牆的大學」已經在聖保羅成立，在今年底或明年初明尼蘇達大都會州立學院中心將在此開始授課。

最近新任命的校長史威特博士表示：「這將不是一所傳統性的大學，它一年到頭都是廿四小時工作的」。

史威特說，明尼蘇達大都會州立學院本身沒有校舍，也沒有傳統性的教區。

他表示，社區就是我們的校區，我們將利用在明尼蘇達大都會地區任何地方所能找到，並且有助於配合人們教育需要的學校、工廠、實驗室、教堂、圖書館、商店、博物館、議會、街道和公園。

該學院所發佈的計劃書從下述的教學新理論展開，該理論是：人們在校內和校外學習，他們學習是因為有人自覺且公開地努力教導他們，同時他們自己因爲求和的慾望，迫使他們從內部去教導他們自己。

學校，學院，大學的成立基於一種信念，即它們有助於學習，雖然在這些學術機構中所發生的事情，常常並不足以證明此一信念。

「教育機構應該盡力加強學習過程，使之容易，便利並且使個人更能接受，但是教育機構並不負責教導一個人所必須學習的所有事情。」

「即使在這個學校過多的社會，人們仍要繼續依賴其他社會機構的教導，如家庭，教堂，大眾傳播媒介，僱主，夥友和人們所加入的團體，以及其他人。」

課程廣泛

明尼蘇達大都會州立學院中心希望招收專科學校和工程學校的畢業生，以及想要繼續學習以獲得學位的成年人，學費將與其他的州立學院一樣，每年大約三百五十美元。

該學院將提供範圍廣泛的課程，如傳播，行政管理，衛生教育和都市研究。在這些科目中只有護理有學士學位，學生們將在當地醫院中接受訓練。（節譯自十月四日美國新聞與世界報導）

要求延長管制工資物價政策

違例者可罰款五千美元 尼克遜向國會提法案

（美聯社美國華盛頓廿日電）尼克遜總統星期二向國會提出一項法案，要求擴大及延長他的經濟管制權力，至一九七三年四月卅日。法案的主要條款分列如左：（一）除了目前法案所授予的管制工資，物價及租值的權力之外，這法案將授與總統對穩定股息及利潤於一有系統的經濟成長的水平。（二）這法案准許總統採取適當行動。（三）工資及物價兩管委會[illegible]。據目前法律，違反上述經濟措施者，將判罰款五千美元。而新法案將對違反上述施行者判罰款以二千五百美元民事罰款。（四）違法案將成立臨時緊急上訴法庭以處理工資與物價案件。這法案上訴法庭的法官將由美國大法官指定若干名，這個上訴法庭根據法令處理新經濟措施的第二階段的管制。（五）違法案將認可尼克遜採取[illegible]。

（法新社華盛頓十九日電）美總統尼克遜今天對國會提交一個法案，尋求授權他的管制工資，物價，租金和紅利，並加上穩定利息和紅利的權力，包括生活費用委會所頒發的有關措施的行動。若得准，該案由十二月十四日生效，也即節約措施結束後的一日。

蘇艦進入英東海域

（路透社英國倫敦廿日電）英國國防部今日稱：一艘蘇聯飛彈艦今天駛到蘇格蘭海岸約八十哩的地方。蘇格蘭東海岸外百哩處，一艘新式蘇聯導向飛彈驅逐艦及兩艘潛艇正在附近，另一艘蘇聯油船亦在該處，油船為其他艦隻添油。

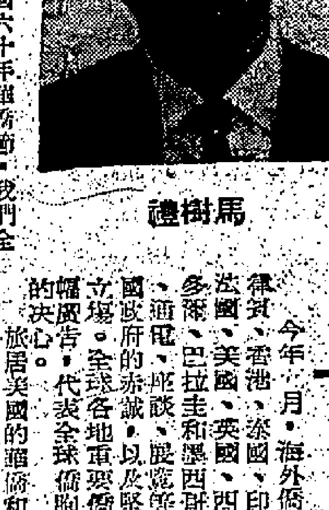
西德總理榮獲諾貝爾和平獎

（合衆國際社挪威奧斯陸二十日電）挪威諾貝爾委員會宣佈，西德總理布蘭特獲頒一九七一年諾貝爾和平獎，現年五十八歲社會民主黨領袖，乃其採取東西德和解政策而獲獎。該獎被認爲是全世界最佳人道主義獎，價值四十五萬瑞典幣（即九萬美元）。

全球華僑在艱彌勵

—建國六十年華僑節獻詞

馬樹禮



馬樹禮

今天是中華民國建國六十年華僑節，我們全球僑胞都以歡欣鼓舞的心情，來熱烈慶祝這個偉大的節日，一方面紀念先僑辛勤創業奮鬥的精神，另一方面更要繼續發揚先烈的革命光榮傳統，創造華僑光明的前途，開拓華僑功業的新境界。國父曾說：「華僑是革命之母」。七十多年來的史實證明，僑胞對於祖國的熱愛，對於革命運動的支持，是忠貞不渝，久而彌堅的。今天，他們面對國際姑息逆流，以及××所施展的統戰陰謀，不但沒有絲毫改變其愛國和支持自由祖國的立場，反而更激起了他們愛國的情操。從上個月海外各地僑胞展開的反對××混入聯合國運動，以及這個月僑胞回國參加慶典的人數多過往年，我們又得到了一個強有力的證明。

一

今年一月，海外僑胞，包括韓國、日本、菲律賓、香港、泰國、印度、馬來西亞、紐西蘭、澳洲、美國、英國、西班牙、巴西、秘魯、厄瓜多爾、巴拉圭和墨西哥等地的華僑，紛紛以簽名、通電、座談、展覽等方式，來表達他們支持祖國政府的赤誠，以及堅決反對×混入聯合國的立場。全球各地重要僑團，更在紐約時報刊登巨幅廣告，代表全球僑胞表示一致拒×混入聯合國的決心。

旅居美國的華僑和留學生一萬五千多人，包括來自華盛頓，波士頓，紐約，休士頓，巴爾的摩，費城，芝加哥，匹茲堡，和由加拿大趕來的僑胞，留學生，學人，於聯合國第廿六屆大會開幕時，於九月廿一日的下午，在紐約聯合國總部正門前街的哈馬紹廣場，舉行盛大集會和遊行示威，反對×混入聯合國，情況熱烈為前所未見。紐約及舊金山各美國報紙及電視台紛紛加以報導和報映，深為國際人士所重視，對打擊×偽心，促進團結，具有深遠的影響作用。

二

今年十月國慶，回國參加建國六十年慶典的僑胞，共達八千多人，為歷年人數最多的一次。其中值得注意的現象是：（一）一個由民國卅八年政府遷台後，第一個回國致敬的僑團成員所組成的「菲律賓華僑第二度回國致敬團」，表示支持祖國政府的決心。（二）美洲地區哥斯大黎加首次組團回國，巴西亦首次組團回國觀禮。（三）遠地區如南非也組團前來，且人數達七十人之多。（四）環境特殊的越南、高棉等地僑胞，也踴躍組團回國。（五）非洲地區如日本[illegible]，均具有代表性者。其中香港僑胞是鄰接大陸的一個地區，當共匪施展統戰陰謀時，僑胞回國參加國慶人數，反而比往年增多，共達四千餘人，由此可以想見僑心的向背。

三

我們知道，僑胞雖旅居海外，但與祖國的關係始終不可分，祖國有希望，僑胞才有前途。以上所述華僑愛國活動的表現，充份表明了僑胞在艱難中激勵的愛國熱情，同時也是我們反攻復國勝利最有力的保證。我們深信，祇要海外僑胞今後能夠全體的團結組織，擴大團結反共力量，必能粉碎××的統戰陰謀，達成祖國反攻復國勝利的目標。蔣總統說：「反攻大陸，一定要以僑胞的力量，配合台灣軍民的力量，及大陸上反共抗暴的力量，這三大力量聯合一致，一定可以獲致反共戰爭的勝利。」希望大家勿負總統的厚望，堅定信心，精誠團結，一致，共同努力，早日完成反攻復國的神聖任務。

今日本報新聞精華

台灣漁船在海漂流獲救 一艘台灣籍漁船，在台灣海峽遇風，機被毀，在海中漂流十餘日，兩船員獲救，另六名船員被救到港。（第二張第一頁）

港人八名獲聯邦獎學金 八名於九月遊英，進入大學或學院進行爲期一或二年之深造。（第四張第二頁）

上水衆體辦衛生教育週 上水團體決舉辦大規模衛生教育宣傳週，展開大清潔運動，並將利用影像推廣，喚起居民注意衛生。（第四張第三頁）

婦人藏毒案判入獄七載 一婦人藏販毒案審結，被告罪成，判入獄七載，其子女當庭痛哭高呼母親。另宗長沙灣大藏毒案男女三被告，准保候審。（第二張第三頁）

七七維園示威案昨宣判 「七七」維園示威案昨宣判，法官裁定罪名成立，但有十一人無條件釋放，六人分判罰款，一人判囚罷准緩刑，另兩人押候八日宣判。（第一張第四頁）

印尼商食料買盆頗暢好 印尼商人購辦紡織供銷貿易頗暢旺，惟其他貨品交易平淡，食料買盆頗暢好。其他貨品輸入與採估價征稅，放鬆時間長，出客不感興趣，去貨減少成交量。（第五張第一頁）

LIBRARY 2 OCT 1971 CITY HALL

蔣總統華僑節致訓詞
勉勵華僑團結致力復國大業
華僑是國民革命先鋒隊生力軍

（中央社台北廿日電）蔣總統對第十九屆華僑節慶祝大會頒發訓詞，勉勵全體僑胞發揚六十年來的光榮傳統，樹立七十年代海外愛國報國的新里程碑。

總統致訓如下：本屆華僑節，適逢建國六十週年。國父說：「華僑為革命之母」，國民革命運動的興起與發展，均曾得力於僑胞的支持，我們只要回憶六十年前海外的志士們，為了推翻專制，創造民國，而犧牲奮鬥，捨生取義，便會更加認識今天慶祝建國六十年的意義，我全體僑胞必將時加感念無上的光榮。

僑胞永遠與祖國站在一起，也是國民革命的先鋒隊和生力軍。民國建立以後，僑胞對於討袁、護法、北伐、抗戰、剿共諸役，均曾輸財出力，提供了重大的貢獻。共匪在竊據大陸後，對僑胞就會渗透，誘騙、威脅、勒索，無所不用其極，而僑胞們仍能深明大義，嚴辨忠奸，堅持立場，無比的氣節，形成海外反共的長城，其對祖國建設與反共復國大業，是爭先效命，全力支援，與國內同胞攜手，努力奮鬥，更發揮了最大的潛力，實現了最大的革命熱忱，值得我們稱頌！

今天由於[illegible]的[illegible]國際姑息逆流的泛濫橫決，台澎金馬海內外同胞協力締造反共同盟，正面臨空前未有的局面，國民革命大業也面臨空前未有的考驗，這即是說明了一項更大的歷史任務有待我全國同胞共同擔當，而正在此際，我們欣然看到了海內外各界一致反對中共混入聯合國的愛國行動，尤其是令人感動的是九月廿一日聯合國大會開幕當日，美加僑胞在聯合國門前舉行的反中共入會示威遊行，更為這項運動掀起高潮。可見全球僑胞臨危不屈，處變不驚，不可辱志，不隨勢轉，這一反共愛國運動必將大助於加強團結，也將形成我炎黃兒女再次新的救國潮流。

我在今年國慶日告全國軍民同胞書中，曾經揭櫫我們表現了「同天下之仇，同天下之憂」，表現了中華民族「申大義於天下」之誠摯純潔，的光榮時代，我們就必可擔當任天，更願再度強調：本着鐵一般光榮時代，我僑胞必可擔當任何新的歷史任務。尚望我全體僑胞發揚親人誠摯的精神，激勵並敎自己的志節，大家團結在反共救國號召陣營之下，集中在三民主義光輝照耀之下，為復國興大業而多盡貢獻，以發揮六十年來的光榮傳統，樹立七十年代僑胞報國的新的里程碑。」

日將自動提出提高日圓幣值
恐美得寸進尺再加要求
條件為美國完全撤消入口附加稅 美織業巨子謂織品協定無大效用

（美聯社東京二十日電）朝日新聞早報三十日報稱，預料日本將對美國建議三點計劃，包括將日圓升值百分之九·〇九，以解決國際金融危機。

該報引述未透露姓名的日本政府首長發言：上述建議將向美財長康納利提出，康納利將於本月卅一日南越總統阮文紹在西貢的就職典禮後，下月初將訪問日本。

上述報導，將日本承諾的：（一）日本將自定以三六〇日圓對一美元的[illegible]（二）日本將[illegible]分之三[illegible]外，供予[illegible]其他大堂[illegible]的貿易[illegible]（三）美日升值的同時，美國應完全取消百分之十的入口附加稅。

朝日新聞說：[illegible]國務受日本的[illegible]日本財相水田將於十一月中召開的[illegible]之會議上，宣佈日元升值。

（法新社美國華約十九日電）美國之織造工業頭子布洛達斯，今日[illegible]美國全國織造業商務會常年會議演講時，其中有許多最近所訂立之織造品輸入限協定[illegible]限制辦法，局部限止其大量湧進美國。其貿易協定，均不能阻止日本方面之織造品大量入口美國市場。[illegible]協定[illegible]將所[illegible]以後三年內，[illegible]的[illegible]，由此看來，美國的織造工業仍將受外來織造品之嚴重打擊」。

康納利再訪日 日人大表憂慮

（法新社東京二十日電）日政府人士今日稱，美財長康納利十一月初再度訪日之行，對日而論，將為「凶多吉少」，蓋此位在白宮內有「最強硬之人物」之稱，據日本消息人士稱，康納利可能不但要求日元升值，且將促日分擔防務費及限制日貨[illegible]之輸美，同時放寬美貨之入口，及減低日本之關稅等等。據「日本時報」今日報導：日政府官員對於康納利來之行，已表示憂慮，蓋康納利倘若提出種種要求，則在國會之處境，將更為困難。

杜魯多在加國會大廈宴柯錫金

本月十八晚，加拿大總理杜魯多在渥太華國會山莊大廈設宴款待蘇聯總理柯錫金，由左起：皮亞杜魯多夫人，柯錫金之小姐之女安妮，柯錫金，杜魯多伉儷，及前加拿大總理皮亞遜。（合衆國際社無線電傳真）

（法新社華盛頓十九日電）美國財政部長康納利在代表尼克遜總統前往南越參觀阮文紹總統就職典禮後，將於十月三十日訪問菲律賓後，日本及可能訪問一兩個其他國家。[illegible]美國[illegible]宣布康納利將於訪問西貢之行後，今天又作上項表示的白宮新聞秘書齊格勒說：不能肯定康納利將訪問那一國，考慮訪問的其他國家，時間表尚未確定，但他說他的訪問全部時間，不會超過七天。

拉丁美洲致力反共

（特訊）台北電台廿日廣播：巴拉圭國防大學教授廖卡諾十九日說，拉丁美洲國家已在政治、經濟、社會、心理以及軍事等各方面採取措施，抵制共黨滲透顛覆。並說拉丁美洲國家都已經認清了今天的戰爭並不是純粹的軍事戰爭，而是滲合了經濟、政治、文化、社會及生理等人為的全面戰爭。

印度否認戰機曾侵巴國領空

（法新社新德里二十日電）國防部發言人今日否認巴基斯坦空軍將所指之印軍飛機曾於過去六天侵犯巴國西部空域。

這位國際法學家說中華民國的防衛的觀點，十九日下午在中華民國國際關係研究所作了專題演講。

日全國數十萬左派份子今舉行國際反戰日示威
東京大阪均將有好鬥份子集會 全國動員四萬餘警察防止生事

（法新社東京二十日電）日本警方明日將在全國各地動員警員四萬四千名，以防左派分子藉明日「國際反戰日」示威而滋生事端。光是東京一地，將出動一萬三千人，因首都方面將有三萬名好戰之學生與工人示威，並極可能一如日前所宣言者，以炸彈對付警察。另有十萬名左派比較和緩之工人，和平主義者及學生，將於明日下午六時在代代木公園舉行大會，參加者尚有日本社會黨及日共人員。預料此次大會將作出決議，譴責美日兩國政府，並隨即於七時半左右分四隊遊行至不同地點遊行，其中一股指向國會。大阪方面則有十萬名學生與工人在七個地區集會及遊行示威。又日共及社會黨亦定明日同時在三十五個縣，五百三十處舉行大會，估計參加者將有一百五十萬人。

（法新社東京二十日電）昨夜有明治大學學生約一百人用土製炸彈與石塊圍攻此間四谷警察局附近之警署，署內之二十名警員與學生酣時三小時後，始於深夜十時許由增援之兩隊防暴警察，將學生驅散，學生五人被捕。

菲律賓左翼組織發動反貧窮反法西斯長征
警方準備防止發展為亂局

（法新社馬尼拉二十日電）菲律賓左派政黨今日計劃於今日出發發動大規模的「反貧窮反法西斯長征」，由北部及南部出發，前往馬尼拉，並定於十一月六日在馬尼拉舉行大會，參加該「長征」的有：「民族民主運動」、「為人民鬥爭者」、「團結民眾反法西斯聯盟」及「中呂宋人民聯盟」等。

[illegible]各派左翼分子會合以後，[illegible]，南呂宋之長征隊伍已由馬尼拉以北一百八十公里之三描禮士省出發，[illegible]。

政府方面已派出警察，防止暴動，以防長征人士[illegible]，警方人士認為，[illegible]。

科學家實行飛機環球一匝 證明相對論正確
駕噴射機環球一匝

（路透社華盛頓十九日電）有兩名美國科學家，一名希菲里，一名吉丁，各自駕一噴射機向相反的方向飛行，環繞世界一匝，現在已返回來了。他們作此環球飛行，已證明了愛因斯坦早在一九〇五年創立一個新理論的正確。愛因斯坦之相對論是指一個時鐘之運轉時間，是與其所在之重力場和其速度有關的。他們根據這個理論來說，一個向東旅行的鐘（即是順地球自轉的方向旅行）與一個在停止狀態的鐘相較，前者的運行速度會減少一千萬分之一秒，反之一個向西旅行的鐘，與一個在停止狀態的鐘相較，前者的速度會增多二千萬分之一秒。他們各自攜帶一個原子鐘，以八十小時環繞世界一匝，已於上週六回來了。他們所得的資料，還要一個月時間才能加以徹底的分析。但現時大致上可以說，他們所得的結論，證實了愛因斯坦的相對論是對的。

李光耀應邀訪南斯拉夫
提多抵開羅會晤沙達總統 英空軍明年飛馬舉行演習

（法新社新加坡廿日電）星總理李光耀定明日飛歐洲，應南斯拉夫總統提多之邀，將於廿三至廿七日訪問南斯拉夫。李光耀將訪問另一東歐國家，此後即赴英，在英逗留十二天。

（路透社開羅二十日電）南斯拉夫總統狄托今日由印度飛抵此間作短暫的訪問。他將於與沙達總統討論中東危機的發展。雙方會談，預料提多總統亦將討論與「結盟國家」在危機中所擔任的角色。沙達總統將於下月訪問南斯拉夫，作進一步的商討。狄托將於明日返國。

（法新社吉隆坡二十日電）英國空軍參謀長亞卜斯將軍今日宣佈，英國空軍將於明年派英國戰機參加馬來西亞軍事演習。英國與馬星紐澳五國聯防計劃，未來之演習即在英國聯防協議之各作戰能力。參加演習之戰機將包括戰鬥機，轟炸機，運輸機。亞卜斯將軍係於本月十日應邀來星訪問，參觀北海空軍基地並與大馬國防首長舉行會議。

（路透社菲京廿日電）菲京之緊張新情勢，事實上今日午後一時已有一批市民在黎剎廣場集合響應，巴蘭市亦於午後四時，此大規模長征之目的，據神甫說：迫政府正視目前獨一的兩大社會惡疾——貧窮與法西斯。菲島民不聊生早已名聞遐邇，為政者無能亦為世人詬病。但此次長征，似乎徒使社會轟動一番而已。

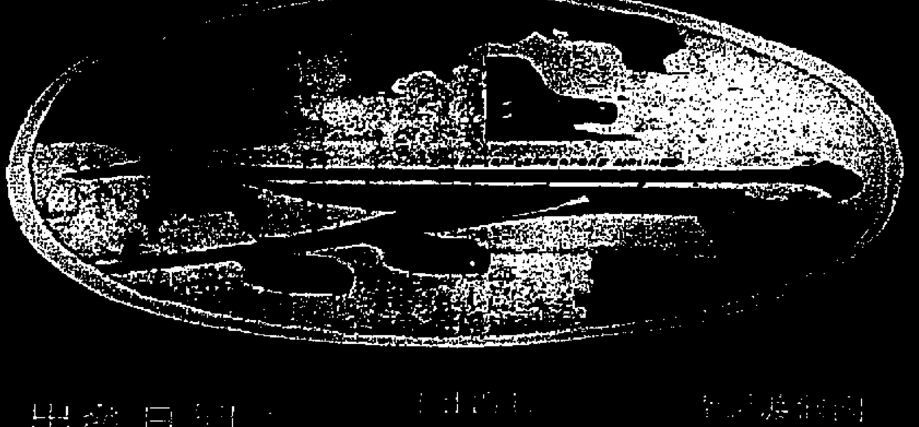
嚴副總統赴越賀阮文紹連任

（泛亞社台北廿日電）中華民國副總統嚴家淦，定本月卅一日代表蔣總統前往越南祝賀阮文紹總統就職典禮，嚴氏在西貢停留期間，將與越南政府高級首長晤面，正式交換意見。隨同前往越南者有外交部等有關部門首長或副首長。

泰決定不徵入口稅
出口工業所需原料
範圍包括燃料及其他稅項

（泛亞社曼谷二十日電）泰內閣已接納泰國廠商之請求，將出口工業所需之一切入口品，免征稅收，以鼓勵出口，此項消息直到今日始行外洩，以及其他稅之範圍包括原料與燃料入口稅，泰國財政部將以內付諸施行，在內閣通過上項決議與實施之前的一段期間所徵收之一切稅款，將予退還。

華僑日報　馬星航空公司　公共關係公司　主辦
星馬泰觀光團
馬來西亞文娛遊覽有限公司協辦



出發日期：十一月二日　十二月廿六日

本團十大優點
● 九天豪華組，特價祇收港幣$2,550
● 全程乘搭MSA馬星航噴射客機，快捷舒適。
● 住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。
● 欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。
● 品嘗多姿多采，風味別饒的南洋佳餚美味。
● 參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園及克里夫熱帶水族館，各式珍禽怪魚，前所未見。
● 親歷一望無際的南洋樹膠園及向有鬼斧神工之稱的吉隆坡黑風洞。
● 觀光內有世界三大臥佛之一的檳城金佛寺及富有熱帶情調的丹絨武雅海灘。
● 遊覽泰國國寶聞名世界之玉佛寺，漫遊有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀最富刺激的泰國鬥雞表演。
● 遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛遊覽公司（C & E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保証。

洽詢處：華僑日報中區辦事處　電話H231637
公共關係公司　電話H455639

瑞芬氏
註冊商標
英 中 華 菲 政 府 化 驗 立 案
男性專用強身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話七三三〇二
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥商主人合像及商標方可購買 加大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受騙
瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬 耳鼻喉科 頸核痰瘰
本港以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癧痰核頭部痛症
銅鑼灣軒尼詩道313號八分館 樓東行三樓得云臺 電話：H四四四三式
華僑晚報分類廣告 每天元半

唐拾義久咳丸
消痰止咳 徹底解決
本治 傷風咳嗽引起喉癢 咳嗽痰多之咳嗽 痰涎阻塞所致之咳嗽 引起之咳嗽 有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不休之咳嗽
是權威之咳藥 有獨到之功效
港九各大藥房均有售

本港新聞

「七七」維園示威案宣判
法官裁定罪名成立
十一人無條件獲釋
六人判罰欵一判囚准緩刑兩人押候宣判

（報聯社）「七七」維園示威之十六名不認罪被告，昨晨在銅鑼灣裁判署審訊，劉榮光法官裁定罪名成立，當庭宣判其中十一名被告無條件釋放，不留案底，六人因破壞簽保，令判罰欵，兩人候押八天，待感化官調查身世，其餘一人被判入獄但獲緩刑。

昨晨開庭後，法官宣讀判詞指出，此案經過月審訊，先後由廿多名證人作供，而主要證人是逹理警司一連上庭作證三天接受控辯方之詢問，所給之供詞，無可致疑，又表示他對此案之判決十分小心，曾作詳細之考慮，然後作出上述判決。

辯方大律師胡鴻烈代表各被告向法庭求情謂：彼等年輕，參與是次集會為了表達他們心中的感受，不幸造成今次不愉快事件。胡大律師並表示：該類事件不應再出現。

被告：（一）陳衡強，十六歲，七十年代雙週刊編輯，判無條件釋放，但因破壞簽保令，須罰欵七十五元；（二）馬啟生，廿歲，侍應生，有兩次案底，破壞簽保令，且於上月審訊時，曾在法庭脫衣抗議，押候八天，待感化官報告後判；（三）李安德，五十二歲，商人；（四）何康，廿七歲，廣告公司職員；（五）鄧威，十七歲，學生。（以上三人被判無條件釋放，不留案底）。（六）羅炳樞，卅六歲，無線電技術員，因缺席，明天出庭受判；（七）黃興誥，十七歲，學生，押候七天，待感化官報告後判；（八）陳興隆，十九歲，工廠工人；（九）陳君明，廿二歲，侍應生；（十）周啓遜，廿二歲，工廠工人，非法集會及自合法羈留所內拯救一名被告兩罪，判無條件釋放；另一項毆打警司罪，判罰欵二百元；（十一）梁庭，卅六歲，畫匠，非法集會罪不屬毆打警司罪，判罰欵二百元；（十二）陳以衍，廿一歲，崇基書院學生；（十三）鄧永康，廿歲，崇基書院學生；（十四）顏國明，廿歲，新亞書院學生；（十五）李耀基，廿三歲，助理講師（以上四人判無條件釋放，不留案底）；（十六）周沛霖，廿一歲，廚師，因破壞前案簽保令，罰欵一百元；非法集會罪則判入獄兩個月，但獲緩刑一年；（十七）黃國輝，廿七歲，教師，無條件獲釋，不留案底；（十八）成雄，十九歲，木匠，無條件獲釋，但因破壞簽保令，罰欵一百元；（十九）呂東強，五十四歲，籐工；（二十）蟻曾輝，廿一歲，學生（以上二人判無條件釋放，不留案底）；（二十一）施炳頤，廿四歲，七十年代雙週刊編輯，判無條件獲釋，但因破壞簽保令，罰欵一百元。

該案之第三、四、六、十七及二十被告，已於開審前向法庭認罪，四項控罪：（一）指全體被告於本年七月七日，在維多利亞公園非法集會；（二）指第十被告自合法羈留所拯救一名被捕者；（三）指他們同時同地，毆打逹理警司；（四）指第十一被告毆打逹理警司。

昨晨十二時十五分，胡鴻烈大律師向法庭求情之際，被告鄧永康突然站立，向法庭說：我代表「七、七」維園被捕同胞說話，我認為此項審訊程序中，由始至終均屬不合理，這是一個騙局，如果我們被判罪名成立，我們是不會上訴的，因為我們亦認為上訴是無義意……。旋即遭法官撤消，表示此番話應由他們的代表辯駁律師說出，同時聲稱該案各被告尚未宣判，一切言之過早。

昨晨法庭內外非常緊張，軍裝及便裝警員在門前林立作嚴密戒備，十多名女警雙手扣耤，列

昨晨開庭前，約有百餘青年手持標語，靜坐或企立，等候宣判。庭內約有記者卅餘人，傍聽席一早便告爆棚，青年學生採用輪候方式入庭聽審。

案畢之際，各被告與傍聽之男女學生及青年排成整齊的隊伍，向維多利亞公園之皇后像採進步，時約十二時四十五分，彼等沿着「T字」路口步向茶亭附近，各人坐在草地上呵叫口號及唱歌。警方唯恐有不愉快事件發生，派出多輛警車及百防暴隊監視及勸告各人離開公園，一時十分各人始相結離去。

馬頭圍村晨間鬧賊 婦人被刧糾纏受傷

（時訊）昨晨九時，九龍馬頭圍新村某樓下，一中年婦人品某返家時，被兩名飛仔截刧，事主不甘損失，與匪糾纏，被對方以利刀刺傷手部。兩飛仔得手後，急忙逃去，事後失主跑進該處租屋辦事處，由該處職員代為報警。因傷勢不重，故事主不願前往醫院救治。

事主婦人年五十一歲，住該屋一二九號，今晨外出，在樓下即被截刧，被搶去之銀包，內有現欵四十元及門匙等雜物。據附近坊眾指出，最近該區常有四名飛仔出現，聯群結黨，專刧該屋內居民。昨晨下手之兩名飛仔，有人認出是該四飛仔中之兩人。如此該處住客，或望警方能派出便裝人員巡邏，必能將該四飛抓獲。（合）

中區酒家小火 青年被火灼傷

（時訊）昨晨八時卅五分，德輔道中一二五號A地下時別海鮮酒家末端，發生小火。該酒家之水吧內，一個火水爐，不知如何，發生一爆炸。當時水吧內適有一名工人在工作，因走避不及，登時被灼傷頭部及手部，店中人見狀，即將之救出。該處距離中央消防局甚近，火警發生後，滅火車迅速馳至，開喉灌救，旋將火撲熄，並將傷者送院急救。不過，由於該處乃交通要衢，因救火關係，致東行交通大受阻塞。半小時後始恢復常態。傷者青年姓顧，十七歲。（合）

蛇王牛 蛇話專家

電話：七三九八五九

灣仔摩利臣山道十一號

風高物燥火警易生
消防處促市民注意 窗口不宜裝置窗花

（港訊）消防事務處防火組發言人昨（星期三）日，促請居民注意，不可在樓宇窗外加裝鐵枝或鋼窗花，以免在遇有火警時造成人命傷亡的危險。

發言人是就前日北帝街發生的一宗火警，發出以上的呼籲，在該宗火警之中，由於受到窗花妨碍逃生，以致有一名十歲女童遭受焚斃。

發言人說：在窗口裝置鐵枝及窗花，不但阻礙屋內居民火警時逃生，而且使消防員未能進入屋內執行援救的工作。

發言人指出：火警發生時因窗花以致發生人命傷亡的事件，今年至目前為止，已有近百宗之多，因此居民對這個問題應要特別注意。

發言人說：裝置於窗外的窗花，應要活動的可隨時打開，即使為了防盜而要加以鎖上，鎖匙應要放在當眼的地點，以便在火警時可隨時易於開啓逃生。

福佬村道賊刦金舖 掠金飾一批值六千
持利斧擊破飾柜玻璃得手逃去

（港訊）九龍城福佬村道廿二號地下，昨晚發生獨行賊行刧，一年約三十歲中年男子，手持利斧，闖進金行內，用利斧擊破飾櫃玻璃，刧去金飾一批，價值六千餘元。得手後逃去無踪。

被獨行賊擊破飾櫃行刧之珍珍金行，昨下午六時左右，三名店伴正在晚膳之際，突有一中年男子，手持一旅行袋，闖進金行內，自袋中取出一利斧，向飾櫃毆擊，砰然響，玻璃破碎，匪立即探手入內，將一批金飾取出，納入旅行袋內，立即奪門而逃，店中人立即尾隨追趕，但附近乃街市，匪徒從人叢中失去踪跡，稍後即撥電報警。

警方聞訊，大隊警員到場調查，現場發現一柄利斧，疑是刧匪遺下者。據悉：匪徒年約三十歲，中等身材，當時身穿白恤衫，啡色西褲，刻警方正分頭追緝疑犯。

警方公共關係科就上述案件發表消息稱：下午六時，乃九龍城福佬村道廿二號地下珍珍金行，被一男子闖進出示利斧威嚇三店伴，即擊破飾櫃，刧去金飾一批，值六千三百廿四元，無人受傷，警方稱：該案仍在調查中。（合）

涉嫌殺警奪槍案 被告作重刑偵訊

（新亞社）一男子涉嫌在新界元朗殺警刧槍，並圖爆竊香港上海滙豐銀行上水分行一案，昨起在粉嶺裁判署一連四天，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞。

至於意圖爆竊香港上海滙豐銀行上水分行一案，則仍候押候審訊，俟元朗殺警刧槍一案審訊終結後，始行訂定日期審訊。被告暫無需答辯，還押監房看管。

首案被告男子何群，又名何樹祥，又名何華，卅二歲，來港九年，苦力，住元朗八鄉大光埔村五十四號A一木屋。被控三罪：（一）一九六七年十二月九日，在錦田壚大馬路距離警局不遠處，謀殺一名在當值巡邏中之警員李觀生；（二）同時同地，與一名男子羅倫，糾黨行刧警員李觀生一支編號「七七五四」號零點三八口徑佩槍及六發子彈；（三）一九六七年十一月六日，在元朗大旗嶺口光華戲院附近，與兩名男子羅倫及鍾待，糾黨行刧一名在當值巡邏中警員文天龍一枝零點三八口徑佩槍及六發子彈。

車輛載過重量 容易招致意外
警方勸告駕車者

（港訊）警方昨日勸諭貨車及自用駕車人士勿使其車輛裝載過重。

發言人謂：裝載過多乘客或貨物之車輛每易發生意外。

彼指出自由車載和過多或貨車載重逾限皆屬違法，且將危及車上各人及其他道路使用者。

任何車輛若裝載超過其規定重量之貨物，其性能將受不良之影響，尤以在穩定及煞掣方面為然。

同樣，自用車如裝載過多乘客，其發生意外之可能性亦大為增加。

最後，發言人勸諭駕駛跑車人士勿裝載超過座位限額之乘客。

積犯藏工具 判入獄九月

（新亞社）一名被控「藏爆竊工具」及「爆竊」之積犯，最近在葵涌葵興廠租屋一座梯間落網，昨在荃灣裁判署，由米勒法官審訊，被判入獄九個月。

法官翻查案底，獲悉被告有卅四次犯罪紀錄，包括打刧，爆竊，漏稅及洽自等。法官閱畢其犯罪紀錄後，表示原擬重判其坐牢兩年，惟因被告二十年以來均在監獄中渡過，坐監太多，故輕判監禁九個月。

被告馬志強，卅九歲，台山人，無業，被控三罪：（甲）本月十二日，在葵興廠租屋，藏有可作撬門工具；（乙）本月九日，在葵涌新區廿七座一六七號，爆竊去兩枚戒指，及現欵六十三元，屬于黃興之物；（丙）本月七日，在石蔭服務中心，爆竊一具衣車頭，價值三百元。

案情透露：當日凌晨一時四十分，荃灣探員埋伏在葵興一座樓梯間，發覺被告形跡可疑，乃喝令搜查，卒在其懷中搜出一把螺絲批，帶署調查後，揭發上述罪名。

雪廠街十號

道亨

道亨銀行中區分行不日在上址開業

經各國實驗證明唯一發揮高度防火效力

XTN 皆滅得 全能滅火器

特點

效力最強
滅火最快
輕巧美觀
操作簡易
不損衣物
未經使用
永保效能

經香港消防事務處核准承裝一切消防設備工程

·總代理·

協成防火公司

電話：K 300741 304592

九龍郵箱：K 4211

希將全能滅火器說明書寄下派員免費示範皆滅得全能滅火器

名稱：
地址：
電話：

北角最旺地區 管理最為完善

新都城大廈 第二期CD座

999年期 開始預售 照定價加百份之五

C座現已建至八樓D座現已建至二十二樓

大元置業有限公司建造經售

售樓處：中環太子大廈1632室 電話H241111（十線）

北角英皇道新都城大廈地下大堂 電話H704207

台灣

環島九天豪華團 出發日期

梨山十一天團 十二月廿三日出發

十月廿三，十一月六，十三，二十

十一月廿七，十二月四，十一，十八

十二月廿五，一九七二年一月一，八日

售歐洲包機及世界各地機票

指南旅運中心主辦

德輔道中香港華人銀行大廈903室

電話：246598，246383

年期 999

長嘉工業大廈

香港干諾道西179—180號（後臨德輔道西電車路）

大厦工程、年底完成
祇餘二層、欲購從速

● 本大廈原為均益第三及第四號倉舊址，面對港海，落貨駁艇可直泊大廈對馬路海傍，搬運貨物迅捷省時，運輸費用大為減輕。

● 本大廈前為干諾道西海傍，後臨德輔道西電車路，側為四十呎闊橫街，三面大單邊，電車巴士直達門口，交通特便，大廈周圍地區如西營盤、石塘咀、堅尼地城，人口稠密，工源特別充裕。

● 本大廈設計新穎，工料上乘，樓高廿一層，每層二單位，地下至四樓每呎承重300磅，特別適合貨倉或重工業用途，裝置瑞士名廠SCHINDLER新型客貨兩用自動電梯五部，速度每分鐘150呎至300呎，內有巨型超級載重7,000磅電梯，安全快捷。

訂購時付10%建築期間付25%餘額65%可分五年分期付款

本公司可接受分期付款或由本公司介紹銀行與買方洽辦

洽購處：長江實業有限公司 香港北角英皇道六六一號長江大廈 電話：H-621936，H-617659，H-612251（十線）

嘉安大廈

香港干諾道西八至十四號

鄰近港澳碼頭 地點旺盛
年期長久 四面單邊

地下旺舖·二至四樓商業樓宇

四樓以上屬住宅

實用面積309至581方呎

售價由67,900元起

洽購處：

嘉年企業有限公司
香港中建大廈一六〇二室
電話：H二二五〇七六

利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三

建豐行
永樂西街一七九號
電話：H四四一九九四

尖沙咀全座樓宇出售

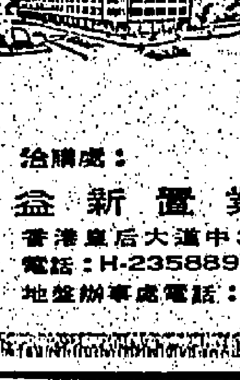
天文台道18—20號，與金巴利道交界大單邊，約二千呎，已補地價。上午九至十二時電H456593伍先生洽，經紀免問。

北角英皇道

益發大廈

九千元入伙

每單位二萬餘元起



向山面海 三面單邊
一次八六 分期九折
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至十樓
72年3月前完成

洽購處：

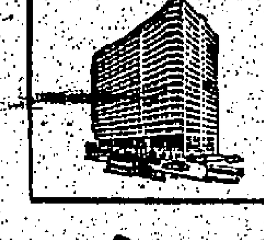
益新置業有限公司

香港皇后大道中31號陸海通大厦802室

電話：H-235889 H-235214 H-241680

地盤辦事處電話：H-620688

北角英皇道 建至十樓



準1972年六月前完成

150年期

面向英皇道

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜

一次付款 特價八五折 分期九折

三成入伙

建築期內購樓不計息

只付三成·尚餘七成分五年供

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大厦97室

電話：H249340 H248429 H249349

地盤電話：H620859

樂福大廈

九龍尖沙咀諾士佛台14號

建至天面

位於尖沙咀高尚住宅區

環境幽雅 年期長久
交通方便 設計華麗

兩房兩廳

實用面積443方呎

售價$88,000元

經售處：

嘉年企業有限公司
香港中建大厦1602室
電話：H二二五〇七六

利安建築有限公司
香港萬宜大厦905室
電話：H二三五九二三

聖誕賞雪遊覽

質素最高 與別不同

G&E TOURS

22天

瑞士 荷蘭
法國 德國
英國 奧地利
比利時 意大利

出發日期：十二月十七日
1972年一月七日·二月廿五日

全部食宿來回機票
只收H.K.$4,950

·詢問及索取簡章·

馬來西亞文娛遊覽（香港）有限公司主辦

地點：九龍胡社生行1404室

電話：K.308080 300775

香港中環娛樂大厦二樓1A室電話：H.250302-5

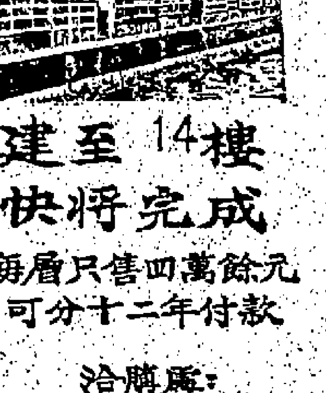
北角英皇道國都戲院樓下

雙喜大廈

香港仔大道52-64號

正面向南·海景全覽

150年期



建至14樓
快將完成

每層只售四萬餘元
可分十二年付款

洽購處：

錦華置業有限公司

中區威靈頓街14-24號十樓

電話：H234523 236741

CITY HALL LIBRARY 22 OCT 1971

本港新聞 ①

台灣漁船遇風輪機被毀 漂流十餘日
兩船員墮海失踪六船員獲救抵港

（特訊）一艘十九噸重之台灣機動漁船在台灣海峽出海作業之際，遭遇風暴襲擊，輪機被海水沖毀，漁船於無動力下，在海上漂流十餘日始被一艘日本輪船發現加以營救，該漁船六名台灣籍船員，昨被救返抵港。

慈海中罹難生之其中一名船員鄭興日，卅六歲，向記者憶述遇險及被救經過稱：遇難漁船「公益六號」（KOOJYO 6）重十九噸，爲一艘機動漁船。本月二日離開台灣基隆，出海作業。三日後，漁船在台灣海峽遭遇暴風，海水侵入漁船機房，輪機爲海水所淹毀，漁船於無動力下在海上隨波漂流。由於漁船並無無線電機設備，因此無法向外求救，經過十餘日海上苦鬥，卒於本月十九日，在距離香港南八十哩處海面，爲日本輪船「菲律賓丸」（PHILIPPINE MARU）發覺營救。

漁船上原有船員共八人，在南中國海遇風暴時，由於船身顛簸，兩名船員不幸墮海失踪。

鄭氏指出：漁船輪機被毀後，彼等曾設法修理，但因爲設備不足，加以大量海水侵入機房，輪機毀壞情形嚴重，已無法修復。

漁船在距離港海八十哩處遇救後，該日本輪船曾企圖將漁船拖返香港，但拖行二十哩後，拖纜突告斷毀，因此漁船被迫放棄。

鄭氏最後告記者謂，彼等這次遇險非常幸運，蓋漁船於這次出海作業時，帶備糧食及食水較平時爲多，海上漂流十餘日，亦未受絕糧之苦。不過，彼等漁船於完全無動力情形下在海上漂流，何時能被援救殊無信心。

據悉：該六名獲救台灣船員，日內將可送返台灣。（均）

安妮公主關懷貧苦 將探問數清寒人家
下週五全日視察救助兒童會工作

（港訊）英國安妮公主下週來港訪問一星期，其間將以整日時間，視察救助兒童會在香港的工作，並乘機訪問漁村景色。

公主爲英國救助兒童會會長，她將於下星期五全日巡視該會屬下機構和探候受益人。

當日上午，公主將前往將軍澳坑口探訪兩戶受援助的清貧家人。

坑口位於西貢將軍澳，風光如畫，原爲一小村，亦爲附近水域漁民聚集地方，人口約一千人，現在已成爲本港拆船業中心所在，居民亦多受僱於拆船廠。

公主，於上午十時抵將軍澳，然後由一漁婦駕舢舨接載登岸，前往該漁家訪問。

家艇颱風所毀

該漁民在一船廠任造木散工，原居海上，近因住家艇爲颱風露絲所毀，現被居於坑口村木屋。他夫婦有子女四人，其中二人經由該會協助，由外國會員「領養」，每月付款維持生活費。

被「領養」的香港兒童爲數不少。辦理這項名義上「領養」，爲該會工作之一。

公主入村時，並順道巡視由四類純營遠辦理的漁民子弟學校。該校現有學生七十多人，每年均獲英金捐贈設備，書籍及校服津貼一千元。實際上該校爲英金在香港的第一項義工。

稍後該漁婦再接載公主至灣內另一個由該會資助的家庭訪問。此一家庭住於灣內一艘住家艇。他們在坑口居住已有多代。

此一家庭之戶主年五十一歲，因廿七年前手部受傷以致無法工作。其妻則在附近拆船廠工作。至於他們的七名子女，有兩人已離家前往城中工作，另一名十歲者則由英金資助其生活。

訪問柴灣新區

在訪問此一水上人家之後，公主即轉往公候中之掃雷艦「邦里斯頓號」，然後前往添馬艦俱樂部。

下午，公主將訪問柴灣新區之救助兒童會日間托兒所。該所係在十年前開設，可容納兩至六歲之兒童一百名，所址佔用第廿二座大廈全部樓下之一半，其餘一半則爲救助兒童會之低能兒童中心。

該中心係供收容北角以東地區六歲至十四歲低能兒童五十人，其目的不僅爲予以照料，且培育其潛能，使其可以接受社會福利署之職業訓練計劃。

公主又訪問柴灣一家曾受該會資助之家庭。該家庭之六名子女，均曾先後獲該會資助的好處。

收容缺陷兒童

公主然後步行至附近之興華服租屋邨，訪問一個工人家庭。有子女四名。該會通常祗資助家內之個別成員，惟對於此人家，則予以全體資助。

救助兒童會於一九五九年十二月初次在本港展開工作，在黃大仙開辦該會在本港之第一間托兒所。一九七〇年五月該會在黃大仙開辦一個兒童院，收容卅四名身體有缺陷兒童。

由於路程遙遠或雙親均須工作等家庭環境關係而無法到伊利沙伯醫院治療之兒童，被送往黃大仙兒童院接受物理治療，希望經過長期治療後能改善對肌肉控制，使兒童將有一日能入普通學校讀書。

該會現在本港資助四十六間學校及五百五十個家庭之兒童。從事此等工作，每年經費約爲七十五萬元。

救助兒童會於第一次世界大戰後在一九一九年創設，爲一個國際性之救濟機構，現有一千餘名人員分別在二十七個國家工作。該會之贊助人爲英女皇，會長爲安妮公主。

安妮公主在加拿大時受到一羣青年人及其他人士熱烈歡迎，背景爲一青年畫家高舉公主玉照。

工展十二月九日舉行 新任港督主持開幕
普通攤位今明攪珠執位

（港訊）今年第二十九屆香港工業出品展覽會，定於本年十二月九日下午四時，由新任港督麥理浩爵士主持開幕典禮，會期至明年一月十六日，一連三十九天，在港島灣仔新填地舉行。

本屆工展會爲吸引更多海內外人士參觀，會場設計一切銳意革新，會場設計與建築及有關展覽之安排，均力求盡善盡美。爲獎勵本港廠商提高工業產品水準，研究發展更多新出品，應付生產成本日高，及國際市場之劇烈競爭，以激發香港工業在海外推銷中更加拓展，在展覽會期內，繼續舉辦新產品，包裝品獎，年度最佳產品及最佳出口產品等多項比賽。並設立審查之廠商會展覽館乙座，佔地面積達一萬方呎，以供各廠商租作陳列貨品之用，但首兩個星期經由香港包裝委員會承租，主辦國際包裝原料器材展覽。

工展場地正加緊整理中，各項建設工程亦已積極展開。由於申請參展者衆，該會盡量增編攤位，以應廠商之需求。除特大攤位經於日前舉行公開競投外，普通攤位屬於食品藥物者，由兩個單位至二十個單位，均於今日上午九時三十分至中午十二時十五分，依次舉行攪珠執位。一般展售區攤位，由兩個單位至三十個單位者，定於明日上午九時三十分至十一時四十五分，依次攪珠執位。陳列攤位由兩個單位至十六個單位者，則定於下午二時三十分至三時十分攪珠執位，均在干諾道中六十四至六十五號廠商會大廈十樓該會聯誼廳舉行。

羅樂民任署理港督

（特訊）昨日公佈，在總督戴麟趾爵士離港時起，輔政司羅樂民爵士，將任署理總督，副輔政司祁廉桐任署理輔政司，祁德任署理副輔政司。

李春融氏奉委社會署副署長

（港訊）社會福利署署理副署長李春融，已獲外交及聯邦事務部大臣批准，由上月十八日起，繼最近退休之何健莊氏，出任該署副署長之職。

李氏認爲此次之陞遷，對彼個人固屬一種榮耀，惟同時亦感到責任之重大。彼謂，彼將在各同人鼎力支持之下，有方及盡力爲市民服務。

李氏由一九五二年初起在社會福利署服務，當時該署仍屬華民政務司署。

彼在感化部門逾八年，在此段期間，彼曾被派往倫敦內政部參加感化工作訓練課程，並於一九五七年晉陞爲感化官。李氏在公餘自修，卒於一九六二年獲得倫敦大學文學士（榮譽）銜，並於一九六三年委爲社會福利事務主任，主管公共援助部門。

彼於一九六四年至六五年告假離港，赴加拿大多倫多大學深造，獲社會學學士榮譽學位。回港後出任首席感化官。一九六六年借調輔政司署。一九六七年，李氏再以十個月時間在多倫多大學獲社會工作碩士學位。返港後升爲高級社會福利主任。在社會福利署改組後，彼主持家庭服務部。一九七一年升任社會福利署助理署長（社會工作），李氏去年奉委爲太平紳士。

李氏在社會福利署之悠久服務期間，該署由一個比較小規模之政府部門而成爲目前一個大部門，李氏亦有不少功勞。

李氏出生於汕頭，現年四十八歲，已婚，有兩子三女。其長女不久將在香港大學醫學院畢業。一子現在廠省工程。另一子攻讀哲學博士學位。一女在美國肯薩斯州攻讀社會工作系三年級。另一女在香港中文大學讀心理學，幼子在加拿大艾伯托巴大學攻讀。

時屆深秋仍起風暴 「克斯黛」吹菲南
港天氣仍然良好
三兩日內仍未致受寒流影響

（新聞社）時序已至深秋，尚有三天又是「霜降」，但太平洋上仍不太平，風暴又起，昨日在菲律賓以東之太平洋形成之熱帶低氣壓，昨午且加強爲一股熱帶風暴，並已命名爲「克斯黛」，直向菲律賓南部之民答那峨吹去，不難越入蘇祿海而進迫巴拉望，有進窺南中國海之意。至於本港天氣昨仍良好，晴朗而清涼。雖然大陸氣象台報導西伯利亞寒流南下，但相信這三兩天本港仍未受到影響而轉寒冷。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：在太平洋上空之熱帶低氣壓，已增加爲一股熱帶風暴，命名爲「克斯黛」，中午十二時，該風暴集結在馬尼拉東南約四百四十里，向西移動，時速十里，直吹菲律賓南部之民答那峨。惟東及海南之氣壓仍高。

本港地區昨吹和緩間中疾勁東風，除間中密雲外，天色晴朗而清涼，上午九時前宗外氣溫最低爲攝氏廿二點九度。下午三時回升爲廿六度，夜後復回降，早晚頗清涼。

凌晨三宗火警
燒工廠商店及船

（時訊）今凌晨水陸火燭三宗，燒工廠，商店，燒一船。

（一）九龍土瓜灣七十二號A，于今晨零時許起火，蔓延七十二號A三商店。火勢猛烈，七十四號A，消防局及馳救在濃煙滾滾中，消防員戴防毒面具及氧氣筒，消防隊派遣入火場，至截稿時，火勢仍烈，消防隊在搶救中。

七十二號A地下及閣仔先起火，該號麗明眼鏡公司，住戶黃某，起火後奮勇搶救兩女文藝，美儀脫險。火舌蔓延至七十二號榮興紙紮，恒昌米店及七十四號A萬光汽車行。至截稿時未有傷亡報告。

（二）荃灣柴灣角街二十四號南豐紗廠，今晨零時許火燭，一座三層樓宇被焚，三樓火勢頗猛，火勢面積七千餘方尺，消防隊馳救，出動防火隊，動用新型雲梯，至截稿時仍在搶救中。

（三）今晨零時許，交椅洲海面一艘美國船起火焚燒，一號滅火船，二號滅火船馳救，開三喉向船中間噴射。水警輪亦馳援，至截稿時火勢已漸控制，該美國船係避風「露絲」風暴時擱淺在該處。（合）

港府新聞處長華德 演講防毒宣傳工作

（港訊）政府新聞處處長，華德，今日將向一羣研討濫用麻醉品問題的人士發表演講。該研討會在美國加州舉行，今日已進入第四天。今日研討會的主題，包括香港預防工作的目標，有多少品等。

天竺行脚 陳紹釗

德里值得去的地方（三）

我說過新德里最值得去的地方，它究是一個歷史悠長國家的首都，文物會萃的所在，印度有國際水準的第一流藝術家，都要常在這裏亮相，以免被人生疏了。臨到新德里來，偶然會碰到演出的機會，那是可遇而不可求的。筆者就這樣遇上了，剛在到達新德里的第三天，觀光局就送來一張請柬，參觀印度之著名舞蹈家桑黛·麗奧（SHANTA RAO）女士在新德里的一夜演出。雖然筆者絕不是舞蹈研究家，但桑黛這名字卻絕不陌生。她在印度人中，稍對東方舞蹈有認識的人們，名氣不會在西方人心目中的芭蕾馬高芳婷之下。表演地點就在筆者下榻的「雅超加酒店」舞廳的劇場。在開幕前十五分鐘入場，竟然擠擁入，雖然場內滿座，卻很少有的，何況要排隊入場的先進者——在印度人場。

桑黛：麗奧的舞蹈

桑黛的舞蹈分爲兩派——當時先後演出。她先擺出自己創作的BHAMA NRITYAM，BHAMA譯是女子，NRITYAM是單人表演純舞蹈，有姿態表情，伴演音樂很簡單，祇有幾個大小鼓和二弦琴，並由頭到尾一女低音歌唱以和。

這種舞蹈叫作姿態表情舞？例如桑黛演出的黑袍舞一段神話，故事是：這牧童很頑皮，他們發現在水中裸浴，偷去衣服，把衣服給回，全用舞姿表演出來。桑黛在舞台上祗有一人，又表演出來，由這種功夫，祗有在中國舞台劇可以見之。

桑黛的第二個節目叫作 MOHINI ATTAM，這種舞是用極有限而有力的姿態，表達任何故事或情感。在巴厘伽 KRISHNAN PANIKKAR 所傳，得桑黛，是一代大師自己爲紹介之處，現已由桑黛成爲這門藝術的掌門人。

莫臥兒王朝的故宮

完整的是有名的紅堡，紅色的城堡，成爲這宮殿的城牆。這建於十五世紀的城廓，沿一排列整齊的莫臥兒皇宮式的宮殿。花格小窗，大殿之後是帝后寢宮，用白大理石建成的小花園，小溪流過宮中。莫臥兒皇室的宮殿，有一共同特點：它本身並不大，宮室也不多，但建築精美，雕刻細緻。紅堡最有名的是大理石雕刻的建築物，當年孔雀寶座——以黃金鑲成，鑲滿寶石——可惜已經被人掠去，現在只有空座。

這也許是莫臥兒皇室的最後一代，也許是成吉思汗後代的建築，但四面皆空，只留下了當年的宮殿，古今同概，又何獨紅堡爲然。

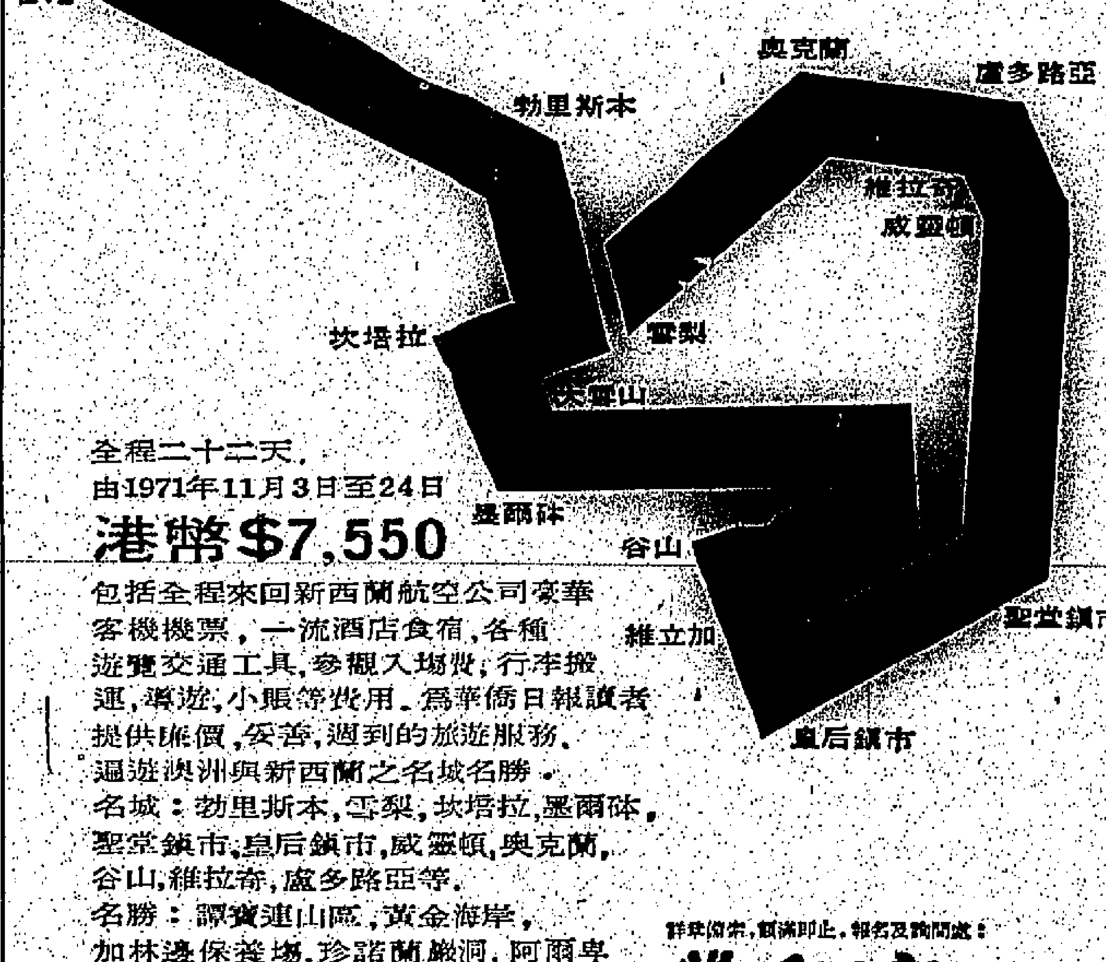
買樓好過交租
是否屬實
請來研究
恒信園
即買 即住

九龍窩打老道山
最華麗名貴洋樓
備有各種特別優待分期付款辦法
自住，收租，保值。
歡迎索取說明書或參觀示範樓
恒隆 ☎H-458131

ICT
備有完善財務計劃
保定增值
附屬公司：美國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士渡假別墅
葡萄牙旅遊區大酒店
投資基金：今日市價
物業基金 $ 10.78
大來基金 $ 10.43
紐約基金 $ 8.83
國際基金 $ 9.87
瑞士財務機構有限公司
「軒尼詩道一號照信樓211-212室」
電話：H-754411-5
1-27

代郵：詢問有關 彩色電視輻射 問題的顧客請
注意：本公司綜合答覆如下：
(1) 安全問題——無綫電視的意見可供參攷：日前「新聞趣事」主持人曾公開向數以百萬計觀衆表示可以放心觀看彩色電視，毋須顧慮。
(2) 科學檢驗——本公司收到西德官方科學機構「物理——技術協會」(Physikalisch——Technische Bundesanstalt）的報告副本——對"樂意"牌彩色電視X光輻射檢驗結果——結論認爲完全符合安全標準(VDE—Bestimmung)。此報告懸掛在本公司港島陳列室。
(3) 本港電視機輻射特別嚴重？——不合邏輯。事實上，佔銷量最多的西德機，由於電源較低（西德爲220V. 比本港高10%）同一彩色電視機在本港比西德等地更爲安全。
(4) 成立官方檢查部門——此建議有百利而無一害，本公司完全支持。
(5) 修理問題——修理應由有經驗的技術人員負責，因爲調整超高壓(E.H.T.)過高或更換高壓零件不當，都可能引起輻射大量產生。
(6) 輻射問題是否會妨礙彩色電視的發展？——從世界各經濟發達的國家來看並不如此。有趣的是，在美國每一次輻射問題的廣泛議論，都引起大衆對彩色電視的注意和興趣，最後的結果只有兩點：（A）彩色電視銷量激增；（B）工廠對彩色電視檢驗的標準更嚴格。
美國有二千多萬部彩色電視機，幾乎普及到每一家庭。日本每年產量已近壹千萬部………………
發達電子有限公司
① 香港軒尼詩道445號二樓。 ② 九龍彌敦道511號二樓。
H-769074, 769078 K-311581
彩色電視中心
每日放映天然七彩電視至晚上十一時。假日照常開放

華僑日報·新西蘭航空公司聯合舉辦
澳洲紐西蘭旅行團 第二團



全程二十二天，
由1971年11月3日至24日
港幣$7,550
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務，遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。
名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，盧多路亞等。
名勝：譚賓連山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思索山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。
詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H251974（直接線）H231637
AIR NEW ZEALAND

康輝線衫
特設廉價部
七折
試辦秋衫 特價推銷 售罄即止
香港：德輔道中二四八號
旺角：上海街五〇五號
深水埗：南昌街二〇〇號
秋輝線衫
香港利工民織造廠有限公司

堅尼地道20號「堅尼臺」
植物公園隔鄰港督府斜對面
現貨洋樓
一流設備上等材料
最高尚住宅區交通方便三分鐘到銀行區
祇餘兩伙欲購請速
舊地舊價·實用面積
每呎只售140元
只付三成其餘可分期付款
洽購處：雲亭有限公司
威靈頓街雲亭大厦503室
電話：H228667

（本港新聞 2）

各項社會工作計劃 有賴市民合作支持

李春融提出未來福利署工作大綱 積極發展養老院托兒所社區服務

（本報專訊）「政府實施的各項社會福利計劃，必須有市民的合作和支持，始能將工作及計劃，發展到更為成功和滿意。」上述的意見是由本港新上任的社會福利署副署長李春融對本報記者所發表的。

李春融副署長對本港的社會福利工作，在過去的十多年來一直非常熱心，對各志願社會福利團體及工作社團都有密切的聯絡，協助推進社會福利工作不遺餘力，能夠榮任副署長之職，實由其多年努力工作的成果所得。而本港各社會福利團體對李氏之任此，均感到興奮。

未來工作 加強服務

本報記者昨日訪問本港社會服務聯會主席王永祥夫人，有關李春融榮任社會福利署副署長一事，王夫人稱：李春融先生能夠榮任社會福利署副署長，對推動本港將來的社會福利工作，定有更佳的成績，因為李氏在港工作多年，而且是本地人，對香港的社會情形熟悉非常，故能夠貫徹積極的社會福利工作，相信政府方面的社會福利工作能夠與各志願福利團體更為合作。」

現時的社會福利署共有員工一千五百名，分區辦事處則共有八百八十個之多。李春融副署長對社會福利署未來的工作大綱約下列數項：

（一）鞏固現存組織，提高及加強社會服務水準。收集社會福利署各部門人員的意見，與社會服務人員的經驗，以便集其美，去其缺，詢問志願的社會工作團體，提供新服務。

（二）對養老院及托兒所積極發展，因為本港人口稠密的關係，對老幼的照顧尤感需求，而政府方面亦考慮對此等福利經營予以津貼。

社區服務 擴充工作

（三）公共援助計劃現時每月有一萬一千個家庭受惠，每月支出援助金達百多萬港元，對幫助老年、殘廢、寡婦、子女多的家庭，貧病的人士有實際的幫助，至少可以負擔其基本的生活費，這確然是一個值得（稱道）的計劃，而政府亦時刻考慮增加援助金的數目。

（四）社區服務工作需要擴充，因為現時有些新區尚未設有社區服務中心，以便市民有一個文娛康樂活動的地方。

李副署長又對本報記者稱：現時的社會工作人員尚極為缺乏，未至有所缺乏，社會福利署每年都有兩次招請社會工作人員，合格者在社會福利署受專門的社會工作訓練，其他的工作人員有來自兩所大學及社會各志願團體。

至於目前青年犯罪案件日增的問題，社會福利署屬下的感化部門為適應目前的情形，將加派感化官在法庭工作，同時對感化院內的福利工作部份亦將嚴加注意。（近王君）

旺角民政區下月起 轄區範圍修訂

以配合警政區域與行政便利

（港訊）由於本年十月一日起，旺角民政區範圍已予以重新修訂的分區，同時市政局議員的分區與見市民辦事處的範圍與區域界限，亦同樣修改，以配合警政的區域與行政便利。

根據有關該區新訂範圍，北以界限街為界，南至窩打老道止。（未修訂前北由南昌街起，南至窩打老道。）與此同時，深水埗區以南範圍將由南昌街伸展至界限街，而油麻地區以北之範圍亦由窩打老道伸延至登打士街。

該官人表示：此項界限更改主要配合行政上統一與需要而已，但對於市民前往民政處或到市政局議員分區接見市民辦事處，並無任何妨礙或規定，祇要感到方便，任何一個區內辦事處均表歡迎。

目前在港九兩地設有的市政局議員分區接見市民辦事處，是設於洗衣街市政事務署辦事處三樓內。至於民政司署各分區辦事處則共有十個，另有七個分區辦事處。而旺角民政處現設在彌敦道七五一號，在大角咀更設有分處。

廢地道一段 再開放通車

（港訊）交通處昨日宣佈，九龍尖沙咀麼地道介於彌敦道與碧仙桃路之一段，將由十月廿三日（星期六）上午十時正起重新開放通車，由同一時間起將採取下列各項交通措施：

（甲）介於彌敦道與碧仙桃路間之一段加拿分道將改為東行單程路。

（乙）介於康和里與碧仙桃路間之一段麼地道將改為東行單程路。

屆時將設立適當交通標誌，以指示駕車人士。

今日潮汐

高潮：上午四時二十七分。下午三時三十四分。

低潮：上午十時五十一分。下午九時四十分。

命名黃务南中學

東華三院第一中學

教育界梁嘉謀詩頌吳校長美文

（港訊）東華三院第一中學，十年前創立，為政府津貼中學，中英文部合共學生九一七人，師資優良，管教嚴謹，校風純樸，今命名為黃务南中學。教育界梁嘉謀賦詩致賀校長吳美文如下：（一）教育英才三樂也，久欽桃李滿門……金何似育人才，賢禍……用，公私兩利自生財。……

民安東芝 黃頌民飛日

（港訊）香港民安東芝有限公司董事長黃頌民昨飛日，此行乃往東京就有關日元存款……。

澳紐旅行團第二團 報名登記最後三天

本報新西蘭航空公司繼續聯辦

餘額無多有意參加者請即進行

（特訊）本報與新西蘭航空公司聯辦之「澳洲紐西蘭旅行團第二團」啓程前之多項籌備工作，刻已接近全部完成階段，至於旅程上各種的特別安排，亦已在順利進行中，目的在使每一參加者，能獲得合理的代價，而能獲得最佳最高的享受。

由於名額無多，本團決定本月廿三日（星期六）截止報名，參加的讀者，請勿再猶疑，否則將會錯過這一專為服務讀者而設的機會。至於已預留名額的讀者，亦可儘速於這最後三天內把握時機，以便協助代辦簽證工作，請賜合作，以利進行。

本報澳紐旅行團第二團主要項目，包括：

一，全程居住第一流酒店，每天享受三頓適合港人胃口的飯餐，由澳紐兩國美日遊客眾多，酒店全年經常客滿，本報為使參加者遇到假日生活，早於數月前設法爭取訂妥了全程全部酒店，以期避免被生活不便……

二，精通粵、國、閩和英語專員隨行，保無言語隔閡之困難，務使讀者有賓至如歸之感。

三，十一月是澳紐最佳旅遊季節，本團亦定期下（十一）月三日啓程，在最佳旅遊季節欣賞最壯麗的自然美景，帶使人樂而忘返。

四，代填表格，代辦手續，代為編排或更改旅程，使不懂英語或初次出門讀者，毫不費力地就能遊到目的地。

五，收費特別廉宜，訂價絕對公允（由本港至澳紐的機票收費比美國西岸的還高）因此敝諮閣下自製前往最低限度廉宜百分卅至百分四十。

六，未到過澳紐的可能感到陌生，但到過的幾乎可以說沒有不對以大自然景色的……

澳洲紐西蘭旅行團第二團辦法列下：

（一）旅行日期：一九七一年十一月三日至廿四日，全程廿二天。

（二）旅遊地區：布里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾缽、紐西蘭、基督城、奧克蘭等。

（三）參觀勝蹟：紐澳幅員廣闊，物產豐富，它不但以它溫和的天氣，秀麗的風光，吸引着各國的遊客，最著名和最吸引遊客的，還包括我們的名勝古跡中，而且以它溫和的天氣……都包括在我們的旅程之內，比如世界的黃金海岸、最色幽美的畑斯地帶、多姿多采的溫泉奇景、奇形怪狀的珍禽異獸……火山洞……有聚集了數百萬只螢火蟲同時照明的螢火洞，以及百聞不如一見的萬鳥投林絕妙奇景——盈千累萬，五色斑爛的雀鳥，從遙遠的地方飛來，一同遊玩，一同進食，然後再飛返森林去。這些，常使旅遊者大開眼界，為之耳目一新。

（四）旅行費用：每名港幣七千五百五十元，是項費用包括乘搭新西蘭航空公司噴射客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及餐館小賬等。

（五）登記辦法：先交全費或定金港幣二千元，如未備而欲申請者可協助代辦。

（六）登記日期：經已開始，額滿即止。

（七）登記地址：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中華人銀行大廈地下，專用電話：二三一九七四、及二三一六二七。（強澄）

私拆別人信件偷去美鈔 郵務員認罪判四十個月

獲准緩刑兩年但須罰欵及賠償

（報訊）一名郵務員於偷拆信件之際，昨為西區裁判署……被控以六項盜竊罪名，共盜去美鈔……被告認罪，經法官判准緩刑兩年，並罰欵一百廿八元以及賠償所偷去的美鈔……

被告……任職郵務員，……法官指……被告在郵局……信件……由於……被告……偷拆了信件……其中……美元……被告……中一百廿八元，餘款二百……

九巴明開股東年會

每股派息一元七角半

（社訊）九龍巴士（一九二一）有限公司訂於明（廿二）日……召開第三十屆股東週年大會，通過一九七一年二月廿八日止年度報告及……截至一九七一年二月廿八日止年度純利八百八十四萬……每股派息一元七角半……

香港證券交易所提議 三交易所同業合併聯合經營

（專訊）香港證券交易所昨日建議，將香港證券、遠東交易所、金銀證券交易所合併成為一個由一名官方所設立的獨立機構……

偷毛衫售與小販 工人判囚准緩刑

（特訊）一名毛衫廠工人，乘工作之便，偷去毛衫……，被告……昨日……被判……

藏禁藥品 藥房東主判罰

（特訊）……藥房東主……被控……九月……被判罰……

金風初入牖 印僑過新年

（僑訊）目下本港天氣已轉涼，而秋風初入牖，印度人都在慶祝新年。……尖沙咀區，以及港島……一帶的印度商行……已張燈結彩，……一週內之印度新年已開始，僑港印度人在此時期，男女俱打扮……

您想知道 金龍銀會組織嗎

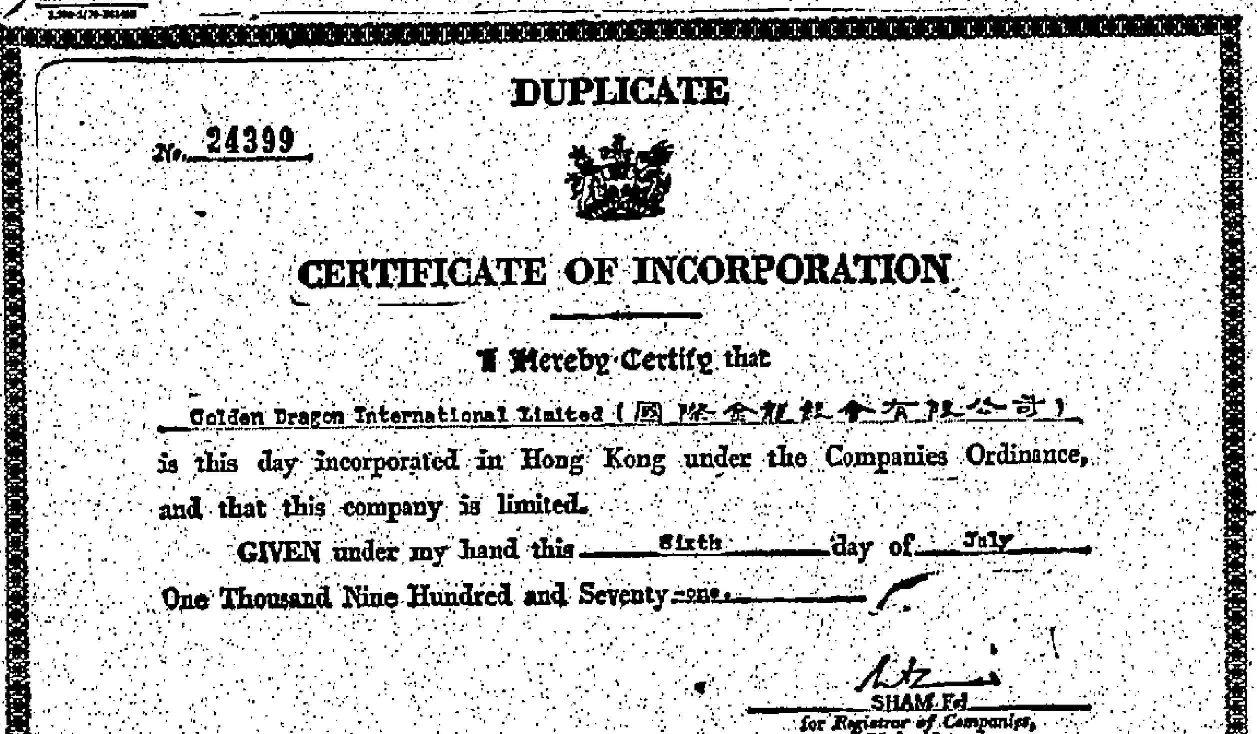
（問）貴公司以何種手續註冊？申請經營銀會業務？

（答）本公司依據香港法例第三十二章公司條例，以公眾股份有限公司資格申請註冊。

（問）公眾股份有限公司和普通私人有限公司有何分別？

（答）有限公司必須將該公司經營業務的股份，前往公司註冊局申請，後方可經營有關業務，……

……



DUPLICATE

No. 24399

CERTIFICATE OF INCORPORATION

I Hereby Certify that

Golden Dragon International Limited (國際金龍銀會有限公司)

is this day incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance, and that this company is limited.

GIVEN under my hand this Sixth day of July One Thousand Nine Hundred and Seventy-one.

SHAM Fd

for Registrar of Companies, Hong Kong.

圖：國際金龍銀會有限公司之牌照。

以上文稿係本月十六日在中文星報刊載

國際金龍銀會有限公司

總行：九龍窩打老道八十四號冠華園二二五至二二六室 電話K三〇四二五一至五

分行：香港北角英皇道四八八號二樓（上海商業銀行樓上） 電話H七一二二一七至八

澳洲獅子小姐訪港 三〇三區熱烈歡迎

（港訊）澳洲獅子林小姐為澳洲各區獅子會訪問……昨日下午四時抵港……

香港飲食業總商會遷址通告

本會由一九七一年十月二十日已遷往香港銅鑼灣軒尼詩道四八式號（即泰港大廈）七樓E座自置會所照常辦公如有通訊聯系請按新址，此致本社會各界賢達及會員同業。

香港飲食業總商會 會長何茂熙 副會長余松溪

申請入英籍啟事

陶世皿（TOU SAI MING）又名陶世皿（TO SAI MING），現住九龍城啟德道43號A六樓後座，現向香港申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

司徒宗親會 廿三開年會 選舉新會董

（中國社）司徒氏宗親會，廿三日下午二時，在會所舉行會員大會，開票選舉第五屆會董，會長司徒浩，主席司徒……

港九柴業商會（有限公司）召開會員尋常大會通告

敬啓者：本會定於一九七一年十月廿六日下午三時在灣仔謝斐道三六三號三樓本會禮堂舉行本年度會員尋常大會……

一九七一年十月二十日 理事長鄭杏村

拍賣羊毛紗傢俬什物什貨廣告

茲定於一九七一年十月廿三日星期六上午十時三十分在……拍賣……

攬勿兄弟拍賣行啓

承項聲明

……昌利印刷公司……星光印刷公司……

出頂人昌利印刷公司 承頂人星光印刷公司 啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NOS.5033 & 5034 OF 1971 SEIZED CONCURRENTLY 於一九七一年十月廿二日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND OCTOBER 1971 FRIDAY AT 10.00 A. M.）在九龍荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍……號3字樓CHAN NGOK YUNG TRADING AS KNITTED PRODUCTS MFG (1968) CO. 各物照法院所封的當眾拍賣……

一九七一年十月廿一日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 662 OF 1971 準於一九七一年十月廿二日即星期五上午十一時正在香港……號KO LEUNG INDUSTRIAL MANSION 六字樓FAI TAT INDUSTRIAL CO. LTD. 各物照法院所封者當眾拍賣……

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二三二四

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七一年八月二十日於尖沙咀碼頭內拾獲錢鈔若干。希失主向尖沙咀警署處長（電話：K八〇三三內線五三五）接洽。

警務處處長 薛鍵輔

拾獲財物

本處一九七一年九月十五日於一輛的士拾獲相機套裝連皮袋。希失主向灣仔警署處長（電話：K三四〇二內線三六九）接洽。

警務處處長 薛鍵輔

交通處佈告

麼地道及加拿芬道之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年十月廿三日（星期六）上午十時正起介於彌敦道與碧仙桃路間之一段麼地道將重新開放通車。同日同時採取下列各項交通措施：

（甲）介於彌敦道與碧仙桃路間之一段加拿芬道將改為東行單程路。

（乙）介於康和里與碧仙桃路間之一段麼地道將改為東行單程路。

屆時將設適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港家庭福利會週年常會啓事

啓者：本會定於一九七一年十月廿二日星期五下午五時卅分，假座香港夏慤道柏立基夫人紅十字會大廈香港社會服務聯會委員室舉行週年常會，屆時由四時四十五分起特備茶點招待，直至開會時止，凡對本會工作有興趣者，統希屆時出席，此啓。

英皇御准香港賽馬會

本會練馬師凡有馬匹參加本會一九七一年十月二十三日賽馬節目者，請將冊報馬匹呈報……

「一九七一年十月廿三日星期六上午十時。」

一九七一年十月廿一日 司理吉爹利士啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.633 OF 1971 於一九七一年十月廿二日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND OCTOBER 1971 FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑞大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗士巴利道三號……(I & D INTERNATIONAL LTD)各物照法院所封當眾拍賣……

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J.ACTION NO.1304 OF 1971 於一九七一年十月二十二日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND OCTOBER 1971 FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑞大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍尖沙咀北京道門牌七十一至七十七號聯利大廈（譯音）六零一室之（MEWA INDUSTRIES (FAR EAST) LIMITED）各物照法院所封當眾拍賣……

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港四邑商工總會秋祭週告

本會定期十一月七日（即夏曆九月廿星期日）舉行秋祭四邑先友公墓（地點：新界粉嶺和合石墳場）謹於是日中午十式時卅分舉行秋祭公祭禮，歡迎四邑同鄉自由參加。（辦法）（一）參加者不論是否會員由十月廿日起須先到德輔道中一八六至一八八號三樓（康年銀行大廈）本會辦事處登記同時領取秋祭證……

一九七一年十月十九日 理事長陳百強

拍賣製牛皮之機器廣告

茲承一九七一年BILL OF SALE（抵押契據）第七十二號銀主律師委託定於一九七一年十月二十二日星期五日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於九龍新界元朗屏山山下村……

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H四三三一六四

LIBRARY 21 OCT 1971 CITY HALL

本港新聞 ③

伯爵街大毒案婦人罪成
判入獄七載
其子女聞判當庭痛哭高聲呼母親
長沙灣大毒案三男女准欵保候訊

（特訊）家庭主婦，在住所藏有卅餘公斤嗎啡磚（煉製成海洛英，可值二百卅餘萬元），被控藏毒作非法販賣用途，昨在高院刑庭被定罪名成立，重判入獄七年。其子女聞判後痛哭，高聲呼母於庭上。

被告：莫潮卿，四十一歲，住九龍伯爵街某號。控罪指其於今年六月十六日藏有三十四點一公斤嗎啡，用作非法販賣用途。

案情透露：六月十六日，警方接獲密報，搶毒組一批人員至上址，並由一女警扮學校派師訪學生，按響門鈴後，被告之十五歲兒子開門，埋伏兩旁之警員趁機衝入，該少年阻止，並大叫「小心」。其時一督察見均用肩頂當一半未關的鐵門，其他警員蜂湧而進，屋內有五人：被告之夫，兩子女及女兒的女朋友。隨即搜出一條睡房門匙，開啟睡房，房內除衣物外，有藏包膠袋，及兩紙皮盒，袋內印有「九九九」字樣的嗎啡磚，被告承認藏有該等毒物，但否認販賣。（又）

（報聯社）本月四日，工商處緝私人員在長沙灣道一樓宇內突擊檢查，搜獲價值一百廿萬元之巴比通及海洛英毒品，拘帶返三名男女。昨提訊於中央法庭，被告等暫不開答辯。控方申請將案延至十月廿五日，以便律政司指示移交高等法院審訊。法官鄧祺准首被告以一萬元現金，二萬元人事，第二、三被告准以五千元現金，一萬元人事保釋外出，三被告須每天往深水埗警署報到。

被告：㈠殷某娣，女，五十四歲，無業，住長沙灣道一七四號A；㈡殷金妹，女，卅歲，家庭主婦，住長沙灣道一七二號A；㈢殷同生，男，廿六歲，巴士售票員，同住上址。同被控：十月四日在長沙灣道一七二號A十三樓，藏有一批毒品可作非法販賣用途。

又控方透露：被搜獲毒品爲廿六磅海洛英，廿磅巴比通，共價值十二萬九千元，零售價爲一百廿萬元。

牛頭角男童被擊斃命案
退職水警自首被控謀殺
案情透露死者被告結怨

（時訊）牛頭角復興村一男童入睡之際，遭人以啞鈴及利刀襲擊斃命案，於本月六日開審於高院刑庭。在審時，因一陪審員被說與本案其中一名證人有親戚關係，法官下令解散陪審團，押後昨日從新選派陪審團聆訊。

被告乃子高瑞祥，廿三歲，無職業，住復興村一六九號。被控：本年六月十四日，在九龍地區，謀殺十四歲男童胡建平。案由副按察司西安瀾主審，檢察官利大律師主控，陪審團由七男陪審員組成。

主控官稱：被告與母親住在復興村一六八號，死者與父母及兄長同住一六八號，被告以前曾做水警。案發日凌晨，死者在睡覺，被告手持啞鈴，對面鄰居聞呻吟聲走出門外，死者母親聞聲走出，發覺其頭部並以刀刺三下，死者滿胸鮮血，至凌晨四時四十五分下浴逝世。次晨，被告往警署投案自首。被告以前曾任水警。次於是送往醫院救治，經醫生驗屍作證，證實死於頭骨破裂。案發時，被告仍在詢，但表示不知此事。

主控續稱：六月十七日，被告在母親相陪，前往觀塘警署自首，稱殺了死者。據下徵供詞，內容稱：四年前，死者開始滋生事端，時常糾黨毆打及毆打我弟弟，使他因逃避而三次轉校，最後避無可避，只得送小弟至朋友處工作，從此輟學。六八年四月八日，我加入水警部，今年離開前往叔父做事，大概因爲叔父被死者毆打，乃我到我家借電話報警，死者之子，竟指我借電話乃係與找他麻煩，警官要報復後。五月六日，我向母親取了十五元與弟至佐敦谷看電影，落車後，突遇一群流氓糾黨襲擊，我抗拒自衞而致身上受傷，仔等候，向我們襲擊，報案。當晚回家，我始知飛來見他死者正在門外，他仍欲對我說話。於案發日凌晨三時，趁死者熟睡時，於是立心報復，以啞鈴及小刀將之刺殺，事後，向母親訴說經過，母說一人做事一人當，要他前來自首。本案今日續訊。（據）

倫廠支票冒名提款
解僱文員認罪囚四年半准緩刑

（報聯社）製衣廠文員，在被解職前偷去該廠支票及申請支票表格，後偽造廠長簽名，向銀行兌現支票時，因存款不足未能兌現，銀行覺察有異，乃於被告再往兌現另張支票時，報警將之拘捕。

被告昨在中央法庭再被加控六罪，指其於四月至十月間，偷去八張支票，騙去三萬二千元，連同上次提控的八項罪名共十四項罪，被告全部承認。法官鄧祺省閱感化官報告後，判被告入獄共十八個月，緩刑三年。

代辯律師代表被告求情稱：被告年青，前無犯罪記錄，身有缺憾，獲得三萬多元已輸去。其原來僱主已不追究，希給其一個機會，不判被告入獄，否則被告的前途將受影響。法官在判案時表示：此案頗難判決，考慮到代辯律師求情的話，感化官報告書內容，以及被告前無案底，但被告是有意犯罪的，雖然最初提控的八項罪名未有騙到款項，但後之六罪曾騙去現款，故應予懲戒，判其如上。

被告：梁順利，廿四歲，住黃大仙新區。

今年九月十四日，被告仍受僱在新蒲崗美製衣廠作文員，月薪四百五十元，另伙食費六十元。九月十五日，被告爲公司解僱，離職前，被告從公司的會計抽屜中偷去該公司五十張上海滙豐銀行支票，另偷去永隆銀行支票申請表。十月三日，被告返回公司，將偷得支票簿申請表，以打字機填上銀碼三十八萬元，並僞造何之簽名；兩天後，被告將永隆銀行支票申請表交予銀行職員，及用上述申請表取去一本內有廿五張支票簿。

次日，銀行方面發覺存款項不足，乃向何秀長太太查詢，她覺事有懷疑，乃至報予在海外地丈夫。後據悉丈夫並無簽發該支票及申請表，隨即報警。十月八日上午十一時廿五分，被告至永隆銀行中區分行，交予銀行職員一張簽有何秀英名字支票，面額爲三十三萬元，銀行當局接到該支票後，即通知警方。稍後警員到場拘捕被告。後被告承認于四月至七月間，冒名騙去現款三萬二千元。

大角咀製衣廠昨晚火警
貨品付諸一炬幸無傷人
當時晚膳時間無人在廠被同樓發覺

（時訊）昨晚八時，九龍大角咀利德街發生四級大火，一間製造太空褸工場所門失火，濃煙不斷冒出，火勢一度熾烈，焚燒約半小時，始告被撲熄，該製太空褸工場遭嚴重焚毀，損失不貲，幸無人受傷。

發生大火現場係大角咀利德街四號之廣大廈五樓〇座，大廈樓高十五層，每層分有十五個單位，而五樓〇座爲恒益太空褸製造廠，面積約三十呎乘二十呎，開設祇有兩個月。昨晚爲初二做禡，工人均外出晚膳，故發生火警時，並無人在場。

就在上述時間，附近居民發覺該處屋內不斷冒出濃煙，立即撥電報警，並扶老携幼逃生，異常狼狽。消防局接報，派出六十名消防員趕到現場撲救，一艘消防船亦開到海旁協助救火工作，該場大火在半小時內全被撲熄，但該工場內之太空褸付諸一炬。起火原因，當局在調查中。

九如坊舊樓騎樓塌下
老婦活埋致死
騎樓雖塌樓無危狀故仍准居住

（時訊）中區九如坊一幢戰前的三層高舊式木樓，昨天下午一時十五分，騎樓部份突然無故下塌，隆然一聲，塵土徹天，樓上住客及附近居民都被嚇到魂不附體！騎樓倒塌雖然並未造成嚴重災禍，騎樓底下一個老婦，不幸慘遭活埋，當場喪命。

此一意外事件發生之樓宇，乃爲九如坊四號，是一列尚是戰前木樓，已是相當殘舊，但各層住客頗爲稠密，共住有十多名居民，樓下爲一家小型製遮廠，騎樓底下門前，又設有一個什架攤檔，擺賣雜物。

據說，下午一時十分左右，因爲附近學校下課時間，故行人頗衆。而樓下什架攤檔中有一名婦人正在吃飯，塌騎樓事件突告發生，騎樓突下塌，以致老婦不及走避，不幸遭生葬致死。

消防局及警方人員事後趕到展開搶救，立即從瓦堆發掘被埋婦人，並通知樓上住客立即離開以免危險。

其後，經過工務局人員檢查該樓宇情況，發覺除騎樓下塌外，樓宇本身並無嚴重破毀現象，故亦未加以封閉，居民仍然繼續居住，惟騎樓部份則必須拆去修理。

慘死的老婦由黑箱車昇送殮房，死者×譚銀，五十二歲，與丈夫及兩兒女在上述攤檔居住，以售賣什架雜物爲生。

（上）九如坊舊樓塌騎樓現場一瞥，（下）塌騎樓老婦慘遭生葬死去。

柴灣破獲製軍火機關
拘兩男子疑有餘黨
警方疑與市內刦案有關續追查

（時訊）警方人員於前晚深夜，在港島柴灣新區十九座八樓七五×號一住宅，破獲一個懷疑製造軍火機關，搜出一枝訊號槍及三枝短槍，大批子彈，兩名被懷疑是製造軍火能手的男子被捕。

這是警方在調查最近發生的多宗械刦案方面一項重大的收穫，如發生於灣仔道周生生金行及中區太子行卡地亞珠寶行共超過五十萬元的刦案，刦匪所用的槍械，懷疑是上述嫌疑製造軍火機關所供應。

警方破獲此案，曾經過嚴密的部署，被告的兩男子，一個是四十二歲姓單的男子，與一妻及四子女同住，另一個是卅二歲姓黃的住客。據說：此兩疑犯，以前曾任職於兵工廠，熟悉製造軍火的技能。

檢獲的槍枝，皆具良好的發射性能，並似曾被改造過，一枝訊號槍之外，另三枝是二二口徑而又似三八口徑左輪的手槍，子彈共一百六十八發，亦適合二二口徑手槍發射，但搜有火藥的子彈頭，似曾改裝。槍彈若是真的改裝過，何故？有否將可以亂真假槍改造成可發射火藥彈頭的手槍？子彈是否自造的？有待軍火專家作進一步的檢驗。

前日下午五時，港島總警探長鄧生偕同高級探員等及二十名幹探人員，即進行周密的部署工作，經過四小時的部署，於晚九時，穿上避彈衣的探人員，已將上述住宅包圍，並入屋搜查。延至晚上九時才動手，是由於該處是人烟稠密的新區，警方爲了避免驚動其他居民，所以，必須用較多的時間去進行部署的工作。偵探人員在屋內搜查至半夜十一時許才收隊，檢獲的軍火已交由軍火專家檢驗。由於兩疑犯則和捆於警署內受查詢，所以，警方又懷疑沙嫌人物背後都是一個賊黨組織，可能另有黨徒在逃，因此，案情案沙頗大，警方人員仍在嚴密偵查中。（合）

服毒昏倒街頭 青年送院施救

（時訊）一名青年失業漢，於昨日下午一時卅分，途經羅鋼灣電器道東河東房門前附近時，突然暈倒路旁，後由人報警，送院急救。懷疑曾服下過量安眠藥丸所致。

該男子名李×平，二十四歲，住筲箕灣西灣河街，經送院洗胃後，已無大礙。（合）

半山區樓宇明暫停供水

（港訊）半山區若干樓宇，由明日（星期五）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員檢查水管是否有破漏。暫停供水樓宇計爲羅便臣道八十二號至一〇八號，旭和道一號至四十號及香港大學。

向兩住宅行竊 男子判囚九月

（報聯社）一男子昨在南九龍法庭被控兩項夜盜罪，法官延安判被告囚九個月。

被告：陳振權，三十歲，無職業，居無定址。

報：被控辦稱：十月十九日早上八時，警方據報，在官涌街截停被告，調查油麻地一帶最近發生之夜盜事件，並在其身上搜一手表，而被告對手表之來源未能作出合理解釋。

被告被帶返警署時，承認于十月十七及十八兩天不同時間內，在廟街及佐敦道進入兩住宅，共盜取港幣七元及手表，收音機等物。

耳聾機

福祿壽
代辦：社團 工廠 學校 家庭
野火燒烤肉類
詳情請電K890385 NT0612525

遠東航空學校 日夜班招生
各科新生定十一月一日開課
敎育司註册香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認
科別：飛機工程，無綫電工程，雷達
考試：十月二十日及廿五日下午二時半及七時半，備相片三張
校址：九龍啓德機場內由宋皇臺道北帝街口進入

免費暢遊美國三天
美國地產公司完全負責招待由香港至三藩市來回機票，酒店食宿及游覽費用，如閣下在三藩市（SAN FRANCISCO）夕陽市（SUNSET CITY）及砵崙（PORTLAND）購買土地，所投資地產美國地產公司（大道中十五號公主行一零四室）負責解答閣下一切問題。

香港防止虐畜會
本會香港夏慤道及九龍公主道由一九七一年十一月一日起每日工作時間由上午八時卅分至晚上十時止，十時後如有要事請與附近警署聯絡。
香港防止虐畜會秘書啓

REXTON 隱形耳聾機
德國新式疝氣帶 不用開刀，用法簡單方便。最新型舒適效宏！

意大利 SITAM 即熱牌 自動電熱水器
適合任何水壓。
每次淋浴用電兩仙半。
安全自動控制，保溫。
即熱型及儲水型
85至325 $
保用一年　圖樣備索
總代理：達盛行
致生大厦11樓1007室
電話H244425

某大機構洗衣部
擬高薪聘請洗衣工作人員數名，須有洗衣工作經驗及懂洗衣機器之性能。有意者請將履歷書附近照函華僑日報信箱620號，合格者約期面洽。

先施有限公司

有關1971年度增發新股壹百弍拾萬股每股價銀港幣十五元通告

股東先生大鑒：

本公司董事局現經決議增發票面港幣壹拾元之新股壹百弍拾萬股配售與在一九七一年十月廿九日股册內登記之股東，每兩股可配購新股壹股，每壹新股應繳股價港幣十五元正。不足一新股之零數不計，由公司彙總發售作爲公司利益。

此項新股，除不能享受截至一九七一年二月廿八日止會計年度之股息外，得與本公司原日舊股享受同等利益。

本公司股東名册，由一九七一年十月三十日起至一九七一年十一月十二日止（首尾兩日包括在內）暫停過戶，以便分發新股。

配股通知書及詳細辦法將於一九七一年十一月十五日寄發與在一九七一年十月廿九日股册內登記之股東。

一九七一年十二月廿四日爲最後繳交股款日期，到期不繳交此項新股股款者，視爲放棄股權論，毋得異言，而棄權之新股由董事局全權作適當之處置。

新股用途

此項新股所得，全部用爲完成先施大厦之用，在一九七一年二月廿八日止已簽約但未達帳之建築費大部是鋼架升降機冷氣機及一部份第二期工程費估計尚有壹千萬元。後在一九七一年五月十二日簽署末期工程合同約六百弍拾五萬元。因此本公司爲完成此座香港海傍最美最高大厦中之廿七層先施大厦，仍需約壹千八百萬元。

產業價值

先施大厦之地皮幾一萬六千平方呎，三面臨街，爲市中心區最理想及難得之位置，照近日地產價值以最保守方式估計，每平方呎應值一千六百元。加上全部建築費約三千萬元，即此座大厦誠屬非常貴重之房地產也。此外本公司自置九龍分行行址亦有二萬八千平方呎商場面積。同時公司方面經常有約一千萬元存貨以供應港九兩行日中生意所需。由此而觀，公司之產業在先施大厦完成時，所值應超過七千弍百六十萬元。

遠景與股息

本公司大厦除六樓全層自本年八月起已有租金收入外，廿一層高座商業樓宇可出租地方共一十五萬平方呎有奇。如各層寫字樓全部租出時，照近日租金保守些估計，租金收入每年可有七百萬元左右。目下前來申請及詢問租用樓宇者頗多，同時董事局亦經決定聘請一家管理大厦專業公司以管理本公司大厦成爲一流寫字間樓宇。

在無其他未能逆料情況下，倘各層寫字樓照原定計劃租出，董事局預料公司收益必甚滿意并在增加資本後股息率仍能維持下去。

其　他

此乃將增發新股之概畧及有關資料先行通知各股東。倘在一九七一年十月廿九日股册內有名之股東，照上文所述到時將會收到配股通知書也。

承董事局命
監督馬炎璋謹啓

香港一九七一年十月廿一日

本通告已送呈香港公司註册官登記。
此項增發新股，已得香港股份交易所理事會批准上市。
（以上是中文譯意，如有出入，以英文本爲正。）

香港歌劇院
港九首創 日總會 今日開幕
主唱歌星·鑽石陣容
黃美珍 夏冰
特別邀請
楊燕小姐 夏雯小姐 王天麗小姐 張淇小姐 歐陽珮珊小姐
（聯合本院全體紅歌星）
黃美珍 夏冰 謝清清 方雲 上官明 鳴玲 黃美儀 金鳳 金靈芝 主持剪綵
午餐小菜·冷熱飲品
營業時間 上午十一時半至下午二時半
地址 彌敦道六〇七號新興大廈地庫

請售貨員
某大綢緞公司即將開幕招請男女售貨員多名有意應徵者請附履歷最近相片希望待遇函華僑日報977號箱

某大製衣廠聘請會計主任
資歷：男性，需能勝任成本會計，及一切帳務報表，並具ASA或AIA資格，及五年以上會計工作經驗，有意應徵者，請列學歷、經驗、希望待遇，函香港郵政信箱六九一號，合則函約。

四十畝發展地半份權出售
私人持有四十畝英國發展地現願將其一半之主權及利益出售先付美金五千五百元其餘分期付款保證獲利有意者請電H二四七六九六黃小姐或公主行一零四室洽

徵聘
值班工程師多名
詳情見今日南華早報
J-46
香港電燈有限公司

聘製衣廠經理
某大德國採購商行欲聘有經驗之製衣廠或出品經理（以熟悉恤衫睡衣或外衣出品者爲佳）負責監製出品各種外衣之標準品質，必須能判斷外衣標準質料以適應德國市場，保證工作條件及入息優厚，請將簡明申請書連同最近照片函華僑日報第一四六號箱。

請起重機駕駛員
香港黃埔船塢有限公司現有若干日班及夜班起重機駕駛員空缺。
申請人士請於每日上午九時至十一時及下午二時至四時，携同身份證及以往工作證件，到九龍船塢閘口詢問。

本港新聞

五邑工商總會徵求會員 關祖堯爵士昨授旗出發

（特訊）五邑工商總會金禧紀念徵求會員運動，昨（二十）日下午八時，假灣仔五月花酒樓舉行出發典禮，敦請行政局華人首席議員永遠名譽會長關祖堯主持授旗，其會者有立法局議員司徒惠伉儷，五邑各僑團同鄉會代表暨該會名譽會長，名譽顧問，理事，全體徵求隊長員濟濟一堂。

典禮開始，大會主席張玉麟會長致開會詞稱：

張玉麟會長講五邑會務

當茲徵求會員出發典禮之際，謹將會務概況，敬向五邑梓里兄弟會友報告：

為聯絡台山、新會、開平、恩平、鶴山、五邑梓里情感，促進社會福利，本會已存五十周年歷史，端賴前賢之努力締造，與乎同人努力，獲實今日之楷模。自從會所及物業產生息，充裕經費，會務擴展，與時俱增，諸如開辦中西醫助藥，免費留醫，濟貧助學，以及敬老恤幼，賑災恤難等等，服務人羣，均無畛域之分。惟本會會員及其親屬則享優先權利。當前工作中心，大致如後：

（一）推廣教育：除自建張祝珊英文中學及本會小學外，先後分辦「張祝珊小學」，「鄧樹榛小學」，「司徒浩小學」，「梁洪分校」及「坪石小學」七間，收容學童萬多名，第六間坪石小學，現蒙副理事長依照辦學獎勵辦法之規定，捐資助育才，將該校命名為甄球小學，以彰盛德。同時本會擬辦一九龍區中學，蒙會長司徒浩伉儷捐港幣卅萬元倡導，熱心興學，殊堪敬佩，經向教育司署申請撥地，一俟批准，即可進行。中小學均設有免費及半費學額，以濟助清貧學生。

（二）庇護託兒：張祝珊託兒所及本會託兒所，收託兩歲至六歲幼童三百六十人，每名每月收費式拾元，另設有免費及半費名額，濟助貧童，經費由政府津貼及張祝珊堂捐助外，復蒙加拿大U．S．C．慈善團體，星島慈善救助部繼續資助，對各界善長及本會同人熱心支持。

（三）會員福利：由會員福利會主辦，置有樓宇一座，收租生息，支助會員福利金，年逾港幣叁萬餘元。五邑先友公墓建於和合石墳場，利便會員及其家屬，永遠祭祀。

（四）救災卹難：從救災及加強海外僑梓聯絡等，均本互助之精神，直接間接貢獻社會，一切成績表現，均為社會人士及五邑鄉親所共譽者。但為聯絡梓里情誼，凡屬旅港五邑人士，均表歡迎。今年為會慶金禧紀念，擴大舉行徵求，由今日起至翌年二月底止為徵求期間，敬請各位理事，任徵求隊長，並分別組隊進行，熱烈支持，同本「聯誼」之義，務力達成任務。謹藉此機會，預祝各位徵求隊隊長，顧問，努力達成任務。

關祖堯爵士授旗祝成功

旋請關祖堯爵士授旗，分別由總領隊陳錦泰，會長隊隊長司徒浩，副理事長隊隊長黃道益，財務隊隊長鄧振猷，總務隊隊長陳子民，交際隊隊長梁志深，文書隊隊長伍挺，組織隊隊長趙炳記，設計隊隊長黃壯，宣傳隊隊長繆光彤，康樂隊隊長陳孟倫，衞生隊隊長阮仲平，福利隊隊長關星楷，會友隊隊長李永生等接受。

繼請關祖堯爵士致詞稱：

今天五邑工商總會舉行徵求會員出發典禮，回顧近數年來，差不多每年都主持徵求會員出發典禮授旗儀式，雖然感到十分榮幸，但也覺得無甚麼新穎的意見，貢獻給各位參考，實在不無慚愧。

說到本會的宗旨與使命，對內在於謀求我們五邑同人的合作，對外在於增進社會大衆的福利。相信在座各位都耳熟能詳，而且又已坐言起行的切實做到。不過，本會係五邑工商人士所組成，並已經歷屆主持人員與同人盡無數心力，物力，才達致今日的成果，在本港目前工商業雖然日就欣欣向榮，但值得本人今天促請各位注意的，就是世界風雲，瞬息萬變。即如本年英國加入歐洲各國共同市場問題，美國促請香港自動限制紡織品出口與目前宣佈增加百份之十輸入貨物附加稅問題，最近國際幣值動盪未能解決問題，和近年以來鄰近國家的人力，技術及工資與本港嚴重競爭問題，將來對於本港工商業影響如何，本人在此雖不敢預言。但直接間接或多或少或好或壞，必與本港工商界發生連帶關係。因此，我五邑工商同人，如何應付將來變動莫測的環境，在原則上固然須小心經營，穩紮穩打，不過目前應該做到的，祇有宜先盡其在我，克盡自己工作崗位的責任，例如經營工業的，務須提高品質，做到價廉物美，爭取本港和國際市場；而經營商業的，更唯有促進業務，加強服務精神，廣得海內外顧客的信賴。這雖是卑無甚高論，但本會既以五邑工商組織命名，並然本會同人濟濟一堂，促請各位惕勵警惕，例如此例行的歌功頌德為較有意義。

最後說到本年負責徵求會員的各位隊長，都是本港從事工商業者，正日在增加之際。今後如何開拓新血，使能發展會務，相信以各位平日在本港的社會地位，資望能力，登高一呼，必能將本會今天所賦予的徵求會員任務順利完成，達到圓滿的成績。敬祝各位隊長旗開得勝。

關夫人獻花。理事長陳錦泰答詞，致謝與會人員，並請各徵求隊長齊心合力，爭取成績。會後由會長張玉麟，司徒浩，理事長陳錦泰，鄧振猷聯合設宴招待與會人員，席間交換意見，歡聚甚歡。

（上）五邑工商總會金禧紀念，徵求會員出發典禮，關祖堯爵士（左）授旗予總領隊陳錦台。（下）五邑工商總會金禧紀念徵求會員出發授旗典禮大會主席張玉麟致詞，左為關祖堯爵士，張玉麟夫人，右為會長司徒浩，理事長陳錦台（本報記者攝）

黃笏南中學今行命名禮
三院定本週末賣旗籌款

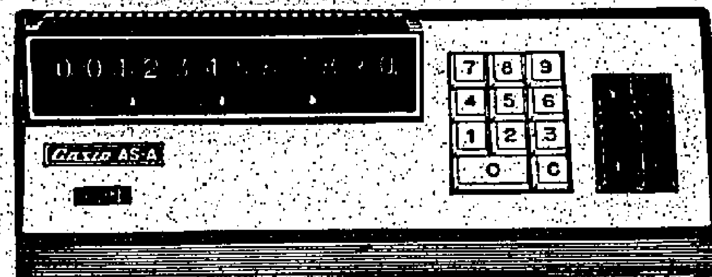
（時訊）東華三院黃笏南中學命名典禮，定於今日下午四時在九龍塘牛津道三院第一中學禮堂舉行，恭請行政局華人首席議員關祖堯爵士主禮。三院董事局已柬邀官紳名流，教育界人士及歷屆總理觀禮，屆時將有一番盛況。

黃笏南老先生乃三院主席黃乾亨之尊翁，以三院董事局為配合社會教育需求，積極擴展中學計劃，栽培學子，嘉惠士林，至為可得，特慨捐教育建設費五十萬元。三院董事局特以屬校第一中學命名為黃笏南中學，懸相勒石，以資紀念。黃老先生早年志切造就，於教育事業，尤多匡扶，仁風義舉，一門善士，誠屬難能可貴。今屆八十五高齡，猶念念不忘於作育英才，至堪欽佩。

（時訊）為社會服務一百零一年之本港最大慈善機構——東華三院，將於本週末（廿三日）舉行賣旗籌款。三院董事局呼籲中西熱心人士，共襄善舉。各界人士紛紛響應，慷慨解囊，熱烈支持此項醫療，教育及其他福利服務經費之籌款活動。預料今年籌款成績將更為美滿。截至昨日，收到各界捐款如下：

東亞銀行五百元，牛奶公司五百元，鉅佑芝五百元，金門公司五百元，浙江第一銀行三百元，中華巴士有限公司二百五十元，德誠，榮有限公司，黃潤棠，汪微祥，香港液體氣有限公司，陸雅堂，翁浦，以上各二百元。紅牌車商會，鄧鏡波學校，鄒之厚，溫史英，哥頓麗具，楊錫禹，盛秉信，周有，周炳榮，馮汝桂，簡悅强，甄球，劉鎮國，李東海，林德利有限公司，香港吳亮有限公司，黃頌民，張楠昌，李耀祥，黃培芝，祈磊健，鎮平銀行，黃月嫻，謝雅士，薛志烈，梁泳釗，吳耀慶，武昌酒樓，趙聿修，中山僑商會，何耀記，大佛寺，李樹培夫人，李福逑，周卓裕，雅奇金屬製品廠，黃頌伯，何世柱，錦霞綵畫社，鄧振猷，中華廠商會，田家炳，樂善堂等，以上各捐一百元。

電子算盤
「奇奧」牌 Casio AS-A 型



●設計 算盤型設計佔位特小 ●鍵子 操縱鍵子祇有四個無須自選 ●位數 十二位數字足夠一般用途 ●性能 加減乘除外並俱備常數及自動儲數 ●重量 重約三磅攜帶輕便 ●售價 大家比的價錢歡迎比較

祇售 $1,500

請撥電話預約示範

Gilman Office Machines
總代理：太平洋行商業機器部
中區大廈十一樓 電話：H-245151

襟上一枝東華旗
社會大衆增福利
東華三院本月二十三日售旗
籌募經費敬請各界慷慨支持

繼續為讀者提供廉價旅遊服務

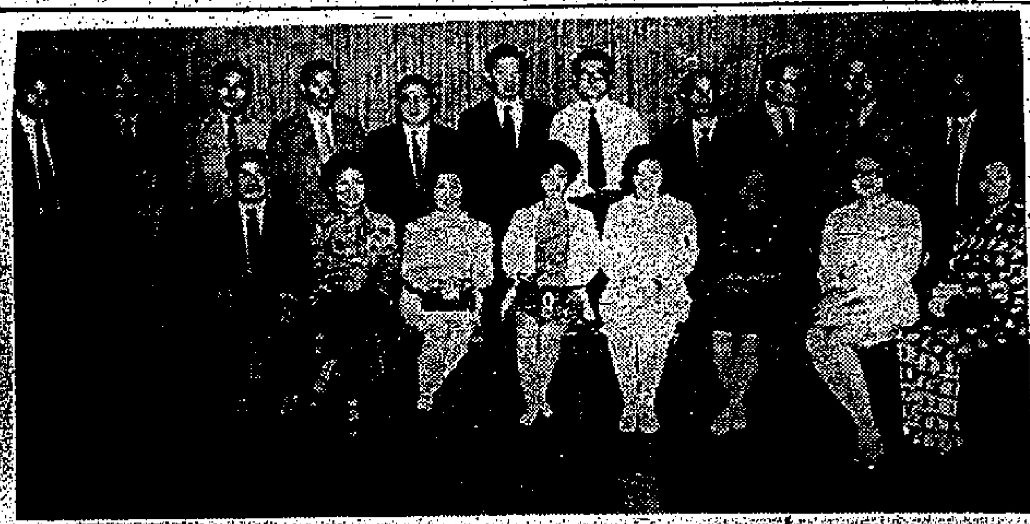
美加旅行團第五團昨舉行出發前聚餐
本月廿五啓程暢遊美加廿六天

（特訊）本報為優待讀者，與泛美航空公司合作聯辦之「美國加拿大旅行團第五團」，於昨（廿）日下午七時，假中區永安人壽大廈頂樓餐廳舉行出發前聚餐。出席團友包括張煉先生，李象元先生，吳色順常先生，色蔡娟蘭太太，梁平浩先生，吳健騰先生，黃來先生，黃秀珠太太，姚樹鑾先生，姚林秀美太太，孫斌先生，孫李少蓮太太，何鏡先生，何李錦芝太太，馬孝先生，馬楊潔儀太太，李鏡揚先生，林文煮先生，何兆臨先生，潘良鈞先生，高敏凡先生，蔡恩普先生，領隊何元操，汎美航空公司代表羅志強，沈威林，鄧永光，四達SITA旅行社經理羅蔭丹，陳耀華，華僑日報旅遊部主任王遠澄，王泰明，鄧耀燦，濟濟一堂，情況備極熱鬧。

會上首由華僑日報王遠澄致詞，首先感謝各團友在百忙中撥冗光臨，接着就第五團籌組經過作了報告。據指出，華僑日報與辦美加旅行團，目的係為配合政府推展旅遊業政策，本着一貫服務大衆之旨，提供廉價優惠旅遊，故自舉辦以來，由於照顧周密，安排妥善，加上無微不致的服務精神，深得各界人士交口讚譽，許多團員參加後並介紹親友參加，令人興奮。對於任何未盡完美有待改善之處，希望各位團友予以指正，亦樂於接受批評，勇於改善缺點。最後，他說，我們要求美加旅行團要一次比一次辦得出色，達到目的。至後並由四達旅行社代表何元操向團友介紹彼此認識，並介紹出發前後，旅遊期間出入境必須留意的種種事項，至為詳盡，並解答團友提出各項問題。

會上，并分發旅行團友旅行手冊，行李標貼，標章，出入境咭，旅行袋及論配房間組別等等。

本報讀者美加旅行第五團，將依照原定行程，定期本月廿五日（星期一）上午八時，乘搭泛美航空公司PA 845，最新之七四七巨型客機出發，作為期二十六天的美加暢遊。（漫遊）



華僑日報讀者美加旅行團第五團成員在出發前晚之宴席上合照。（本報記者攝）

無綫電視播映香港籃球比賽

喜愛欣賞籃球比賽的觀衆，將可以在無綫電視翡翠台欣賞光采精彩的籃球賽事。這個在本港電視上首次播映之籃球比賽節目「香港籃球比賽」，將由十月廿四日（星期日）開始，逢星期日上午十一時半播映一小時。

「香港籃球比賽」之第一節目，是由香港聯隊對印度女子籃球隊。印度女子籃球隊最近訪問香港，氣力充沛，配合恰當，整體作戰，在港比賽甚佳，曾把本港籃球隊擊敗，要一覩她們的身手，請屆時留意收看。

三日之內治愈足癢

喜劇「忙人」上演期近
門劵暢銷增售票處

（港訊）由王德民所著之三幕喜劇「忙人」，已訂於下月三、四兩晚八時正在大會堂上演。王氏為本港最多戲劇創作之作家，所有作品均自現實社會中取材。「忙人」一劇為描寫現實社會中間要找忙的一羣，深具尖銳諷刺性。是次演出由洪雄能担任導演，洪氏亦為本港有修養導演者之一，以手法新穎不落俗套見稱。並由李志剛任舞台監督。

至於角色方面之分配，計有陳家斌飾徐月英，王德民飾簡兆峰，陳鳳雲飾簡麗娜，劉達棠飾開門，余海倫飾阿芳，司徒廣潔飾簡兆華，羅淑怡飾杜玉娟，葉振飾簡志雄，張耀德飾劉爾祖，譚萬昌飾徐銀等。又該劇門券自發售以來，購票者甚為踴躍，現為方便劇迷購票起見，除於港九通利琴行發售外，自即日起每日下午增設大會堂售票處，欲欣賞好戲者，務宜趁早購票云。

殯儀業商會成立 職員廿三日就職
陳子鈞鄒偉雄監誓頒證

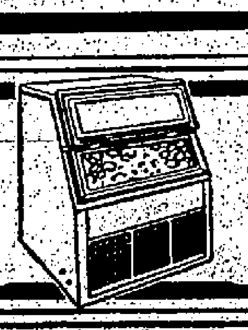
（新聲社）港九新界殯儀業總商會，業准註冊成立，廿三日（星期六）下午七時，假九龍華冠酒樓舉行成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請市局民選議員陳子鈞大律師監誓，公民協會秘書長鄒偉雄律師頒發選任證書，禮成後同人聯歡敘餐，並有歌劇表演助興。

首屆職員：名譽會長陳海，吳友文。理事長曾榮進，副：蕭紹球、鄧熾、鄒熾澄。監事長：伍植伯，副：馬僅。總務：張九，潘煥中。財務：鄒熾澄，駱。稽核：潘德全、鄭庭。理事：殷全，方博泉，黃有，林啓榮，吳金，邱爵，謝伯祥，鄧鉅榮，黃松，吳茂，陳倬倫，標，陳鏡霈。監事：黃武，吳金，戚葳，陳金榮，朱煥光，高堅。

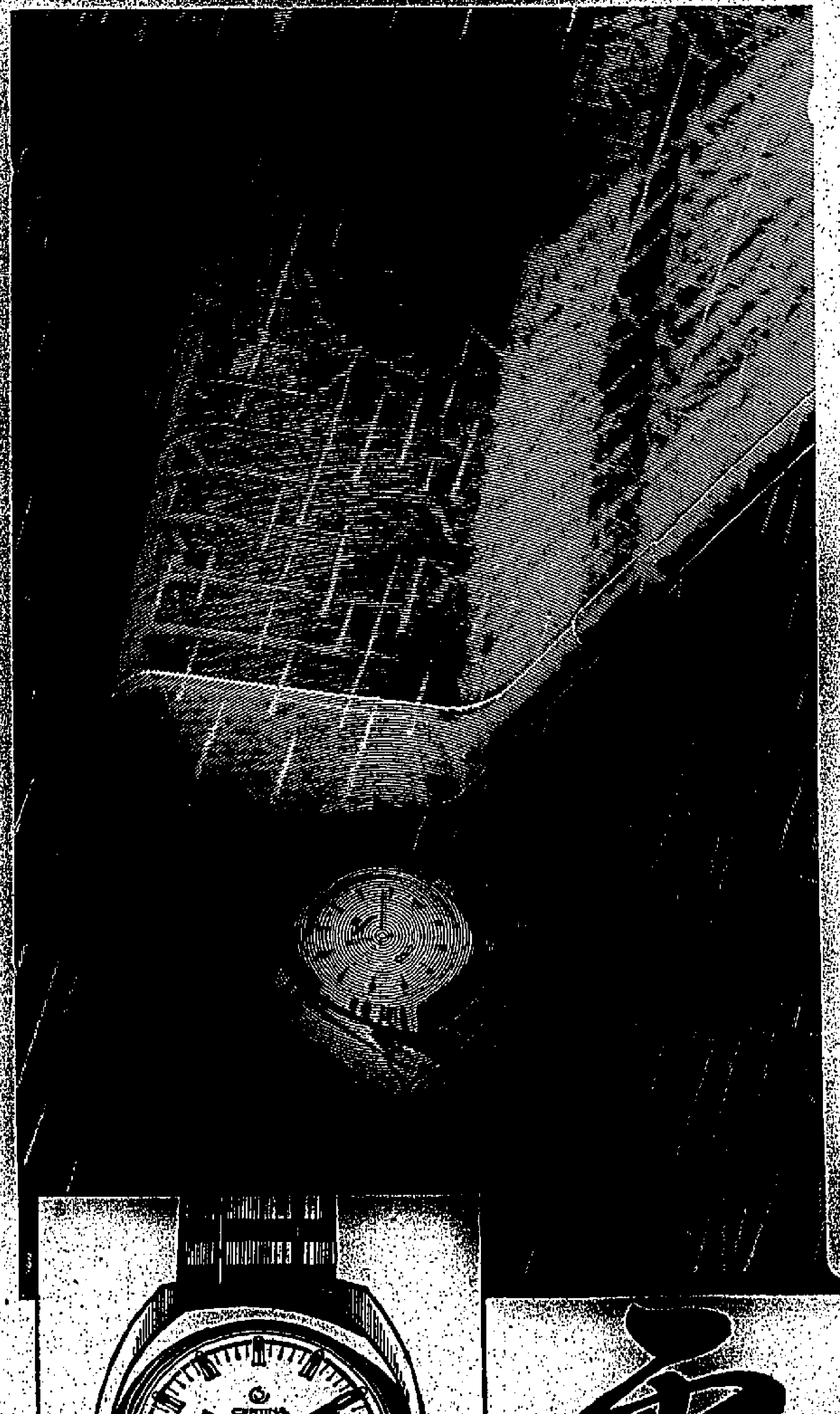
鄭家鎮畫展月底舉行
關祖堯爵士伉儷剪綵

名畫家鄭家鎮國畫個展於本月廿九日起一連三天假香港大會堂高座八樓舉行。行政局華人首席議員關祖堯爵士伉儷主持剪綵典禮。鄭氏從事美術工作垂四十年，其國畫風格清新，不隨流俗。是屆個展山水近百，皆寫生之作，名山大川港九名勝，多收筆底，屆時到會場如作旅遊，預卜展出之日必能哄動藝壇也。

「北極牌」自動製冰機
（容量分100/200/400/磅三種）



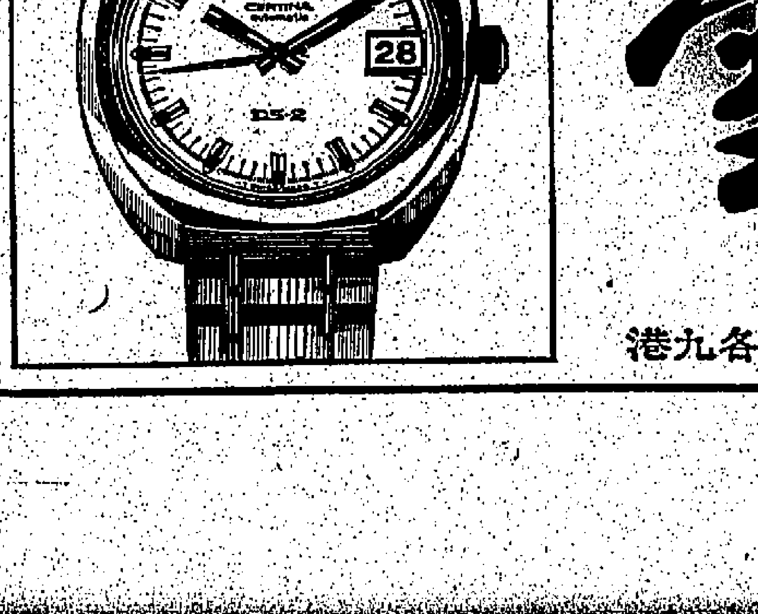
經濟實用·容量特大·衛生方便
備受港九各大酒店、茶樓、餐廳、酒吧、夜總會等采用，新貨源源運到，歡迎參觀選購。
FRIGIDAIRE 美商北極公司
告羅士打行地下陳列室 Tel. H-238461 H-230974



如果你
咁樣做法
佢亦都
絕無問題
因為——
雪鉄納
DS表
雙重避震
絕對防水

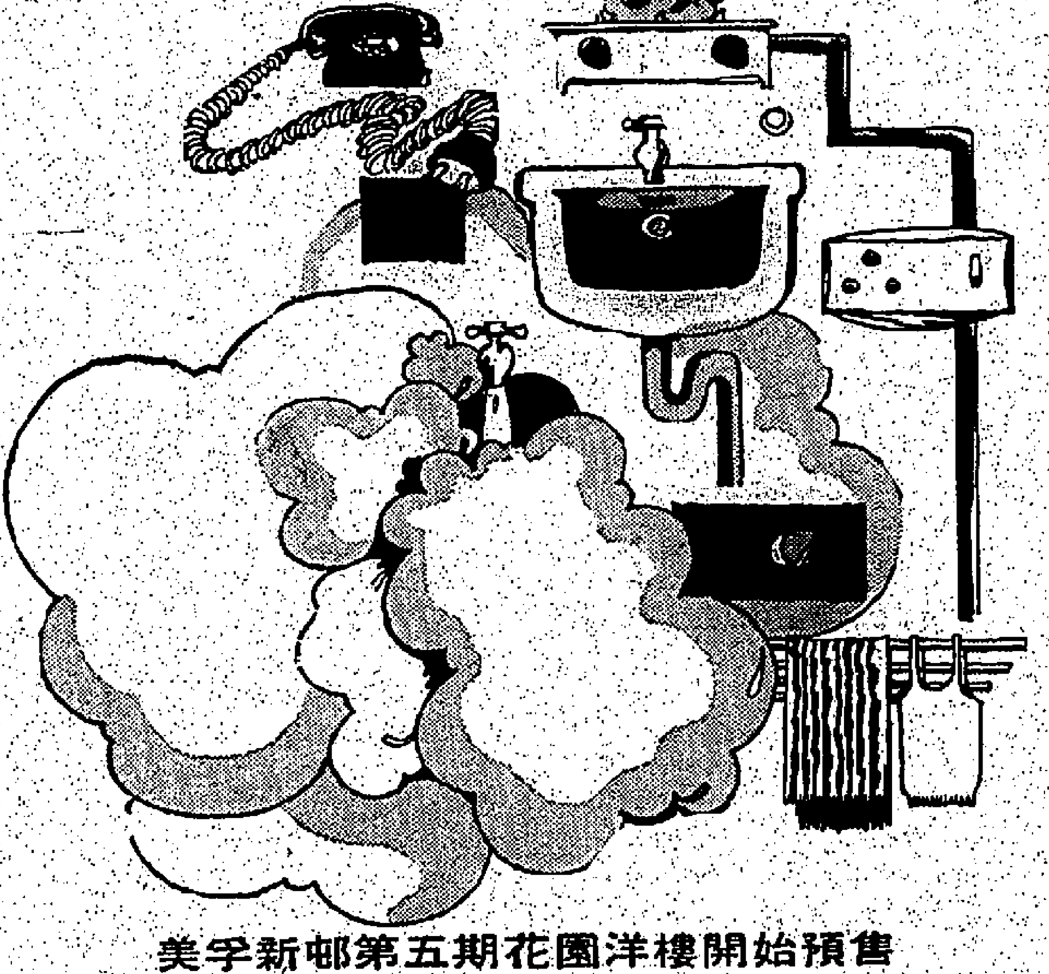
雪鉄納DS乃專為愛好活動人仕而設計之手表，是世界唯一全面避震而且絕對防水之手表。雪鉄納DS十全十美，堅固耐用，全部機件，均在瑞士製造。

CERTINA



雪鉄納 DS
港九各大表行均售

美孚新邨 萬事俱備



美孚新邨第五期花園洋樓開始預售

美孚新邨設備完善，各項設備均預先安置：如入牆電線、燈位、插蘇、電話、鼷的呼聲及電視等總線。更有完善的煤氣系統，經地下喉管供應各戶廚房及浴室。浴室設備齊全，熱水喉預先安妥，一切喉管隱藏牆內，保持美觀。各浴室增設精美鏡箱，以及實用的毛巾架。每戶客廳均裝長窗，窗底設有彩色花盆，同時還設有晒衣架、垃圾槽，買客可節省數千元，及減少不必要的消費，祇要搬進應用的傢俬，便可住得舒舒服服。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨
百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

REFERENCE LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

本港新聞

天主教福利會 明愛中心開放日 本月廿三、廿四兩天歡迎參觀

（港訊）位於九龍交通要衝窩打老道，太子道及界限街之間的九龍明愛服務中心，定於本（十）月廿三及廿四兩天，假座太子道二五六號A之中心舉行開放日。屆時並聯合港九區各明愛中心之工作簡介展覽，邦迎各界人仕參觀。

明愛服務中心乃一志願社會福利機構，服務部門包括幼兒園，家庭服務部，青年中心，社區發展部，康樂館，成人教育部，職業訓練部，及職業先修部，醫療服務部，宿舍，餐廳及食堂，禮堂……等。開放日將集所有服務部門之工作展覽於禮堂內。開放日之目的乃給予社會人仕認識明愛中心所提供之服務，及更爲正視社會之正義，福利，與需要。明愛中心職員亦希望從社會人仕之意見中，啓發及提高服務效率及水準。開放日之時間及程序如后：

十月廿三日（星期六）下午五時正：展覽開放（大禮堂），嘉賓由中心職員引導參觀，茶點招待。下午八時正：七一年度明愛流行音樂晚會：由青年中心負責安排（大禮堂）。

十月廿四日（星期日）上午十時正：（大禮堂）展覽開放，歡迎嘉賓。上午十時半：嘉賓由中心職員介紹中心之服務，茶點招待。下午五時正：開放日結束。展覽繼續於大禮堂。

九龍西區扶輪社 招待街坊會首長

（時訊）九龍西區扶輪社，昨（廿）日中午一時，假美麗華酒店舉行「街坊日」午餐會，歡迎九龍各街坊會首長蒞臨，祝賀各街坊會對社會福利之貢獻。該會由社長林光亮主持，出席者有中外嘉賓及港九街坊研究會主席呂浩吾、街坊協進會代表吳多泰、各坊會理事長蘇漢（柴灣）、梁務柱（深水埗）、卓漢滔（大磡村）、繆其安（油塘灣）、陳炳坤（赤柱）、楊樹年（大磡村）、張少秋（荔枝角）、陳梨勳（何文田）、張石夫（牛頭角）、洪勝（沙田）、黃子敬（大窩口）、劉德生（新油麻）、陳顯宗（觀塘）、王悅文（大環山）、杜宗德（跑馬地）、余祿業、扶輪社社友劉天龍、新法書院、國際青少年團、梁世華、麥志雄、黃紹松、陳漢宗、成佛時、陳錦榮、黃柏榮、邱偉雄、蕭啓芳、李子建、汪應華、陳金城、劉世仁、余金城、鄭啓芳、崔煥初、蕭立斌、陳漢強、馬立峯、張永康、羅錦泉。

林光亮社長致歡迎詞稱：十月廿三日是「街坊節」，本社今日舉行「街坊日」，歡迎各街坊會首長蒞臨。街坊節歷史悠久，在歷屆各首長精明領導之下，爲市民謀福利，解決很多街坊問題，出錢出力，任勞任怨，對社會安寧與經濟繁榮貢獻甚大。街坊會宗旨與我們扶輪社宗旨，都是以服務社會爲人類謀幸福。本社多位社友亦曾任或現任街坊首長，可以說是志同道合，希望今後更多聯繫，爲共同目標而努力。今日得蒙各首長光臨，共感榮幸，謹向各街坊首長致萬分歡迎及謝意。

呂浩吾及街坊協進會代表吳多泰致答詞，對扶輪社工作，爲社會服務，貢獻甚多，致以謝意。隨即由林社長請潘如雅論綬理主講西社醫院重建計劃，分析詳盡，使與會者獲得不少新的電梯知識。（宇）

荔枝角街坊會 六屆理事就職禮

（國際社）荔枝角街坊福利會，昨（廿）日下午七時，在衛民村會所舉行註冊有限公司第六屆理事就職典禮及預祝街坊節，敬老大會。到觀禮者有社團首長，各機關長官，各界嘉賓及會員數百人，場面熱鬧。理事長馮少秋致開會詞，副理事長梁水旭報告會務，繼由民政主任林友華主持監誓及致訓詞，副理事長劉熾枝致謝詞。隨即聚餐，筵開數十桌，盛況空前。

第六屆職員：理事長馮少秋，副理事長陳光強、梁水旭、劉熾枝；總務：黃君鵬、梁乃亮、謝國有；財務：張姑女；福利：鄭康；教育：陳源洲；衛生：黃自立、劉榮民。

禿靈強力生髮精 空運抵港應市

禿靈強力生髮精自上市以來，一直都受到廣大歡迎，採用者大不乏人，其代理行爲保持其品質不變及避免因時間過久而消失效用起見，特經常由德國直接空運到港。但因採用者過衆，而貨源未能及時供應，以致有一度斷市，現大批新貨已由德國空運抵港，以應市需。禿靈一經使用，數分鐘即有藥力生效，能使毛髮細胞起了極大作用，對營養毛髮，更迅速生長繁殖，並去頭皮，止頭痕，均有美髮作用，氣味芬芳，女士們持用亦有同樣功效。禿靈生髮精東南亞總代理金源洋行。電話：K六七六六四〇。

矮克發今推出 膠底彩色相紙

西德矮克發最近推出最新發明MCN三一〇沖印紙，特快的膠底彩色相紙，沖印時間較普通黑白相紙沖印一半的時間，且彩色特別鮮明，效果特佳。據矮克發本港代理捷成洋行攝影器材部昨日稱：這種最新發明的矮克發MCN三一〇彩色相紙，由普通紙底改爲膠底，採用三重沖印方法，不久即將在遠東市場推出。這種最新膠底彩色相紙沖印時快，曾在歐洲各國試用成功，同時紙質經過改良，在熱帶氣候中亦不怕褪色。同時沖印時間特別快捷，採用三重沖印，需時僅五分卅秒鐘，不到普通黑白相紙沖印一半時間，且彩色特別鮮明，效果特佳。

大會堂節目

十月廿一日 星期四

（正座）音樂廳	下午八時	德國史圖克青年室樂團演奏會：市政局與德國文化協會聯合主辦。
劇院	上午九時至五時	國際毒癖問題研討會：民政司署主辦（私人）
劇院	下午七時	美國胸科學會會員大會
西展覽廳	上午十時至六時半	展覽：萬月流
（高座）北演講室	上午九時至一時	香港安部主辦。
北演講室	下午二時至六時	中文大學課程。
南演講室	下午二時至六時	國際毒癖問題研討會：民政司署主辦（私人）。
南演講室	下午六時至八時	同上。
北演講室	下午八時至十時	素描班：香港美術會主辦。（私人）
南演講室	上午十一時至一時	演講：汽車世界出版社主辦。
北會議室	下午五時至七時	中文大學校外課程。
北會議室	下午七時至十時	演講：香港佛教眞言宗居士林主辦。
南會議室	下午五時半至七時	中文大學校外課程。演講：工程師學會主辦。（私人）
南會議室	下午七時至九時	香港大學校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館		休息。
九龍圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室。
九龍公園	上午九時至六時	兒童圖書室。
香港仔漁扶林	上午十時至六時	學生自修室。
圖書分館	上午九時至八時	成人圖書室、學生自修室、報刊閱讀室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物館		休息。
大會堂美術館		休息。
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

「高麗參」樂天公司代理

正牌「高麗參」係自韓國高麗時代已爲各方人士所採用，蓋韓國氣候嚴寒，山嶺崎嶇，最宜「高麗參」之栽植；高麗參須經六年生長過程，每於秋季採掘出土，烘曬爲水參，而水參之形態酷似人體，亞洲人篤信以形補形法，故成爲補身佳品，「高麗參」則以水參加工蒸製而成。

「高麗參」爲大韓民國專賣廳監製，選其優良者，以逾年累積之經驗及技術，加上最新科學研究試驗及衛生設備之提煉工廠，精工煉製，封入精裝鐵盒中，美觀耐用，方便大方，最宜身體虛弱者服食，與凡氣力不振，工作過勞，產前產後，考試勞神，中氣不足，貧血失眠，飲食失調，飲酒過度等，功效至大。

自本年度起，「高麗參」委任樂天物產有限公司爲其全港性之總代理，以推廣其業務。樂天物產有限公司經於本月廿二日（星期五）下午五時半假香港希爾頓酒店關華餐廳舉行雞尾酒會。

香港歌劇院新貢獻 「日總會」今開幕 六歌星影星剪綵

（港訊）別開生面之娛樂場所——「香港歌劇院日總會」今日中午十二時，在旺角彌敦道六〇〇號新興大廈地底開幕，由台灣十大名歌星崔苔菁、張琪、歐陽菲菲及電影紅星黃夭麗，夏芝主持剪綵。

香港歌劇院經理李凌俊透露：香港歌劇院除凌晨營業之經常「夜總會」以外，爲配合各界需求而增設港九首創之「日總會」，今日開始每日上午十一時半至下午二時半營業，供應午餐小菜，冷熱飲品，並聘請金嗓子港台紅歌星張琪（情商客串）、夏冰，黃美珍，方琪，謝浩浩，鳴明，黃美玲，上官雲，金鳳儀，金鑾芝長駐演唱。禮聘享譽港台之「高水準六人大樂隊」伴奏。該「日總會」一切享受與任何夜總會無異，但收費則較夜總會減少百份之五十，乃一首創之新興娛樂場所，相信會隨「香港歌劇院日總會」之後相繼出現。

荃灣市中心海壩街 荃景大廈開始預售

源勝實業有限公司現於荃灣二〇三地段，興建一座廿一層高住宅大廈，定名「荃景大廈」。該廈位於海壩街官立小學對面，附近爲商業中心及停車場，地點旺盛，得宜，望能遠眺海景，居住至爲理想。該廈建築新型，設計完美，一、二、三樓以上，全部住宅，一、二、三樓爲商場。每伙三面單邊，室內光線充足，空氣清新，每層四伙，間格，用料上乘，裝備名廠電梯兩部，設備齊全，面積四百零七呎，售價由三萬餘元起，首期先付四分之一，並可申請十二年低息分期付款。洽購處：香港中環九號三〇四室或地盤。電話H二三九〇六〇。

樂聲牌電器示範展覽 今起在港燈中心舉行

麗的電視「今日菜譜」主持人李會展鵬女士，十九日開始將應樂聲牌代理信興電器貿易有限公司之邀，親自在香港電燈公司聯邦大廈閣樓用戶中心主持公開示範。示範使用之電器用品均爲新近上市最受歡迎的樂聲牌產品，計有全能攪拌榨汁機，自動電焗爐及萬能油炸鍋等。示範時間爲期四天，由週二至週五，每日下午三時開始，免費入場。示範內容計有美味可口之鮮製豬肉沙爹及營養食品榨汁合桃等。示範期內，更有樂聲牌最新產品展出，包括小白兔全自動洗衣乾衣機及變鬥雪櫃等。家庭主婦，萬勿錯過此良機。（圖爲李會展鵬女士在港燈公司爲樂聲牌示範情形）

金釗隊定本週日 攀遊馬鞍山高峰

（港訊）金釗旅行隊，定期十月廿四（星期日）上午八時，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達大學站落車，轉乘街渡過馬料水沙登岸，由馬尾坑登七百公尺高的馬鞍山主峰，遠眺大埔墟，淡水湖，八仙嶺，屏風山。沙田區，企嶺下海及西貢海萬島，四方八面之優美風景盡入眼底。約於下午六時由牛尿乘專車返市區散隊。領隊鄭金釗。代辦船費每位三元五角，自備全日充足糧水。歡迎各界行友參加。報名處：皇后大道中三元號商業大廈八〇一室陳卓英，電話：H二三九八六，旺角廣東街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

健康情緒學會學術講座 由物理及易學專家 續講道家的靜坐法

香港健康情緒學會，上月間延請物理、道學及易學專家主持「道家靜坐法」講座，因時間所限，尚未結束。現定於十月廿二日（星期五）下午六時卅分在九龍界限街一一五號大華園林飯店樓上該會所，仍由該專家主持講座，繼續討論。歡迎會員及其親友參加。

尖沙咀街坊會 廣告美術 明晚開學

（港訊）爲培養廣告美術設計人材，康收費用，便利愛好美術青年，尖沙咀街坊會，特於會所舉辦廣告美術設計班，定本星期五晚（廿二）開學。逢二、五晚七時半至九時在會所上課，分科進修，半年畢業。該班自創辦至今，時達兩年，培養人材衆多，有志進修者可到彌敦道一三六號該會辦理，電話K六八四七九一〇，晚上六時至九時。

人人希望兒女有一個錦綉前程 閣下當不例外 為兒女向怡和投購壽險 每月僅付出少許費用 不但他們的前途受到保障 甚至教育 醫療及留學的旅費等亦可迎刃而解。

十月的德國到了金閣

十月的德國到了金閣，德國的十月是充滿歡樂歌聲洋溢的一個月，人們拋下一切，儘情吃喝，開懷暢飲，爲慶祝這一民族性的節日，金閣酒店御苑餐廳，每年十月均舉行德國食品節，把十月的德國帶到金閣

德國食品節

由十月九日至十月卅一日在
金閣酒店御苑餐廳舉行
每晚贈送西德漢堡及華都香煙
地址：金馬倫道廿三號
訂座電話：K-663361

華僑日報

黃大仙街坊會暨長壽會

慶祝街坊節敬老聯歡

三百耆老免費聚餐 千份禮物分贈兒童

【本港新聞】（國際社）黃大仙新區街坊會暨黃大仙新區長壽會，昨（廿）日下午六時，假座新蒲崗好好酒家聯合慶祝街坊節暨敬老大會，招待七十歲以上耆老三百人，與會，恭請黃大仙民政主任吳耀祖主持頒贈九十歲以上耆老錦旗，情況熱烈。

大會主席沈魯陽致詞稱：敬老是我國數千年來優良文化傳統，古代的賢明統治者，內政措施，以敬老為對象，以敬老為中心。沒有前一代怎有後一代，沒有先一輩怎有後一輩，水源木本，一脈相承，今天我們敬老，是最有意義的。

詞畢，隨請民政主任吳耀祖向九十歲以上各父老致贈錦旗，敬老大會節目完畢。隨後舉行聯歡，街坊節大會，沈魯陽致詞呼籲街坊共同致力於街坊運動，並切實協助政府，維護社會安寧，對地方清潔尤須貢獻。嘉賓呂浩吾等致詞，旋即舉行歡宴，並頒五十餘桌，並有歌唱助慶，賓主盡歡。

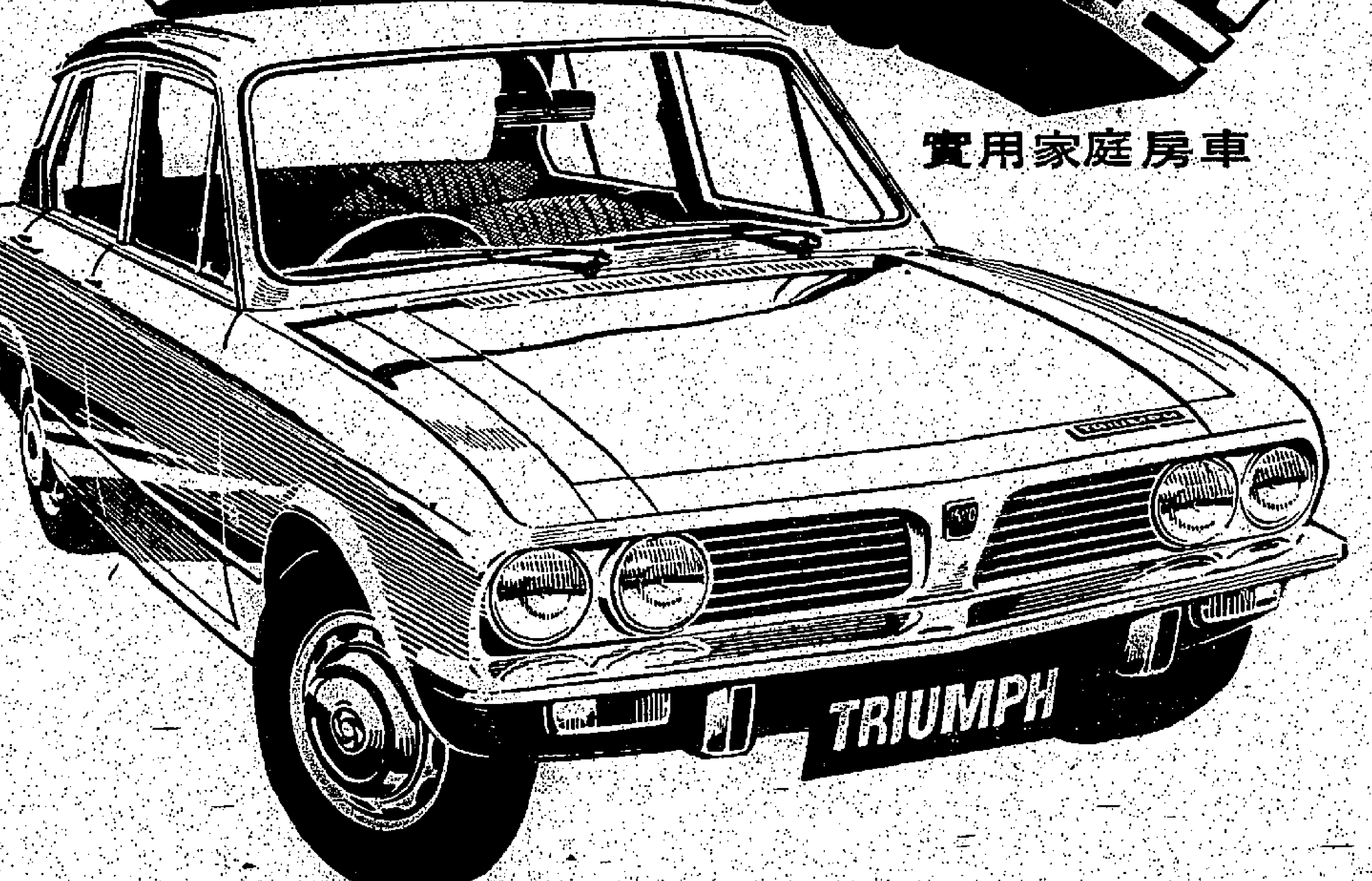
是日參加盛會者有黃大仙民政署，黃大仙警署，各區街坊會首長暨該會首長理監事，蘇耀祖、顏昌齡、葛約翰、燕冠文：徐錦滄、黃錦堂，丘世仁、馬繼援，洪祥虎，王仰鈞，陳燕純，邱燕梅，鄭天琴，高峻，傅禮士，賈德禮，李燕綱，高運士，馬少雄，鄧錦輝，麥溪，游禮源，莫鴻，呂浩吾，黎著泉，沈魯陽，黎德生，麥鐵英，鄧文，楊星橋，伍海，賓欣，關良，鄧日宣，黃志強，劉宇文，張禮炳，鄧天菊，鄧啓榮，譚炳開，羅興，伍素貞，溫萬光，岑如川，陸羅生，區益，葉祺，甄長，李文煥，張照，盧玉英，張紀新，黃基，鄧林，姚滿，劉美玉，區美容，林筱耀，溫榮生黃金華，楊紹普，標晚成，呂煥榮等數百人。

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大 上期繳費 不折不扣

全家共享『凱旋』樂趣

凱旋1500型

實用家庭房車

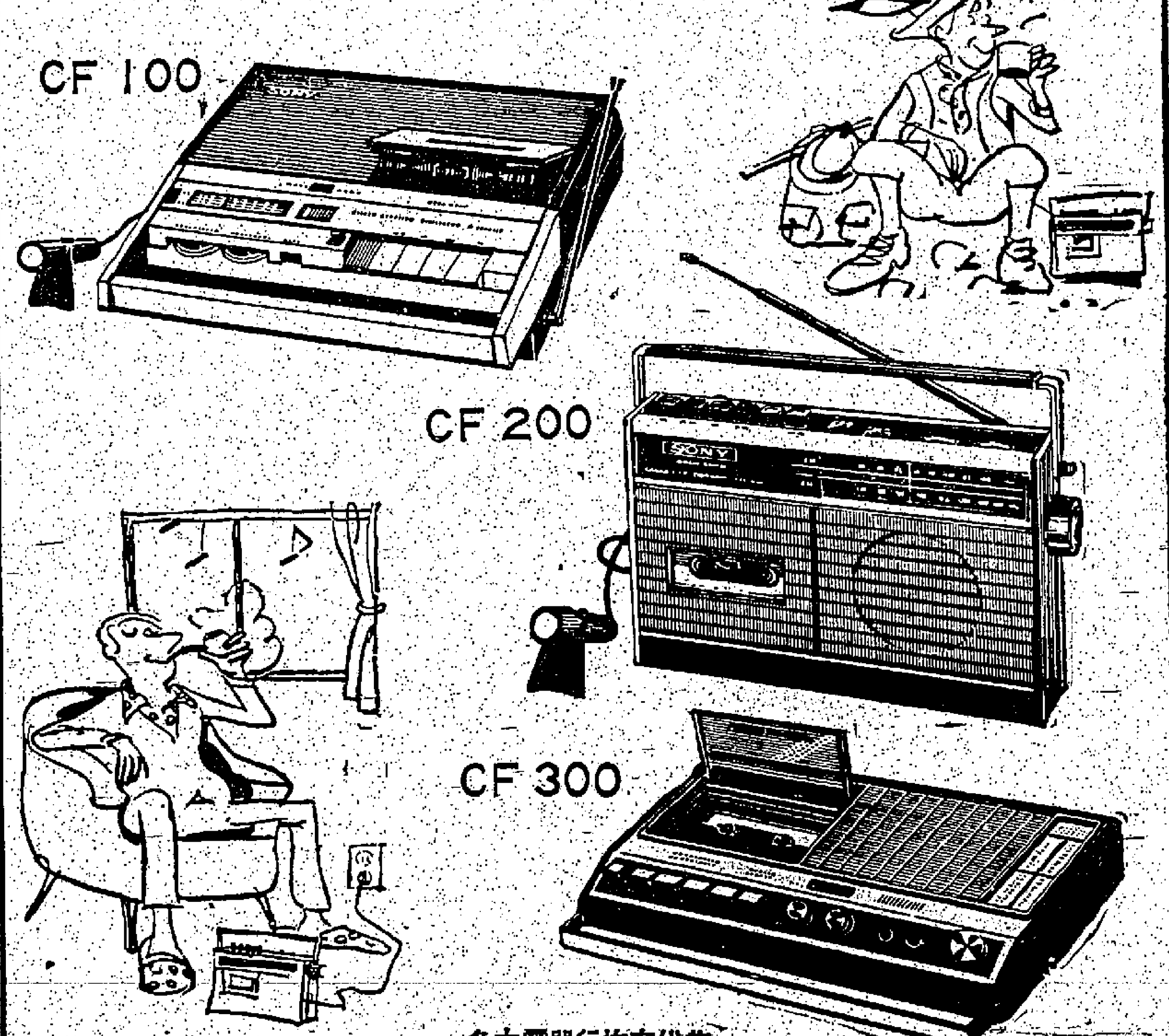


豪華舒適享受·強大韌力引擎
無論駕駛乘坐·均感樂也融融

歡迎親臨試車 領略其中優處

總代理：
md motors
Metro-Dodwell Motors Ltd.
新英華天祥汽車有限公司
香港於仁大廈地下 電話：H-231171 · 九龍窩打老道86號 電話：K-301231

新力牌SONY®
CF系列出類拔萃盡善盡美
新力牌盒帶錄音／收音機無論在任何場合，都有一款適合你的用途。



各大電器行均有代售
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行 公司 香港德輔道中105號 電話H-445188
門市 九龍彌敦道487號 電話K-300311

澳洲
規模最大歷史最久
的商業銀行
在香港開業

澳洲第一家銀行新南威爾斯銀行現已在香港設專員辦事處由MR. JOHN G HUNT主理地址為：

香港德輔道中
歷山大厦一一四七室
電話：H二五〇一九五至六

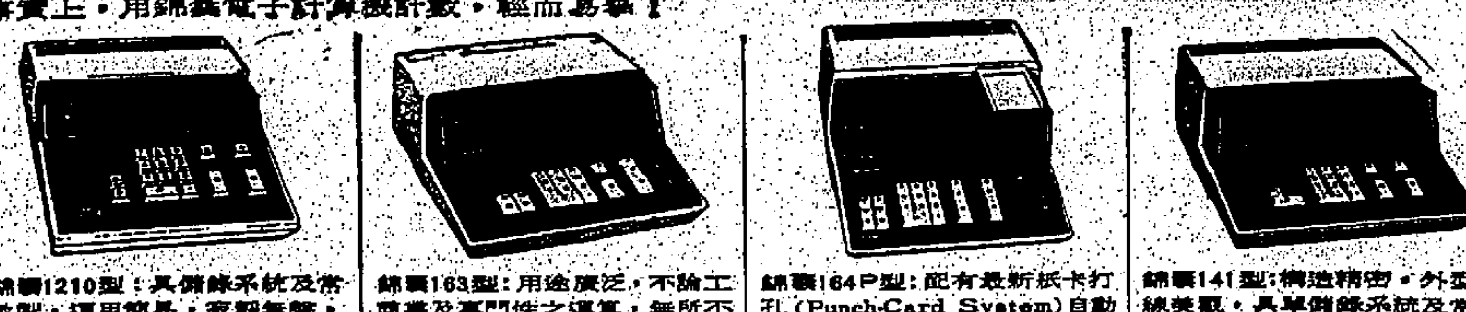
各界如對澳洲紐西蘭及其他西南太平洋地區有商業興趣者請與MR. HUNT接洽他將樂於提供有關該等發展迅速地區的商業及投資機會以供參考。

新南威爾斯銀行

在澳洲紐西蘭巴布亞新畿內亞菲支及太平洋其他島上共有辦事處一千二百家以上倫敦有三家分行紐約及東京均設有專員辦事處。

她能在.04秒內算出
8963375×6834的答案

事實上，用錦囊電子計算機計數，輕而易舉！



錦囊1210型：具備錄系統及常數掣，運用簡易，寂靜無聲，答案快捷準確，標準十二位示數屏，光度柔和，清晰易讀。

錦囊163型：用途廣泛，不論工商業及專門性之運算，無所不能，答數達十六位，兩套儲錄系統，常數記錄及開方等掣均經精心設計及安排，使操作更為方便。

錦囊164P型：配有最新紙卡打孔(Punch-Card System)自動計算系統，只要將計算方程式記錄於標準卡紙中，此後任何繁複之運算祇須入數，無須操作，其優點為絕對避免人為之錯誤，一卡在手，隨時應用。164P型具有四套儲錄系統，又能用於普通四則演算，答案達十六位。

錦囊141型：構造精密，外型流線美觀，具單儲錄系統及常數掣，十四位，適合一般行業使用。

各錦囊全能電子計算機經銷處均樂意為閣下或貴公司作足實示範。

錦囊 最快！最準！
Canola 錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號·怡和大厦·電話：H-228011

REFERENCE LIBRARY 20 OCT 1971 CITY HALL

本港新聞

葉國雄在扶輪社講 市民應小心防火 小心駛得萬年船 去年火警五千五百多宗

（時訊）九龍消防副總長葉國雄，昨日下午一時，出席九龍區扶輪社午餐例會，演講防火問題。出席者有社員：吳多泰、王敎源、楊振文，各社友及友社與海外來港訪問社友數十人，情況熱鬧。

葉國雄指出：過去一年來港九新界因火警而引致之財物損失，總值港幣二千八百五十萬元，而一年來消防車出動達五千五百次之多，其中一百八十八次係屬於大火者，火災死亡人數三十人，受傷人數四至五百人，內中有數人爲消防員。

防火對發生，人人有責，但發生火警原因，歸結而論，多數由於不小心所造成，可能引致火燭的因素如熱力過度，燃料儲藏不慎等，可說是人爲的。

據統計一年來如酒樓茶樓等公衆場所火警次數超過二千宗，吸煙之不良習慣，亦可能引起火燭，一年來共有一千宗，拜神[illegible]一年來二百宗，打倒火水爐一年來二百四十宗，小童玩火不慎發生火警一年來二百宗。

俗語謂「小心駛得萬年船」，防火的最好辦法莫如銘記「小心」兩字。其餘的實例如放置什物於樓梯間阻塞通路，關閉外裝鐵枝窗網，一旦遇上火警發生，影響逃生機會，新界市民切要留意，總而言之，火乃人類不可缺少的東西，但希望不致成爲災害。（宇）

黃肇焯在快活谷獅子會 籲請社會人士致力 誘導青少年入正軌

（時訊）香港快活谷獅子會，昨（十九）日[illegible]，主席[illegible]，黃氏演講「青少年問題」，指出[illegible]一揚湯止沸[illegible]必須從本分[illegible]，然後對症下藥，[illegible]不病中，首治[illegible]。

出席者有：[illegible]計、李有、沖、國、潤、振、永、譚、兄、與[illegible]等。

[illegible]大會活動，爲四位新獅兄主持[illegible]。

[illegible]英國註冊工程師。

黃肇焯 演詞

黃肇焯講「青年問題」：香港乃一彈丸之地，容納四百多萬人口，密度之高，諸世界各大都市人口比率，固然以香港最爲擁擠，尤以五方雜處，人民風俗，習慣，生活方式，互異。因此，引致社會問題，香港的更形複雜，難一致，非一朝一夕所能解決的青年問題。此種實際情形，相信人人皆知。所謂「揚湯止沸，不如釜底抽薪」，這句話說明，[illegible]

[illegible]

圖爲葉國雄在東九龍扶輪社演講，右爲社長吳多泰（本報記者攝）

潮僑聯誼會 一周年會慶

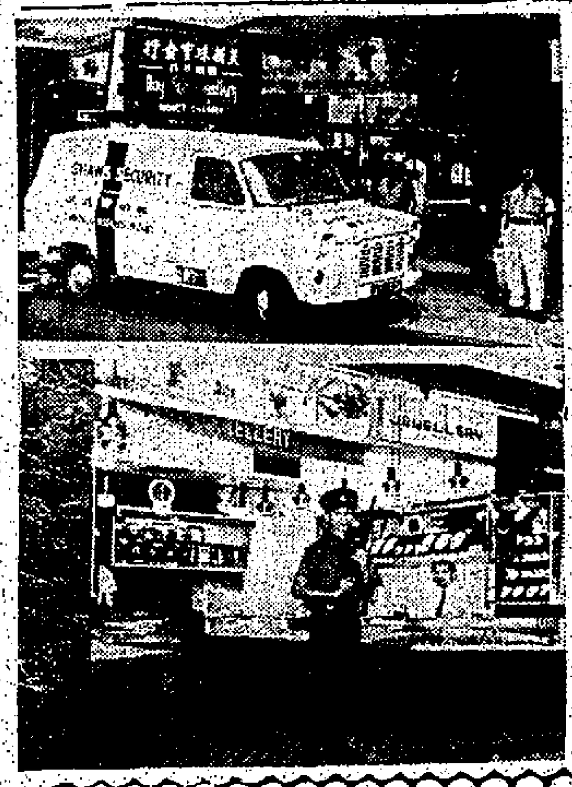
（港訊）香港潮僑聯誼會，昨在會所紀念成立一週年會慶，並舉行週年會員大會，到有會員數十人，濟濟一堂。會長謝治財致開會詞，略謂：今日週年會慶，雖然我們會務上沒有什麼偉大成就的表現，但同人的努力及互助合作的精神，值得告慰的。希望同人再接再厲。繼由[illegible]報告會務，財務報告[illegible]。郭金標、蔡友南、[illegible]、陳中雄、[illegible]、何子岩、陳益誠、王[illegible]、佳璋、余樹浩、朱[illegible]、[illegible]相繼演說，[illegible]。

聘邵氏警衛隊聯防 彌敦道金舖珠寶店

由於最近匪徒搶劫金舖及珠寶店案件迭有發生，該業人士最近已加強保安措施，確保安全，彌敦道上油麻地最繁盛地段的六家金舖及珠寶店，周大福、雙喜月、三喜、美新、東記、新新等，最近已委托邵氏警衛公司担任保安工作。

邵氏警衛公司保安專家經徹底調查研究之後，因應環境裝置各種保安儀器之外，並派有武裝警衛員長期駐守，同時並派巡邏車經常聯絡照應。

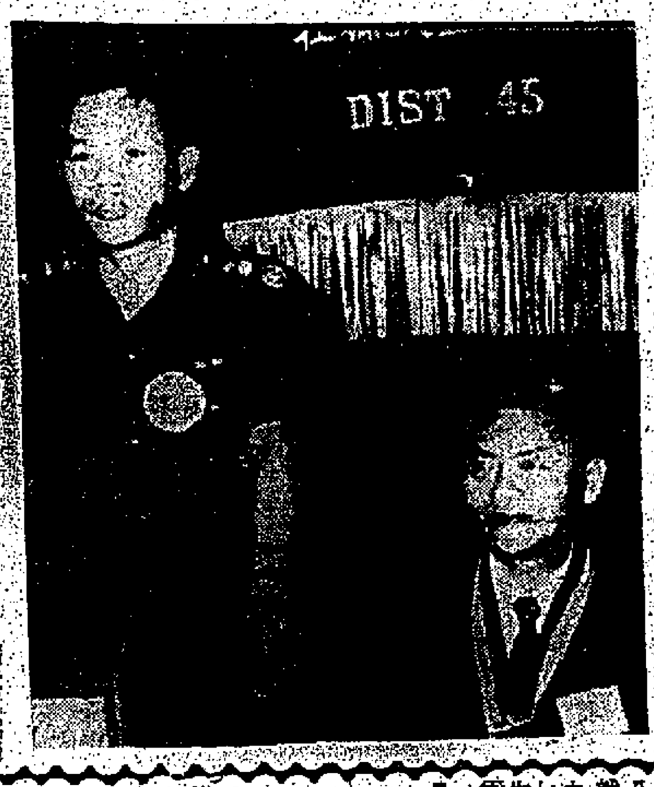
該業人士對彌敦道同業所採科學保安裝置，及派警衛保安措施極感興趣，正考慮追隨。



圖爲：邵氏警衛公司巡邏車及警衛隊在彌敦道爲六家金舖及珠寶店執行保安任務的情形。

蕭氏置業機構 飾物贈姚蘇蓉 賀其蟬聯香港十大歌星之一

蕭氏置業機構董事長蕭氏爲本港商界殷商，對歌后姚蘇蓉之歌藝超卓，風格清新，極爲欣賞，且對於蟬聯十大歌星之一，平易近人，認爲不可多得之藝術天才，今以姚小姐，各界對之投票踴躍，不愧實至名歸。蕭氏爲雅爱藝術，物姚蘇蓉，以爲紀念，蕭氏可謂知音人矣，而歌后姚小姐妙動人，堪稱一時無兩（圖爲蕭氏女公子代表致贈飾物後與姚小姐合影）



大學預科班學生 今春較昨秋減少 可能與該種班級之學額不足有關

（時訊）本港大學預科學生之統計數字，在本年三月底之統計數字，比去年九月底之統計數字略爲減少。

減少之原因，一方面可能是本港大學學位不足，影響到大學預科生與畢業生入大學困難，如故不少中學畢業生，不擬進入大學更求深造者，多再攻讀一年商科課程，以備就業時多具一個文憑。

教育司署於本年三月底統計，在本港官立學校方面，就讀中六班第一年之人數共爲五百五十八人，中六班第二年之人數，就讀第一年爲一千一百一十八人，第二年爲一千六百[illegible]人。在津貼學校就讀中六班第一年者，爲一千[illegible]八十四人，第二年爲九百[illegible]人。私立學校方面，就讀第一年者爲三百[illegible]九十三人，第二年爲二百七十八人。私立學校，計第一年學生數字最多爲四千五百八十四人[illegible]。

[illegible]二年爲一千一百五十九人，私校夜班第一年爲一三〇一人，第二年爲捌式人。

在去年九月統計數字，則在官校就讀中六第一年者爲五六九八人，補助學校第一年爲一七八四人，第二年爲二二六八人，津貼學校第一年[illegible]。

爲四三人，第二年爲二九八人。私立學校學生數字，仍佔最多數，計第一年爲五一〇六人，第二年爲二二四二八人，私立夜校第一年爲一七九八人，第二年爲一〇三四人。

至於中文中學預科之學生數字，在本年三月底統計，各類學校有學生二千八百七十三人，去年九月底統計則爲二千九百九十五人，私校夜校第一年爲三二二人，去年九月則爲三三八人。（琳）

中大校外國畫班 專車新界遊名勝 定本月廿四日舉行

（港訊）香港中文大學校外國畫班，現已辦至第十一屆，計前後各屆人數已超逾八百人，足見本港人士利用業餘興趣修藝術者風氣之濃厚。該班師生及校友定本月廿四日上午九時，特備巨型旅遊客車數架，集體環遊新界四名勝。先到馬料水中文大學藝術館參觀正在展出之古畫文物，再驅車往遊淡水湖及照鏡潭，續往青山禪院法苑午齋，並觀賞該苑所藏之五代高僧月禪大師所鈔之羅漢圖名畫，再往爲校長錢賓四博士頒發獎品[illegible]。

[illegible]元朗蔡園[illegible]，展開各適其適的活動，現已報名訂位者甚爲踴躍，只（如[illegible]）至本早期五晚七時截止。凡欲參加之同學，請用電話報名，每位收費十二元，集合地點在佐敦道公園左側，準於上午九時出發，下午六時返至碼頭散隊。報名電話（H七〇一五六七）葉老師，（K八七九七四〇）陳威東，（H七三六一七八）馮蓀，（K六二二七四一）張浪沙。

樹仁書院新生指導營 演講討論與遊藝並行

（時訊）香港樹仁書院爲加強師生間聯繫，促進彼此之溝通，特於（十月十六、十七兩日）假銀礦灣兒童遊樂場協會屬下兒童營舉行新生指導營，由各系及大學預科班英商科班同學自由報名參加。情況熱鬧。

此次營會節目，安排緊湊，自抵達營地報到後，即劃分小組，於下午二時正舉行第一次講座，題爲「專上學生對社會的關係」，由[illegible]主講，然後分組討論，討共分三組，各組討論之題目如下：

（一）如何組織內課外活動？（二）如何參加校外各專上學院聯合主辦之活動？（三）如何增進各系同學間之聯繫？（四）如何選擇各興趣及術科組之負責人？（五）如何組織一個社會工作服務團？

在經過熱烈的小組討論和茶會後，康樂活動開始，計有（一）籃球比賽，（二）獨木舟風帆，（三）乒乓球比賽，（四）桌球淘汰賽，（五）射箭比賽，（六）「營地素描」之繪畫比賽，各項比賽完畢，由校長鍾期榮博士頒發獎品予優勝者。

下午八時舉行營火會，及各組天才表演，演出節目有趣劇，歌劇，國語音樂大合唱，一時氣氛，熱烈異常，呼聲響徹雲霄，師生盡歡至晚上十一時始散。

第二日是九時舉行第二次講座，由鍾博士向全體同學講述「學生對學院應有的責任」。下午一時半第三次講座爲「藝術生活之價值及對個人之影響」。然後繼續再經活動，直至下午四時半始結束。由承教職員領隊返港。（南）

聖馬利亞堂定期 舉行盛大遊藝會 籌款清還中學建築費用

（港訊）聖馬利亞堂爲籌還中學校舍建築費，定廿三日由上午十一時至下午五時在銅鑼灣東院道三號該堂中學禮堂舉行盛大換物會，並請郭銳爲大會主席，沈顧儷愛女士，馬汝莊夫人，陳光耀夫人，鄧珙夫人，譚仲明夫人等親臨剪綵，並柬邀社會名流，各堂牧師，該堂教友及所屬學校學生家長等蒞臨參觀。該堂歷年對教育事業不遺餘力，一九五九年在東院道建成小學校舍後，復於一九六四年加建中學校舍一座，耗資近二百萬元，其目的是適應香港中等教育之需要而設。該校設有中學、小學及幼稚園，有全校容額近二千名。此次舉辦換物會，目標六萬元，會場各攤位所採換物擁位，將見琳瑯滿目，有各款品，[illegible]，場內並設有飲食，點心，茶，[illegible]，人人可各適其適云。

尚有教育消息刊第六張第三頁請讀者注意

香港商科語言書院 增設模型雕塑職業班

（港訊）由於時代進步，生活提高，職業教育及成人教育殊感需要，該院爲適應人士之需，特開設「模型雕塑職業班」[illegible]，本年[illegible]，辦理[illegible]，以致用。

韓日風光（十五）

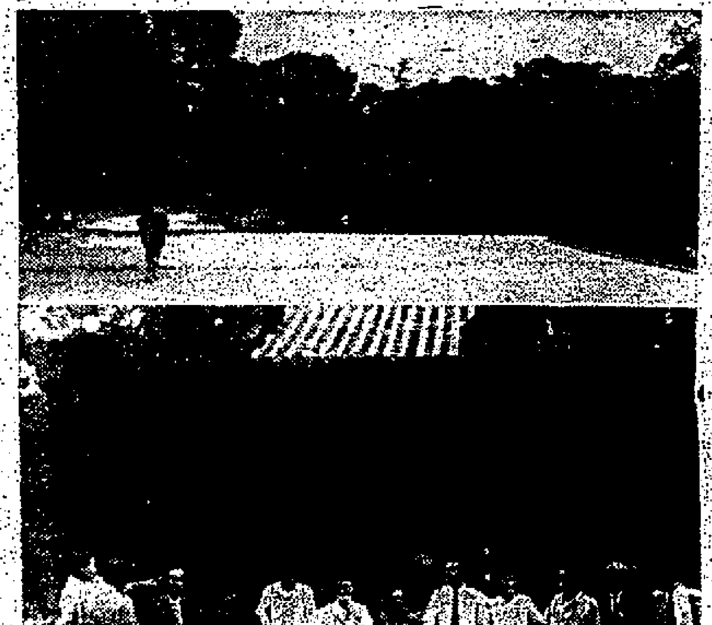
雲遊樵

（二）南山：一時半吃完午餐後，旅遊車載我們到有名的南山，自由韓國之家中心（FREEDOM CENTER），山上有韓國塔酒店（TOWER HOTEL），南山是韓國社會中心等。我們的旅遊車抵達南山頂後，還[illegible]，山上建有一座八角亭，形式古雅，可供旅客休憩之所。[illegible]

[illegible]

（三）華嘉山莊（WALKER HILL）：[illegible]

[illegible]



（上）入昌德宮仁政門前之園地，（下）團友在昌德宮仁政門前合攝（「韓日風光」（四）附圖）

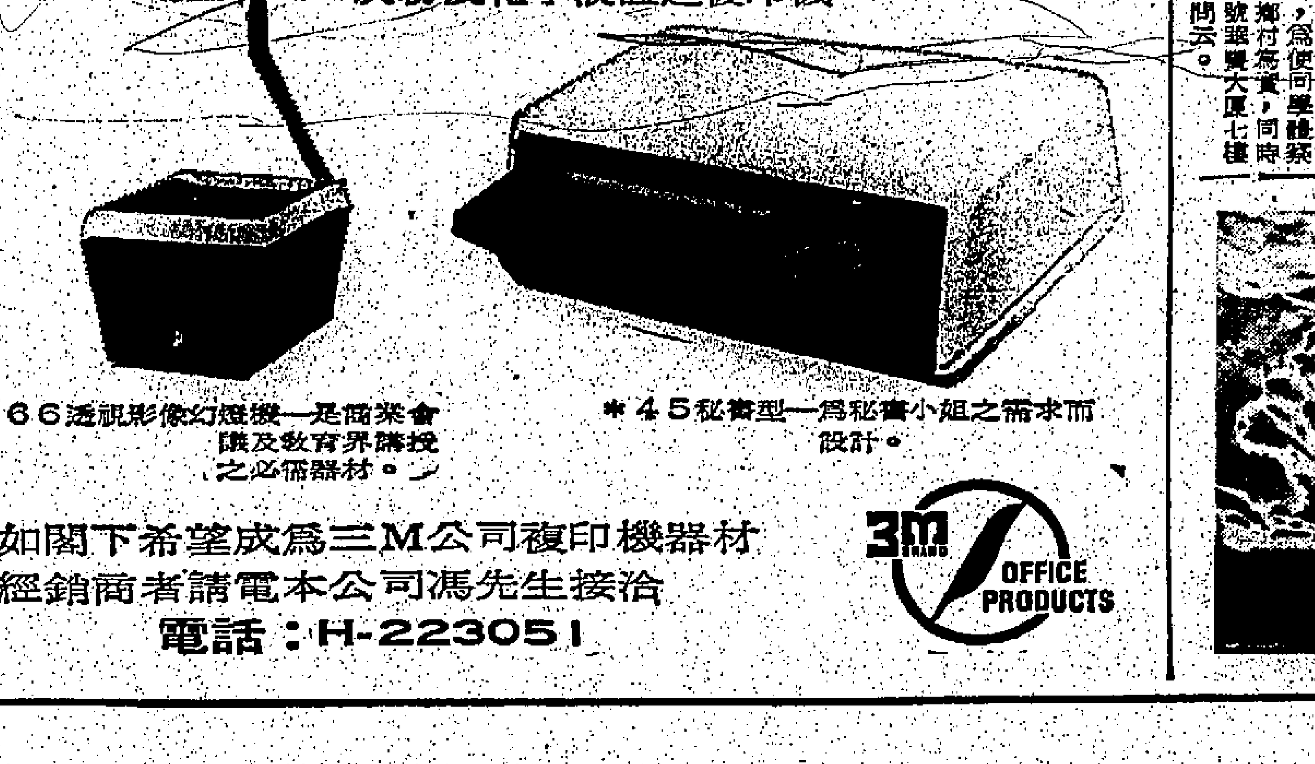
空前佳音…… 唯我獨尊之複印機

美國三M公司之乾影複印機深得各界人士之熱烈歡迎。現正物色經銷商，任何機構擁有營業及修理人材而又有興趣者都能成爲三M公司優良性能的“迷你”，“中庸”，“秘書”各型複印機及“透視影像幻燈機”之經銷商。

*233迷你型—袖珍座檯複印機是特別爲小量用家而設計。

*157中庸型—無可匹敵座檯複印機是爲各大小工商機構之不同需求而設計。

特點—美國三M公司複印機是全部乾影，祗需電力及紙張就能影印出清楚玲瓏之副本，使用方便，副本低廉爲市面上唯一不需任何粉末，炭粉及化學液體之複印機。



*66透視影像幻燈機—是商業會議及敎育界講授之必需器材。

*45秘書型—爲秘書小姐之需求而設計。

如閣下希望成爲三M公司複印機器材經銷商者請電本公司馮先生接洽

電話：H-223051

3M OFFICE PRODUCTS

今日世界 四七一期出版

「今日世界」四七一期出版，封面爲影星林芬彩照。內頁彩色版有：「瞻望未來的世界」、「中華民國「觀光小姐」」、「太平洋民族館」。要目有：「柏林協定草案的簽署」、「美國人的進步」、「中國學家研究安全煙草」、「介紹一位傑出的少年」、「香港航空學員談訪美觀感」、「縣聯在亞洲加強外交活動」、「從病菁中尋活路原因」、「香港的小型巴士」、「歷史故事」、「門錢袋士孫二郎」、小說「十丈之尾」等。內容豐富，圖片精采。仍售角六，各報攤均售。

圖爲商業美專寫生隊同學合影於大夜門。

華僑文化

「粵北林區」鄭家鎮筆（本月廿九日起，展出大會堂八樓）

「濱江曉發」許鶴卿作（十一月一日起，展出大會堂八樓）

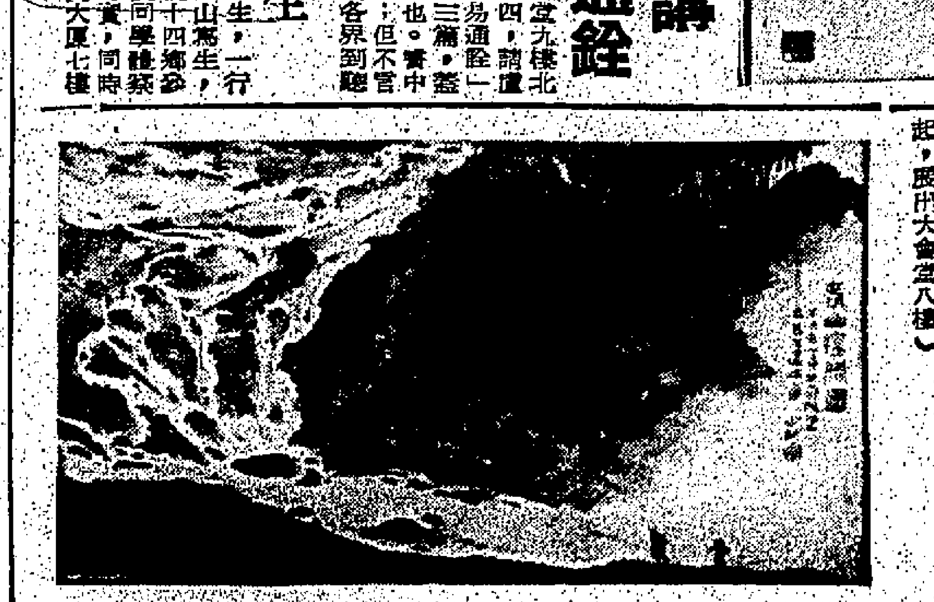
盧展才陳崇興講 孝經與周易通銓

加路連山道孔聖堂，逢周日假大會堂九樓北座，舉行學術演講，以宣揚孔道。本月廿四，請盧展才講「孝經」。又聘陳崇興續講「周易通銓」。闡於神仙說，魏伯陽有參同契上中下三篇，蓋假周易象，以說明其神仙修鍊之術者也。書中多涉陰陽變化之語，與鄭于同一出發點，但不言政治而言個人修鍊，則神秘之尤矣。請各界到聽，有講義派送。

商業美專旅行寫生

商業美術專科學校，昨舉行旅行寫生，一行員生近百，到新界大埔山寫生，午間野餐，下午舉行文娛活動，早上在大埔觀，同學盡一日之娛，同時往十四鄉參秋收情形，該校將組織寫生隊到鄉村爲實，同時歡迎校友參加，可到彌敦道三百號聯興大廈七樓該校辦理或電K三〇九四九一詢問云。

「竹溪閒眺」許鶴卿筆（十一月一日起，展出大會堂八樓）



「春山探瀾圖」鄭家鎮筆（本月廿九日起，展出大會堂八樓）

「漁村風雨」許鶴卿作（十一月一日起，展出大會堂八樓）

體育

甲組聯賽今兩幕大戰
南華日鬥九巴
加山夜拼星島
分在花墟埔頭交鋒日夜各一場

（特訊）甲組足球聯賽今日排有兩幕大戰分別在港九兩地舉行，日夜波各一場。南華對九巴在九龍花墟場火併，定下午四時正開波，頭場序幕戰，預備組聯賽南華對九巴，於二時十分交鋒先排頭陣。門票一律收兩元四角。加山對星島在政府大球場踢夜波，定八時十五分開球。頭場序幕戰預備組聯賽，星島對加山，於下午六時卅分先打頭陣。門票分三元五角，三元，兩元四角，一元，共四種。

花墟球場

南華一日戰九巴，兩隊俱屬互砌班勁旅，實力不相伯仲，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，是一場五五波硬仗，非經奮至終場，誠難預料鹿死誰手。南華與九巴均為甲組聯賽未敗雄師，為着今後票房收入，不容有失，勢必傾盡全力搏殺，拼個你死我活，保證絕無冷場，球迷萬勿走寶。南華會今屆重振少林寺雄風，首仗聯賽以二比一後來居上戰勝職業互砌班新消防。三仗聯賽以七比一狂勝陸軍，四仗聯賽以〇比〇賽和愉園，在甲組聯賽保持常勝。九巴在今屆聯賽首被消防以一比一追和九巴，次仗聯賽九巴以六比〇狂勝陸軍，三仗聯賽被東昇以一比一迫和九巴。金禧盃第一週淘汰賽南華以一比三慘負於元朗，九巴以二比三憾敗於愉園，俱與金禧盃絕緣，唯有寄望於聯賽，今午南巴大戰在場地狹窄之花墟舊石崗舉行，九巴守衛力頗強，南華前鋒不易突破九巴密集防禦，勢必陷於苦戰，定有白熱化惡鬥，南華實力雖強，但九巴未必輸實，要拼過先知。是一場精彩難逢的好波，今午花墟將有爆棚盛況，球迷宜提早購票入場，南華隊型較佳，如雙鋒能拉開來打，贏面應稍高半綫。

政府球場

加山夜拼星島，加山今屆獲得加足球隊首腦團大力支持，組成職業互砌班，並在澳洲蘇格蘭招兵買馬，成立亞洋兵團，令人刮目相看。加山已獲得八員澳援及蘇援猛將。先後抵港加盟，聲勢非常浩大，今晚出鬥星島，除金馬倫養傷，及斯洛斯尚未談妥條件簽約，P麥基利高轉會手續未辦妥外其餘五名蘇格蘭澳洲高手，均可上陣，仍足與星島決一死戰，星島近況時佳，在金禧杯重賽，及上仗聯賽兩戰均慘敗於東方腳下，加山實有機可乘，兩隊俱屬職業互砌班勁旅，定有一番極激烈之惡鬥，才能分出勝敗，正屬五五波硬仗，非經奮戰難預測誰勝誰敗。星島在甲組聯賽首仗以三比一擊敗警察，次仗聯賽以三比一打垮元朗，三仗聯賽以二比二，追和電話，四仗聯賽以一比三慘負於東方。金禧盃淘汰賽第一週，星島對東方大戰兩場始分出勝負，首仗加時東方以三比三追和星島，次仗重賽東方以一比〇淘汰上屆金禧盃盟主星島出局。今晚星島大戰加山，勢必放盡來踢，希望能打回一場漂亮的勝仗，挽回聲譽與軍心。加山在甲組聯賽首仗得三員澳洲猛將在陣內，全隊初組成軍毫無默契，以〇比三慘負於東昇，次仗聯賽，以二比一險勝電話，三仗聯賽合作仍未純熟，以〇比一受挫於愉園。金禧盃第一週淘汰加山以二比一擊敗警察獲得晉級。今夜加山力撼星島，雙方實力相距不遠，將有劇戰，兩隊俱無必勝把握，要憑併勁鬥志後勁決定勝負。足球並非一人之事，要全隊十一個人平均才有力量。星島完全靠整體合作，是一支訓練有素的鐵軍，除理讀勝加山，若肯拼命，贏面應稍高一綫。茲將四隊可能出場陣容錄後：（七疑）

南華
仇志強
陳世九　黃文偉　陳錫祥
梁兆韶　羅桂生　胡國雄　張劍思
駱德輝　曾錦洪　黃志強

九巴
程永輝　楊俊業　黃允中
張永滄　陳展安　梁雪鴻
廖榮耀　麥志明　車偉康　曾鈞球

星島
何容興
區永鴻　麥天富　曾德言
譚漢新　馮紹強　何耀強　楊少年
潘達榮　李炳德　區彭年
羅兆輝　吳偉文

加山
吳添旺　莫振華
潘長旺　J夏　麥高利　安德遜
馮中元　菲　史士和

1971香港節先生競選
即日開始接受報名
比賽定十二月四日角逐（上）

一九七一年香港節各項體育活動正積極展開籌備，最令人注目而受到歡迎的將是「香港節先生比賽」，這項比賽分兩回合舉行，第一回合以身體高度分兩級比賽，第一級五呎六吋（約一公尺六七點六公分）以下，第二級五呎六吋以上。第二回合為香港節先生競選，在第一回合中之每一高度分級比賽結果，其優勝者及第二名均可共同參加。

凡本港男性居民而年齡超過十六歲並自願遵守本賽事章程及規則者均可由十月十七日起至十一月八日止到下列各地點索取報名表格。（香港）千諾道中馮氏大廈五樓香港節辦事處，皇后大道中二天堂，銅鑼灣怡和街世界健身會，南華體育會，深水埗區青年會，大坑道天天日報。（九龍）彌敦道一九八號寶獎品公司，佐敦道廿六號B六樓香港健身學院，彌敦道五八五號六樓宇宙健身學院。報名時須將本人之護照度相片兩張於一九七一年十一月八日下午五時前交香港北角渣華道七十八號二天堂印務有限公司轉交香港業餘舉重健身總會主席莊基堯博士收，但主辦當局認為報名參加者對本港賽會有不適宜時得以有權予以拒絕。茲將競賽章則分列如下：

（一）比賽　本賽事分兩回合舉行。

（一）第一回合：以身高度分兩級比賽。第一級：五呎六吋（約一公尺六七點六公分）以下。第二級：五呎六吋及以上。

（二）第二回合：香港節先生競選。

在第一回合中之每一高度分級比賽結果，其優勝者及第二名均可共同參加香港節先生競選。

（二）初選：如每一級之報名人數超出九人時，則該級須經初選以挑選其中九名參加本級之決賽。初選之日期地點，將由主辦人決定以書面通知選員。

（三）在第一回合之比賽（分級比賽）賽程如下：

A分級進行集體介紹：參員依次序同到台上，先後以其正面，背面，側面，每三個列方式示向裁判，在此階段不得作任何表演姿勢。裁判於此時應將各參員分別比較，並訂定其給分之基礎。

B個別表演：每一參員，在經宣佈其出場號碼及叫名後，須即步上指定之表演台上，其作肌肉收縮或擴張或任何有關於比賽之表演姿勢，惟全程不得超過六十秒鐘。在到六十秒鐘時，計時員發出訊號，參員即須離開表演台。第二回合之比賽（香港節先生競選）之依本章程戊項第十條B之規定作個人之肌肉表演，作初選時，依照程A之規定演出。

香港單車代表隊
分批赴星參加亞賽

香港單車代表隊，由單車聯會主席梁適頭接旗出發，各選動員已分批赴星加坡練習準備參加由廿三日展開為期一週的亞洲單車大賽，昨日兩名單士選手王珊藝和潘兆京已先動程，其餘兩名選手由領隊則在（星期五）出發，此次香港隊共參加七個比賽項目，實力不弱希望能夠上名而回。

消防足球隊遠征泰國，大軍一行廿四人，由領隊葉國雄，名譽領隊吳耀慶率領乘星馬航機飛往曼谷，出發前全體職球員在啟德機場合照。

永年健身院同學會
今祝院長榮壽

（新聲社）白鶴派區永年健身院，環宇健身院同學會，今（廿一）日下午六時聯合假座相逢酒樓慶祝院長區永年老師榮壽大慶，昨柬邀社會名流，社團首長，國術文化界人士蒞臨歡敘，七時起由各同門担任演出醒獅，麒麟，鏈綉及國術等助興。

保齡總會主席陳炎明伉儷日前起飛赴日本參加各國聯第七屆世界保齡大賽任事務完畢，昨日由日返港，陳氏伉儷步出機場時攝。（本報記者攝）

陳瑤琴率華洋混合旅
大球場夜戰噴射機軍
吳飛苦練有進展自稱有信心贏波

（特訊）陳瑤琴加入加山足球隊任領導後，即有大舉「蘇援」「澳援」加盟，幾乎把整個加山隊改變過來，除了後防吳偉文，吳添旺，莫振華，連和平，等外，幾全部「洋將」上陣，由於這新制激正符合港迷興趣，因此，今晚政府球場，將招來大量觀眾了。據陳瑤琴稱：洋將之好處，首先屬在身材，而且有不怕場的習慣，於喧譁的氣氛中也能照常發揮，這批初來港的洋將一定有好的表現。凡洋將的習慣，不耐熱帶作戰，反之比較天氣涼的情況下作戰，以星島在在濕候時期，便會表現原態了，今晚遇「與合會」的加山，恐怕難逃一敗，不過星島有自知之明，將士仍不斷加勤操練，另方面急待三添市的鏘國強返來以鞏固後防，乃天去當，以謀恢復雄風。加山吳偉文，自稱已練到了差不多，在五步之內攻來之球，憑他的百戰經驗足以應付有餘，前會功力星島，今年拍鑼星島的打法，今仍有信心，認為打勝仗的成份居多，如何去擊敗洋混合旅的加山。（白浪）

港九兩游泳池
部份時間停開

（港訊）九龍摩士公園泳池，今日（星期四）由上午九時至中午十二時，又由下午二時至五時半暫停開放予市民使用，以便何文田官立中學及荃灣聖芳濟院學分別舉行游泳比賽。同日，維多利亞公園泳池，亦由上午九時至中午十二時暫停公開，使英皇書院舉行游泳比賽。

星期五，摩士公園游泳池由上午九時至中午十二時停開，俾瑪利諾保祿學校舉行游泳比賽。同日上午九時至中午十二時，維多利亞公園泳池亦停開，以便香港工業中學舉行游泳比賽。

排聯月底開同大會議
小木蘭下月回國觀摩

港九排球聯會，昨通告各屬會云：七一年至七二年度同人大會，已定拾月卅一日上午十時，於排聯會所（九龍彌敦道六〇七號，新興大廈）舉行，同時將報告該會本年度工作情況，財政事務及修改會章等云。茲列議程如下：一、宣讀一九七〇年十月十日同人大會議案；二、通過一年財政；三、報告本年度財政；四、修改會章；五、其他事項。

又本年度，由丙組新升乙組小木蘭女子排球隊，定於十一月卅一日回國觀摩排球技藝，已獲排球聯會之批准，並代向中華民國體育運動總會排球聯會申請入境手續云。（正）

日本怡和球隊抵港

由二十三人組成之日本怡和有限公司球隊，將於明日（二十一日）抵港訪問香港怡和球隊，作多場友誼賽。日本怡和包括網球，夫球，網球，乒乓球及保齡球選手。他們將在本港逗留一星期。

東方體育會主席
吳耀慶飛曼谷視察業務
任消防足球隊名譽領隊

東方體育會主席吳耀慶，昨日乘機赴曼谷視察業務，並承消防邀請，任足球隊名譽領隊遠征，送行者有該會首腦同人：吳秀慶，蔡炳輝，馮炳輝，郭其錫榮，馬炎盛，張容妮，鄭塤英，吳桂芳，周國仁，李杏林，劉臣平，呂開順，陳君玉，姜全福，職員：羅漢華，羅國泰，雷權稍，李概益，鄭演英，麥振烈，陳國雄，曾展鵬，雷煥猛，陳世倫，馮超光，曾光，曾泉，岑志強，盧松江，蔡國能，服務傑，此外，麗相逢酒樓職員送行者，有副總經理顏世光，副理黎子英，及各部主任：鄭振昇，楊平，鄭盛華，徐興鵬，李泉，徐蘊威，歐杭，麥明，鍾敬，陳兆鑾，廖志，蔡榮，侯澤輝，高章，梅支三，伍旺，何治，尹光，及親友老百餘人，情況熱烈。

世運賽舟預演

（慕尼黑德國新聞社通訊）世運會將在一九七二年舉行，日期是越來越近了。德國世運會賽舟會場乃在基爾地方，那是沿岸已有的海岸的一個海港。最近為了提起人們對世運的興趣，曾舉行過一個賽舟時裝預演，參加賽舟的好手來自卅二國，舟隻共有三百士。預演之中而風浪很大，所以亦有許多舟隻翻覆或相撞，雖然在那邊的天氣非常壞，但預演並沒有延期舉行，在預演中參加的三類舟中，美國奪得兩項冠軍，另一類瑞典所得。

圖中所示乃參加世運賽舟之「帆舟」。

九龍盃小球
廿一兩場比賽
改蘇屋村球場

九小龍主辦之十七屆九龍盃，十月廿一日下午原編在長沙灣球場，舉行之兩場賽事，（首場對木工聯）茲因場地關係，改在蘇屋村球場舉行比賽。

公開銀牌排球賽
天虹爆冷挫聖士提反
蘇屋村首開勝利之門
羣力與友聯高低難分
今伊館續演三仗甲組賽事

公開銀牌排球賽，今又有三仗，改在九龍伊館舉行，全屬甲組賽事，門券一律一元，秩序如下：

六時三刻　女甲組　聖士提反對小藍白
八時　女甲組　小火花對天虹
九時一刻　男甲組　天虹對警察

在本屆排球甲組賽事中，由於樂警兄妹軍實力雄厚，連挫強敵，已取得男女子錦標，故而形成此兩組形勢大定，各隊可角逐亞軍兩席外，已無激烈爭冠軍之競爭，使頭賽初各隊之賽座，甚為冷淡，而今晚的三仗賽事，除頭場聖士提反對小藍白較有睇頭外，餘者均屬弱之爭也。

昨晚在修頓場行之三場甲組賽事，頭場女子甲組，天虹對聖士提反之役，以友組成的聖士提反隊，實力原較前者為差，但天虹小將近日進步神速，每仗有佳作，是以不無比的拼勁下，以三比一（十五比六，十五比十一，十五比五）擊敗聖士提反，爆出銀牌賽之小冷門。

次場男子甲組，蘇屋村對天虹，南華同屬較弱的隊伍，作戰至今，敗多勝少，而這晚之對抗，無疑是「包尾」前哨戰，結果實力稍強的蘇屋村隊，以三比零（十五比九，十五比十三，十五比九）首次勝利之門。

末尾男子甲組，羣力對友聯，為全晚壓軸好戲，亦屬男甲組亞軍爭奪戰，雙方實力平均，手法，技術同出一門，且昨晚各人又有超水準演出，故經過兩小時半多的大戰後，雙方仍以二比二不分高下，由於時間所限，決會追得取消決賽，昨晚迷驚緊張，為排球賽罕見現象。

另一場男子乙組賽事之南華對愛斯，前者實力較強，在破分之動力下，順利以三比〇（十五比十，十五比二，十五比十一）獲捷。

又銀牌賽，昨晚有五仗舉行，男子乙組賽龍，東青，於九龍麥花臣球場舉行，實力旗鼓相當，雙方實力相近，頗為接近，而且名將負負後，經第三局開始，以十五比十六，十五比十七，十五比十九，形成和局收場。（正）

港九攝影器材商會主辦
小型足球賽結束與頒獎

香港九攝影器材商會主辦之小型足球比賽，由本年六月份起，經數月來由各會員商號參加比賽，計共十六隊，經淘汰之後，卒由鍾士燦，蠟燈隊，鎗沛隊與時隊獲得決賽權，最後決賽，經於上週假維多利亞公園球場舉行，是日天色晴朗，氣候宜人云。

羅秋瑜伽學院同學會
同學下週四聯歡
請羅師傅講解攝生術

銅鑼灣伊榮街十九號三樓，羅秋瑜伽學院同學會，梁日盛，楊世權夫人，倫天樂，龍縣章，院民生，謝瑞森，駱日成夫人，區金滿，蔡天國，夫婦，何任悲，駱士齡，各同學，以際茲秋高氣爽，正行樂及時之候，乃在暢敘一起，聯絡感情，特發出於本月廿八號（星期四）下午七時在北角美輪大廈二樓瑜伽堂，備設齋筵聯歡，表演示範由七時開始至八時半，歡迎各同學及親友參加。

南華幻燈片晚會
胡主席頒獎

南華體育會智育部，定於十月廿二日（星期五）下午八時在加山該會大禮堂舉行公開幻燈片欣賞晚會，放映各地風光及世界名勝古蹟之七彩幻燈片，由男女老少部主任等人攝影，請會員及早到會，以免向隅。

蚱蜢迅速難抉擇
足總外隊小組會議
賀歲波未定球隊
擬邀瑞典哥頓堡訪港作賽

（特訊）足總外隊訪港小組，昨下午六時，在會議室內召開會議，研究農曆年賀歲之足球隊伍，出席者計有主席謝萬祥、委員周洪標、陸宗杭、郭榮全等。據出席委員屢年出來港賀歲之足球隊，現有瑞士蚱蜢隊及奧地利迅速隊，經席上各委員商議後，均認為現今尚有足夠時間，無須即作決定，不如分別去函兩隊，詢問彼等之實力、歷史及有關事宜後，再行抉擇，此意見獲得一致贊成，是以至今賀歲波尚為誰，尚未決定。原瑞士勁旅蚱蜢，每仗索來港作賽三場，擁有八名奧地利國家選手之迅速隊，為歐洲著名足球勁旅，其要求來港作賽三場，每場票價四千五百元，連同全部費用在內，約須十萬元的港幣，但小組減價每仗索數四千美元云。席間委員鄧家全表示，以上兩外隊的實力，均未符合理想，倘能激得年前橫掃日本之瑞典哥頓堡來港，則賀歲波柴價二千英鎊，但據小組表示，足總今年之賀歲波為免虧本起見，出價最高額為十萬港元，有見及此，故覆函蚱蜢將每場酬金減為一千七百鎊，並以香港為首站節目，更見豐富，經各人思量後，亦決定授權許協興致函哥頓堡接洽後，再行決議。

又西德漢堡足球隊目前足總覆函要求其寄有關他們的詳細資料，但至今未見回覆，故得押後研究。（正）

乙組籃球賽
今日續六場

公開乙組籃球賽今日在修頓麗天場共排有六場上演，南場：六時三刻，七喜對修青，七時三刻，中健對志誠，八時三刻警星對海豚。（北場）六時三刻，古美對衛師，七時三刻，均安對少林，八時三刻，協力對太華。

天天足球隊
明返國祝壽

天天足球隊仍本一貫忠誠，每年都組成龐大隊伍返國祝壽觀光，並參加「萬壽盃」賽，以表敬意，今年大軍已定明（廿二日）乘搭馬尼拉七〇七噴氣客機飛往台北，趕及參加廿三日球場揭幕盛典，在台北下榻西門町漢中街凱美大飯店，觀光國並作環島遊覽，花蓮橫貫公路，梨山奔騰，日月潭遊湖，阿里山日出，高雄，台南等地風光名勝及各偉大建設，使各團友得飽覽祖國名勝以為口碑推介，茲錄天天大軍陣容如次：總領隊洪基舜，領隊黃錫忠，管理張迺軍，醫務黃江，觀光團長陳順榮。

黃振華　容世洪　鄧鎮盛　李崇發　劉世治　徐國雄　劉溪泉　鄧德強　黎生　洪燦　施保利　鄧雅鍾　鄭啓林

圖示長好彩保齡賽每週雙料冠軍開啓文（左）英美烟草公司營業促進副經理李業漢頒獎。

長好彩保齡賽
首週賽果揭曉

美國長好彩香煙贊助，南華保齡球場主辦之長好彩保齡賽，第一週賽事結果揭曉，以老虎隊開啓文一局二二五分及三局五九五分，成績最突出，獲第一週個人最高分及三局最高分兩項冠軍獎。羌隼隊蘇大衛一局最高分二二〇分，個人三局得分七一四分，獲第一週三局最高分冠軍。

圖為綺年華表代表雅文先生頒獎給蔡永健君的攝。

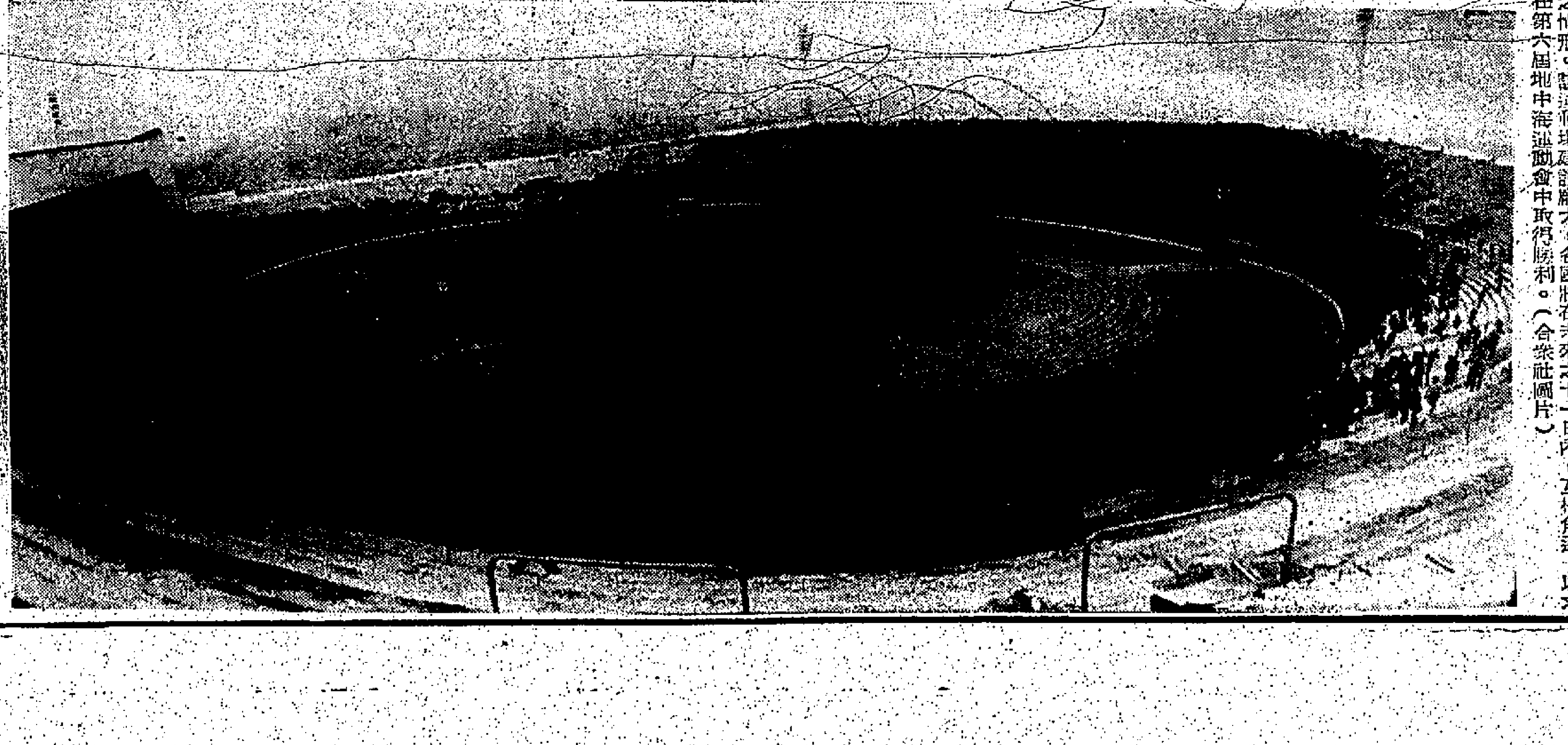
香港節乒乓
明午抽簽

香港節男女青少年乒乓大賽定明（廿二日）下午六時在伊利沙伯青年館舉行抽簽，不俗到場者則由大會抽簽。

海天週年水運會
王敏超蔡永健
獲優秀特別獎

海天體育會於昨假九龍摩士泳池舉行週年水運大會，首由會長邱露文致開會詞，隨由主席陳漢宗報告會務，繼由旺角食油廠地民政主任林志劍及章汝聯會副主席羅瑞強相繼致詞，最後由副主席倫林鎏致謝詞，並由代表雅文發該會優秀運動特別獎予王敏超及蔡永健，水球表演由陸軍對海天作友誼賽。

烏拉圭派桑杜十月十九日世界第一個女子參加男子職業足球隊踢中鋒，她的名字叫維達爾，效力於烏拉圭薩德亞美利加職業足球隊，上圖為維達爾（中）練球時被兩個男隊員夾攻之鏡頭，下圖為維達爾（左）在作體操，右立者為姓名不詳之薩德亞美利加隊足球訓練員。（合衆國際社無線電傳真）



十四個地中海國家的運動員，於十月六日進入土耳其伊斯米爾運動場之情形。該運動場建設龐大，各國將在未來之十一日內，互相角逐，以求在第六屆地中海運動會中取得勝利。（合衆社圖片）

LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

工人世界

本港若干企業工業機構 推行醫療服務 保障員工健康勞資兩利

工廠醫生負責促進保健

本港有許多工廠，特別是規模較大的工廠，經已僱有醫生照顧僱員的健康，其中有些更照顧僱員家屬的健康。

在大規模的工商業機構內僱用醫生，在大多數國家內已成為定例，而最近的趨勢是，小規模的商號亦按照地區而合併聯辦的職業保健服務。事實上，每一個國家內的大部份工人都是受僱於小規模的機構，因此直至目前仍是很難解決的，但亦可由合併財源的辦理方法而獲得解決。另外，工會組織中，亦有設有工人醫療所。

對大多數僱主而言，他們是極希望在公司的組織中包括有醫療服務，但他們首先要考慮到的自然是費用的問題，有些僱主認為要撥出費用設立醫療服務是不值得的，不論是從資本或經費中撥出，或者從兩者中撥出。

也有些僱主則認為他們的機構實在規模太小而無須撥出費用聘請醫生。然而其他僱主則寧可將撥作福利用途的金錢用於其他利益方面，例如，社交活動，津貼膳食，住屋及教育。

一個由醫生主理的醫療服務的目的，是要促進一個機構內所有僱員的健康，並且預防和治療他們的疾病。醫生與其方，正如僱主與僱員一樣，任何一方對另一方均有責任，如要使醫療服務達到它的目的，雙方都須完全地瞭解對方的職務。

工廠醫生應視同仁，不論是全部時間工作或是部份時間工作，他亦應該是所屬機構內的一個顧問，應該對一切有關僱員健康方面的事情負責任，並且要僱主對醫生負責任。

工友受僱前作體格檢驗

一般工廠醫生的職責是：

一、在有關僱員健康的一切事情上，成為僱主的主要顧問，並且經常與僱主會面討論這些事情。

二、組織及提供一全時間性的急救員以外服務，這包括訓練護士在急救的工作，這些訓練特別要為經營內常會發生的危險事情有密切的關係。

三、治理在工作中病倒的工人，及在需要時，介紹病者到專科醫生處就診。

四、舉行受僱前的體格檢驗，以便使有可能被僱用的工人，找到適合他們體力及智力的工作。

五、為容易受到傷害的各組工作人員舉行定期性的體格檢驗，特別是為那些暴露於對健康有損害的特殊危險中的人。

六、對因患病及受傷而缺勤的僱員加以體格檢驗，並留意他們的病情。

七、進行周圍環境內有關光線、通風、暖氣、聲音及環境危害的研究，而且進行研究有關生產及健康的人力與機器的情形。

八、保持僱員的健康紀錄。

九、保持因病或遭遇意外而缺勤的時間紀錄。

十、須擔任公司內的健康，安全及福利委員會的委員。

十一、監察食堂、廚房、休息室、廁所、及洗盥房內的衛生標準。

十二、提倡健康教育。

十三、在有關安全及福利方面與工廠有關人員聯絡。

十四、倘若符合僱主的政策，對僱主家屬給予一般服務。（實）

工作進行注重程序 躁急每易造成意外

工場要有紀律分工合作效率提高

做工，過於緩慢，固然不行。相反，過份的躁急，亦容易做成意外。……

工作峽急做成的壞後果……

不應……　粗心……　大意……

工作……　要有……　步驟……

盲人工廠百餘工人 現已獲得公共援助 最多一戶得現金援助逾三百元

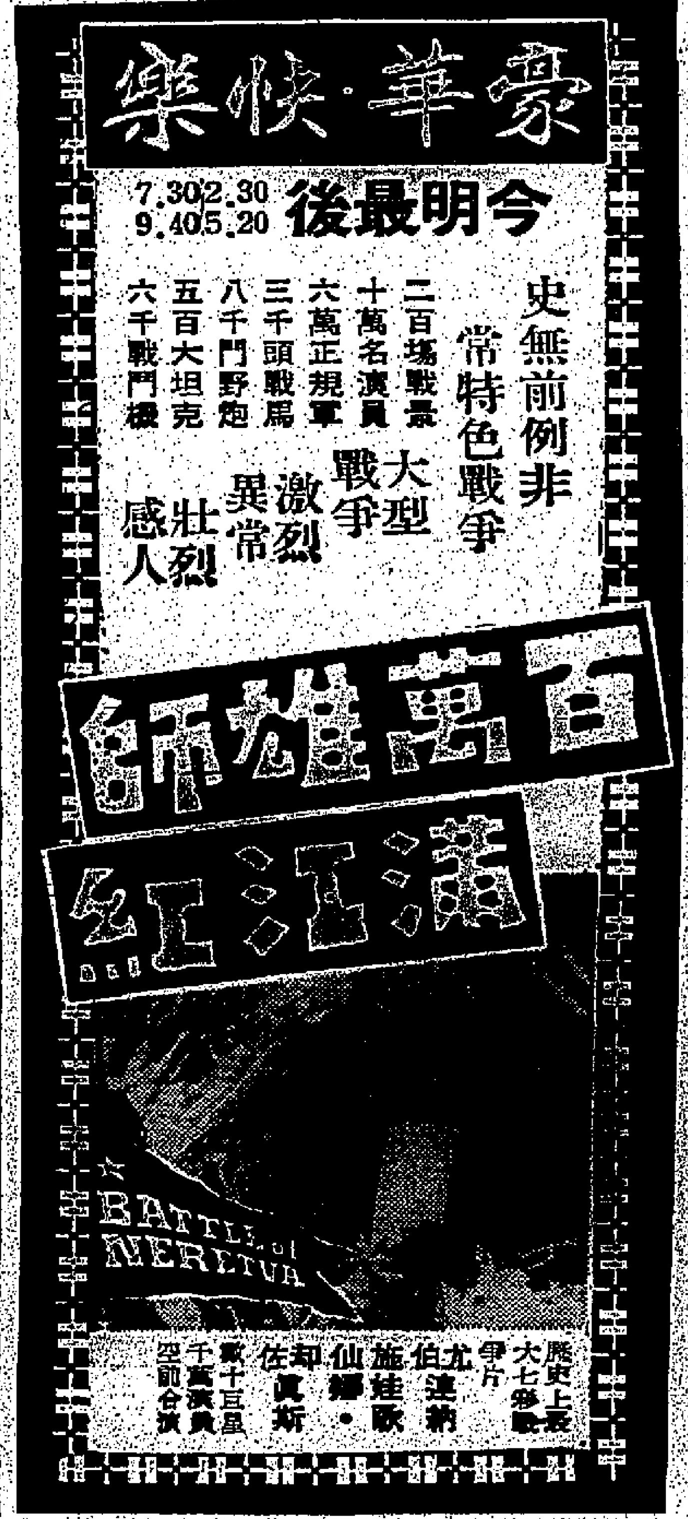
土瓜灣盲人工廠工人，有一百二十八人已申請公共援助，其中一百零六人且已獲款，最多一戶，得現金援助逾三百元，以解燃眉之急。此外，有四名工人請求社會福利署協助返廠復工，另有三人請求協助向其他工廠求職。

協助盲人輔導會……土瓜灣工廠是由盲人輔導會經營的。

調整待遇 提高情緒 看更工作吃力 負起守門職責

可能發生作用 阻嚇

華人印人分別服務



一部輕鬆諧趣老幼咸宜包你大笑一百分鐘的上乘喜劇！

華僑教育

羅師校友會舉行教師新薪制意見調查

接受調查者大部份表反對

葛師學院學生昨起靜坐抗議　三學院學生今日繼續靜坐　明日始告結束　此僅爲行動之第一步　未來行動在計劃中　三院學生會今日招待記者　料將有所宣佈

（時訊）羅富國教育學院校友會昨日發表一項教師新薪制意見調查統計，大部份接受調查之校友表示反對新薪制，認爲如果實行新薪制，對本港教育會產生壞影響，而對教師的工作情緒亦有打擊。彼等認爲將教師薪酬降低爲不合理，應另訂一個更合理的新制。

羅師校友會於本年四月間向各該校友發出一份「教師新制意見調查表」，包括有關新薪制六十個問題，此項調查最新經已統計，其調查結果如下：

寄回調查意見之校友共一百九十一人，其中一百零二人任職於官校及教育司署，五十一人服務於津貼及補助學校，三人任職私立學校，三十六人屬於其他。

（一）本人對新薪制的初步意見：大部份反對九十人，完全反對十七人，大部份贊成十人，完全贊成二人，無意見十二人。

（二）本人認爲實行新薪制對本港教育的影響將會是：壞的一百五十八人，無從估計三十人，好的三人。

（三）新薪制將使學校內同事間的合作：削弱一百七十二人，無影響十八人，加強二人，無意見十人。

（四）新薪制對教師的工作情緒的影響是：打擊一百六十八人，鼓勵五人，無影響一人，無意見十人。

（五）將教師的薪級與公務員的標準薪級制度分離，本人認爲是：不應該的一百五十人，應該的十二人，無意見二十九人。

（六）本人認爲將教師薪金點降低是：不合理的一百八十二人，合理的四人。

（七）對新薪制所提出的按職位而升級的辦法，本人：不同意一百三十九人，同意二十五人。

（八）本人認爲新薪制一經實行後，即停止現時的CM及AM升級是：不應該的一百六十三人，應該的七人。

（九）對於教師的薪酬及升級制度，本人認爲：應另訂一個更合理的新制一百四十二人，保持現行制度九人，採納提出的新制一人。

此外，參加九十二人，不參加八十八人。

此外，就最高國校友們對新制的意見十分多，現摘錄如下：

「……成受助學校教師和政府學校教師……」

「……若因此而降低薪金是不適當的。」「……」

「……且對漸進三年修久之文……」「……新……一無……小學……各級……師……之升……」

「……一個……教師升級……之行……職位有限，……新制……以增一般教師升級機會。」

「文憑教師與學位教師起點可以不同，終點不應相差太大」。「大學畢業教師一非大學畢業教師同樣工作時，薪酬差異不應太大。」

「教師分級太多，升級機會不應受名額所限，應以個人表現，年資加上學歷為準」。「升級應以新制抹殺教師之年資與經驗能力」。「CM及AM升級在新制中取消……工作之部……」。「不應……行政人員……地位……內定的做法，希望……校中之「PSM」……之「不要搞我」之工作態度」。

「……女……也要加薪，……國下院……也要加新，港府……級新……的官員……加了三百元，爲何教師要……？」「政府不應不顧民意，不顧一切而實行新制。」

「新制未經三大公務員協會同政府商議公佈，這是違反合約規定」。「違反教師的意見。」

「……計的……不合理，取之於不足，補給有餘……」。「……物……，減新……於……」。「……」

「一新……擬新入行者的熱情，使……大……」。「……上的……」。「最低限度要給……，……的……」

「……的……作……師工作情緒，而……之……」

「……」，仍屬次要。」

「一官……，政府對本港……育，實……負……」

羅師校友……又建議校友會應採取下列步驟，包括……使新薪制無限期擱置……政府撤消新制；聯合其他團體聯合，一致反對新制的實行；聯合其他機構，合議一般合理計劃，早有關當局，要求考慮接納等等。（南）

又訊：葛量洪教育學院學生三百名，昨爲……行靜坐抗議，由上午十時廿分至十時四十分，小息時間內舉行靜坐，……學院……一樣，……院……

……府對教師的……地位之……視。

葛師……學生會發言人表示：……行靜坐抗議……理……。他……師……學院……行的……坐……抗議……是……

他們……日開始……上……活……

……學生……家……「……」，……會……的……。……

……事……實……到……的……行……生……會……

……而……一……行動……是……

……將……

……將在今日下午……開……招……待……會……

……三院學生會，……行……之……的……計……劃……（南）

本港人士八名獲聯邦獎學金

經於九月赴英　在大學或其他高等學府深造　爲期一年或二年

申請明後年度英、加、澳、紐之英聯邦獎學金　最遲明日提出

（港訊）在本年度英國所提供六百多名給予英聯邦各國之聯邦獎學金中，八名本港人士獲得獎學金。彼等業已於九月間首途前往英國，在大學或其他高等學府，作爲期一年或二年之深造。

茲將獲獎者名單及所研獎金科目情錄後：

姓名		科目
（一）蔡志純	香港大學英文系研究生	牛津大學　語言學
（二）梁秀嫦	香港大學研究生	劍橋大學　中國小說
（三）王寶儀	瑪麗醫院大學生	倫敦兒童健康學院　小兒科
（四）梁中堅	內科醫生	阿斯頓大學　實用心理學
（五）梁明娟	香港大學研究生	愛丁堡大學　產婦科
（六）黎開元	瑪麗醫院及國家醫院大學醫生	伯明翰大學　生產工程與企業管理原則
（七）曹志勳	香港生產力中心管理技術訓練員	倫敦聖巴多羅買醫學院　生育內分泌學
（八）黃國鏗	香港大學動物學系示範導師	牛津大學　物理學療學
	醫務衛生署醫官	

此項獎學金係給予優秀之男女學者，使其學成歸國後，對當地之生活作出重要貢獻。

（時訊）凡擬申請一九七二年留學英國、加拿大及一九七三年留學澳洲、紐西蘭之大英聯邦獎學金者，其申請表格截於明（十月廿二日）日交一切手續，最遲應于……後，延期概不受理。

此等獎學金係英國、加拿大、澳洲及紐西蘭……政府依據大英聯邦獎學金及研究院金方案，頒發給大英聯邦其他地區之資優男女大學畢業生。設置此等獎學金之主要目的，係使獲獎者能自一九七二年九月或十月起，在英國或加拿大之大學研究院，從事一個時期兩學年之高深研究，或自一九七三年三月或四月起在澳洲及紐西蘭之大學或高級學府之研究院深造，或從事研究工作，爲期兩年後獲得英聯邦之大學之位，或其他類似之學位。

……獎學金之金額，係足供……得者……讀……學金期間之旅行，生活及……所需之費用，包括……國之來回乙程船票，……，……用，……、……津貼，……與書籍……器……，……以……津貼，研究生已……，並可免繳所在國之所得稅。（廣）

娛樂圈

恬妮稚氣未除最怕獨睡　對尖沙咀風情大感新奇

小銀　綴色

在銀幕上的恬妮是成熟的，她的「我心碎了」、「幾度花落時」、「蒔母十七年」都給人這種感覺。當她的真人出現眼前時，我又不同了，很是稚氣的，使我禁不住問她：「恬妮，今年多大？」恬妮靦腆地說：「二十二。」

她的眼睛不大，是中國長長的鳳眼型，說話時如……，眼……不停的向上翻，看起來很俏……，因爲他們覺得恬妮像雪妮，但我無法……她……

恬妮的正面不及側面好看，我愛她的側面，一個……她不說話時，……一個……，但她的臉上是孕育着……的意……，嘴角很有……意，且輪廓很美和很……倩。

……她在人們口中是個……勇敢、果斷的女子，她對愛情的態度給以我這種感覺，但當我……她……後，恬……她是另一個人，她很嬌嫩，需要人愛護的；她怕寂寞，和很有倚賴性，是個極需要人愛護的女性。

本來恬妮是與母親一同申請來港的，但她的母親未能來陪伴她（因使人奇怪的是……）所以在……她不能……爲……方法），……台灣的辦事方法），使她……得……和……寞……。……她……到的長途電話時，母親的聲音……會……出來。恬妮說她是怕黑的，晚上一定要人有陪伴才能入睡，當她想起了晚上又得一個人睡覺不禁又哭了，恬妮是一個易哭、但又易笑的人。

……個淚人，自己心裏也不好受，幸好恬妮是一個易笑的人，說……一些笑話……還……她……，便破涕爲笑了。

恬妮不只怕黑，還怕小動物。她和杜平約了在麗宮見面，便由美麗華酒店步行前往，在談話時她突然驚呼，以手拉着我，只見她以手指着腳下，原來是一隻爲咀的小白狗在嗅她的腿，害她傻得怪可憐的，使作……護……使……狗……開。

尖沙咀區的人底衣飾是非常大膽的，但我們見慣了便……不……怪……，……在……，一個年約四十的外籍男子，穿了一條……色的……，……，……在……一……個建築地盤的木板上……，……上……，……個……一……，……是……誰……。且……很……奇……怪……，在……恬……妮……眼……中……新……奇……，恬……妮……感……到……不……安……，……，……。

在……一……天……，……，……的……，……她……的……母……親……照……顧……，……希……望……她……在……台……灣……快……快……批……准……她……的……母……親……來……港……，……陪……伴……恬……妮……在……港……中……過……日……子……。（朱佰）

渾身笑料洞察人性　許冠傑受小白賞識

與柯俊雄、苗可秀、衣依演「七年之愛」

許冠傑新衣依，最近導演白景瑞所欣賞的新星，他認爲，兩人合作拍喜劇片，是一種最好的配搭，而且，將會成爲青年人的新偶像。

現在，許冠傑和衣依，於有機會攜手合作了，就在白景瑞爲嘉禾拍的「七年之愛」中演出，與柯俊雄、苗可秀、衣依、陶敏明，分別爲他們加重了戲份，而使「七年之愛」一片加強了變生三且可秀，大依，陶敏明……，如果你有看電視的話，無論是成人或小孩……

許冠傑在街上走，……小孩子會指着他說：「……喜呀！許冠傑呀！」甚至……「的士」司機也會問一句：「是不是到電視台去？」由此可知，許冠傑雖然還沒有拍電影，但他的影迷並不比明星少，可以相信，他的第一部影片上映，……中的觀衆，必然有一部份是專爲看許冠傑而買票的。

……然，許冠傑有……眼……，……的……笑……料……，……而……白……景……瑞……也……認……爲……他……適……宜……於……演……喜……劇……，……但……許……冠……傑……卻……以……爲……，自……己……很……喜……歡……嘗……試……動……作……片……，……而……且……，……也……學……習…………一……定……不……會……不……認……識……許……冠……傑……的……，……因……爲……他……和……哥……哥……許……冠……文……主……持……的……「……雙……星……報……喜……」……節……目……，……是……一……個……充……滿……了……幽……默……和……笑……料……的……老……少……咸……宜……節……目……。

許冠傑……香港大學……，……他……對……香……港……人…………心……理……的……，……作……片……有……所……瞭……解……，……是……因……爲……他…………

……天……，……許……，……演…………好……，……年……紀……只……有……十……一……歲……時……，……自……己……編……，……導……和……演……了…………一……部…………片…………，……使……他……們…………

……他……本…………好……的…………，……同……時…………亦…………有…………許……多……人…………的…………資……料……，……一…………個…………成…………爲…………一…………個…………好…………的…………

圖：許冠傑（左）與……

圖：奚秀蘭與冉肖玲昨聯袂飛星洲獻唱。

高寶樹完成創業作　改名追命槍

高寶樹前晚渡夜由台灣返港，自組寶樹公司的創業作品「追命槍」，已經全部殺青，開始由寶……廠……完……成……，……片……的……劇……情……爲…………大……刀…………「……追……命……槍……」……完……成……

……成……「……追……命……槍……」……該……片……原……名……爲……「……大……俠……」……，……第……一……部……片……是……………

片名爲「追命槍」，高寶樹昨日假……，……

敵後爆擊戰

……一部以……爲背景，……英……勇……的……遊……擊……戰……一……，……

星星歌舞團又推新節目

星星歌舞團來港演出……兩個多月，其優異的表演……香港九龍各界人士……讚賞，認爲……來自……寶島的歌舞團中……最好……的一……。……以來，……

電視短訊

七金剛今演月圓殺人夜

「七金剛」……對「七……金……剛……」一……個……

大龍鳳慶紅佳開鑼

……

圖爲「……」……

邱吉爾爆炸水壩　對希魔打擊最大

二次大戰時盟軍付出無數熱血頭顱，才將……軸心國打敗。……

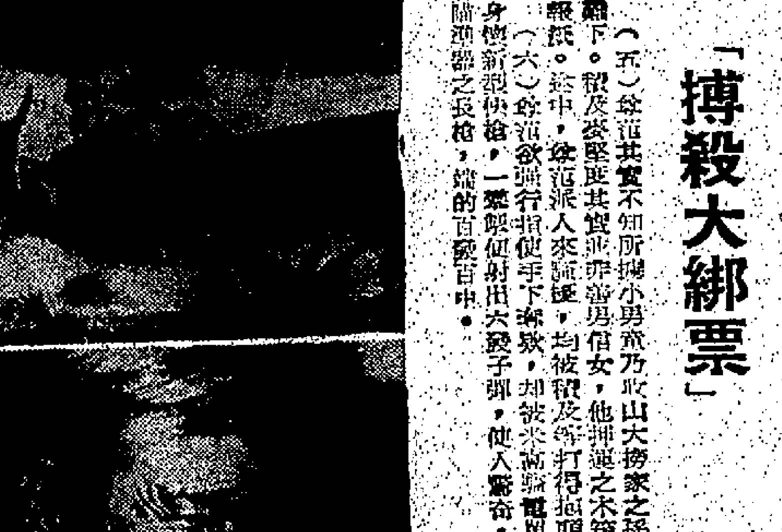
……

韓湘琴抵港否認已定婚　恬妮母親及時捍來陪女

聯邦影業公司……韓湘琴……

……

圖：「大漠英雄傳」前晚舉行首映禮，恬妮……



圖：恬妮母親（右）前日由台抵港，恬妮接機。她母親戴着花邊眼鏡，成個是媽格。

圖：韓湘琴昨來港，接受記者訪問。

奚秀蘭　冉肖玲　昨赴星演唱

奚秀蘭、冉肖玲昨日下午三時許聯袂飛星架坡，……演唱……

電視劇場　新穎戲劇　玻璃動物園

無綫電視……

「玻璃動物園」……

「搏殺大綁票」　連圖故事

眞假太太　連圖故事

（一）……

（二）……

兩家春　連圖故事

①法國中部有一巨大農莊，爲十七世紀時代的一座古老建築物，周圍環繞着萬頃田地，風景幽美，現已改爲古物陳列所，由古物收藏商「裘滿」（阿倫狄龍）所經管，……

②是日「裘」乘駿馬「……」……

單身女郎　連圖故事

（一）青年……

（二）太空……

LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

新界版

去污除垢同合力。常重衛生皆有益

上水大清潔

定下月舉行衛生教育宣傳週

將出動直升機廣播喚起居民注重衛生

（特訊）「去污除垢同合力，常重衛生皆有益」，此為由上水區各社團及政府各機構聯合主辦之「衛生教育宣傳週」大會所定之標語。此一規模龐大深富教育意義之衛生教育宣傳，將於下（十一）月八日至十三日之一週內，在上水區舉行，目的在提高居民對清潔衛生之認識。

月八日上午十一時舉行開幕禮，十三日閉幕頒獎。在宣傳週內，石湖墟各街道，將由市政局派員清潔各街道，並將有直升機在石湖墟作空中廣播，呼喚居民注重衛生。各街道將由大會懸掛大幅標語。大會復印備大量宣傳海報，分發區內各學校、飲食店及大商號張貼，並在各巴士、火車上張貼。該海報用四種顏色，印有「去污除垢同合力，常重衛生皆有益」等字。此外，大會並製備刻有上述字句之郵印多個，交由上水郵局，請在該週內加蓋於郵件上，以廣宣傳。在行禮戲院將放映有關清潔衛生之幻燈片，藉以喚起觀眾注意。

在宣傳週內，上水區內各學校之週訓，皆以衛生教育為訓條；各校作文以衛生整潔為題材，各校在該週內之音樂課內，唱由市政局派來之「城市清潔歌」。並將由市政衛生署派員至各校放映電影及作衛生教育宣傳。各校並將舉行課室清潔比賽及個人整潔比賽，由大會於閉幕時頒發獎品。大會已於昨（二十）日下午二時卅分，假座上水區鄉事會會議室舉行第三次會議，由上水區鄉事會主席林賢主持，到有鄉事會顧問、新界民政署官員、莫亮、廣子雄、梁純信、林炳樞、張耀、陳錦邦、黃國威、侯月培、謝冠球、林常熙等多人。（森）

大埔七區荃灣區商定

盛大慶祝香港節

花車巡遊節目多

歡迎區內廠商人士參加節目

（特訊）大埔七區香港節工作小組委員會於昨（二十）日下午二時半假座大埔新界鄉議局會議室舉行會議，通過大會慶祝節目之花車巡遊沙田大圍、大埔墟、聯和墟及石湖墟，並各區設舞台，惟巡遊隊伍在表演，如何不同，須由大會議定。

通過：一、各區如參加大會節目者，最遲在十一月二日前報名。二、巡遊路線，由各區（沙田、大埔、粉嶺及上水），草擬定後，交理民府聯絡官商議。三、巡遊節目，以不超過十分鐘為限……（森）

（特訊）香港節荃灣區節目已經排定，……由本年十一月廿七日起至十二月五日止，一連九天舉行，每日均有精彩節目……

節目之安排，大致如下：十一月廿七日，香港節荃灣區開幕禮暨大巡遊……

各區分建電話機樓

新界發展用戶劇增

快將啟用的荃灣機樓供應一萬八千條線，一九七三年啟用之荃灣機樓可供應二千條線，一九七三年啟用之荃灣機樓可供應一千二百條線發展至二千條，……西貢機樓可供應一千二百條線發展至四千條線，流浮山區電話機樓可供應一千四百條線，發展至四千條線，……現已啟用之粉嶺區機樓可供五千條線發展至一萬五千條線。（新）

（時訊）新界在全面發展下，年來新機大廈與建，有如雨後春筍，人口激增……電話公司當局，……分別興建電話機樓，將增加電話線……

荃灣裘錦秋英文書院舉行畢業禮：（上）荃灣理民官華倫致詞，由邱德根主持頒獎。（下）教育官梁重顧頒發畢業證書。

荃灣裘錦秋書院三屆畢業禮

理民官華倫主持致訓

邱德根強調注重德育

（時訊）荃灣裘錦秋英文書院，昨舉行第三屆畢業典禮，並敦請荃灣理民府長官華倫太平紳士致訓詞，梁重顧高級教育官主持授憑，邱德根太平紳士頒發各項學術獎。典禮開始由校長報告……

青山區幼童軍舉行遊戲日

副理民官高祺致勉

梁省德主持頒獎品

（時訊）青山區幼童軍遊戲日於昨日假洪水橋柏雨中學運動場舉行，共有幼童軍百餘名參加，……

大埔各鄉會籌款捐贈喱咯福利會

萬五千元明致送旅長

（港訊）沙田鄉事委員會主席……（星期五），以一張面額一萬五千元之支票，致送予第四十八喱咯旅旅長……

青年犯罪日嚴重鄉領表關懷

有主重刑有主根本解決

（時訊）本港青少年犯罪……

長洲明舉行校際陸運會

（特訊）長洲每兩年一次之校際陸上運動大會，定期（廿二）日，假座長洲山頂運動場，上午十時開幕……

週末各場馬匹操練狀態彙報

勞楚令

本週第馬七場，上週馬匹皆經過兩個幾月操練，不少在早期已操至標題，近期稍欲差，但佳態保持，這一類馬更宜留意。現時各場馬匹之操練狀態概述如下：

第一場 第七班一哩，十三騎報名……

第二場 ……

第三場 ……

第四場 ……

第五場 ……

第六場 ……

第七場 ……

孖寶次關冷味十足

應留意甜蜜與忠友

專講冷馬

北極客

中發白金寶門後勁

兩組第七班馬形勢

益羣寶鼎明珠超班

心水馬

楊金枝

金寶鈴可出冷門

藍色大渡河超班

馬房動態談

老敏談馬

上週末奕後評述，尚有「七場未寫」……

區錦洪馬房 有十駒報名。

皮洛夫馬房 有兩駒報名。

張學文馬房 有七駒報名。

朱寶明馬房 有四駒報名。

高士美馬房 有兩駒報名。

李殿林馬房 有九駒報名。

老敏

神龍後勁極强

本週仍要留意

溫故知新

欣欣

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號 電話：七四〇五一一

公主和白鴿（下）

•童話•

•喜童•

醫生說：「向我國買吧！我們的櫻桃，現在已經完全腐爛了！」國王很悲傷地接着回答。

「但是，櫻桃從你的國家運送到來的時候，

「那麼，但是無能為力了。請國王原諒我辦法好了。但要緊記，只有新鮮的水果才能消除公主的疾病，否則她一定會死去的。」醫生很同情地說完這番說話後，便向國王辭行返回自己的國家了。

整個皇宮為了丁玲公主的病，而陷於悲哀的氣氛。國王在愁苦地想着：「怎樣才能令那些新鮮果運送到來而不腐爛呢？無論如何我也要想辦法找新鮮的水果，我不能讓公主白白的死去的。」

當宮路知道這個消息的時候，眼淚不停地滴了淚水，心裏總是很難過，誰能拯救丁玲公主的性命呢？他突然想起了命運把白鴿自由帶來的事情，他忽然若有所悟地跳起來，那位公醫來的事情，很興奮的馬上跑到宮裏去見國王。

宮路很高興地對國王說：「陛下，我想到一個辦法，可以救公主的。」

「真的嗎？你有什麼辦法？快說，快說……」國王焦急地追問。

「我們可以利用這一羣白鴿，牠們每天來回一次都能帶新鮮的櫻桃三、四粒，齊集起來，便夠公主一天的需用了。」宮路興奮地說。

「只要能夠救回公主的命，你即管試試吧！」國王說。

翌日，宮路便把丁玲公主的一羣白鴿派去了牠們的任務。第二天早上，宮路很早便起來，去實行牠們的任務，站在後宮院子裏，很誠懇地望着天空，瞪着眼力從深處望過去。終於，他看見一小黑點，漸漸地一羣黑點都湧入視線了。啊！啊！是了！牠一定是白鴿了。宮路興奮得發狂，而遠而近，公主有鮮果吃了！

那天晚上，丁玲公主的晚餐，便是一大碗鮮紅的櫻桃汁。以後，每天都由那羣白鴿給公主帶回足夠的鮮櫻桃。一天一天的過去，小公主漸漸健康起來，她又可以到後宮的院子去遊玩，再和那羣可愛的白鴿在一起了。（完）

第一六〇九期

廢物利用

小朋友：

小亭雖然頑皮，不過有時卻很可愛。前天，他見我準備把一疊報紙扔了，便說：「唐姨姨，不要把這些報紙扔了，給我，給我。」

「你要這些廢紙來做什麼？如果你回家去，媽媽會不高興的。」

小亭答我：「你不知道的，我就是要廢物利用呀！」小亭會說出廢物利用，使我感到很意外。我繼續問他：「廢物利用？你怎樣利用這些沒用的舊報紙呢？」

「我把舊報紙每張分成兩張，疊好它，然後用針線釘成一本，利用舊報紙背面沒有寫過的地方來做算術紙，那不是很好嗎？」

「好極了。你怎會想出這樣的廢物利用方法？」

「是媽媽教我的。」這個方法，我已經實行許久了。」

「那麼，媽媽不給錢你買拍紙簿嗎？」

「不是的，媽媽給我買文具的錢，我盡量節省，剩下來的拿去做儲蓄。」

小朋友，小亭懂得廢物利用，是值得你們去學的。可以用得着的東西，我們應該盡量利用它，動動腦筋想，看看你們家中有什麼廢物可以利用的？

•唐姨姨•

〈哈〉〈哈〉〈笑〉

△不離本行▽

美國電報發明人摩爾斯，在未發明電報前，是個出名的畫家。

一次，他來參觀他的一個當醫生的朋友的一幅油畫，畫的是一個臨死的人。他看過之後，摩爾斯問道：「醫生，你覺得這幅畫怎樣？」醫生仔細端詳了一番，說：「老兄，有何高見？」

「我看……是瘧疾！」

△幸運獎品▽

美國有這樣一對夫妻，他們家裏十二個孩子，據說都是獎品，人們稱他們的「幸運地」獎得的「獎品」。一天，他們夫婦兩人招待朋友參觀他們的……

•畫畫看•

房子，竭盡其詳地向每一件家具，向朋友……

這是什麼？現在不告訴你，自己去找答案吧。

果聯起來，相信沒有讀過書的小孩子都認識它。究竟是什麼？但如君國上的小點，你們一宗猜不到這是什麼……（毛毛）

入吾彀中

•地球•

〈成語故事〉

「入吾彀中」，用作比喻，張弓的意思。引申為：「入吾彀中」即是進入我的範圍之中。

有一次，唐太宗私自去視察御史府（考試進士的地方），看到許多新考取的進士魚貫而出，便得意地說：「天下英雄，入吾彀中矣！」這句話的意思是：「天下的有識之士，都已進入我的圈套了。」

李世民是唐代開國元勳，文才武略，都很出眾，到他自己坐帝位後，把天下統一，他的聰明才略，確是出類拔萃，而在為人方面，他也善於運用權謀，不然，他也不會無緣由說出「入吾彀中」那樣的話來了。

這句成語運用時，一般都是把它用在形容那些並不十分冠冕堂皇的事情上，如凡運用權略手段，設下各種圈套而達到目的時，便可說「入吾彀中」，或「入其彀中」了。

一塊地那是怎樣得來的，急忙完畢後，朋友問道：「你只帶我看了三個房間，還有九個呢？」

「我們沒有！」女的回答說：「那另外九間嗎，我們在今天才把它賣了。」

△趕忙▽

顧客：「我叫你們把我昨天買的東西送來，你們為什麼還不送來？」

店員：「先生，我們今天才是第一天開舖呢！」

△欠債▽

甲：「我每一次參加化裝舞會，總是化裝成欠債的。」

乙：「為什麼你要扮他？」

甲：「沒辦法，我不過穿得太舊了一些手不離開我的錢包。」

△果然在房裏▽

主人：「你快些替我走上樓，看看我的公事包是否在房裏？」僕人：「是的，老爺。」

於是，僕人便三步併作兩步的走上樓。一會兒後，那僕人空空的跑下來說：「老爺，那公事包果然在房裏。」（水子）

青年們的……社交儀注

我們細心觀察，將自己跟他人比較，便能看出一個人的好處，但只要你細心而平心靜氣去觀察，一番，就能在你的社交技術和對人態度方面，得到進步。

下列的幾項，假如你能留心細讀，就能作為你在社交上有益的指南。

第一，對初次見面的人，被介紹給一位冷若冰霜的人見面時，對他顯出友善和親熱固然很好，但須適可而止。不要親熱得太過份。信口開河自作聰明，用俚語批評事物，舞弄騷或滔滔不絕，僅說自己的過去，都是不合時宜。

第二，說話時做一位說客比辯客好？不對。世上話說得太多的人，令人頭痛，寡言少語反而被人討厭，結果卻變成了高談闊論。日本的四戰，使人討厭。你可以詢問關於他的興趣，工作，嗜好，學校等情形，然後用感興趣和尊重的態度去傾聽對方的談話，細心靜聽。

第三，不論何時應該可能讚美他人？對的，找出他人的優點，用讚美和鼓勵去培育它，因為每人都需要鼓勵和稱讚。

第四，你應該顯出你底才華？不對。一位態度謙遜，虛懷若谷之士，比一個誇耀自己成就的人，更能獲取他人較多的稱譽。

第五，必須將自己置於他人之先？不對。自私的小人，頗難捉摸，說話粗鄙，談吐無聊，貪得便宜，用處的友誼和愛心去以人相處，但你會在辭論中領悟出他底本質，對待他，那種傾陷將會迅速消失的。真心和睦相處，建立在你願意去重視他人的意見，了解別人和幫助人家的基礎上面。

第六，你應該談論你所喜愛的事物，比不喜愛的為多？對的。和人友談話應使兩人都感到愉快才是。發牢騷，批評他人或談些令人納悶的事物，不久你將發現你的友人正在徐徐脫出這種氣氛，願去右而言他了。

第七，第一次印象最佳？不對，切勿被人外表所愚弄。以上的斯士，如能實行，對你的社交生活將有頗大的幫助。

大會為慶祝國慶，最近有插花展覽，這是其中兩款風格優美的作品。

康樂家庭

中國婦女會籌經費將辦兒童時裝表演

陳經緯夫人任籌委會主席

香港中國婦女會為籌募本年度經費，定於十二月廿二日假座希爾頓酒店舉行兒童時裝表演，陳經緯夫人被推為籌委會主席。

該會為籌備一切進行事宜，曾於昨（十九）日下午二時半在會所召開第一次籌備會議。出席者有陳經緯夫人，楊什禮夫人，梁紹榮夫人，馮漢柱夫人，許漢波夫人，李安麗夫人，李發軒夫人，畢克儀夫人，吳仲珊夫人，陳鳳停夫人，李大偉夫人，賀雅榮夫人，梅羅締斯，歐文爵夫人，羅德得夫人，梁琬仲舜等。

會議席上決定：兒童時裝表演日期為一九七一年十二月廿二日，地點假希爾頓酒店，方式則為中午午餐。

討論事項：包括票價問題，抽獎獎品問題，服裝及表演員，大會節目等事宜。

席間決定票價為五十元一張，幸運獎券則為每張一元，由該會同人向外界募捐各種獎品，將包括鑽石，金器，冷氣機，珠錶，手表，衣料，香水等等。

該會同人更希望多些熱心太太「參加」乖乖擔任時裝表演，并將請由專人負責訓練云。（警）

美心時裝開幕 到賀嘉賓極衆

時裝設計專家梁慧貞，其經營之美心時裝公司，於昨（廿）日中午舉行開幕典禮。梁女士最近曾在歐美，日本各地考察時裝設計，其對於新潮時裝及各類形式之服裝設計，頗有研究。剪綵者有：天鳳小姐，影星胡燕妮，夏萍，梁氏宗親會會長梁兆杰，理事長梁中力，監事長……

……蒞臨道賀之來賓有梁堅偉，梁念祖，廖祥，文昌，志榮，梁劍，梁利，智雨，卓偉，昭明，碩根，東志，志敦，王賀璇，鄭之新，馬祥，陳志，馮亦靖，謝燕翹，陳振寰等數十人。

沈梓揚新翁之喜

沈培鈞汪愛蓮結良緣

三院癸巳年總理沈梓揚（一九五三）年總理，曾任香港……年期間，歷任各中國學校理監事及監督，現任沈氏兄弟公司經理，其長公子沈培鈞君，與汪德元先生令嬡汪愛蓮小姐，於日前在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚禮，並假環球酒樓款宴親友，觥籌交錯，喜氣洋溢。

新郎沈君為新潮派，現均任職於上海匯豐銀行，皆為兩家賢長才，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，新婚夫婦於婚後同赴日本渡蜜月云。

（圖為沈培鈞汪愛蓮新婚儷影）

婦兒衛生

任卓其

遺洩受孕疑問與腰部疼痛

△H．C．C．君：

你現年十六歲，十二歲時就有夢遺，恥毛脫落，手淫等習慣，一直至現在，我提供一個月的治療，你應該在一段時期之內戒除手淫等惡習，用六味地黃丸，補腎，現在就應該戒除手淫，以便在生活上得到調整，假如你的服藥後，自然痊癒。

用六味地黃丸，每日服一次，每次服三錢，並服甘草，戒除煙酒，遺精則用金鎖固精丸，每日服二錢，連服三個月，以後再行檢查。

△（一）民歐：遺精是否會影響受孕，你的妻子的月經是否正常？不如請醫生檢查一下，如果你患有遺精而不能射精，則是不能受孕的，不能斷定。

△（二）女士：你的陰道分泌物是否過多？你的妻子第一次懷孕已是好多天了，仍未懷孕，也很可能是排卵期的時間問題，是排卵期之前還是之後？假如你沒有說明，你自己算好了，在第十二日至十九日之間最易受孕。

（三）女士：你的月經期，但仍會受孕的，可以作小便的檢驗（作妊娠試驗），便可知是否懷孕。

（四）一歲女孩尿床：……

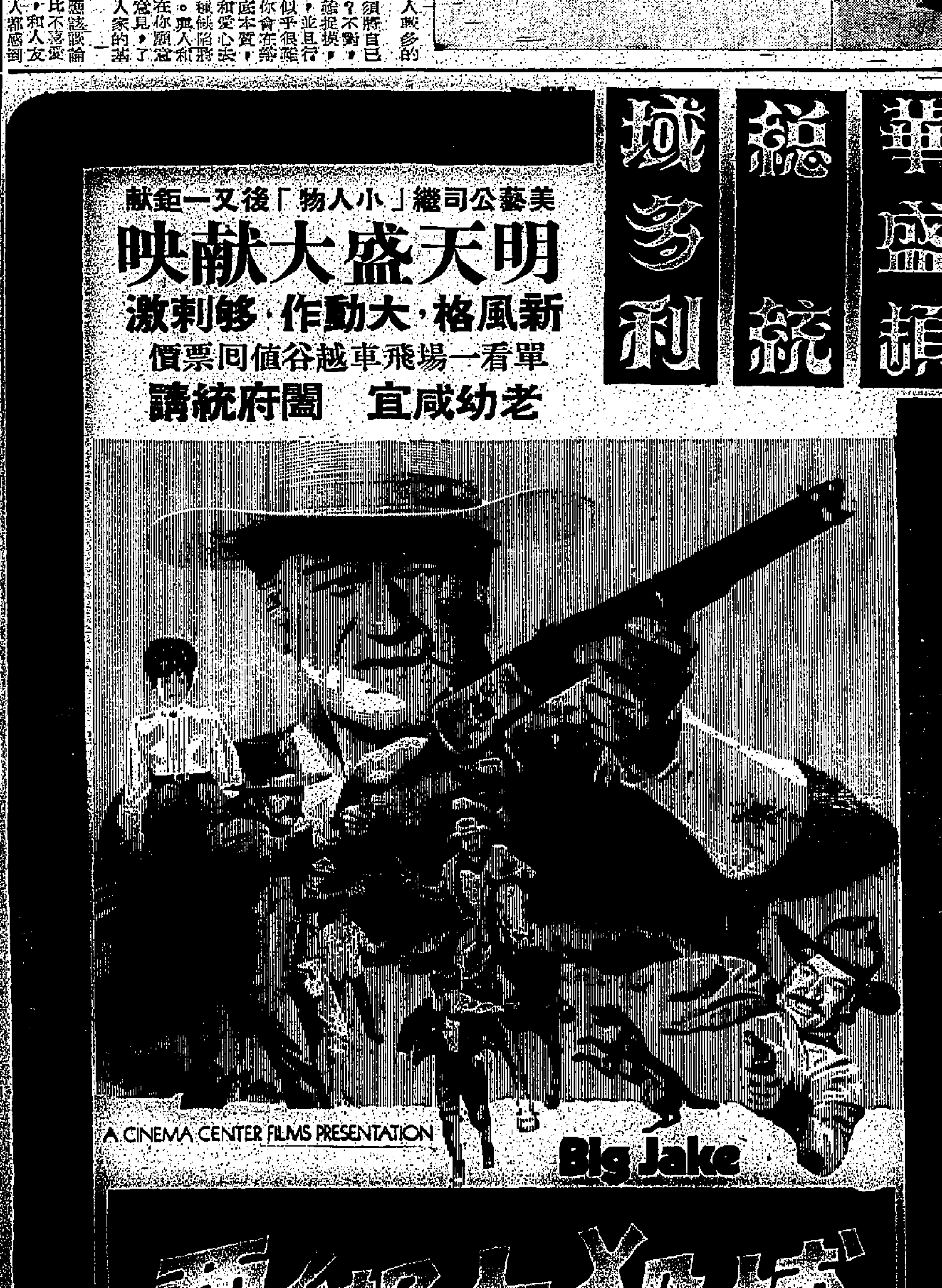
△七小姐：你的身體一向很健康，但約在一年前，每晚均感腰痛，是否因腰部受傷？因此而又稍為操作，便感覺腰部疼痛，應該檢查腎臟，作X光檢驗。

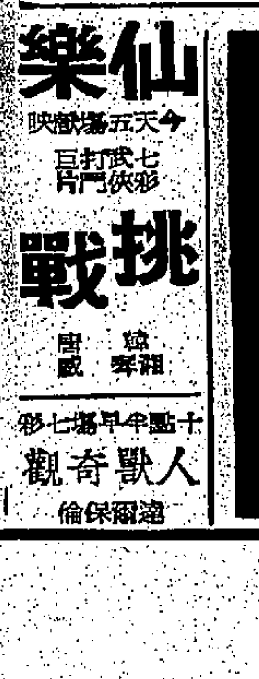
……

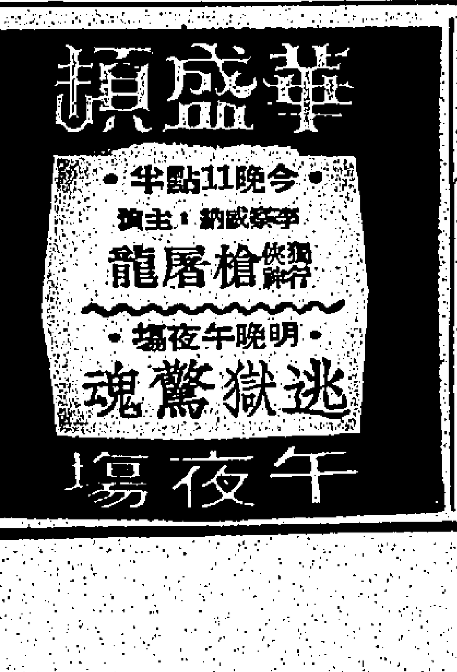
茵妮亞美容中心加強為仕女服務

茵妮亞美容中心，以專業的美容技術為仕女服務，最近更增加了一系列美容設備，並聘請由美國學成的美容師主持。現設有「儀容美姿班」，由茵妮亞美容中心主持人主持，歡迎各界仕女參加。該中心之電話：K六四二一四八號。

（附圖為茵妮亞美容中心主持人邱安妮（左）與美容顧問麥黃素面示範時攝。）







LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

印尼商購辦掛紗節供銷貨已近尾聲

食料買盆頗暢好

側重貨款滙輸入與採估價征稅，去銷無化算，出現其他貨單應旺反淡態。放帳時間長，庄客不感興趣，去貨減少成定論。

（特訊）印尼商家向港購辦掛紗節貨品已近尾聲，由於今年印尼掛紗節應節貨品大部份由英國、歐洲、日本直接輸入，港貨去銷減少已成定論。

據本港有關貿易商消息：印尼向港購辦掛紗節貨品已近尾聲，除了一部份食料雜貨來港購辦保持正常之外，布匹，洋雜，文具，裝飾品，化裝品向港購辦均比去年顯著減少，麵粉，罐器，搪瓷，器皿，傢俬，玩具等更是停止向港購辦。由於印尼政府側重選用有關貨款國家的外匯輸入貨品，商家申請輸入美國、歐洲、日本貨品都有外匯津貼，於是印尼商家申請該項貨款外匯輸入掛紗節貨品，並且印尼商家向本港及星洲購辦貨品，不但沒有外匯津貼，並且耶加達海關採取估價徵收入口稅的辦法，往往估價過高，原因是按照耶加達市場的批發價作為估價徵稅準則，從而造成本港貨品去銷印尼較難化算。現在本來港貨去銷印尼的季節正旺月，誰料種種問題，竟有應旺反淡的狀態出現。

貿易商指出：今年印尼工業繼續發展，以布匹生產而言，雖然未能達到自給自足，但國內需要的布匹，由國內的布廠供應亦已達百分之七十，其餘百分之三十進口的布匹，幾乎全部由日本供應，本港布匹去銷印尼已是幫忙無幾。從目前印尼的工業發展速度來看，再過兩年，將有工業產品在海外市場競爭。

由於印尼商家向港購辦貨品已有繼續減少之勢，本港貿易商付往印尼的貨品，又要負擔較長的放帳時間，故此從前對印尼出口最多的貿易商，現在對於印尼貿易已不感興趣。

印尼農牧產品輸港，近來亦未見復增，除了生牛來港被視為正常之外，其餘如菜米，花生油，花生仁，芝蔴，橡膠，木材等來貨很少，主要原因是印尼的菜米，花生仁，芝蔴，橡膠直接輸往日本，由本港轉銷停宜，從而造成印尼農牧產品輸港不若往年那麼多。

大型衣廠舊訂單仍衆

產銷勢正常

美買盤幾停頓，中小型廠手上訂單漸空虛，紛向西歐中南美澳非招徠，業內特殊動態。

（特訊）由於美國商家向港購買成衣幾呈停頓狀態，本港大部分製衣廠為了維持今後的生產，而向西歐、中南美洲、澳洲加強推銷，但本港成衣出口滙分集中美國市場，如果今後去銷美國的呈衰退，將會造成製衣業的前景黯淡。

據製衣業人士消息：由於美國今年的多季成衣滯銷局面已經初形成，預料聖誕前的一段時間內，成衣批發及零售生意未可樂觀，美國商家向亞洲各地訂購明年春季成衣已採取緊縮措施，本港成衣去銷美國，在貨量上與貨值上，均次於日本而比台灣及南韓為多，如果美國商家訂購成衣縮減少，本港製衣業將受到嚴重打擊。現時本港的大規模製衣廠尚有較多舊訂單在手的，在今年底前生產不會有問題，但明年首季生產是可慮的。中、小型製衣廠，現在手上訂單已經逐漸空虛，因此，中、小型製衣廠紛紛透過出口商向西歐，中南美洲、澳洲、非洲招徠，這是本港製衣業的一種特殊動態。

製衣業人士指出：最近美國商家向港購買成衣固然是停頓狀態，因為本港的羊毛及人造纖維成衣對美國輸出的配額尚未明朗。但棉質成衣訂購亦很少，這是受到美國市場滯銷的影響。現時本港一般製衣廠最擔心的，就是美國的百貨服裝公司增加向國內的製衣廠訂購明年春、夏季成衣，美國方面的入口商已有鼓勵向本港有關銷成衣，今年春夏季成衣去銷美國不容樂觀，本港廠家有配額亦無甚作用。

今年本港製衣業，表面看來，尚未可說是遭受不景氣侵襲，但其中一部製衣廠因爲接入訂單的單價偏低，而生產成本則告增加，從而造成斷飾現象。大規模製衣廠產銷條件比較好的，營業利潤亦難免比去年減少。至於明年本港製衣業的前景，現在觀察是黯淡的，除非有奇跡出現，方能扭轉積極局面。

港股市勢續趨暢好

一般以高價位收盤

全日開做總值八千零五十八萬元。港證成二一七一萬元，遠證成四三九九萬元，金證成一四八八萬元。

（特訊）昨（廿）日香港股市續趨暢好，尤其是午後近收市前買家購意益爲強健，各項股票，市價明顯暢升，最一般以高價位收市。最受買家注意者乃和記企業及太古船塢，九龍倉與九龍燈價位亦續有力挺晉，此外，黃埔船塢及會德豐做價升勢亦甚明顯。整日香港、遠東及金銀證券交易所三市場合計，交易總值爲八千零五十八萬元，比前日之交易數值大爲增加。

香港證券交易所昨日成交數值有二千一百七十一萬元，恆生收市指數爲三七六·六九，比上一天升三·六九，和記企業做價晉升爲凌厲，開盤以四十一元五角成交後，按步晉升至四十三元五角，比前日之收市價上升二元五角之多，升幅逾百分五。太古船塢做價亦俏，開盤即以二百元成交，其後成價反覆二百元及二百零二元之間，收市價再晉升至二百零四元，則比前日收市價續升五元，黃埔船塢價位揚升的刺激同見搶升，開盤以廿一元一角成交，而以廿一元五角價位收市，比前日之收市價升七角。九龍燈與九龍倉做價堅俏，前者以七十二元高價位收市，比前日收市價升二元，後者以七十七元價位收市，比前日收市價升一元。會德豐做價亦突見急激揚升，開盤以二十四元三角成交，收市價晉升至二十五元四角，比前日收市價升一元。至於其他股票收市價位多比前日收市價提升，無變動者凱聯酒店跌五分，太古實業跌一角，信昌企業升一角，四海漁業升五分，均益倉升五角，牛奶公司升二元五角，金門升二角半，青洲英泥升一元，香港燈升一元。

遠東交易所昨日成交數值有四千三百九十九萬元，遠東收市指數爲一八四三·七〇，比上一天升二一·五四。上午開市後，一般股票做價堅好，下午收市前之一小時內，一般股票做價搶升最盛。和記、太古船塢、黃埔船塢、會德豐、九龍燈、九龍倉、大酒店、牛奶公司、和記企業及先施等俱見競升，和記企業以四十三元七角半價位收市，太古船塢收市價晉升至二百零六元，黃埔船塢收市價晉升至二十一元九角，會德豐收市價晉升至二十六元，牛奶公司收市價升至一百零三元，七角半，中華煤氣升一角，遠東企業升二角，滙豐銀行及倫敦登記同跌二元，電話公司跌四角，和記地產跌二角，太平洋證券升五分，怡和升五角，立興升二角，美麗華酒店跌二角，和記地產跌二角，天星小輪升一角及天星小輪等。

金銀證券交易所昨日成交數值有一千四百八十八萬元。太古船塢，和記企業交投最暢，太古船塢以二百零四元高價位收市，比前日收市價升六元，和記企業收市價爲四十三元五角，比前日升二元三角半，牛奶公司收市價爲一百零三元，比前日收市價升二元，九龍燈收市價升至七十二元，九龍倉收市價升至七十七元，怡和大酒店同升四元，九龍巴士，港燈及九龍燈升一元等。至於其他股票做價多比前日之收市價提升，變動爲和緩。

外銷暢盛買盤轉多

港金緩緩上扳

加息九角三分收市扳成三二一

美鈔價轉堅收市五八二·二五

（特訊）九九金因倫敦金價扳企，及外銷暢旺，多頭有吸，而呈上扳，收市扳三二一·〇（倫敦金價每兩報四二·五七五美元，自由英鎊每鎊二·四八九三美元）美鈔報堅，收市五八二·二五。

九九金上午開市三二〇·七五，收市三二〇·八七，後呈下降，成三二〇·五，息價加九角多，收市爲三二〇·五亦爲全天之最低價。午後再以三二〇·五開出後呈上扳，成三二〇·七五及三二〇·八七五，收市三二一，亦爲全天之最高價。

增上現金上牌交收六千両，公價三二〇。

美鈔開市五八二·二五，最低五八二·二五，最高五八二·五，收市五八二·二五。

美匯開市五八三·八七，最低五八三·三七，最高五八四·一二，收市五八四·一二五。

金單開市五八三·二五，最低五八三·二五，最高爲五八三·五，收市五八三·五。

外匯牌價調整

加德提高 瑞匯改低

（特訊）加拿大元，瑞士法郎及西德馬克外匯牌價昨（廿）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯中更動者計有加拿大元，瑞士法郎及西德馬克等項，其中僅瑞士法郎掛低外，餘見掛高。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價無變動，每百加元仍等於五七七·〇〇港元，最低買入價每百加元等於五七七·〇〇港元，即較前多兌一·二〇港元，前爲五七五·八〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最低買入價每百法郎等於一四八·五〇港元，前爲一四八·六〇港元，即較前少兌〇·一〇港元，最高賣出價每百法郎等於一四六·〇〇港元，前爲一四六·一〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價無變動，最低買入價每百馬克等於一七七·〇〇港元，前爲一七四·九〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，每英鎊等於二·四八九四美元，前爲二·四八九六美元，即較前多兌〇·〇〇〇二美元；每英鎊等於二·四八九〇美元，前爲二·四八九二美元，即較前多兌〇·〇〇〇二美元。

美元告羅士續降二小點

七角半，中華煤氣升一角，遠東企業升二角，匯豐銀行及倫敦登記同跌二元，電話公司跌四角，和記地產跌二角，立興升二角，美麗華酒店跌二角，太平洋證券升五分，怡和升五角，天星小輪、實利升一角及天星小輪等。

金銀證券交易所昨日成交數值有一千四百八十八萬元。太古船塢以二百零四元收市，比前日收市價升六元，和記企業交投暢，收市價爲四十三元五角，比前日收市價升二元三角半，牛奶公司收市價爲一百零三元，比前日升二元，九龍燈收市價升至七十二元，九龍倉升至七十七元，大酒店同升四元，九龍巴士、港燈及九龍燈升一元。至於其他股票做價多比前日之收市價提升，其他股票上升多個價位。其他股票做價多爲和緩。

中華總商會反對

輸美毛纖織品限制

常董會決議保障工商業，支持廠商反對不合理協議。

（港訊）香港中華總商會，於昨日（二十）舉行第十三次常務會董會議，就美國迫使港簽訂「協議」，限制本港人造纖維和毛織品輸美問題提出討論，作出如下決議：

（一）對美國強迫香港簽訂「自動限制」人造纖維和毛織品輸美的「協議」表示堅決反對。

（二）堅決支持廠商反對這個不合理的「協議」。

（三）呼籲本港工商界團結起來，共同對付美國得寸進尺的做法，以保障本港的工商業。

英輸入紡織品限額制度

明年改征一成半進口稅

當地紡織業恐改制後外貨湧進

（特訊）倫敦二十日電：英國貿易界人士昨天說，政府決定於明年一月一日起，把目前限額制度改爲百分之十五的進口稅，這項決定可以扼制紡織品進口。他們說，這會使今後一年內有二十五萬人失業。英國的紡織業，並使英國的紡織工業已開始下降的趨勢加劇。

英國的紡織業已組織一個旨在恢復限額制度的運動。

在過去十年中，英國已有五百六十四家紡織廠倒閉，目前每月約有六家倒閉。

在一年內，有一萬三千名紡織工人失業。

心，在今後五年內，各廠主和工人均擔心，紡織業會被廉價進口稅扼殺，二十五萬工人會失業。（愛明）

日滙報順 台滙穩企

（特訊）日滙順，在本港收一百日元，即在日交一萬日元七十七元五角，在港收一百六十七元五角，即在台交一千台幣，在台收一萬三五，即在台交一千台幣報八六·二五元，匪滙報八六·二三。

（特訊）日匯報順，港收一百二十五元五角，遞匯成二七九元三角，在港收一百元，即在日交一千日元，在台越匯成二六六·六，在港收一百六十六元六角。

丹征入口附加稅

去貨影響不致太大

此風一長誠恐他國效尤

港商注視發展

（特訊）丹麥從十月廿日起對大部份入口貨征收百分之十的入口附加稅，此事對於港貨去銷丹麥將會有影響，不過所受影響不致太大，因爲港貨去銷彼邦數量不多。

據此間有關貿易商消息：從今年十月廿日開始，丹麥對於大部份入口貨都征收百分之十的入口附加稅，港商有少數貨品之能夠外銷，認爲此舉對於港貨品的去銷，將會產生一些影響，因爲這些附加稅必須要當地的輸入商加以繳付，如果衡量之後認爲有失和算的話，不能有太大利益的貨品，便會減少輸入。

丹麥輸往香港的貨物，以棉織品，衣着品，塑膠製品，電器等為主，港商表示，由於目前本港對外輸出的面放棄轉態，故丹麥之征收入口附加稅，也相當引起港商的注視，就說他國家也會效尤，至於單從港貨去銷丹麥的影響程度看來，相信不致太大，因為港貨輸往彼邦的數量並不太多之故。

根據統計：今年一至七月份港貨去銷丹麥，共值六千三百六十萬元，比較去年（一九七〇）年同期的六千三百二十萬元，僅僅增加五十萬元，而輸入丹麥貨則屬少得可憐。

（時訊）哥本哈根二十日電：丹麥今天開始對大多數進口貨徵收百分之十進口附加稅，以抗衡它的外國貿易對手的大量輸入。

丹麥政府昨天宣佈這項暫時性措施，以協助丹麥克服收支赤字——目前每年約爲三十五億克朗（約合五億美元）。

丹麥議決通知進口，是在尼克遜總統宣佈徵收百分之十進口附加稅後兩個多月。

在九月大選中獲勝而在九天前開始執政的丹麥社會民主黨政府，是以改善它的收支平衡赤字，限美國一樣，正在企圖採取暫時性的保護措施，以改善它的收支平衡赤字，限美國一樣，正在企圖採取暫時性的保護措施。各反對黨已表示不相信有必要徵收附加稅，但它們並無指出，在今天國會二讀及最後讀時，它們是否會盡力反對。

附加稅約百分之六十五丹麥進口貨將受影響。附加稅將分兩次遞減，明年六月減至百分之七，一九七三年一月減至百分之四。（愛明）

丹征附稅一成

將分二次遞減

明年六月減至百分七

地下鐵路計劃是否切合實際？

方潤華

新任港督麥理浩爵士快將就職，需要解決的政務當在不少，其中最受本港市民注視而關懷的，就是「地下鐵路計劃是否付之實行？」這個問題。關於這個重要的問題，立法局議員，各有關機構，社會人士當見紛陳，見解不一，本人忝爲街坊會一份子也曾表示贊同，但最近與各界友好加以深入檢討，認爲該計劃事體茲大渠住屋，社會經濟，建設，民生等，關係密切，有待更週詳研究之必要，爰將權衡輕重利弊之後所得資料，提出檢討與商榷：

（一）假設這個計劃付之實行，估計全部地下鐵路系統，所需建設費要超過六十五億港員，保養費也相當鉅大，倘庫存不足支付可能需向外借債，假如稅收不如理想，將會影響或減少住屋，社會，教育，醫藥等經費之支付及調整，似此反爲不美。

（二）在開始興建的最初數年內，市區交通將更爲阻塞，甚至若干地區可能發生地層下陷的危險（因香港道路狹窄，返須參差）。

（三）此舉將刺激建屋工資更爲提高，影響房屋建設之進行同時一些已建成之樓宇可能要拆卸，因而間接使屋荒更趨嚴重。

（四）由於工程龐大，所需費用過鉅，外國工程公司得了國家財政支持佔了優勢，港商恐無法競爭，無形中造成利潤外流。

（五）各鐵路出口處附近街道過窄，乘客往來更爲擠迫，交通更難疏導。

（六）其他看不見和暫時預期不到的困難等等。

基於上列各點，我們認爲例不如再訂出一個週詳計劃例如從速起草一個十年交通計劃，來代替地下鐵路系統，較爲切合實際建議如下：

（一）將九廣鐵路改變爲快速火車，如能加設新通宜接粉嶺，沙田等工業區更爲理想，使新界地盡其用並將過於集中的工業與人口逐漸疏導到離島，解決交通就業，居住與工商業擴展等切實問題。

（二）發展大嶼山，各離島，本港西，南，東南地段（包括石澳，赤柱，鴨脷洲等）增加道路網使加強交通連繫，建設香港仔至灣仔之隧道，及在港九新界建設更多天橋與新道路系統。

（三）由小輪公司研究購備水翼船或汽墊船行駛離島，以節省往返時間，間接有利於離島之繁榮與發展。

（四）必要時提請企業公司增建另一海底隧道，由港島西區通達深水埗加強港島西區與九龍之連繫（五）以能由亞公岩建立，天橋通往鯉魚門研究的可能性。以此點不妨採納與論當事重提，慎密研究。

（六）增加撥款項在新界離島郊區建設更多廉租屋學校，工廠，醫院等，使過於集中的人口疏導到新擴工業區。

（七）或鼓勵私人企業與銀行共同投資開設小型辦冷氣巴士，往返中區或工作地點，疏導返放工時間之交通，增加車牌費，不妨加以研究。

假定這個十年改善交通和住屋的計劃，需動用公款卅億員的話，尤勝於地下鐵路系統，因支付不若後者之浩大，而且能更廣泛照顧市民及離島居民之利益，縱使動用庫存甚而略為稅收，除於向外舉債，自力更生逐步建設，服於完全依賴外國工程公司，我們認爲腳踏實地值於空泛理論，廣泛徵詢勝於閉門設計。本人對於工程建設自知所知無多，一些具體的問題，自然有待專門技術人員加以設計及策劃，但爲了盡市民一份子的責任，特不揣冒昧，提出上述一些問題與意見，希望拋磚引玉，使更多市民來研究這個重要問題，同時更期待各街坊會，地產界，銀行界，學生聯會，社會領袖等能針對這個關係本港建設前途與民生的重要問題展開更廣泛的探討，尤切望建築工程師，經濟學者等提出更寶貴的意見，俾政府能得更充份的資料，作爲準確施政決策，幸甚盼甚。

國際金價

（倫敦廿日電）[illegible]

紐約證券即日快訊

開市交投大勢呈牛皮

半小時內合共成交一九七萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月廿日星期三）快電報導，紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮扣穩。開市後半小時內合共成交一百九十七萬股，道瓊斯工業指數下跌〇·七九，上漲股票路股指數下跌〇·二九，上漲股票三百四十一種，下跌股票五百零三種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
拜耳好據影機	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫電算機	[illegible]
柯林無綫電	[illegible]
衛星通訊	[illegible]
美童照相	[illegible]
東方航空	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
通用電器	[illegible]
康寧玻璃	[illegible]
愛德光學	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
立頓工業	[illegible]
西屋電氣	[illegible]
聯合飛機	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
保濕夫影相機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
史密夫高路拿	[illegible]
史丹安電子	[illegible]
德來定	[illegible]
德州儀器	[illegible]
些洛夫影相	[illegible]
仙立夫	[illegible]
控制數據	[illegible]
柔甘露	[illegible]

福特新型車下月增百元

（特訊）底特律消息：福特汽車公司宣佈，由於國內新型汽車的價格，該公司決定將若干種一九七二年型汽車的價格，在西德裝配的「一九七二」開普利轎車的價格，自十一月一日起，將提高一百美元。

向外訂貨審慎 進口押匯不振

工業產銷呆定。出口押匯稍淡・中小工商退票仍多，拆息定四厘七五。

（特訊）由於整個工商業活動近勢之見淡靜，故本港各業商家最近向外訂貨頗爲審慎，進口押匯業務仍然不振，由是亦形成銀業內銀根淺淵偏鬆，爲業內中小工商退票尚多，幸未引起牽連性影響，昨拆息呆定四厘七五而少成。

據金融界人士消息：基於本港整個工商活動最近形勢之非佳，各主要行業工廠的開工生產情形淡靜，商場買賣亦告放緩，在此影響下，故本港各業商家近期向外訂購各類原料性貨品以及民生日用品等，都十分審慎，避免有過多的積存，通過有關銀行開出的匯約不多，直接影響到進口押匯業務亦告不振，金融界人士分析指出：目前銀行業內銀根之長期偏鬆，與此也有很大的關係，據表示：至於出口押匯生意方面，同樣也欠缺振作，此則爲各綫向港的付運減少影響所致者。

銀行界人士指稱：最近若干中小工商業退票現象仍然很多，雖然銀碼不算太大，但每張僅屬一千數百至三數千元，故不致引起任何牽連性的影響，但由此卻足證明彼等的處境非佳，這也是近三、四年來所少見的情形，故不能不引起大家的注意和憂慮。昨（廿）日各中西銀行同業拆息企定以四厘七五水平拆出甚少。

棉紗市勢應旺不旺

一般價格祇見捱企

實銷情況有異往年

（特訊）昨日棉紗市交投呈疲慢，但價仍告站定。

據紗業人士指出：往年十月棉紗實銷是旺月，但今年十月份棉紗實銷反爲減弱，因此，去年十月下旬港產棉紗價格只能捱企而已。

昨（廿）市價，四十支A級，四九〇〇元，至四五〇〇元至一，五九〇元，四十支A級一，四九〇〇元至一，五五〇元，全精梳一，五九〇元，至一，一，四九〇〇元至一，五五〇元，四十支A級一，五〇〇元至二，二〇〇元，四十支A級八五〇元至一，〇九〇元，十支A級七八〇元，十二支A級九六〇元，至卅二支A級一，〇八〇元，廿支A級一，〇〇〇元至一，〇五〇元。

廿支精梳一，二五〇元，全精梳一，五五〇元，至一，六九〇元。巴基斯坦十支電話每包八一五元，十支電話每包八一五元，無錢七七〇元，鱷魚七七〇元，無錢電台七五〇元，十二支電話八三〇元，摩羅王八〇〇元，雙象八三〇元，廿一支電話九四〇元，太子八五〇元，無綫電台八六〇元，大廈九一〇元，無錢電台八五〇元，鱷魚七八〇元，船八八〇元，摩羅王八四五元，皇宮七七〇元，帆六元，太子八五〇元，電話九〇〇元。

香港金融行情表

（十月廿日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金（最高）	每司兩	三二一·〇〇
九九金（最低）	每司兩	三二〇·二五
九九金（收市）	每司兩	三二一·〇〇
美單	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加大	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
馬來西亞圓	一〇〇	[illegible]
印尼券幣	一〇〇〇	[illegible]
巴基斯坦劵	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
星洲紙	一〇〇	[illegible]
金港紙（按）	一〇〇	[illegible]
菲律賓	一〇〇	[illegible]
南韓紙	一〇〇	[illegible]

（以上行情由恆生銀行供應）

先施公司年會發表

盈利百八十萬元

完成大厦增二百廿萬股 二股供一股收銀十五元

（港訊）先施有限公司，昨日（廿）舉行股東年會，出席股東二百餘人，由該公司董事局主席馬炎璋主持開會及致詞，隨即宣佈及提議接納一九七〇年三月一日至一九七一年二月廿八日決算報告，計是年盈利壹百捌拾餘萬元，連上屆盈餘合共弍百叁拾餘萬元，本月廿五日（星期一）開派股息，馬主席在檢討一年來業務報告略稱：港九兩行生意，鄰有適展，而利潤比上年無多分別，但百貨行業，競爭劇烈，本公司仍本薄利多銷原則，前途仍有可爲。

擬宣佈增收股本，鑑於該公司新大厦末期之工程，已加緊興建，廿七層商大樓將於明年底落成，但所負之建築費全賴銀行支持，則所付之利息過鉅，現董事局決議將股本百弍拾萬股，向股東籌措，每兩股供壹股，每股收港幣拾五元，共收壹千捌百萬元，以供建築費之用云。

加元續升 台幣報淡

（特訊）加元續升成五七八·五，即一百加元兌五百七十八元五角，菲幣報八四·五，即一百比索兌八十四元五角，披元成一九五·八，即一百披元兌一百九十五元八角，法郎報一〇七·二，即一百法郎兌一百零七元二角，馬克報一七四·五，即一百馬克兌一百七十四元五角，台幣報淡成一三三·七，即一千台幣兌一百三十三元七角，日鈔成一六九·五，即一萬日鈔兌一百六十九元五角。

香港證券交易所股票變動統計

（單位元） 十月廿日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	九·五〇	九·六五	九·六五	九·六五	九·六五	三、〇〇〇
聯合橡膠	三·二七五	三·三〇	三·三〇	三·二七五	三·二七五	二二、〇〇〇
凱聯酒店	七·一五	七·一五	七·一五	七·一〇	七·一〇	三、〇〇〇
環球電子	六·〇〇	五·九〇	五·九〇	五·八〇	五·九〇	四、〇〇〇
太古實業	二一·九〇	二二·〇〇	二二·〇〇	二一·八〇	二一·八〇	八、〇〇〇
信昌企業	九·二五	九·三五	九·三五	九·三〇	九·三五	三六、〇〇〇
九龍燈	七〇·〇〇	七一·〇〇	七二·〇〇	七一·〇〇	七二·〇〇	三三、九八七
均益倉（除息）	八九·五〇	八九·〇〇	九〇·〇〇	八七·〇〇	九〇·〇〇	八六〇
城市酒店	二一·一〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	五、〇〇〇
四海漁業	六·五〇	六·五五	六·六五	六·五五	六·五五	九三、〇〇〇
牛奶公司	九八·五〇	一〇〇·五〇	一〇一·〇〇	九九·五〇	一〇一·〇〇	三、八〇〇
金門公司	四二·七五	四三·二五	四三·二五	四二·五〇	四三·〇〇	一八、〇〇〇
聯合汽水	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	七、〇〇〇
青洲英泥	六四·〇〇	六三·〇〇	六五·〇〇	六三·〇〇	六五·〇〇	八六六
港機工程（除息）	一〇一·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇一·〇〇	一〇一·〇〇	八〇〇
海港企業	一二·二〇	一二·四〇	一二·四〇	一二·二〇	一二·二〇	一四、〇〇〇
香港發展（除各項）	一二·二〇	一二·一〇	一二·一〇	一二·一〇	一二·一〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	二〇·八〇	二一·一〇	二一·五〇	二一·一〇	二一·五〇	三九、一〇〇
香港燈	四二·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·〇〇	四三·二五	二三、八五五
中華煤氣	二七·八〇	二七·九〇	二七·九〇	二七·五〇	二七·九〇	三、三九六
遠東企業	一九·九〇	二〇·〇〇	二〇·一〇	一九·八〇	二〇·一〇	一一、七〇〇
置地公司	四三·五〇	四三·七五	四四·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	二〇、三一〇
九龍倉（除各項）	七六·〇〇	七七·五〇	七七·〇〇	七七·五〇	七七·〇〇	七、二〇〇
信託	四·〇七五	四·一〇	四·一〇	四·〇七五	四·〇七五	九五、〇〇〇
滙豐銀行	二七二·〇〇	二七〇·〇〇	二七二·〇〇	二七〇·〇〇	二七〇·〇〇	二、四〇〇
倫敦登記	三三八·〇〇	三三八·〇〇	三三八·〇〇	三三六·〇〇	三三六·〇〇	三、一八〇
大酒店	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇	三、四〇〇
電話公司	五一·五〇	五二·〇〇	五二·〇〇	五一·〇〇	五一·五〇	八、八〇〇
電車公司	二四·〇〇	二三·七〇	二三·七〇	二三·四〇	二三·六〇	二、七五〇
油蔴地小輪	七三·〇〇	七三·〇〇	七三·五〇	七三·〇〇	七三·〇〇	一、五〇〇
和記企業（除各項）	四一·〇〇	四一·五〇	四三·五〇	四一·五〇	四三·五〇	三七、〇〇〇
和記地產	七·五〇	七·五〇	七·五〇	七·三〇	七·三〇	四二、〇〇〇
和寶（除息）	七·六〇	七·六〇	七·六〇	七·六〇	七·六〇	四、〇〇〇
太平洋證券	六·五五	六·六〇	六·六〇	六·六〇	六·六〇	一六、〇〇〇
怡和	五二·〇〇	五三·〇〇	五三·〇〇	五二·〇〇	五二·五〇	九、三〇〇
九龍巴士（除息）	五五·〇〇	五五·五〇	五六·〇〇	五五·五〇	五六·〇〇	五〇〇
運卡佛	三五·二五	三五·〇〇	三五·五〇	三五·〇〇	三五·五〇	二、一五〇
立興公司	四·六〇	四·八〇	四·八〇	四·七〇	四·八〇	七六、〇〇〇
樂古	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	五〇·〇〇	五二·〇〇	四二二
新英蘭	四·三七五	四·四〇	四·四〇	四·三七五	四·三七五	五五、〇〇〇
美麗華酒店	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·〇〇	一一·〇〇	七、〇〇〇
南聯紗廠	三·八〇	三·八五	三·八五	三·八〇	三·八二五	六、〇〇〇
怡美	八·四〇	八·四〇	八·四〇	八·四〇	八·四〇	一、〇〇〇
保寧建築	九·二〇	九·三五	九·三五	九·二〇	九·二〇	五、〇〇〇
聯邦地產	三·一七五	三·一七五	三·二〇	三·一七五	三·一七五	一六、〇〇〇
橡膠信託	一一·六〇	一一·五〇	一一·六〇	一一·五〇	一一·六〇	五、〇〇〇
實利	一八·二〇	一八·二〇	一八·三〇	一八·二〇	一八·三〇	九、〇〇〇
先施（除息）	二一·七〇	二一·五〇	二一·五〇	二一·五〇	二一·五〇	一、〇〇〇
天星小輪	二六·〇〇	二六·三〇	二六·三〇	二六·一〇	二六·三〇	六、八〇〇
三光汽船	六·八〇	六·八〇	六·八〇	六·七〇	六·七五	二〇、〇〇〇
太古船塢	一九九·〇〇	二〇〇·〇〇	二〇四·〇〇	二〇〇·〇〇	二〇四·〇〇	一一、五〇〇
聯	二〇·六〇	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇	二、〇〇〇
船務公司	六·三五	六·四〇	六·四〇	六·三五	六·三五	六、〇〇〇
瑞興公司	五·五〇	五·四五	五·四五	五·四五	五·四五	二、〇〇〇
屈臣氏	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	七〇〇
會德豐	二四·四〇	二四·三〇	二五·四〇	二四·三〇	二五·四〇	四五、九九八
仁孚（除息）	八·六〇	八·六五	八·六五	八·六五	八·六五	一、一〇〇

合計九八五、八九四股 共值二一、七一〇、〇〇〇元

航訊

庫拉薩俄丸 由日本來港將於廿二抵埗 廿四開紐約費城巴爾的摩

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「庫拉薩俄丸」由日本來港，將於明（廿二）日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往紐約、費城、巴爾的摩等埠。

奇利輪 廿五抵港 廿六開往加勒比海

（特訊）川崎汽船株式會社之「奇利」輪，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往基士多堡、京士頓、聖多明各、聖約翰等埠。

美光丸 廿七抵港 翌開星巴

（特訊）小山海運株式會社之「美光丸」，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨後，翌（廿八）日啓行，開往星加坡、巴生港。

開運丸 廿四抵港 翌開星洲

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「開運丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨後，翌（廿五）日啓行，開往星加坡。

香港郵號 廿六抵港 廿八開溫哥華砵倫

（特訊）福來輪船公司之「香港郵」輪，由美國來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，廿八日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬等埠。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
美	蒙大那	MONTANA	怡和	九龍橋
英	東月	EASTERN MOON	怡和	B 2
丹	德利馬士基	TREIN MAERSK	捷成	九龍橋
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	九龍橋
印	威沙孟高	VISHVA MANGAL	東亞	A 4
英	法連些亞	FLINTSHIRE	怡和	九龍橋
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A24
韓	大寶利	DAEPORI	新興行	A 7
巴	泰星	THAI	福來	A21
日	菲律賓丸	PHIL. MARU	大三	A 3
日	彌和丸	YAWA MARU	東洋	B 3
日	銀洋丸	GINYO MARU	協成	B 5
荷	士打佛羅里	STR. FLORIDA	渣華	A25
丹	捷達馬士基	JESPER MAERSK	捷成	A 1
德	荷丹士泰	HOLSTENSTEN	捷成	九龍橋
利	香港琥珀	H.K.AMBER	渣郵	A23
荷	士打康瑞	STR.HONSHU	渣華	A 9
荷	士打荷蘭	STR.HOLLAND	渣華	A 7
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A34
日	若雄丸	WAKAYU MARU	小山	B20
英	湖北	HUPEH	太古	海運橋
中	興華	HSING HWA	明仁	油麻地
日	協弘丸	KYOKO MARU	中央	B16

渣華郵船德獲慶服務廿五年

（特訊）渣華郵船公司九龍總經理德獲（E. TERWOGT），將於本月廿六日慶祝其在該公司服務達廿五年之久。德氏乃荷蘭大學法學士，於一九四六年加入耶加達渣華郵船公司，曾先後派往香港、東京、達瓦及布宜諾斯亞利斯等地工作。一九六三年，德氏返回本港，於同年五月一日被委任為渣華郵船公司總裁。

（渣華郵船公司總裁德獲）

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位、全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡庇能
本期：十一月一日落貨 四日上午十一時開行
下期：十一月十八日落貨 廿一日上午十一時開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往：西貢，曼谷 即日落貨廿二日下午開行 泊B9號泡
樂興 M.S. MONICA 直往：西貢，曼谷 十月廿六日落貨 廿八日下午開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷 十一月一日落貨 三日下午開行

客務部：H-241261
貨務部：H-232352
船務部：H-240718, 240512

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5
業務處：H228293, H239858, H271519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月六日 十一月七日
菲島怡美利 Johneverett 十一月十八日 十一月十九日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
寶利怡美利 Pabloeverett★ 泊A34泡 十月廿一日
菲島怡美利 Johneverett 十月廿七日 十月廿八日
★不經沖繩

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
印尼怡美利 TAmuraeverett 十月廿七日 十月廿八日
斐利怡美利 Fernadoeverett 十一月六日 十一月七日

往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（★不經[illegible]）
寶星 Star Procyon 十月三十日 十月卅一日
[illegible]星 Star Altair 十一月十日 十一月十一日

往神戶、橫濱。
[illegible]星 Star Betelgeuse 十一月八日 十一月九日
[illegible]星 Star Antares 十一月廿一日 十一月廿二日

常備貨艙及板艙搭客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。
香港郵 HongKong Mail 十月廿六日 十月廿八日
印度郵 Indian Mail 十一月十五日 十一月十六日

常備貨艙搭客服務
直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。
安武士 Andros 十月廿四日 十月廿七日

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二

香港總代理經理客運部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一六〇一至弍室 電話：弍三弍〇八四至六

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪
十一月二日到港 三日開行
往：三藩市、羅省、聖地牙哥

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪
十一月七日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪
八日由羅省開 十一月十日舊金山開 廿六日抵港

馬星航昨設酒會招待航運界人士 該公司董事林振明抵港

（特訊）馬星航空公司昨午假希爾頓酒店舉行雞尾酒會招待本港航空旅遊界人士。在酒會席上馬星航香港區經理黃忠儉特別介紹該公司董事林振明與本港航運界人士認識。林氏目前由星加坡專程來港。彼將代表馬星航空公司參加明（廿二）日在希爾頓酒店舉行之東方航空協會會議。該協會由十家會員航空公司組成，馬星航、國泰航、中華航、印尼航、日航、韓航、菲航、越南航、澳航、和泰航均派代表出席。（初）

馬星航董事林振明（左），港區經理黃忠儉（左二）在酒會席上與賓客杯酒言歡情形。（本報記者攝）

加利沃廿五到 廿九開往日本

（特訊）新興行船務公司之「加利沃」輪，由仰光來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，廿九日啓行，開往橫濱、名古屋、神戶、大阪等埠。

新興行船務有限公司

加利沃 M/S KALEMYO 往：橫濱、名古屋、神戶、大阪。 十月廿五日到港 廿九日開行
美華 M/S MYOMAYWA 往：橫濱、神戶。 十月卅日到港 十一月四日開行
茂華 M/S MOCKHWA 往：釜山（仁川貨由釜山轉運）、門司、神戶、大阪。 十一月一日到港 弍日開行
華人僑貿部永樂街五十號 德成大廈九〇三至六房 電話：H弍三七一五七—六〇 電話：H438627 438791 新興行船務有限公司啓

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

渣拿麗娜輪

M/S "JALARATNA" 「渣拿麗娜」輪 直往：羅省、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。 定十月廿三日落貨 廿五日啓行

M/S "JALADHARATI" 「渣拿夏利達」輪 直往：美利城士、紐約及波士頓等埠。 定十月廿二日落貨 廿四日啓行

貴客付貨請到 總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H二弍八一一至一至五

金鳳快輪

M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬有冷藏貨位） 直往：曼谷（船泊B16泡）
定十月廿一日收貨 廿二日開行
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金夢航業有限公司謹啓 中區慶創興銀行大廈十樓912室 電話：226709, 234700
曼谷代理 五福有限公司

Interasia Lines

香港—沙巴定期班
洞雲丸 M.S. "DOUN MARU" 直放：亞庇、納閩。 十一月六日落貨 七日開行
入口收貨人請速來辦理領提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司 地址：德付道中華大廈四〇弍室 電話：H四四三五七九 四四五弍八八

渣華（香港）有限公司

R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
電話：K 303321

航線	船名		開航日期	通埠
澳洲	TJILUWAH	芝利華	十一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	NIEW HOLLAND	新荷蘭	一月二十日	
新西蘭	STRAAT COLOMBO	士打哥倫布	十一月廿二	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列樂頓等埠。
東非	TJILIWONG	芝利旺	十月卅一日	東非各埠
	OCEAN UNITY	聯合海洋	11月十二日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	十月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打菲莎	11月廿四日	
拉丁美洲	WONSOARI	溫食莎莉	十一月十六	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	12月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫瑪碧	十月廿九日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	11月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	STEENKERK	施典吉	十一月九日	歐洲各埠
	SINOUTSKERK	施紐士吉	十二月九日	
地中海中東	WILLEMSKERK	威林士吉	十一月十一	地中海中東各埠
	WESTERKERK	威士打吉	11月廿八日	
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	十月廿七日	墨西哥灣各埠
地中海	NEDER RHONE★	力打隆	十一月廿日	巴羅拿那，馬賽，熱那亞，那不勒斯及力康。
	CHIE LLOYD	施基來	12月九日★	不經那不勒斯及力康

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話H-226111, K-300341

天馬利 TEMERAIRE 往：溫哥華、西雅圖 十月廿二日落貨 廿三日開行
海寶 HALLBORG 往：橫濱、名古屋、神戶。 十月廿三日落貨 廿四日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：濟地可 十月廿六日落貨 廿八日開行
香港波斯灣綫
太士來 TYSLA 往克拉姆沙爾、阿巴丹、科威特、弓拜及卡拉蚩 十一月十一日

小山海運株式會社

啓明山輪 M.S. MOUNT KAIMON 十月廿二日由日本抵港卸貨
益珍 M.S. YICHIN 十月廿四日由日本抵港卸貨
第十九義宗丸 M.S. GISO MARU NO.19 十月廿七日由日本抵港卸貨
神祥丸 M.S. SHINSHO MARU 十一月一日由日本抵港卸貨
景光丸 M.S. KEIKO MARU 十一月五日由日本抵港卸貨

小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號維康大廈四樓 電話：H四五八一五〇—六（十綫）

若雄丸 M.S. WAKAYU MARU 十月廿日由日本抵港 廿一日裝貨往星加坡 庇能
美光丸 M.S. BIKO MARU 十月廿七日由日本抵港 廿八日裝貨開往：星加坡、巴生港
興光丸 M.S. KOKO MARU 十月卅一日由日本抵港 十一月一日裝貨往馬尼拉

總接洽處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H444578 445096.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
☆**建聖輪** 十月即日抵港收貨 即日下午八時啓行 M.S. "KEN SHENG"（船泊A33號泡）
★此輪不收三藩市、西雅圖貨載
富洋丸 十一月十七日抵港 十八日啓行 M.S. "FUYO MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋
協弘丸 船已抵港 十月廿三日午夜啓行 M.S. "KYOKO MARU"（船泊B10號泡）
直航：星加坡、巴生。
協洋丸 十月廿三日下午四時抵港 廿四日午夜啓行 M.S. "KYOYO MARU"
★**協愛丸** 十月廿五日中午抵港 廿六日午夜啓行 M.S. "KYOAI MARU"
★**協華丸** 十月廿六日抵港 廿七日啓行 M.S. "KYOKA MARU"
★**協海丸** 十一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOKAI MARU"
★此輪不收巴生貨載
由日本抵港卸貨
協仁丸 十一月七日抵港 M.S. "KYOJIN MARU"
幸德丸 十一月十七日抵港 M.S. "KOTOKU MARU"
順榮輪 十一月十九日抵港 M.S. "CRYSTAL PALM"
日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸各收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中[illegible]行六樓 電話[illegible]

太古 CN

電話：總行H239151 客票：H232862
（收貨）（載貨）
香港—澳洲 **桂林輪** 已開始 十月廿四下午 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港—基隆 **台灣輪** 已開始 十月廿二下午（十月廿三上午十一時開行）
太古—大阪—三井聯合航綫 香港—新西蘭、菲芝 **湖北輪** 已開始 十月廿一下午 往：新西蘭、菲芝各埠
香港—新畿內亞 **新畿內亞商人** 十月廿八 十一月二下午 往：新畿內亞南太平洋

K LINE 川崎汽船株式會社

榮博丸 M.S. "EIHAKU MARU" 直航：星加坡 十月廿四日落貨 廿五日啓行
奇利 M.S. ISLAND SKIPPER（不經日本） 直航：CRISTOBAL, KINGSTON, SANTO DOMINGO & SAN JUAN. 十月廿五日落貨 廿六日開行
幹島丸 M.S. MIKISHIMA MARU（不經日本） 直航：溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠 十月廿九日落貨 三十日開行
貴客付貨請移玉駕臨皇后大道中大新銀行大廈上
總代理：豐利行有限公司 電話：弍五〇四一—七（七綫）
九龍分行 川崎（香港）有限公司 邵氏大廈二〇七室 電話 九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大廈 電話：五三[illegible]

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 十月廿四日落貨 廿五日開行
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 直往：耶加達、泗水等埠 十月廿四日落貨 廿五日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

Japan Line

加勒比海特快航綫
M.S. "JAPAN CAOBO" 本日 **家寶快輪** 十一月三日落貨 四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直達：CRISTOBAL. PANAMA. COLON. ACAPULCO. ACAJUTLA. PORT OF SPAIN. BARRANQUILLA. PUNTARENAS. LA GUAIRA. MARACAIBO. PUERTO CABELLO. BUENAVENTURA. CARTAGENA. ARUBA. CURACAO.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・
高宗丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月五日落貨 七日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON.
OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG
BREMEN STOCKHOLM MALMO ODENSE
AARHUS HELSINKI SANDERBORG WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
DUBLIN. BELFAST. GLASGOW VIA LIVERPOOL
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話 弍七九七 弍四七八

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

金熊號 GOLDEN BEAR 子母船 箱運：九龍倉25號倉 十月廿八日收貨 散運：九龍倉海洲倉 十一月一日截貨 二日啓行
加富號 THOMAS E. CUFFE 子母船 十一月廿四日收貨 廿五日截貨 [illegible]日啓行
柯利近熊 OREGON BEAR 十一月廿六日到 廿七日開
直航舊金山十六天，羅省十八天到達 兼收士托頓、波蘭、聖地牙哥貨物。
貴客付貨請駕臨本公司或代理 總代理 香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話H237191.

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"OTOWASAN MARU" **陰雨山丸** 10月21日載貨（集運） 10月22日載貨（其他）
"GRAND NAVIGATOR" **航友輪** 10月28日載貨（集運） 10月29日載貨（其他）
"TRENTON"★ **川頓輪** 11月1日載貨（集運） 11月2日載貨（其他）
★直航加里福尼亞
祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單為限。
美國海陸聯運公司 營業部 香港中環雪廠山大廈弍樓 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

菲士高輪船公司 FESCO LINE

茜珊輪 M.V. ZAISAN 十月廿二日落貨 廿四日開行
由港直往神戶、大阪、橫濱、拿可嘉。
香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大廈十三樓 電話弍弍三五一（六綫）
代理貨運 啓勤船務公司 創興銀行大廈1311-12室 電話：H221674, 239634.

東都海運株式會社 TOHTO LINE

若葉山丸 M.S. WAKANASAN MARU 十月廿四日落貨 廿五日開行 直放：新加坡、庇能
大翔丸 M.S. TAISHO MARU 十月廿八日落貨 廿九日開行 直放新加坡
新河丸 M.S. SHINKAWA MARU 十月三十日落貨 卅一日開行 直放新加坡
總代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街169號 電話：H431500 447919
接貨：信記公司 地址：文咸東街136 138號三樓 電話：H445097.

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨 三十日開行
總經理怡和有限公司啓 電話 228011 九龍 940231

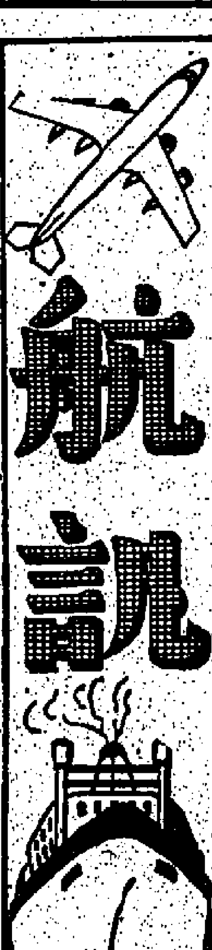
怡和有限公司

代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往西雅圖、溫高華、郵菲路及砵蘭
"C.E.DANT"輪 十一月十八日到港收貨 十九日開行
"OREGON"輪 十二月六日到港收貨 七日開行
往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"IDAHO"輪 十一月十二日到港收貨 十三日開行
"COLORADO"輪 十一月二十日到港收貨 廿一日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：弍三八一弍九・弍三九四〇 [illegible]

美國總統輪船公司

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE 十月廿四日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
麥堅利總統 S.S. PRESIDENT McKINLEY 十一月五日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
太子行三樓 電話H二弍七四九三

REFERENCE LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL



蒙特里爾機票會議破裂 國際空協再度召開 北大西洋票價會議

定期於本月廿六日在瑞士舉行

(特訊)國際空運協會宣稱:該會將於本(十)月廿六日在瑞士召開另一次會議,談判北大西洋航綫票價問題。

本年夏季在蒙特里爾召開之國際空協會宣告破裂後,西德航空公司於九月十五日自行釐訂北大西洋航綫票價,來回紐約與西德各城市間之旅遊機票減收二百一十美元。

德航自行釐訂北大西洋航綫票價後,其他各航空公司如愛爾蘭航、意航、瑞航、法航……等先後相繼效尤,一場「票價爭戰」正如火如荼地開展。

各航空公司鑑於此問題之嚴重,爲求避免激烈競爭,同向國際空運協會申請召開另一次會議。(初)

日航東京辦事處發言人透露 提高橫越太平洋南亞東亞各綫票價

(特訊)基於國際空運協會議成之協議,日本航空公司宣佈增加橫越太平洋及東南亞航綫票價,其增長幅度平均爲百分之六。

日航東京辦事處發言人透露:橫越太平洋航綫票價由明(一九七二)年二月一日起增加百分之五點四至百分之六點九不等;至於東南亞航綫票價則增加百分之三至百分之六點五不等,由明年四月一日起生效。

該發言人並謂:上述航綫新票價正待政府批准實施。(初)

截郵時間

(今日空郵)

印尼、沙巴、婆羅乃、馬來西亞、星加坡、沙勞越、泰國、錫蘭、南越 十一時
日本、東非、瑞士 十二時
圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、巴哈馬、印度 一時
台灣 二時
奧大利、奧地利、羅德西亞 三時
飛枝島、澳洲、紐西蘭 四時
菲律賓、緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦(西部)、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、黎巴嫩、蘇浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、叙利亞、以色列、非洲、英國、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西、秘魯、六時
南韓

(平郵)

哥斯達黎加、牙買加 五時
亞丁、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及、黎巴嫩、叙利亞 六時
澳門 十時半、二時半、六時

(明日空郵)

印度、杜拜 九時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、南越 十一時
日本 十二時
夏威夷、美國、北中南美洲、圭亞那 一時
台灣 二時
盧威時 四時
菲律賓 五時
澳洲、紐西蘭、伊朗、伊拉克、飛枝島、新幾內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、婆羅乃、加拿大、奧地利、英國、南韓 六時

(平郵)

台灣、美國、中南美洲、泰國、寮國 十二時
南非共和國、喀麥隆、印尼、澳洲(西部除外) 五時

尼日利亞、加納、象牙海岸、獅子山國 六時
澳門 二時半、六時、十時半、

舞蹈藝員葉倩華加入英航

前無綫電視舞蹈藝員葉倩華,現加入英國海外航空公司空姐行列,並在英國接受空姐訓練,近期一批學員中以最優異成績畢業。

葉倩華小姐,現年廿一歲,曾任無綫電視舞蹈藝員四年,是一位合格芭蕾舞教師,圖爲她手持優異結業獎品的英航空姐美姿。

柏林民衆熱烈歡迎銀河式機

一大羣爲數約五十萬德民在美軍滕比荷夫英地上參觀洛歇佐治亞公司生產的C－五A銀河式巨型運輸機時的公開展覽,該機在降落前曾飛越柏林共區讓居民得瞻仰該巨機丰采,在數年前封鎖柏林時期,銀河機對空運工作,貢獻甚大。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
1.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.11	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.14	13.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	(中原時間)	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時49分	下午8時05分	上午10時04分
(慢)下午3時51分	下午8時43分	下午9時38分	下午2時31分

瑞航班機時人行踪

香港瑞士鐘表工業宣傳中心遠東區經理杜孟息,已於昨日(十月十八日)乘瑞航往東京,作爲期三日的業務考察。

怡和時人

怡和有限公司董事郝禮士先生(MR M A R HERRIES)月前抵港出席該公司十月董事會會議之後,已於昨日(十八日)離港。

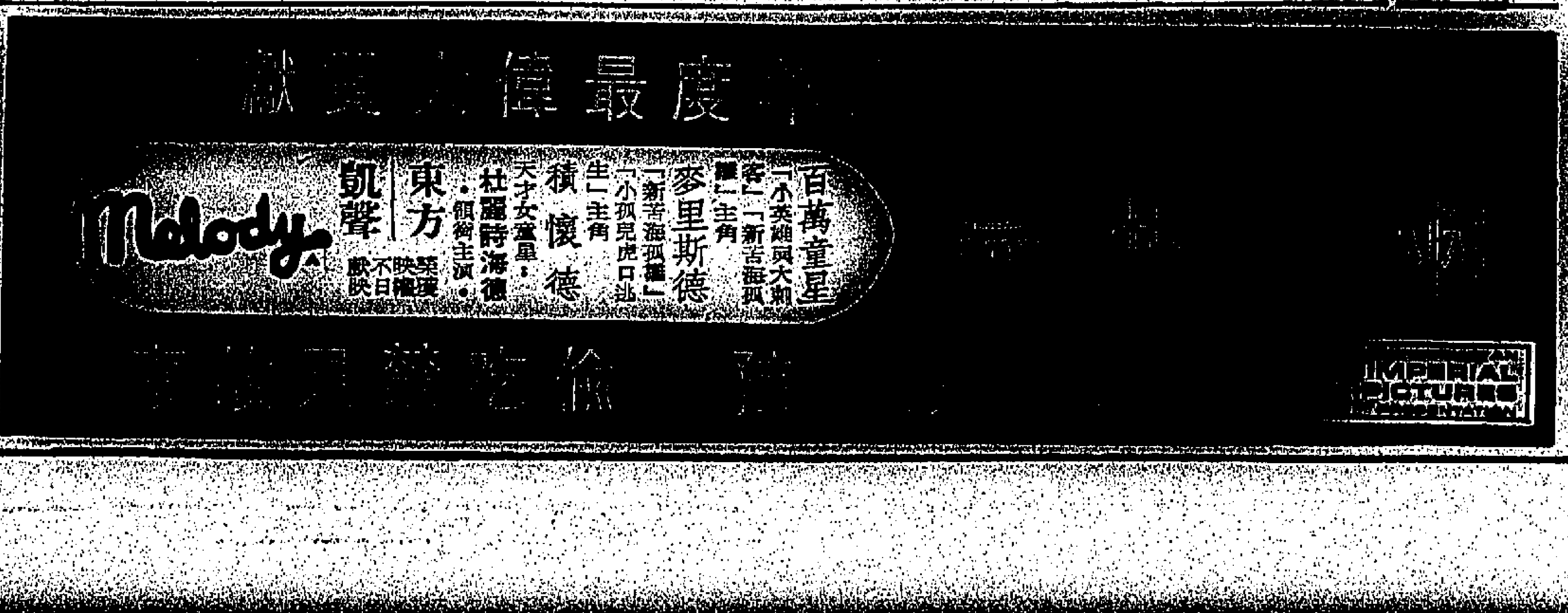
輪船公司電話

太古 二四六一九一
總統 二三〇一七一
英輪 二二七〇七一
太平洋滙業 237191
福來 二二八二九三
法郵 二二五一四一
順昌 二四九〇九六
捷成 二四九二〇一
怡和 二二八〇一一
鐵行 二三二〇一一
太平 二三七〇二六
豐利 二二三四九一
中央航業 二三七一九一
渣華 二四一一八一
小山 四五八一五一
安江 四三一〇一九
南安 四三〇六五六
美邦 二二六〇八一
天祥 二三七〇一一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二三一〇一一
東方船務 二二八一〇一
銀行 二三二〇一一
港郵 二三三一七一
麥鑑洋行 二二七一〇一
新興行 二三七一五七
泛洋 二三二八七五
東洋 二四〇五五二
大信 四三七〇五六
澳洲 二三七〇五六
復新 二三八四五二
渣華 四三〇二五四
利通 二三一七四一
大源 四四四五七八

航空公司電話

英海外 二三九一〇一
國泰 二四六七一一
泰航 二二九九六六
日航 二三〇〇八一
泛美 二三一一一一
澳航 二二九一〇一
加拿大 二三七〇〇一
西北 二四三〇六一
民航 六六六三〇一
瑞航 二四四一六一
馬航 二四四〇四四
意航 二三七〇四一

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費用廉 收效大



入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	廿一	緯經
邊那地	BENARTY	英國	廿一	邊行
韋沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	廿一	捷成
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	廿一	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	廿一	大西洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	廿一	永泰
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
菲爾素	PHILIPPINE RIZAL	美國	廿一	大工
渣拿哈力地	JALADHARATI	新加坡	廿二	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿二	海聯
希爾	HEL	日本	廿二	天祥
仙山	ZAISAN	印度	廿二	菲士高
啓明山	MOUNT KAIMON	橫濱	廿二	小山
南星丸	NANSEI MARU	日本	廿二	太來
美國領袖	AMERICAN LEADER	美國	廿二	美輪
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	廿二	渣華
甸那士久	DINNA SKOU	日本	廿二	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	廿二	大三
安達那州	STATE OF ANDHRA	新加坡	廿二	東亞
協洋丸	KYOYO MARU	日本	廿二	中央
汎濤樹	PANDO HEAD	英國	廿二	鐵行
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿二	中央
聚星丸	SHUSEI MARU	日本	廿二	天祥
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	廿二	太來
雅利洲	APLICHAU	台灣	廿二	太來
永寧	WING NING	沙巴	廿二	聯順
海國	HAI KUO	基隆	廿二	東海
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	廿二	大三
洋幸丸	YOKO MARU	日本	廿二	協成
音羽山丸	OTOWASAN MARU	日本台灣	廿三	海陸
第十東洋丸	TOYO MARU 10	日本	廿三	東洋
順明	CRYSTAL UMB	日本	廿三	中央
順榮	CRYSTAL PALM	日本	廿三	中央
熱田	ATSUTA	日本	廿三	協成
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿三	捷成
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	廿三	多利順
林武士	LEMNOS	澳洲	廿三	福來
湯士伯	TONSBERG	歐洲	廿三	寶隆
馬芝安	MACHAON	長崎	廿三	太古
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿三	總統
大美士	THEMIS	東加拿大加州	廿三	多利順
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿三	大三
新利華利	SUNNYVILLE	墨西哥灣	廿三	多利順
維也納	VIENNE	歐洲	廿三	沙喳
桂林	KWEILIN	曼谷	廿三	太古
威城	WELSH CITY	日本	廿三	怡和
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	廿三	天祥
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	廿三	大三
渣拿麗娜	JALARATNA	新加坡	廿三	華林
安道士	ANDROS	澳洲高雄	廿四	福來
大利士久	DAGNY SKOU	新加坡	廿四	大三
文龍	MEMGON	馬尼拉	廿四	太古
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	廿四	嘉信
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	廿四	海聯
益珍	YICHUN	橫濱	廿四	小山
開運丸	KAIUN MARU	日本	廿四	大三
大利安	TRIANON	日本	廿四	寶隆
奇利	ISLAND SKIPPER	日本	廿四	川崎
追風丸	OIKAZE MARU	日本	廿四	東洋
幹島丸	MIKISHIMA MARU	日本	廿四	川崎
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	廿四	捷成
大寶宮	HOI KUNG	日本	廿四	華林
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿四	捷成
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	美國	廿四	鐵行
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	歐洲新加坡	廿四	福來
皇后利	QUEENSVILLE	加州	廿五	多利順
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	廿五	多利順
邦斯華利	BRONXVILLE	東加拿大加州	廿五	多利順
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿五	渣華
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿五	怡和
長島	EVER ISLAND	台灣	廿五	大信
福山	MONOPAL	美國	廿五	國光
加利沃	KALEMYO	仰光	廿五	新興行
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	廿五	港郵
柯利安那	ORIANA	日本	廿五	鐵行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿五	捷成
出口灣	EXPORT PAY	美國	廿五	和捷
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	廿五	大三
波斯亞士	PERSEUS	英國高雄	廿五	太古
香港郵	H.K.MAIL	美國	廿五	福來
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿五	大三
昭安丸	SHOAN MARU	日本	廿五	東洋
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
皇上威利	KINGSVILLE	加州	廿五	多利順
榮興	MONICA	曼谷	廿六	順昌
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	西貢	廿六	總統
花蓮	HUALIEN	西貢	廿六	利通
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	廿六	渣華
大家泰	TAUAYTAY	新加坡	廿六	多利順
海匯	HAI LONG	基隆	廿六	東海
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿六	怡和
力打愛寶	NEDER EBRO	新加坡	廿六	渣華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿六	福來
芝利旺	TJILIWONG	新港	廿六	渣華
協華丸	KYOKA MARU	日本	廿六	中央
如雲	RU YUNG	美國	廿七	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿七	美輪
第19義宗丸	GISO MARU 19	神戶	廿七	小山
美小丸	BIKO MARU	清水	廿七	小山
海英	HAI ENG	中國	廿七	太平
夏美安	HERMION	新加坡	廿七	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿七	捷成
晉友	GRAND OCEAN	台灣	廿八	順利
邊蘭倫	BENKITLAN	英國	廿八	邊行
菲爾素	PHILIPPINE RIZAL	美國	廿八	大工
金寶來丸	CANBERRA MARU	神戶	廿八	永泰
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿八	嘉信
士打神戶	STRAAT KOBE	東非新加坡	廿九	渣華
英羅	MXOMAYWA	仰光	三十	新興行
安寶	AMPAL	日本	三十	新興行
寶星	STAR PROCYON	日本	三十	福來

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆・釜山・日本綫			
仙山	ZAISAN	日本	廿一	菲士高
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
賓利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿一	福來
嘉力嘉	HRVATSKA	日本	廿二	華林
海王	HAI WAEG	基隆	廿二	東海
大利士久	DAGNY SKOU	日本	廿二	大三
台灣	TAIWAN	基隆	廿三	太古
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	廿三	太來
安達那州	STATE OF ANDARA	日本	廿三	東亞
海國	HAI KUO	基隆	廿四	東海
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	廿四	福來
西珊	ZAISAN	日本	廿四	菲士高
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	廿五	福來
大寶宮	HOI KUNG	關島	廿五	華林
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	廿六	大三
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿七	怡和
柏力天勞	PALATINO	日本	廿七	天祥
	非洲綫			
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	廿一	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	東非	廿二	大三
威城	WELSH CITY	南非	廿四	怡和
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	廿四	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿六	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿七	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	廿八	渣華
多威	TOURVILLE	西南非	二日	沙喳
南非莫靈達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
烏干達	UGANDA	東非	八日	怡和

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
建聲	KEN SHENG	加州溫哥華	廿一	中央
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿一	夏利
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿二	渣華
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	奇利士頓	廿二	港郵
甸那士久	DINNA SKOU	溫根夏山度士	廿二	大三
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	廿三	多利順
美國領袖	AMERICAN LEADER	加州	廿三	美輪
伊利馬士	EURYMACHUS	紐約	廿三	大西洋
門羅總統	PRES.MENROE	三藩市加州	廿四	美輪
渣拿哈力地	JALADHARATI	哈里法克斯紐約	廿四	華林
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	紐約	廿四	大三
福山	MONOPAL	雲哈利報	廿五	國光
渣拿麗娜	JALARATNA	加州溫哥華	廿五	華林
文龍	MEMMON	美國	廿六	太古
奇利	ISLAND SKIPPER	加勒比海	廿六	川崎
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	廿六	川崎
香港郵	HONG KONG MAIL	西雅圖溫哥華	廿六	福來
力打依寶路	NEDER EBRO	墨西哥灣	廿六	渣華
出口灣	EXPOKT BAY	紐約	廿六	和捷
柯利安那	ORIANA	美國西岸	廿七	鐵行
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	廿七	美輪
普雷士總統	PRER. POLK	三藩市路易士安娜州	廿七	美輪
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	廿八	多利順
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	廿八	美輪
普爾總統	PRES. POLK	三藩市路易士安娜州	三十	美輪
東方繁榮	ORIENTAL FANTASIA	巴拿馬紐約	三十	港郵
得斯拉	TAXILA	加州溫哥華	卅一	東海
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	卅一	港郵
西孟加拉州	STATE OF WBENGAL	加州溫哥華	卅一	東亞
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	二日	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	加州	二日	太平洋
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	三日	美邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	三日	捷成
川頓	TRENTON	美國西岸	三日	海陸
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	巴拿馬紐約	三日	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
	歐洲綫			
扶蘭些亞	FLINTSHIRE	漢堡歐洲	廿二	怡和
希爾	HEL	漢堡歐洲	廿三	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿三	緯經
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹漢堡	廿三	大西洋
馬芝安	MACHAON	利物浦	廿六	太古
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
汎濤樹	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿六	鐵行
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	廿八	沙喳
邊蘭倫	BENKITLAN	利物浦	三十	邊行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	三十	鐵行
加利路	CAPRIOLO	意大利	卅一	港郵
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	卅一	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	卅一	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
麗都	LE NATAL	倫敦漢堡	一日	沙喳
大邊	THEBEN	漢堡歐洲	二日	寶隆
些詩雅	CIRCEA	地中海歐洲	五日	沙喳
力打陸	NEDER RHONB	熱那亞馬賽	五日	渣華
亦寶	YEH YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	六日	邊行
立端安美路	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	七日	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	十日	泛洋
施典吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊予丸	IYO MARU	黑海	十日	日郵
普祿迪西拉	PROTESILATS	利物浦	十日	太古
亞特那士	ATREUS	利物浦	十一	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	十一	渣華
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
汎濤峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
	澳洲綫			
湖北	HUPEH	新西蘭	廿三	太古
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
安道士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
柯利安那	ORIANA	悉尼	廿七	鐵行
新幾內亞商	NEW GUINEA TRADER	新幾內亞	三十	太古
坎培拉	CANBERRA	澳洲	三十	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	卅一	怡和
溫州	WENCHOW	澳洲	三日	太古
	印・巴・中東綫			
夏威夷丸	HAWAII MARU	紅海	廿三	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	近東	廿六	大三
安寶	AMPAL	依力底布吉	廿六	新興行
長島	EVER ISLAND	波斯灣	廿六	大信
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	廿七	福來
蒙高基	MONGUGAI	馬德拉斯	廿九	菲士高
海英	HAI ENG	紅海	三十	太平
連理	LINA	紅海	一日	泛洋
寶星	DAIMOND STAR	科倫坡波斯灣	一日	永恒
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	二日	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	六日	福來
長春	EVER SPRING	波斯灣	六日	大信
會津丸	AIZU MARU	紅海	八日	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	八日	太平
安土山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	九日	大三
柯沙美亞	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	十日	怡和
	東南亞綫			
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	廿一	永泰
若雄丸	WAKAYU MARU	新加坡庇能	廿一	小山
瑞士山	ALPS	西伊里安	廿一	海通
汶萊第一	BRUNEI I	婆羅洲	廿一	華通
珍鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿二	金榮
榮盛	YUNG SHEN	西貢	廿二	西洋
福星	LUCKY STAR	西貢金邊	廿二	永恒
英金	YIN KIM	山打根斗湖	廿二	港麥
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	廿二	太來
光榮三號	GLORY 3	金邊	廿二	海南
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港庇能	廿二	永泰
東偉	TONG WEE	新加坡	廿二	祺福
福光	FORTUNE LIGHT	大南	廿三	建華
馬蓮娜	DONA MARCELINA	馬尼拉宿務	廿三	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	廿三	中央
協弘丸	KYOKO MARU	馬尼拉	廿三	中央
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
永寧	WING NING	亞庇山打根	廿三	聯順
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生	廿三	中央
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	廿四	捷成
若榮山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	廿五	嘉信
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	廿五	捷成
開運丸	KAIUN MARU	新加坡	廿五	大三
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	廿六	海聯
昭安丸	SHOAN MARU	新加坡	廿六	東洋
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	廿六	亞非
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	廿六	永泰
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	廿七	中央
大運	LUCKY TIDES	金邊	廿八	建華
榮興	MONICA	西貢曼谷	廿八	順昌
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	廿九	嘉信
利通	JAGUAR	西貢	廿九	利通
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	廿九	小山
潮丸	USHIO MARU	古晉	卅一	海聯
多瑞林	TOMBATU	印尼	卅一	通裕
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡	卅一	嘉信
實豐	ARIMA	印尼	卅一	亞非
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港庇能	一日	永泰
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	雅加達	一日	捷成
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	二日	日郵

澳齊眉米到萬五包 米市大勢穩定

成盤提用共五千六百包。澳米價較低廉，隨告沽清。

（特訊）昨日（廿）米市，大勢穩定。入口米商四家開盤，其中三家沽出食米四千六百餘包。

據米業人士指出：澳洲新齊眉米大批運到，一家入口商昨日開盤的數量，表面是一萬五千餘包，但大部份已經預售，尚餘一千五百包亦告沽清，由於澳洲新米價格比較低廉，二、三盤商購入亦多。

成盤紀錄：澳洲中包齊眉新級特每担七十二元，大陸天字新絲苗每担九十五元，日字新油粘每担七十元，良字新銀竹粘每担七十元，泰國朴米每担卅二元。

照價提用，約有一千包，泰國寶三元白絲苗每担卅七元五角，常玉壽發財白絲每担卅六元五角，金寶石香米每担四十二元，紅梟暗糯十二元五角，米每担四十元，寶鳳糯米每担卅二元，朴米香米每担八十一元，寶白秈香米每担八十一元五角，紅三寶香米每担六十八元，紅美國芝白米每担七十元，紅綿新絲苗每担八十九元，高棉朴米每担卅八元，中包鼠牙粘每担五十八元，澳洲鼠米每担六十二元。

北越幼砂大量低拋 糖市疲淡壓力益大

入口商賣盆較越現貨低廿八元 太古糖轉手沽出價格尚無變動

（特訊）昨日（廿）砂糖市繼呈疲淡，由於北越幼砂十二月付船的期貨又有二千噸放盤，市道受更大的壓力，據業人士消息：本港一家入口商繼續訂入北越幼砂期貨二千噸，十一月付船運來，於是向市銷商開出的期貨價格降低，碼頭交收每噸七百八十二元，初步售出五十噸。太古砂糖，價格尚未有變動。XA粗砂每噸以八百七十元成交廿五噸，SG幼砂每担以五十三元成交十噸，SG B幼砂每担以五十五元成交十噸，四星特級幼砂每担以五十五元五角成交十噸。

北越幼砂現貨價格尚未動搖，碼頭交收每噸以八百一十元轉手沽出十五噸。國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸仍為四十三鎊點五〇，十二月期貨每噸四十六鎊點九五，比前升〇點一〇，明年三月期貨每噸四十六鎊點七〇，比前升〇點二〇，五月期貨四十五鎊點二〇。紐約市場現貨每磅仍為四點二〇美分，明年一月期貨每磅四點〇六美分，比前降〇點〇四美分，三月期貨比前降〇點〇五美分，五月期貨每磅仍為四點八三美分。

烏豆市轉手拆好 眉豆銷情續疲挫

油綠產區急跌現貨跟低 麥糠粟米做勢升降各異

（特訊）華北貨豆，昨提前抵埗，仍照舊價沽花，市道價穩，暹羅油綠豆，產區急跌，此現貨隨之沽低，天津紅豆，商貨早為拆家留滯，銷疲挫，大眉豆疏落，中粒貨市拆高，有仁烏豆翻手，河南小烏價亦拔好，提庄生仁，新貨有到，惟未消盆，珠生淡勢未已，麥糠、粟米升降各異。大連貨豆，碼頭仍沽四十九元，東港貨碼頭成五十元，已經消盆，湖北貨參差，按四十九元五。

，來存貨疏，碼頭成七十二元，大油綠畔，現拆一百元。天津紅豆，拆九〇元，天津兩三天到，碼頭成一六五元，唐山紅現存沽疏，拆一六五元。暹羅土紅，現拆九十元，碼頭按八十八元。美國大眉豆，來存兩疏，艙拆一八〇元，暹羅大粒貨，拆九十二元，大中粒貨按九十元，暹羅中烏，成本價高，近期疏到，河南中小烏，價略拔好，現拆四十四元，上海青仁烏貨源不繼，艙拆二一〇元。廿八至卅提生，四十噸，碼頭成一九五元，局部未能消盆，元，倉按一一五元，泗水八M，珠生倉元，交拆一式一元，七M貨拆一〇二元，暹羅萬佛歲，新舊碼頭成一〇二元。暹羅麥糠，新舊到，但未成價，港產有局部升五角，碼頭暴漲粟米，貨多追淡，碼頭成廿一元三至廿一元四，B級粟角，按廿二元。

台蜜柑首批冲場 天氣乾燥 鮮果暢流

鮮榨果汁應時多銷

（特訊）天氣十分乾燥，各種鮮果及鮮榨果汁，非常暢銷。台灣鮮柑，首批昨已上市，每磅售一元四角至一元六角。哈密瓜每磅售二元六角及二元四角。美國蜜瓜每磅三元二角。雪梨當銷，每個五角，次小者每個四角。防柚每個一元至一元六角。大隻金山橙，每個七角，次大者每個六角，普通者每個五角。金山大紅蘋菓，每磅二元四角，及二元六角。紫紅色大蜜李，每磅五元六角，大肉鐵李每磅四元八角至六元四角。暹羅木瓜每磅一元四角，番荔枝每磅二元四角。港九時新鮮菓公司，是蔬菜南北貨菓，貨式齊全，取價公平，服務週到，值得特別介紹。

東京股市勢不振 多類價位續下降

全日成交一億三千萬股

（香港）有限公司昨（二十日）接日本野村國際證券株式會社時電稱：十月二十日星期三東京股市繼續下跌，保險股及建設股等尚見堅穩，如大和房屋，汽車股等均下跌，其他如電器，中川三機，第一電器等，收市時道瓊斯指數為二二二七點二五，較上日跌落一點〇八，新市場指數為一七〇點五三，較上日跌落一點一九，全日成交總額共一億三千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	二六二
松下電器	四一八
味之素	二四七
鐘紡相機	一四五
三越百貨	三八四
東海保險	三四九
三菱地所	三一〇
日本郵船	七七
帝國石油	六七
鹿島建設	三三九
熊谷組	五三〇
大和屋建設	三八二
卡路畢士食品	一〇四〇
鐘淵化學	一三七
武田製藥	一八五
衛材製藥	四〇〇
資生堂	八七三
日本石油	一二〇
國民收銀機	五〇四
小松製作	一三六
日立製作所	八九
日本電器	一三二
富士通訊	二三八
新力收音機	二七一〇
東京電化	四三二
石川島造船	六七
三井造船	六九
三菱重工	七五
豐田汽車	三四一
東洋工業	二〇二
本田汽車	一七七
永大產業	三七三
大日本印刷	二九〇
三井物產	一三六
住友銀行	—
三和銀行	—
野村證券	二一〇
三井不動產	四〇九
三光汽船	四〇一
藤田觀光	三八〇
東急車輛	一一三
日本樂器	五〇九

紐約股市稍活 做價技術回彈

成交一三零四萬股

（時訊）據獲投資公司香港分行接獲通報導紐約股市如下：尾市技術性的回彈，減少市道的跌幅，但各指數均告下降，分析家認為另一個影響原因是投資者對政府第二階段經濟計劃依然感到小心翼翼。另一個影響原因乃是尼氏要求將其經濟管制計劃展期至一九七三年八月份，若干投資人士認為政府對經濟管制過多，時間過長。杜瓊斯工業股平均指數收市於八六八點四三，下跌四點〇一，鐵路股收市於二三四點八二，下跌一點八六，公用事業股收市於一一四點六五，下跌〇點一三。當日交投的股票有一七〇四種，上升的股票估九八〇種，無變化的有二九六種，創本年度新高價的一三種，新低價的有七一種。全日交投共一千三百〇四萬股。

紐約股票 十月十九日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八六八·四三
鐵路股	×二三四·八二
公用事業股	×一一四·六五
成交股數	一千三百〇四萬

股票收盤價	
美國電話	四二·八七五
亞納銅鑛	一四·〇〇
波音飛機	一六·六二五
寶樂夫電算機	一三五·〇〇
克雷斯勒汽車	二九·五〇
高露潔棕欖	五一·六二五
陶格拉斯飛機	二八·六二五
杜邦化學	一五二·〇〇
柯達照相	八五·五〇
美寶照相	三四·二五
福特汽車	七〇·五〇
萬國寶通銀行	四一·八七五
通用電器	六一·七五
通用食品	三四·三七五
通用汽車	八一·八七五
好時年輪胎	三〇·八七五
萬國商業機器	三〇九·〇〇
萬國農具	二六·〇〇
萬國電話電報	五三·一二五
洛歇飛機	八·七五
美高梅電影	一九·一二
孟山都化學	四八·六二五
摩托路拿電子	七三·五〇
國民餅干	五二·六二五
國民收銀機	三一·二五
泛美航空	一一·二五
派德西藥	九一·五〇
保柔來相機	六三·二五
露華濃公司	一七·六二五
雷諾斯五金	五四·五〇
雷諾斯煙草	九一·五〇
施谷伯百貨	七一·五〇
新澤西汽油	三四·〇〇
環球航空	四二·三七五
聯合炭化	五五·二五
聯合太平洋鐵路	二八·七五
美國鋼鐵	九一·〇〇
西屋電器	[illegible]
些洛士影印	一一〇·五〇

道林紙暢旺 廣告紙多銷

（特訊）洋紙市況，交投各貨暢活，門市成熱，盤頭多，道林紙、廣告紙、新聞紙、令庄印刷廠、紙商，均有扯購，成價堅穩。道林紙，市銷暢旺，日本六〇或七〇磅卅一×四三寸，每磅七角二至三分，中國大陸貨

猪市交投續暢爽 燒種喜宴需求眾

成盆六千七百頭價格定

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（廿）大勢穩暢，天涼喜宴多，燒種銷情保持相當暢旺。全日成交猪隻共六千七百餘頭，比較上日增加二百頭，惟一般價仍定。大陸供應猪五千八百二十餘頭，成其中大猪五千六百八十頭，中猪一百一十二頭，做尾盆，價呆定。浙江產一百九十元，做二種，頭盆八十元，二百三十元，二百二十元；大猪仍成交二百一十元，供求於二百元。所有七千餘頭，尚有欄後，午後陸續運到。

猪隻係由上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、江門、石岐、市橋、北海、湛江、海口、廈門、汕頭、惠陽、平海、汕尾等地運來。新界上市猪共七百餘頭，價仍有差距，九龍最高二百二十元，三十元，最高做二百一十元，包括中猪在內，細身仍做二百八十元，二百一十元，百八十元，一元二百四十元，二百二十元。

歐洲外匯市場 美元升沉波幅細

（時訊）倫敦消息：歐洲主要外匯市場十九日，美元兌價波幅很小，倫敦的外匯經紀商說，探價者多，實際成交量仍然不多。在倫敦，開盤時美元略降，但隨後回升，中午前的成交價約為一美元兌一·四八九一英鎊，這等於英鎊升值百分之三·七一。在布魯塞爾和阿姆斯特丹，美元的開盤價均告輕挫。美元兌四八·三五比利時法郎，低於昨天收盤價四八·四五比利時法郎，這表示美元貶值百分之六·三。今天美元兌三·三五六荷蘭盾，略低於昨天收盤價三·三五九，這表示美元貶值百分之七·二。在蘇黎世，美元略升為三·九七二〇瑞士法郎，這表示美元比舊平價四·〇八瑞士法郎貶值百分之二·六五。

主要工業國家的財政和銀行官員與會巴黎，再度為尼克遜總統新經濟措施造成的全球貨幣問題和貨幣匯率難題尋求解決辦法。西德的經紀商們說，法蘭克福外匯市場生意很清淡，美元略挫而以三·三三〇馬克易手，昨天的收盤價為三·三二三七馬克。今天的美元的價格等於馬克升值百分之十。在巴黎自由市場，美元兌五·四一元法郎，這表示美元值貶百分

泰蛋有欲升之力

大陸到貨價穩暢 鵪鶉蛋海外貨缺

（特訊）日本鵪鶉蛋，到貨已屆中斷，現時仍沒有確期。暹羅鵪蛋，新貨有小量應市，雖然到貨不多，但成價仍欲升乏力，因為中國鵪蛋到貨充裕，而且成價仍然便宜，故此入口商均不敢大量購入。大陸貨穩暢，由於無利可圖，入口商均不敢大量運來。中國大陸雞、鴨蛋，價穩市暢，成價大致如下：每千隻計：上海一級雞蛋一九四元，二級一七四元，三級一六八元，天津超級一八四元，一級一七〇元，二級一五〇元，時級一六二元，一級一四五元，河南超級一七〇元，一級一四五元，二級一四二元，漢口排鴨蛋二五元，佛山時鴨蛋二六〇元，市橋超鴨二二三元，時級二四一元，一級二五元，排鴨二四九元。

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七一年十月廿日

曼谷土產 高粱微低 油綠企住

厚茹沽低 罐鮑回落

（港訊）新白果，鄉城新嶺成，一七五元，市頗行沈。式級泰興及洞庭，同時有到，日本菰仍推淡，其他金馬厚菰沽低，稀成疏，車輪鮑，其他罐鮑回落十四元，打撈洲沽貨亦難例外。

貨倉 舖位

位於堅尼地城，私家路上落貨，水陸交通均便，面積由2,400呎至4,500呎。

參核士街舖位700餘呎

詳情請電H式四九三一（台）

華僑晚報 分類廣告 每天元半

東方 凱聲 盛大獻映 後天

武俠巨星：尊尼加哥 性格巨星：威廉波格 兩大巨星傾力合演

高度刺激！動作兇狠！

…and satana killed them all

槍戰場面別創一格 全部特藝七彩

國泰 多無期映

獨眼龍 神劍鬥金刀

水性楊花蕩女心

春光盡洩

紐約大世界 今明最後

華納七彩氣魄雄渾力劇萬鈞 巨人 GIANT

BEST DIRECTOR — GEORGE STEVENS' PRODUCTION

伊莉莎白泰萊 占士甸 洛·赫遜

麗宮 金星

成人童話 虎穴逃龍

明天獻映：月夜羣魔 沙漠梟雄

紐約 大世界 麗宮 即日開始訂座 後晚 午夜場

UP POMPEII

夜夜春宵金粉殿

CITY HALL LIBRARY 22 OCT 1971

歡迎 韓湘琴小姐 唐威先生 為本片首映蒞港

挑戰有意 應戰有因

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 金陵 寶聲 龍華 美麗 美宮

狂潮 今天五場續映

・龍華後天加入・

不看武俠片則已，要看武俠片者，未看本片者，不知武俠片之精彩，有如是者。

從來拍不出的如此激烈曲折武俠鉅片

韓湘琴 唐威 領銜主演 楊洋 金琦 胡劍

編導 孫陽

唐山大兄週末會觀衆

海運 豪華 皇后 文華 快樂 國寶 聯邦 寶聲 金陵 金國

海運 豪華 快樂 三院加盟盛大獻映

「唐山大兄」盛名遠播，盡人皆知，萬千觀衆都以先觀為快，茲特於本週末、週日（十月廿三日、廿四日）晚十一時半獻映午夜場，週日（廿四日）上午十一時正獻映上午場，即日預售座券，務請就近向各院訂座為荷。

李小龍 飛腿踢兩洲 一拳到金山

唐山大兄 THE BIG BOSS

為國增光 挾技還鄉

後晚 週末 十一時半 午夜場

禮拜 上午 十一時正場 午夜 十一時半場

即日售票 請早撲飛

嘉禾貢獻 最佳影片

太平 今天祇映四場 霍士彩色緊張巨片 粉身碎骨

明天映邵氏新片 蕭十一郎

今公餘場 旋風槍 闖江湖

華僑晚報 每天元半 分類廣告 費廉效大

好世界 今天選映 奇情武俠七彩巨片 十二金錢鏢 井莉 羅烈 田豐 主演

下期七彩奇情巨片 春光盡洩

美麗宮 九龍大坑東道 今天仍映 七彩武俠打鬥巨片 挑戰 韓湘琴 唐威

早場 好女唔憂嫁

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

快樂 豪華 文華 皇后 四大西片院破例 明晚 七點半 九點半 優先獻映

皇都 金門 金陵 北河 國寶 寶聲 蘭宮 下期加入

大破 童子功 空手刀 金鐘罩 鐵布衫 彩色潤銀幕

值看此場決鬥已值回票價

大華影業公司發行

郭南宏 百萬大導演 最新大貢獻

江冰涵 導演

張清清 新武俠影后

紀寶如 武林小公主 人見人愛

為練空手刀，血與淚交流！

The Evil Karate

東城 百樂門

安樂公司又一皇牌巨片！

後天盛大獻映

大戰三百回合 殺得沙塵滾滾 認真刺激

The Brigand of Kandahar

出柙猛虎 戰蛟龍

奧利化烈 領銜主演

投奔異族，倒戈相向，拼個你死我活！

好漢被誣含冤入獄，出柙猛虎大戰蛟龍！

由頭到尾緊張

球迷影迷佳音佳訊 好戲好波

巴西球王

比利 托士圖 黑珍珠 白比利

大演無敵身手

看不盡大場波的！數不清國手的！睇大到臨門腳的！

麗聲 京華 皇宮 後晚午夜場映

翁倩玉台南人，旅居日本，與林海峯王貞治鼎足而三，名滿日本。翁倩玉能歌善舞，為日本電視界唱片界一流紅星。去年她為中影主演「小翠」叫好叫座，新作「真假千金」日內公映

華僑日報最新貢獻 1971年 香港年鑑 最合各界參考 每冊十五元

亞洲影帝 柯俊雄 空手道艷星 林嘉 東南亞歌后 姚蘇蓉 東南亞歌王 青山 客串演唱 主唱風行名曲

新型國語上乘喜劇

單身女郎

編導 楊道

製片：楊秀山

聯合主演 蔣光超 張冰玉 葛小寶 易虹 陶述 唐琪 陳燕燕 韓甦 郝曼麗

今天盛大聯映 樂聲 新聲 金門 北河 金陵 金國 國寶 寶聲 蘭宮

金陵寶聲明天加入

男人之禁地 別具色香味

大笑九十九同！

單身女郎 獵夫有術・百變情海・・・

笑料夠新

・大宇公司榮譽發行・

本屆金馬獎導演 丁善璽 代表作

新樂 樂都 英京 英華 國民 新舞台

後晚十二點半 最正斗 午夜場

上帝傑作 王冰冰 領銜主演

打打殺殺唔出奇，依依哋哋無意思，睇呢部驚奇電影，但色生香有味！

好在有意思，好味道

第一部出品文武 「船」男主角 楊帆

百萬新娘女主角 秦螢

「月滿西樓」女主角 夏蜜

FIRST (1) SCOPE

花邊雜文

·立于·

用甚麼菜歡宴安妮公主……

安妮公主將來香港了，據說她在担憂若千東方食品不適合於她。

香港方面，當然不會舉行西式宴會，否則，香港的西裝要比倫敦好些。英國人儘重下午茶，英國的膳食很差。在倫敦，好的餐室都賣外國菜，主要是法國菜。

為公主舉行的中式宴會中不妨多用新派廣東菜，例如「沙律龍蝦大拼盤」，中以龍蝦為主，四週用白鷄片、英洋腿片，鯧魚雖「普羅化」，對公主言，則「烟鯧魚」或勝清蒸老鼠斑呢？「中式牛柳」更不名貴，但可用神戶牛料來製。公主思想很新，對「北京鴨」一定早已知道，而可能也聽到脆皮鷄。新派廣東菜中有「片皮鴨」，即「北京鴨」，廣東廚子來頭大，要燒「叫化鷄」是宗無問題的，西菜中有蟹肉，也不好請公主吃「大閘蟹」，或是「淡水蟹粉扒生菜。」

本年新派廣東菜中本有「蟹肉扒生菜」，用鹹水蟹，尼克遜將訪北京，香港可擬以「淡水蟹粉扒美國生菜」作應時菜，由於淡水蟹來自中國大陸，此亦「中英合作」。五十年代，有一新鷄尾酒曰SCREW DRIVER，以蘇聯「伏特加」混美國金山橙汁調和，以乃值的一說！而「淡水蟹」扒美國生菜亦然。

英國人對東方飲食確是不大習慣！當年英國人統治印度，對印度咖喱鷄嫌其味濃；後來西餐室中，現一種（改良印度咖喱鷄飯）。此即目前香港西餐室中那種，屬於英英式西餐的範圍內了，實在不敢貢維。

香港的英國人，食中菜已成習慣，昔日上海，有名氣的英國人，極少上中國酒家，若上，則定選廣東酒家了，廣東菜確係「架勢」。

昔日上海的著名財閥英國沙遜爵士，他對上海餐室的「曹家匯炸鷄」十分欣賞，但這是西菜，上海的鷄種遠比香港所謂龍岡鷄好，浦東與曹家匯兩區所產尤佳。

上海郊區吳淞飯店所製印度咖喱鷄，致印度人都認為比孟買好得多，一方面由於燒法正宗，另一方面，鷄種遠勝孟買的了。

香港的廣東菜中，也有種「咖喱鷄」，這也是已改良「咖喱鷄」，比起英美餐室中的咖喱鷄來，不知要高明多少，沙田「桃花」酒家所售尤佳，筆者樂於為作一義務宣傳，但可能亦不合公主的口味吧？

香港名流們歡宴戴麟趾爵士或休「菜譜」，我也研究過，它十分適宜於會說廣東話的「老香港」前港督，但對安妮公主不合，如果「照辦煮碗」，應難「悅客」，想來些「宴宴諸公」已在動腦筋了！

香港竹枝詞

·半個詩人·

老花

年老目力衰退，老眼昏花，亦苦事也。正是：

讀報不期拈遠點，
花昏老眼自家知，
為充年少頭皮硬，
眼鏡配來故作遲。

新的時代

·何行·

穆人傑笑笑說：「這到亦是好的，媽咪是高興得多了，在家中沒有以往那樣甚麼都不爽意，亦許是為了你緣故，所以家裏人都喜歡你？」

愛伊斯選好釣桿，一個水手已為她繫好魚鉤，祗要有餌，就可以釣魚了，這個水手在船上找出一點麵包皮來，放在魚鉤上，愛伊斯來不及把魚鉤放下去了。

遊艇在緩慢的移動，愛伊斯把魚絲放得長長的，隨然在拖，穆人傑和張美西因為她的魚一直亦就停止了談話，一直快要到他們海灘，忽然間魚絲一緊，愛伊斯大叫說：「停船！停船！」

駕駛遊艇的司機把艇停了，愛伊斯把絞盤絞個不停，果然是鉤了一條魚，在和魚搏扎，愛伊斯這時那種興奮和高興神情，是無法形容的。

穆人傑立刻過去，教她手教她如何收魚絲，慢慢收近了，在水中掙扎，看來這條魚不算小，至少有一斤左右重，於是別人大忙，水手拿來一塑膠桶，爬到梯旁汲了一桶海水，穆人傑卻是眼睛了兜網，再教愛伊斯如何把魚桿放低，收緊魚絲，然後提了起來。

愛伊斯眼睛了，魚立即兜住了，送進了膠桶內，這條魚掙扎得利害，濺出不少的水。

有一斤重的青衣，是水手捉住，釣上來的，由牠在水中游了，魚鉤脫了，穆人傑說：「今天晚餐時可以吃牠了。」

「我不捨得吃。」愛伊斯笑說：「我要養牠起來，這是我第一次釣到的魚，養了幾天才放掉好了。」

遊艇再開動到了碼頭，釣桿甚麼都放在遊艇中，愛伊斯提了那膠桶走在前面，她笑對張美西說：「我要給媽咪去看去。這是我釣到的。」

穆人傑則是十分當心的扶張美西上石級，笑說：「你不應來扶我，這石級上滑了一點，是危險的。」

「有扶手怕甚麼？我每天總要來走一二次的。」張美西說：「我祗是慢慢的散步似走，每天要走一次，我當然會十分當心的。」

他們走了上去，到廳前老太太和小咪咪已在看愛伊斯釣到的魚了，她一見穆人傑來笑說：「時間還早，我亦有興趣去釣魚，陪我一起去好不好？」

這當然是好的，魚餌廚房中有蝦肉，再去海灘找點蛤肉就成了，先讓老太太飲一點茶，吃點點心，一方面則去準備，這樣半小時後都弄齊了，連小咪咪亦一起去。

他們下了艇，就慢慢駛出去，到了離岸十幾丈，熄了引擎，於是三支釣桿，由老太太，愛伊斯，張美西釣，穆人傑則做了顧問似的在教她們了。（五四三）

白虎山莊

文：童華僑　圖：楚子

一四五：小店火起

店小二突然失了踪，顯然是做賊心虛，但是那店主人却說他返鄉去了，遲不去，早不去，却在這時候去，看來便內有文章。

白衣郎君等人如何不疑，百花仙道：「如此看來，我們更不能走了，且看他們如何對付。」走了，到了這時候，大家也覺得實在不能走了，便是示弱，而且這字條可能是店小二所放的，不是南方三邪所放，假如走了，便是給這個店小二所嚇走了。黃道：「既然如此，我們留下來，且看他們如何對付我。」

梢公道：「這個店小二形跡可疑，而這一間客店，也竟然能容此人，也是可疑，不是與黑衣幫有關，便是與三邪有關。」黃道：「看來與黑衣幫有關，書已示此，我們也不必再猜想，只是小心一點便是。」

白衣郎君與百花仙兩人細細商量，這店子是與黑衣幫有關無疑，那店小二留字，用三邪名字，便是一個證明他不是三邪中人，既然如此，黑衣幫可能沒有動作，也必定投奔到黑衣幫那邊去，今天之事二，黑衣幫顯然不甘，他們未必敢明刀明槍的再來，但是，惜惜施行詭計，乃是大有可能的。

白衣郎君道：「我們也不必管他，留便走。」百花仙道：「雖然如此，也不過小作勾留，世事變化無窮，也得仔細。」

如此，百花仙給大剛捉了去，雖然我被沉，但是她心有不甘，她為了救白衣郎君與黃常兩人出險，才作權宜之計，其使他兩人縱然不回頭相救，她也要與大剛拼一拼的。

後來交換了人質，沒有出手，便把事情決了，但是她心有不甘，認為面上無光，必定要與黑衣幫大打一場而後快，只得了梢公子與黑衣幫有關，而今回到了店子，又證明了這店子與黑衣幫有關，她便不禁躍躍欲動了。

當下她也不作聲，怕說出來，白衣郎君會不答應，她只暗暗地打算，到了第二天大清早，他們四個人便要離開店子了，他們既然來到了此地，也得找到了南方三邪，再行定奪。四個人都起來了，白衣郎君教店主人結了賬，付了錢，那店主人恭恭敬敬的，連聲道謝，也沒有甚麼言語。

四人也沒有再提店小二的事，店主人自然也不便再提，白衣郎君與百花仙原是有牲口，梢公與黃常沒有，梢公說自己慣於行船，騎馬不慣，他一個人步走路，三個人乘馬，這也不成體統，於是黃常也不去騎牲口了，白衣郎君與百花仙兩人的馬匹，也只好寄給店子，也不騎了，四個人說說笑笑走路，倒也熱鬧。

會了賬，走出了客店，已走出了村鎮，大家正在議今後的事，要找三邪，只有一直向南方走，至於找到與否，却是未知之數。

走了不過十里，便聽到後邊人聲喧鬧，四人回頭看時，只見小鎮中已是火起，黑烟冲天。

百花仙笑道：「火起了。」白衣郎君道：「看來方向，正是我們住過的客店。」百花仙道：「還好我們早走一步。」梢公道：「這一場火有點奇怪。」百花仙道：「風高物燥，沒有甚麼奇怪。」

梢公道：「不，我覺得起火的時間有點奇怪，我們不走便不起火，我們一走，火便起了。」

半公傳

拔牙

西洋怪異錄

·雅名·

史蒂文的奇遇

這時候，史蒂文就是純真的躺在床上，呼吸，脈膊和體溫也一如常人。但他却像昏迷了似地，整天閉上了眼睛，祖已微微帶病。在那天五時四十分的時份，院方在他的太太同意之下，又叫來了一位腦部專家，可是奇怪得很，從腦波計上面的紀錄，顯然一直在思想着的，而且情形非常擾亂。

「會不會他的脊上長出了毛病呢？」那位女秘書羞人答答地提出了這個意見。

但是，院方也早已經替他找來一名的分泌學專家了。不過診斷的結果，要在兩三天之後才能找出來。

這一個晚上，他的太太和秘書都輪流在醫院裏陪伴着他，此外還有兩名看護。

到了晚上快要接近午夜的時候，史蒂文開始有一些奇怪的動作了。他雖然始終沒有張開過眼，可是他的腳，不時像踏着路一般在擺動着，有一次，他的手又微微的舉起，像扔了一種什麼似的東西。他的腦袋，却含着一種閃閃的神秘的意味。

腦波計上面的紀錄，開始記下了他的情緒在波動。那條拋物線所表現出來的意義，表示了史蒂文在驚悸失措中。

這種情形一直持續了差不多兩天，那就是從八月四日下午五時到達醫院，以至八月六日下午十二時止，那四十多個鐘頭內，史蒂文都是在驚悸失措中「睡着」。

八月五日上午九時，一名胖子氣沖沖的走到洛杉磯西大街的警察分局，報告他的店子在前一個晚上失竊，給人偷走了不少的罐頭食物，他用一根兩碼多長的皮帶拴了在櫃台腳的一頭狼狗，被人用罐頭敲破牠的腦袋死了。

警察趕到現場，檢查了一遍，在擺放貨物的架上發現了一些指紋。他們把指紋攝了回去，可是在罪案的紀錄都沒有和它相同的。

然後，在那天早上較後的時間，有一名警員又把一個妓女帶到了警局，那個妓女却在一個晚上，給一條影子凌辱。

「影子？」那值日警官問：「影子怎會把你凌辱的？」

「當時那裏很黑暗，我實在沒法看見他的臉孔，不，他是一條影子，是虛無縹緲的！」她說：「它會向你討便宜！要是你不相信的話……」

那妓女說：「可能會有他的手印。昨天晚上他曾經拉過我的衣袖。如果他的手是骯髒的話，可能會在你的衣袖上面印下手印的。」（五）

經濟戀愛

·羅翠·

一〇五：夫妻之間

「我——沒病，你小心應付眾能！」「哼，病成這模樣——」大衛以下的話小珠聽不到，但顯然他在教訓小珍。

「姊姊，明天我來看你，我要見你！」第二天下了課，她便不管一切跑到小珍家裏去。

「莫小姐，妳來了……」傭人說着把她帶到小珍房裏。

她瘦得不見面兩個月的姊姊，面色蒼白，憔悴消瘦，瘦骨嶙嶙，躺在床上，總知道她的病很不輕。

「姊姊……」她心底泛酸俯下去，緊握她的手。

「小珠……我不要妳來……」她說的僅可聽聞。

「啊……小珠，妳來了嗎？」黃大衛從外面大步踏進來，滿面歉笑。

「姊夫……」她無奈打了個招呼。

「妳姊姊病成這樣子，妳不來照顧她怎行？」

「她——要哈養我不要碍她的學業——」「哈養有甚麼大不了，你們是親骨肉，小珠，妳願意來陪伴妳姊姊麼？」大衛擁着眼說。

「我願意的，有空我會來，姊姊，醫生有說是甚麼病嗎？」她親切低問。

「我……的肺有問題，我沒希望了……」小珍苦笑。

「不要這樣說——」小珠心如刀刺。

「為甚麼不進醫院？」她抬起頭望着大衛。「這種長期性肺病，那裏還不是一樣？」大衛回答。「姊夫，把姊姊送醫院好嗎？」她站起來。

「放心！我比妳還關心呢！醫院裏環境不好，會影響病人心理的，她在家裏休養更舒服，最大的原因便是我天天要見到她。」

「姊姊住進醫院，你也可以天天去看她的呀！」她認真地說。

「我的事情很多——這不方便的。」

「小珠進來——別再說，我不會住醫院的。」小珍招手。

「大哥，聽三姐了，他找你有話說。」門口進來了一個男子。

「好的——」大衛撑手着他離去「小珠，」他踏上笑臉說：「妳可別多說話，明白嗎？否則小珠會不好過的。」他突然回頭盯了小珍一眼。

「姊姊，我要妳進醫院！」小珠見大衛離去，便俯下身子輕聲對姊姊說。

「沒有可能，他不會放我去住醫院的，他就心我洩露他的秘密，昨天他知道妳今天要來，雖然歉意不去，但又就心，我在病中對妳隨便說話，所以再三警告我不許把他的事告訴妳，否則會置妳我於死地，小珠，妳別理會我，妳走吧！儘快離開香港去！」

忙中有錯

·西門穆·

瑪莉十分焦急，她從臥房走出來，匆匆去撥電話。

她是打電話給丁醫生，電話接通了，對方是丁醫生。

「丁醫生，」瑪莉道：「我是瑪莉，你知道嗎？」

「當然知道你是瑪莉。」對方丁醫生說：「今天早上，你到過我的醫務所。」

「是呀！」瑪莉說：「我是請你替我檢查身體的。」

「不錯，今早我替你檢查身體，」丁醫生問道：「你的身體有甚麼不妥了嗎？是不是？」

「我回家之後，發覺少了一樣東西。」瑪莉說。

「甚麼？」對方丁醫生嚇了一跳，忙問道：「你少了甚麼東西呢？」

「我不見了一條內褲呢！」瑪莉說：「不知有沒有遺落在你的檢驗室中。」

「啊！」對方丁醫生道：「待我去看看。」

「沒有，找不到。」電話中回覆道。瑪莉放下電話，心中奇怪，那內褲去了甚麼地方？

她記起曾到過服裝店去買熱褲，在試身室內試身的。

於是，她便又打電話到服裝店去，找那個她認識的男店員小張了。

電話接通，找着小張，瑪莉道：

「小張，我是瑪莉，我有一件事麻煩你，我遺失了一條東西。」

對方小張忙問道：「你失了甚麼？」

「今天中午，我不是到你的店子買熱褲麼？是不是？」

「是的。」小張說。

「你買了兩條呢！」

「我曾到試身室試穿熱褲的，」瑪莉說：「現在，我發覺我的內褲不見了，你看看試身室內，有沒有我的內褲？」

「好吧，我去看看。」對方小張說。

不一會，小張在電話中道：「瑪莉，沒有，試身室內沒有你的內褲，你再到別的地方問問吧。」

瑪莉奇怪，她的內褲，為甚麼會不見了的？放下電話，電話鈴響起來，是她的新婚丈夫占美打回家的。

「瑪莉，」電話中占美道：「你替我買的內褲太窄了，我是穿三十六號內褲的呢！」

無從提起

李叔叔是沒有鼻子的。有一天，湯笑的父親請李叔叔吃飯，事前叮囑湯笑道：「注意——你見了李叔叔不許提起他的鼻子！」

席間，湯笑忍不住地問他的父親道：「爸爸，您要我不提李叔叔的鼻子，但李叔叔是沒有鼻子的呀！」（森）

偵探小說

「裸女展覽會」的火柴

天風

她詫異地微笑：「噢，他是米高先生，也是我們的老顧客。」

「甚麼？」

「他差不多每星期都來一次至四次，因為他在比地和三藩市都有生意，夜總會的時間對於他也很適宜。」

「你知道他生意的性質嗎？」

「知道的。他還說過假如我厭倦了航空的工作時，他可以給我一份事情。」她微笑着，「事實上，當他第一次和我說這事情的時候，我還猜他是開我的玩笑，因為他說給我二十元一天的新金，每星期六晚，每晚五小時，每隔半小時工作十分鐘。」

我心裏盤算着，換句話說：「這就是每星期一百二十元的工作。為甚麼你說他是開玩笑呢？」

「我可以抽烟嗎？」她問。

我取出烟包遞給她，她取了一枝，劃火柴點着了說道：「米高先生要我每隔半小時站在一個箱子裏面，把衣服完全脫下來。」

×　×　×

「甚麼？」我們幾個不約而同詫異地張眼瞪着。

「噢！」莎菲小姐說，「事實上也不是完全的脫光，我是用一個紅色的絲結遮蓋下半身，絲結之下還垂着幾根帶子。我可曾參觀過洋娃娃展覽的玩意，警長。」

「這可就是米高的生意？」我問。

「是的。我不是已經說過了嗎？」

「不。你不曾說過這就是他的生意。」

「那麼，你看過日曆女郎了？」

「祗是聽說過罷了。」我說。莎菲小姐，我馬上聯想到南西衣袋裏的那一包火柴。「請你把他約你的工作再說詳細一點好嗎？」

「當然這不適合有其他技能謀生的女人，我，不過在一個祗有美麗的面孔和身材，但是沒有其他技能謀生的女人看來，這卻很是優厚的工作了。這種表演和金魚缸裏的美人魚差不多，分別之處是，洋娃娃展覽的箱子是擺設在酒吧的櫃檯後面，那箱子大約高度是二尺，三面鏡玻璃；表演的時候，觀眾們可以看見箱裏站着一個活生生的女人。」

「二尺高？」鮑比問道，「她怎能夠鑽入那箱子裏？」（五）

儒樂村

風暴

·甘豐穗·

五四：姑媽接見霍萍

霍萍找到衛青姑媽衛珍的住處。

衛珍是個年在五十的女人，頭上滿是銀髮，當她見到霍萍，面上是一派惶惑的神色。

她招呼霍萍坐下後說：「霍姑娘來找我是有甚麼要幹？」

「我麻煩李太太了。真對不起。」霍萍訥訥地說。

「不打緊，你說吧！」衛珍再打量霍萍說。

「李太太，我與令姪衛青是多年的相識，他在結婚之前與我們是常玩在一起的朋友。」霍萍紅着臉，先介紹自己與衛青的關係說。

衛珍在點頭，問她知道了衛青的沉船消息沒有？

「我就是為了這事而來見姑媽的。」霍萍心中一酸，流淚說：「我在報紙上知道，又打電話去問過船公司。」

衛珍見了這情景，恍然說：「霍姑娘，你說吧！你跟衛青除了過去是好朋友，還有甚麼關係？」

「姑媽，衛青是打算下一班船回來便與我結婚的！我已經與他——。」霍萍邊泣邊說。

衛珍「唔」了一聲，心頭想起了衛青的撫恤金，也許是來請自己出面爭回一份吧？因此，她說：

「可是，你還祇沒有合法的地位，我也不能帮你的。並且，阿青亦從未對我說過。」

「姑媽，我不理會地位是否合法，我只想叫你作個主。」霍萍說：「我肚裏的孩子是你衛家的，你們要不要呢？」

衛珍一陣錯愕，原來霍萍是為了這個問題來找自己。

衛珍皺眉一想說：「你有了阿青的孩子？」

霍萍點頭說就是。衛珍想了想，又問她既然是衛青的孩子，為甚麼不早與衛青結婚？

於是霍萍只得將所遭的經過，原原本本向她示說。

衛珍點頭說：「那麼，你是阿青的愛人，又在最近與他有了關係。」

花鳥蟲魚集

走上絕種的道路

圖叟

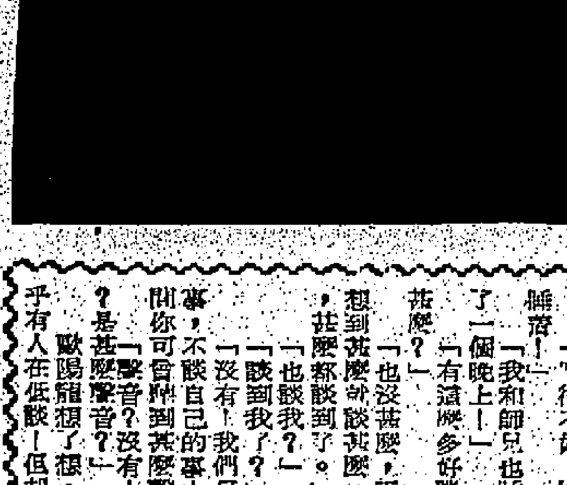
自從有了帆翅紅劍之後，跟住便出現琴尾紅劍，帆翅琴尾紅劍。

如果魚迷有所留意的話，他們或許會留意的是，紅劍的帆翅越來越長，成為牠的一種負累。

帆翅琴尾劍雖然大致於真的成為游泳的一種負累，但是如果你更加深入研究一下的話，你便會發現，雄性的琴尾帆翅劍的生殖器官，漸漸地走向畸型。

有一些雄性的琴尾帆翅劍，牠的生殖器官開了一個叉，那一個叉是真正的生殖器官呢？除了魚本身有自知之明之外，如果單靠我們的肉眼，恐怕任何人都不知道那一個叉是牠的生殖器官。

除了開叉之外，生殖器官的翅發育得長，這樣一來，便成了牠們繁殖下一代的阻碍。因此不少專家有一種憂慮，琴尾帆翅劍真的要走上絕種的道路。因此，有不少專家都希望把紅劍發展到此為止，不在牠們的翅鰭上下功夫。（附圖，琴尾帆翅劍的生殖器官雖然很長，但還未發展成多叉的生殖器官，因此，此種琴尾劍的生殖還很容易，並無阻礙。）



大西洋生死戰

·司馬紅·

五九：意外的事件

第一個收復的城市是賀諾維，位於距離海岸東北四哩，在克恩鎮的東北部。

接着，克恩鎮也成為盟軍攻擊的目標，一件意想不到的事件在這時候發生了。新紀元在克恩鎮的情報分部，有德軍的軍事地圖和一部份重要情報，在無情的炮火轟擊下，毀於戰火。

在巴黎的麥佐馬上接到消息，而同時也接到由倫敦發來的電報，命令新紀元克恩鎮分部，再找回一份完整的法國軍事地圖。

克恩鎮的情報分部中，有一個很能幹的名叫羅倫的工作人員，他自告奮勇取得了這一個差使。根據眼線的通知，德軍由總部撤退時，把滿滿一卡車的軍事地圖，搬到青年中心的大廈，那裏是德軍新的總部。

德軍的新總部，也就是青年中心的大廈，這些軍事地圖全部藏在大廈的地窖裏，怎樣才能把這一份軍事地圖偷到手呢？實在是一份相當棘手的工作。

對於當地的一切，羅倫自小便在克恩鎮長大，青年中心大樓，四週建築物和地形，瞭如指掌，雖然如此，如何潛進裏面，非得想出一條妙計不可。

青年中心大樓，通往地窟去的，只有兩條通路，其一，是由大廈的正門口進去，目前，大廈是德軍的駐紮地，起碼有一小隊荷槍實彈的衛兵在門口守衛，要施施然的進入大廈，談何容易，即使有辦法潛進，大廈裏有無數德軍，一個陌生的男人在裏面出現，無異自投羅網。

這一條路是無法行得通了，另一條通路是大廈有一個較偏僻的角落，有一扇小側門，高度恰好能面齊，問題是由小側出入時，怎樣才可以瞞過守衛的耳目。

羅倫考慮了一個晚上，他認為由第二條通路進入大樓，可以冒險一試，但問題是需要一個女助手，並且是一個長得美麗可愛的女郎。

他選擇了白麗，一個二十歲的女郎，他加入新紀元工作只有半年，但表現得相當出色，最難得的是她的機智和美貌，是上乘之選。

羅倫找着白麗，把自己的計劃說出來：「這是一份非常危險的工作，成功的機會是有百份之五十，也許百份之四十，妳可以考慮一下，我並沒有強迫妳去担任這份任務。」

「我決定參加，」白麗堅決地說，「行動。」

女飛衛

·瀛海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗吩咐店家，把好吃的只管取來。心想：「她身無長物，連一個小小的包裹兒都沒有，不用說也沒帶着乾糧，在那荒野中走了一日，又坐待了一夜，自是餓了。」

那荒野小店之中，又能有甚麼好吃的，還會叫店家報上菜名兒來麼？店家堆着滿臉笑，說：「兩位請坐，這就來啦。」柯朗回頭，才要叫那姑娘，那知她已在一邊坐了下來，那姑娘多麗，端的少有的大方的，似她這般目光卻是敢正視，反而是他倒要覷些，她面上一掃而過，從甚至午，就不敢正視她一眼。柯朗這裏才坐下，那料店家已走了上來，大碗小碗的送了上來。

柯朗一怔，說道：「店家，你可真快呀。」店家說：「祗是笨手笨腳，做不出甚麼好吃的來，兩位請賞臉，將就些兒。」

柯朗一瞧，又是一怔，那桌上竟擺了六七樣菜，不但肴精，而且器美，直勝於通都大邑的店家！一時間，竟說不出話來，一瞧那姑娘，卻無半點驚奇之色，他本要問的，這一來倒說不出口了，人家一個姑娘也不以為奇，他要是以此為奇，豈不是大驚小怪了。

他正這麼一怔之頃，那姑娘已舉起箸來，讓道：「大哥請啊。」

憑他平時豪爽之極，此刻也不由怔怔起來，淡說是吃一份飯，如人家雖說有些不自在，但也只是一瞬之間，柯朗吃罷起來，那菜肴竟是少有的美味，驀然間，他心中一動，想到初入黃山之時，在那小鎮之上，黎家兄妹的店舖，不是透着奇怪麼？這小鎮在黃山之北，而且往南一望，便見峻嶺崇山，想來即是黃山了，那麼，這小店只怕也是黃山中人開的？

他心下起疑，反倒不好問了，反正他與黃山無仇，雖說也曾暗入黃山，但始終不曾露過面，何況大羅村又非黑道上的窯寨，這店便是山中人開設，也不會是黑店，那又何必多此一問。

他自思自解，也就見怪不怪，吃完了，柯朗掏出一錠小銀來，放在桌上，喚過店家，說道：「有勞店家算一算，這個可夠了麼？」

那店家躬身道：「小店那能做得出這般菜肴來，銀子更是早付過了，客官請收回。」（五五五）

村中人語

向高發展

住宅地有限，把住宅向高處發展可也。

股市

股市人心觀望，你望我，我望你，于是大家收手了。

封案

公寓常有被封，封閉門口做生意者，不可不防。

捧角

孩子學人捧角，時常受傷。多一點教育節目最好。

吃喝中州

文：賀原　圖：秋風

這一間：亂石堆中尋出路　暴風雨裏見工夫

歐陽龍租下了兩間相連的上房。但雖說是上房，却是沒有倒的，除了門口，再沒有別的透氣地方了。

過去，歐陽龍是和上官玉蓮在一間房睡覺的，他睡地下，上官玉蓮睡坑上。這一晚，他和師兄在一起，讓上官玉蓮自己睡一間房了。

這一夜，師兄弟倆談得投機，忽而談到江湖近事，忽而談及武林掌故，既談俠道中人，也談黑道人物，更多的時間在互相切磋師門武功，印證心得。一席長談，竟至東方吐白，才互相打了個盹，歇息了一番便作罷。

這一夜，上官玉蓮也睡得不好，無法闔上眼睛。她似乎發現袁志高喜歡她，却又故意避開她，特別在知道她與歐陽龍是好朋友之後，更是如此。她明白自己是同情袁志高的，但不是愛她，她愛的是歐陽龍。在年紀與性格方面，她覺得都是和歐陽龍比較接近，他們兩個才是相配的一對。可是，如何拒絕袁志高，却又可以不致打擊他的自尊心，不致他失望呢？這倒是一個問題。上官玉蓮無法解決這個問題，便睜着雙眼，在苦惱中捱了大半夜，直至過了四鼓才朦朧中睡去，天色才亮，又醒過來了。

她伸了個懶腰，站了起來，轉身，踢踢腿，開門出房了。歐陽龍見到她，低問：「昨晚睡得可好？」

「睡得不好！快天亮了才睡着！」

「我和師兄也睡不着，談了一個晚上！」

「有這麼多好談的？談些甚麼？」

「也沒甚麼，天南地北，想到甚麼就談甚麼，無拘無束，甚麼都談到了。」

「也談我？」

「談到我了？」

「沒有！我們只談外邊的事，不談自己的事！玉蓮，夜間你可曾聽到甚麼聲音？」

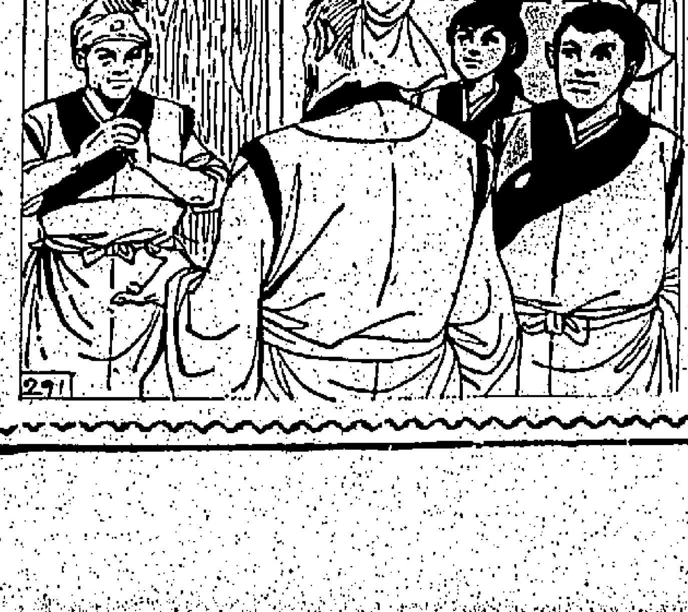
「聲音？沒有！你聽到了甚麼聲音？」

歐陽龍想了想，道：「似乎有人在低談！但却聽不清在那裏，後來也就忘了。」

三個人在房中吃早點，又一次談開了。

上官玉蓮暗示自己愛上了歐陽龍，不可能再愛別人了。袁志高不是個笨蛋，那會聽不出來？他以苦笑作回答，笑得很是尷尬。

辰正時刻，袁志高他們上路了。他找了一匹西馬代步。在那地方，找別的東西難，馬却容易，只要肯花錢，又不要求太高，是很容易就可以找到的。



袁志高那西馬自然不能夠跟歐陽龍與上官玉蓮的相比，他也不想跟他們太近，妨碍他們親熱。他知道，一般人在這個階段都是形影相依，時刻不離，經常都是幹出一些親熱動作的，他如跟得太近，就會妨碍她們，引致他們不快，甚至討厭呢！他有此想法，可謂通情達理，怎料歐陽龍不了解他這一份心意，誤會他所騎的馬跟不上，不時停下來等他，他又能直白說明，祗好放棄自己的計劃了。不過，師弟對他的關心，却使他深深感動。

上官玉蓮騎馬的姿式很美，不論由前面，側面，或後面看，都美。假如不是她早已鍾情師弟，或她所愛的不是自己的師弟而是外人，他還是不顧一切的，可是此時，他連多瞧一眼也覺得不好意思，也深深自責呢！

但是，上官玉蓮的身裁體態，動的靜的，都美極了，面對這樣一個美人兒，教人如何不動心？所以，袁志高雖然提醒自己，仍無法把目光完全避開上官玉蓮。（二九一）

LIBRARY 21 OCT 1971 CITY HALL

華僑文化

市局與德文化會合辦 德青年室樂團抵港 今明在大會堂演出

由市政局及德國文化協會合辦，德國史圖加青年室樂團，昨已抵港，並於今明（廿一、廿二）兩晚，在大會堂音樂廳舉行兩場不同節目的演奏會，作文化交流性的演出，入場券分一元（學生票）、三元、五元、及十元四種，在大會堂票房出售。該團並於廿二晚的一場演奏會，希望招待青年管弦樂團四十餘人，以促進青年人對音樂的愛好。該室樂團經年皆到世界各地去作觀摩性的演出，有團員廿五人，都在十三至廿二歲間。由現任指揮沙洛．阿莫芬女士，於一九六〇年所創立。他們的演奏範疇甚廣，包括「巴洛克」期的音樂至近代作品，俱能應付裕如。該室樂團，在港演奏節目已排定，計廿一日晚將演奏四項目：（一）韓德爾的F大調大協奏曲，作品六之二，（二）布加尼尼的D大調第二號大提琴協奏曲，（三）韓德爾的「五首小品」，（四）布列頓的「簡易交響曲」，作品四。廿二晚的四項節目，則是：（一）巴赫著名的D大調三小號協奏曲，（二）伊爾斯的大提琴與弦樂隊協奏曲，（三）韓德爾的「思憶曲」，又名「巴西協奏曲」。

香港節青年話劇賽 十九單位參加來月中舉行決賽

（港訊）香港節青年話劇賽，係由中華青年商會、明愛青年中心、香港社會服務聯會合辦，已有十九單位參加。初賽定十月中開始，決賽則為十一月十四及十五兩日，在九龍界限街明愛青年中心舉行。冠、亞、季軍三組，將於本年十二月五日，在九龍大會堂演出。屆時並將有個別獎，包括有最佳劇作劇本獎。參加單位計有：[illegible]青年中心話劇社，香港青年協會，[illegible]，香港紅十字會青少年部，香港小童群益會，[illegible]青年中心（兩單位），何明華會督銀禧中學，[illegible]歌舞團，[illegible]等。

青年鋼琴家宋懋維 在柏林音樂院深造

（特訊）青年鋼琴家宋懋維，於去年考得香港之東南亞鋼琴演奏冠軍，後獲派往德國柏林音樂院深造。宋君於本年八月抵達，入學試成績優異，獲得為期二年之進修訓練。宋君[illegible]，彼亦曾在柏林國家音樂院[illegible]獨奏，深得[illegible]人士讚揚。

（宋懋維君彈琴時攝）

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座之「中國韻文講座」，本週末（廿三）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由潘小磐續講「六朝文」。上週所講之鮑明遠「蕪城賦」一篇，本週續講。恰折入描寫蕪城之衰後荒涼景象一節。鮑氏用全力寫之，對此節當有更深之感染。又將句法變換，有對句，有不對句，有上四下四句成一組，此節之末用一聯字句，句再用「凝思寂聽，心傷已摧」作法。一片蒼涼，獨摔之致，尤其入木三分。廿四日，同上時地，由陳湛銓續講「文心雕龍」「定勢篇」，至「陳思亦云：世之作者，或好煩文博採，深沈其旨者；或好離言辨白，分毫析釐者。所習不同，所務各異，言勢殊也」。引桓譚古文辭類纂序：「神理氣味者，文之精也；格律聲色者，文之粗也。然苟舍其粗，則精者亦胡以寓焉。」本週續講。歡迎參加。

市政局主辦 週末青年舞會

（國際社）市政局[illegible]。

油蔴地新設圖書館 供應豐富精神食糧 來月廿二日開幕廿三日起開放

（港訊）市政局公共圖書館油蔴地分館，將於十一月廿二日，由市政局圖書館事務委員會主席冼柏士夫人主持開幕，並由廿三日起開放。新圖書館位於上海街油蔴地多層停車場大廈地下及閣樓，基本藏書有中英文書籍五萬冊，報紙、雜誌一百八十餘種，並預算於三年內，年增書籍約一萬冊。該分館內，設有成人借閱圖書館，兒童借閱圖書館，報刊雜誌閱覽室及可容二百四十人之學生自修室，總面積逾一萬七千方尺。逢星期一休息，開放時間為星期二至星期五，由早九時至夜八時，星期六由早九時至下午五時，星期日及公眾假期由早九時至下午一時。歡迎市民往吸取精神食糧，對居住油蔴地旺角及紅磡區居民，尤為方便云。

一畫會畫展 圓滿閉幕

一畫會會員作品聯展，昨已圓滿閉幕。此次展出，頗得文化界人士，及海外先進蒞臨參觀指導，並得各界人士選購作品，[illegible]，因此，該會將繼續努力，以不斷之作品，對此次展出[illegible]。

明在旺角國際酒樓 詩書畫文藝界雅集

（港訊）九龍詩書畫文藝界，定明（廿二）日在旺角國際酒樓雅集，已發請柬百份，席設每位十五元，僅限與會人參加亦可。並有樂曲、歌曲云。

蔡貞人先生輓詞 韓穗軒

一歎鴻鶴別，撫舊感衝情。東君宏志業，南越著文名。惠風多高義，澤鄉有正聲。三台傳噩耗，留恨拜新亭！先生早歲在安南辦報，[illegible]，近年[illegible]，余復依然！

雲鶴山房 祝呂祖誕

北角渣華道九十號八樓，雲鶴山房全體同修，以農曆九月初五日為孚佑帝君純陽呂祖師聖誕，是日除誦經禮懺外，並備設齋筵招待，歡迎善信賀誕，[illegible]，晚八時散會招待云。

萬國藝協會 籌備年展

香港萬國藝術家協會，自[illegible]會長，主持會務以來，[illegible]發展，[illegible]各界藝術人材之大成，以期促進中西學術文化交流，[illegible]，歡迎各界人士參加，凡本港及各國藝術人士均可申請加入。該會現正籌備本年年展，[illegible]云。

華僑教育

促請修訂薪制

香港津貼小學校長會函教育司

認為新薪俸制度釐訂不公 且尚在商討中 不應遽爾執行 又指責新制度蔑視教師專業資格與神聖任務 若較諸新訂之護士薪制 則教師薪制倍見不合理

（特訊）香港津貼小學校長會乃香港九龍及新界津貼小學校長所組織，現有會員四百餘人，佔全港津貼小學校長人數達百分之七十。該會目前對於有關教師新薪俸制度議論多時，仍未見公佈，至最近始接獲教育司署頒發之新教師薪俸制度，其起點較原有制度大為減低，且規定服務滿三年及四年後始獲升級。根據最近頒發，其新協調之護士新薪俸制度，比較之下，距離尤遠。按教師與護士同屬專業人員，其新俸制度起點向來相同，現護士新俸既獲合理之協調，而教師新俸反較原有制度大為降低。該會同人有見及此，為本港教育前途及今後社會之繁榮安定計，認為確有必要，特於昨日去函教育司，促請對教師新俸制度早作合理公平之訂正，以絕不低於對社會具有同等價值之專業人員為原則。該會建議教師之新俸起點最少應照新俸委員會所建議之新俸級數第十七級（即一一三五元）開始，其所持之理由略如下述：

（一）該會認為該新俸制度釐訂不公，且向為本港各教育團體所反對者，而現正由政府與三主要公務員協會進行商討中，故在未有任何決定之前，實不應遽爾執行。

（二）根據最近公佈，護士之新俸制度已照原則上之協議，其起薪點經已作合理之調整，即由一〇四〇元，改為一二三元。而教育司署所頒佈之教師新起點為八三二元，查教師與護士同屬專業人員，其新俸制度，起點向來相同，且兩者學歷亦所接受之訓練，其待遇應無軒輊；而今兩者比較，亦復相差之懸殊，其起點相差達一四〇九元，亦相差八十七元，該會認為極不合理。

（三）年來物價高漲，提供生活指數，由一九七〇年四月至一九七一年三月之平均數字，增加百分之七點五。現教師之薪金，反為減低，此種決定，顯屬反常。

（四）根據教育司署規定，如教師之新俸起點為九三二元時，則需服務滿三年，始獲一〇五六元，則需服務滿四年後，其工作表現為滿意者，新俸始可晉升。此種不合理制度，是否由於政府對教師之神聖任務存有輕視不信任心理？抑因實行免費教育，教學增加，故用之低損教師新俸？

（五）教育乃百年大計，教師之工作對社會之貢獻至深且鉅，向為社會人士所重視，現護士之新俸既獲合理之協調，而教師新俸反較原有制度大為降低，對教師工作情緒，勢必大受打擊，教育前途，至堪憂慮。

最近教育司署頒發之教師新俸制度有如下表：

（男性）八三二元（新俸起點前一級），八八九元，九三二元，九九三元，一〇五六元，一一八元，一一八〇元，一二四八元，一三一六元，一三八三元，一四五六元，一五二九元，一六〇三元，分十二年加薪。

而最近公佈經協議之普通護士新俸制度為（男性）一一三五元，一一八〇元，一二二五元，一二七〇元，一三一五元，一三六〇元，一四〇五元，一四五〇元，一五二九元，一六〇〇元，分七年加薪。

年期亦大有不同，一向以同等標準接受相當專業訓練後而其待遇亦相等之專業人員，亦新訂薪金懸殊若此，實有欠公允。為免官津學校教師對此均發生怨懟，而影響亦有損教師專業之尊嚴，為教育前途計，當局實有重新考慮之必要云。（石）

鄭棟材輪任 中大副校長

（特訊）香港中文大學宣佈，聯合書院院長鄭棟材先生由十月十八日起，受任為大學副校長，任期兩年。香港中文大學副校長一職，乃由大學三成員學院院長輪流擔任。鄭棟材自一九六二年起，即任聯合書院院長，一九六五年十月至一九六七年十月，鄭氏曾任中文大學副校長。

香港教師會主張 師訓班放寬限制

使在職教師普遍接受訓練 任教兩年均具有申請資格

（特訊）香港教師會現以柏立基教育學院及葛量洪教育學院一年制的在職小學教師訓練班，其入學資格，教育司署表示一九七二至七四年度在職小學教師訓練班申請入學資格，予以修訂：「申請人持有香港英文或中文中學會考證書，有五科達到戊級（五級）程度，此五科必須包括中文科或具有認可之同等學歷；至於申請用英語授課者，須持有香港英文中學會考證書，有五科達到戊級（五級）程度，此五科必須包括英文科，或具有認可之同等學歷」一節，會認為比較合理。據該會發言人稱：當局在去年（七〇年）所規定申請人之學歷，須持有香港英文或中文中學會考證書，有五科達到戊級程度，此五科中必須包括中英文兩科，限制過嚴，而致任教於受資助小學、或註冊私立小學之一部份教師，凡屬學會考與某一部份教師，而英文或中文任何一科不及戊級程度者，即喪失其申請資格，無異堵塞其受訓練之門，且影響中學會考畢業青年之出路，及出任教師之興趣。據有等會員教師在六九年之前參加入學試而未獲取錄，忽被拒絕申請，以中文程度，低須有英文之申文教師申請入學之小學中文教師則規定須有會考五科戊級中包括英文科及格。既註冊為教師竟無資格參加考試，深感不平。該會乃於本年五月間根據私校組委員會之建議，具函教育司署要求修訂入學資格，凡屬註冊之小學現任教師，若任教兩年以上，不論英文或中文程度，均給予申請入學資格；使在職教師普遍接受訓練，提高教學質素。現教育司署對此已有修訂規定，凡具有認可之同等學歷者，且修訂方法，並將擴大師訓班名額，訓練足夠之師資。在職教師應普遍接受專業訓練。（琳）

香港僧伽聯合會為 佛教書院籌建校費 舉辦重陽思親法會

（特訊）香港僧伽聯合會為香港佛教書院籌建校舍，定於本月廿四日至卅日止，假座荃灣九咪半弘法精舍舉辦重陽思親法會。香港佛教書院自一九六九年創辦以來，校務發展迅速，學生人數由初期之二百餘人，增加至一千四百餘人，現有校舍已不敷應用，現擬自建校舍以配合教學上之需要。該書院現覓得荃灣沙咀道地段，建築費約需三百餘萬元，預期一九七二年冬完成。

香港僧伽聯合會重陽思親法會，分設：（一）內壇，（二）大壇，（三）華嚴壇，（四）法華壇，（五）楞嚴壇，（六）淨土壇，（七）諸經壇。[illegible]

印度舞蹈家 在崇基表演

（特訊）印度著名舞蹈家岳婉娜女士應中文大學崇基學院之邀，定明（廿二）日上午十一時卅分，在該校禮拜堂舉行週會時向全校師生介紹印度舞蹈。岳女士擅長「葛克諾」及「婆羅多舞」，彼所表演之舞蹈，除注重步法及頭部活動外，並以面部及眼部表情傳達內心情感。岳女士目前正在作為期二月之旅行，將印度舞蹈介紹與泰國、香港、星加坡、日本、菲律賓、帕普亞及新幾內亞各地人士。（琳）

（圖為岳婉娜女士）

何中中校長講 中文教育意義

在香港真光中學家長教師聯誼會會員大會演講

（特訊）香港真光中學家長教師聯誼會，於本月十六日下午在大會堂舉行該校中學部會員大會，到會家長教師，均極踴躍，彼此交換意見，氣氛至為融洽。何中中校長在校務報告中，除說明該校雖為中英文中學，但教學用中文外，更特別指出中文教育之意義，大意如下：（一）本港居民百分之九十八以上為中國人，在生活中，應以中文為表情達意之工具。（二）中文教育，可以發揚國家民族文化，尤在此世風日下，青年放縱墮落之時，更應加強中文教育，以收潛移默化之功。（三）中學時代之青年，正宜發展智力，如以母語為教學工具，必然事半功倍。（四）保存及發揚我國固有文化，有賴於中文教育之提高。世界各國現均重視我國學術，以研究中國學問，我國學生研究中國語文，本港青年自不應數典忘祖，惟知崇拜西方，喪失民族自尊心。（五）本港不僅為國際商埠，亦為中西文化交流之中心，青年要吸收西方知識，固須有良好之中文根底，但如無深厚之中文根基，亦必不能吸收西方之長，融會貫通，亦無從有創造性之成就，亦無從做介紹學術之橋樑工作。

學生招貼設計賽 星期五行頒獎禮

冠軍作品採作漁展會招貼

（港訊）漁農處處長李德士將明日（星期五）主持漁展會學生招貼設計比賽頒獎典禮。漁展會節目之一之學生招貼設計，將用作一九七二年漁展覽會之招貼，大會將於明年一月十四至十九日假座香港大會堂舉行。冠軍招貼係由香港聖保祿學校十五歲學生何煥所設計，參加此項比賽之作品共有九十三間小學，共一千五百六十六件。此項比賽之參加者限於漁業學校及漁民子弟學校。比賽限於魚類，凡屬小學學生均可參加，惟今年則改為[illegible]。

中青方圓社 開辦舞蹈班

（港訊）中青方圓社為小組活動，將開辦舞蹈班，為期十週，逢星期二晚上八時至九時半，地點為九龍窩打老道青年會體育館。費用：全期廿元正。教授舞蹈：（一）朝鮮扇舞，（二）西班牙舞，（三）歐洲土風舞，（四）土風舞。報名辦法：請逕往窩打老道中華基督教青年會體育部報名。

私立中英文校協 明召開理監事會

（國際社）港九私立中英文學校協進會，定明（廿二）日下午六時半，假座香港新會商會，召開第一屆理監事聯席會議，討論有關教育委員（升中試委員），本會未有代表參加，應否與當局商榷，並討論推選代表，及教師福利基金管理委員。

本港青年[illegible]，亦曾獲邀為大會演出，現為[illegible]介紹舞蹈，材起見，特邀請舞蹈教授，歡迎有興趣於西方舞蹈之各界人士參加。該舞蹈班詳情列后：日期：十月二十日至十一月廿七日，逢星期二、六晚上八時至九時半。地點：九龍窩打老道青年會體育館。費用：全期二十五元正。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

永華 最後今天
武打決鬥七彩巨片
鐵掌門手 沙決空道
陳鴻烈 田鵬 易原 主演
今天早場：鬼見愁門見鬼決鬥
今公場：游擊怪傑
明天正場：十一郎

海運
今早十二點半
左手神槍
今晚十一點九
約翰韋恩．主演
賊王之王

豪華
今晚十一點半獻映
千面艷盜
全部七彩
活利姐妮 主演
午夜場

新華 利舞臺 海運

當然擁擠 即日開始訂座

三院鐵定 明天五場盛大獻映 利舞台四場映

美國新藝公司轟動全球驚人之作！南國公司榮譽發行！兒童不宜觀看。

金像影帝，風流聖手！大衛尼雲
「四美拂花」女主角！維娜莉絲
玉面虎！羅拔韋漢
勾魂秘書！顏庇兒
四大紅星，領銜主演！

太太是塑像能手，替丈夫做裸體像，主要部份是龐然大物，是誰的型？

綠頭之譏，誰可忍受？

奇春笑鬼

水落石出，原來如此！

即映即有館　脫衣自攝像　塑像與影像　到底像不像　蒸汽浴室　拍中秋月　無花果葉　欲蓋彌彰　全部瑰麗七彩　片上中文字幕

FROM CINERAMA RELEASING THE STATUE

天天日報 黃霑的話

全世界引為奇談！是女人羞不可仰！

京都·大華·金冠

今天五場盛大獻映
風流小生 阿倫狄龍 梅德麗 珍狄寶雲
兩家春 MADLY
情如姊妹 大小不分 兩家春色 雨露同沾 七彩闖幕

華盛頓·總統·城多利

百看不厭最後今天
美高梅出品有史以來最成功恐怖片
一代性感艷星 莎朗蒂 大傑作
張天師捉妖遇鬼迷！
奇女子忽然春心動！
天師捉妖女
明天最新獻映 大風格新動作片 搏殺大綁票
城多利：早場無敵女殺手

新華·利舞臺·海運

欲罷不能 展映一天
新星：狗諾爾 扮演公狗 人人愛見！
優待學界 一律二元四角
WALT DISNEY productions My Dog, the Thief
鬼馬賊狗公
明天盛大獻映 尋春笑史

皇后·文華·皇都

最後兩天獻映
王羽·徐楓
一夫當關
明晚 七點半 九點半 皇后先映
鬼門太極
後晚兩院午夜場
李小龍 唐山大兄
皇都今天公演粵劇
大龍鳳 慶紅佳
兩大劇團首次聯合演出

百樂

H-702412
首輪第一炮 今天五場
姬蓮公司出品
MISSION BATANGAS
敵後爆擊戰！
巨星丹尼士韋華 美拉絲 主演
全部戰鬥動作

豪華·快樂·金門

金門今天獻映
上乘喜劇
單身女郎
柯俊雄 林嘉

今明最後獻映 2.30 5.20 7.30 9.40
百萬雄師濺江紅
BATTLE of NERETVA
尤伯連納 施娃娜 合演
豪華 快樂 七點半 九點半 鬼門太極

麗聲·京華·皇宮

皇宮今天獻映
英格烈溫 金寶 主演
成人童話
狂滿進入第四週
愛姬森瑪 希維賓納 合演
春一筆 PERCY
七十年代最大膽最有喜感的第一部七彩喜劇
不宜兒童

綸約·大世界·麗宮

麗宮 今天只映五場
風趣色情彩色巨片
成人童話
今明最後兩天 特別時間 12.00 3.00 6.00 9.00
映期無多 萬勿錯過！
華納公司全新印本 彩色巨片
巨人 GIANT
GEORGE STEVENS PRODUCTION
伊莉莎伯泰萊 洛赫遜 占士甸 合演
優待觀眾不加座價
下期獻映 水壩浴血戰

東方·凱聲

最後兩天 加開十二點半
聯美公司最新出品槍戰大片！
畢蘭加士打 領銜主演！
李羅拔賴恩 谷 合力演出
LAWMAN
威震江湖奪命槍
後天 寸草不留

國際 九龍城

今天選映
絢麗彩色 古裝歌唱 故事巨片
「三笑」
凌波 李菁 主演
下期 「突擊雄師」
今早十點半 「銷金窩」

金陵·寶聲·金國

今天四場
大宇上乘喜劇
柯俊雄 林嘉
單身女郎

最後今天四場
華孚出品激烈曲折武俠片
韓湘琴 唐威 楊洋 金琦 聯合主演
挑戰
明天 單身女郎

恒星 H448007 · 樂宮

欲罷不能 展映一天
性格巨星 卻佐斯 主演名片
紅燈血影洩春光！

即日開場五場放映
最新高級歌唱喜劇片
甄珍 湯蘭花 江彬 曾江
四大巨星首次攜手主演
淘氣姑娘

樂聲·新聲

今天五場盛大獻映
大宇公司出品 七彩上乘喜劇
製片·楊秀山
單身女郎
柯俊雄 林嘉 主演
姚蘇蓉 客串
今晚 兩院午夜場 新年英雄會

東城·百樂門

重映最後兩天 加開十二時半早場
新世界發行
男女性心理色情片
狄瑪拉絲達 菲列李萊 主演
色情魔宮
THE LAUGHING WOMAN
兒童不宜
後天盛大獻映 出柙猛虎戰蛟龍

聯邦 K719314

只映今天五場
肉感香艷奇情巨片
男男女女
明後兩天特別選映
百戰長征
早場：淚的小花續集

普慶·珠江

今天續映
溫暖人間 令你感動 揭露社會醜惡 使你驚醒
最宜青年 兒童觀看
一家小 THE YOUNGER GENERATION
鮑起靜 陳元康 向小紅 梁鈺 合演
黃域 吳佩蓉 編導

寶石·觀塘·紫灣

今天四場
七彩風趣喜劇
真假太太

今天五場 十二點半正場
邵氏巨片
七俠五義
李菁 丁紅 喬莊
明映 蕭十一郎

今天五場 十二點半正場
七彩武俠打鬥片
挑戰
韓湘琴 唐威 主演
今早十點半 太平天國

麗斯

昨日今晨續映
聯美公司驚險巨片
李察寶頓 安白曼 合演
鑽石船
下期獻映
烏龍學店

新樂·英京·新都·英華

今天五場
真假太太

新舞台·國民·國都　H708861 H721504 K862123

連滿兩天 今天最後
死角
狄龍 姜大衛 主演
張徹 導演
明天首映 蕭十一郎

今天 新舞台五場 國民四場
七彩時裝趣鬧大喜劇
真假太太
後晚午夜場 先生太太下女

北河·華樂

北河 今天選映
單身女郎

華樂 今天選映
七彩俠情武俠巨片
鐵沙掌
空手道

REFER... LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵：由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵費，凡平郵函件，一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處：香港德輔道中華人銀行大廈
（三）九龍旺角辦事處
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
每日由上午九時至下午五時止

浸會學院 / 廠務經理 會計主任 / 到府補習 / 補習待聘 / 香港大學 / 教師補習 / 拔萃U6 / 小學全科 / 港大理科 / 待聘

職員待聘 / 經驗補習 / 新數補習 / 經驗補習 / 粵厨待僱 / 小學補習 / 師範補習 / 會計待聘 / 粵男六旬 / 港大補習

狗 病百貓 H617042 H617620 / 升中專科 / 女傭待聘 / 七年經驗 / 香港大學 / 中大英文 / 喇沙畢業 / 專誠補習 / 待聘 / 港大學生 / 聖保羅F.5 / 行街兼職

製衣廠急聘 / 人才 / 登記助護 / 聘請 / 狗 吳錦東 H477510 K813519 / 中大崇基 / 專代理帳 / 上海菜厨師 / 報稅理帳 / 理帳報稅 / 女師補習 / 補習待聘

大厦服務員
某公司物業聘請高級服務員一名，年四十以下，中學程度，能說英語，月薪六百有新六雙糧公積金醫療福利等，應徵者親筆履歷附近照寄本報信箱六三一號

時裝售貨
銅鑼灣某大時裝公司要聘小姐售貨，識英語有認識時裝者，每日下午五時後到蘭芳道25號地下洽

髮品公司
聘請男女職員數名，初中程度，略識英語，曾受僱於髮品業者優先，函寄九龍郵箱K186

誠聘女職 / 聘英語教師 / 聘請幼師 / 請練習生 / 聘請文員 / 招請什工 / 請花王 / 聘請教員 / 男女文員 / 工廠文員 / 急聘職員

請地盤員工
某大建築公司請地盤管工、看更及地盤先生，各乙名，請詳履歷照片薪酬，寄華僑報信箱一〇五二號

聘請職員

請女傭
本宅請勤健打什兼洗熨一名，年齡卅左右，月薪五百元，成和道74號一樓洽

誠聘職員

誠聘文員
某大廠中環寫字樓聘文員數名，中學畢業，有三年以上工作經驗，須打字快速準確熟練，有意者請繕履歷附近半身照一張函華僑報第六三二號信箱

是你 領袖 聘組職督導 4時工 730242 11時至 業務擴充

招電視片演員

大置業公司
聘地盤先生，具經驗，勤謹負責，升職快，可留宿，龍為合照，電話華僑報箱六二七號

請女傭

務理 聘請業 /

輪船公司
招請練習生，中等學歷，能克苦耐勞，附近照及電話，有意者請來函香港郵箱一四八一五號

招請值夜看護
有經驗健工，作時間每晚八時至翌早八時，待遇從優，請履歷近照電話寄香港文咸西街十三號陳先生收，合則約洽

聘練習生 / 本商行誠聘 / 送貨見習 / 女收銀員 / 聘請職員 / 請女櫃面 / 燈房控制 / 聘請教師 / 業務助手 / 小六教師 / 甲級教師 / 兼職教師 / 請推銷員

聘請職員 / 請練習生 / 失業者佳音 / 華商機構 / 招請校工 / 華資商行 / 新界上水 / 請女收銀 / 誠聘文員 / 急聘教員 / 請女傭 / 熟手拉紗 / 招請 OFFICE GIRL

聘印刷什工 / 大厦管理看更 / 聘售貨業務員 / 招請練習生 / 誠聘見習 / 女練習生 / 招請行街 / 地盤管工 / 某大外資 / 診所登記 / 聘請門警 / 登記助護 / 女侍應生 / 清潔員工

瑞香園 代客貯貨 / 貨倉

文具行街
某大公司擴展營業誠聘銷貨行街數名，負責推銷文具及包裝用品，男性年廿五以上，刻苦耐勞，有經驗者，無經驗亦可，有意者請列履歷附片函寄新蒲崗郵箱五八八號

股票經紀 / 請售貨員 / 塑膠啤工 / 建築專材 / 乒乓總會

高薪聘請女售貨員
在陳列攤位推銷食品八小時工作要穿制服以容貌端正口才伶俐為合函附相片寄香港上環郵箱三七六一洽

務員 請校

誠聘出口主任
官塘大五金廠誠聘出口主任，能獨立主理出口業務手續信件檔案接待外商，要有五年以上商業經驗為合，薪優另佣，有意請繕履歷附照片函華僑報信箱一〇四六號

承退股聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 賈栢明 / 結束營業通告 / 遺失聲明 / 遺失啓事 / 遺失啓事 / 遺失啓事 / 遺失聲明 / 啟事 / 亞群亞森 / 訪尋 何奮起

啓時工業大厦
工廠大厦 分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署。三面單邊由八千至一萬尺，快將入伙，貨客電梯，柱位少，光線充足。洽租處：太子大厦1914室啓時有限公司 電話：H226553

德輔道西 / 吉樓招租 / 商用樓租 / 招租 寫字樓 / 大單邊樓 / 旺舖分租 / 租賃（香港） / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 請來收租

房廠租售 旺舖 / 旺舖出租

旺舖招租
洛克道421號繁盛商業中心面積寬闊連閣樓壹千餘呎適合各行生意請電二二七〇六一英光有限公司洽商

連閣出租 / 深大旺舖 / 正街舖位 / 唐樓租售

商業樓宇租售
北角英皇道三一〇號雲華大厦五樓
面積2500尺適合寫字樓及一切商業用途
金興建築有限公司
電話：H729104雲華大厦管理處H711809

半山洋樓出租

高尚洋樓出租
跑馬地鳳輝台廿二號三樓三房一大廳浴室二工人房廚房各一約二千尺知租該樓下或電722866

商業新樓 / 寫字樓租 / 舊樓出租 / 旺舖廉租 / 套房出租 / 傢俬大房 / 中環旺舖 / 洋樓租售 / 旺舖 有入伙紙 最適中點 洛克道402 404及252 / 全層出租 銅鑼灣樓 / 二樓賣租 / 旺舖招租 / 旺舖招租 / 全座商業樓宇招租

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	27 38 40 60 63 71 76 110 111 115 118 126 128 130 134 136 139 140 141 142 143 144 189 198 223 232 369
中區辦事處信箱號碼	401 402 405 411 412 414 422 429 444 447 445 447 448 449 451 457 459 460 462 466 582 584 469 473 476 477 479 480 481 482 484 485 486 487 488 492 489 493 495 496 497 561 563 564 566 570 571 580 581 583 584 586 590 597 600 602 604 607 608 609 612 615
九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	903 906 909 911 913 915 920 921 922 924 928 931 934 935 939 941 943 944 947 948 949 956 957 961 964 666 969 970 971 972 974
旺角辦事處信箱號碼	1373 1383 1384 1388 1389 1394 1002 1003 1004 1006 1009 1013 1014 1021 1019 1020 1026 1029 1037 1437 1040 1041 1043 1047 1048

旺舖租售 / 舖位閣樓 / 旺舖招租 / 吉樓招租 / 灣仔天台 / 百德新街 / 跑馬地 百德 / 羅便臣道 / 旺舖平租 / 歡迎業主 / 商業樓租 / 寫字樓租

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓全層2400呎
德祐大厦管理處洽看
或電弍二七七六五

香港 旺舖 土庫 出租
◁中區寫字樓二百餘呎出租
◁莊士敦道舖位閣樓連地庫六千餘呎合銀行百貨公司超級市場銀會等用●
◁灣仔道商業二樓面積千餘呎
電：H726090 K810311洽

單邊旺舖租售 / 寫字樓租 / 二樓招租 / 廠房招租 / 旺舖招租

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定售一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽 ㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇七號 ㈡中環分處香港華人銀行大廈地下 ㈢九龍代理處 ㈣九龍佐敦道碼頭上售票處側

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有爭翻或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

出售

商業吉樓 旺角區上海街548及546二樓合各行工商業及 出售

花園洋樓 高級跑馬地藍塘道高級洋樓欲知詳情 H731703何洽 出售

車房出售 九龍城林邊道三千號A二房出 尺售 電三六

幽雅洋樓 英皇道北角山頂住宅中帶 餘呎即可入住 售十五萬 電719629

金城洋樓 荃灣東亭街和宜合E座17樓向 H732365 洽

靚舖廉售 灣仔道128號 電H770676

售廉房廠

伙兩梯兩尺餘千三樓九頭碼近街業偉塡觀 萬八十售力電燈電及隔間連梯貨大特部兩

K二三五七五八李 晚K式〇三三三九鄭洽

地下出售

工交 濟可 永位 街芳 伍通 道虹 彩崗 蒲新 地下出售全無柱 萬千餘呎 請 業大廈 約叁 吉 電K二一〇七八七

交吉唐樓 近北河街七樓 汝洲街25號 百尺六萬七 大單邊 三三四三八二九 H 洽

商業樓 3500呎灣仔道32—38號 合交吉工廠商業樓 電H七六五八四二三

山道旺舖出售 81號舖四百餘呎 售十萬 庭工業或交吉合 分期付款商店 電H458131

唐樓出售 九龍城碼頭近 土瓜灣四萬五 六有意 ...

新豪樓園 銅鑼灣新寧道 豪園 2750呎 ...

德成行 屋樓 代買代賣 揭按地產 ... 電話H229759 · 229686

洗衣機平賣

生意結束 洗衣機廿磅 用九士汀磅 ... 請到 活道廿三號 電話 H四四三六 洽

新樓廉售

① 青山道281至283號 分期付款 ...
② 五十號 ...
③ 西洋菜街21號 ...
④ 灣仔道 ...
明發建築公司 電話K935036 K939279

跑馬地貼士樓

尖沙咀 洋樓吉售

洋樓廉售

洋樓分售

太平道旺舖平租

正太平大廈 三千四呎 超級市場 咖啡室 ... 電三九三六

大單邊樓

交吉唐樓

高尚洋樓出售

九龍山林道52號環海大厦六樓D·E座 全層千多呎年期長72年弍月份交吉請電H四三三五四三李寶椿大厦四〇六室洽

現貨樓出售

堅尼地道堅尼臺20A七樓前座向海有車位辦公時間電話H230377洽

登分類廣告，請打電話：H221583

十五萬洋樓

南向邊單大 浴兩房兩廳 三房 ... 電K三〇七二〇六二

汀九灣別墅

出售 中環同文街 ...

吉樓廉售 北角英皇道 ... 電H456938

單邊樓售

唐樓廉售

吉樓廉售

銅鑼灣洋樓吉售

向南唐樓

新工廠大厦

旺舖平售

青山道 地下 ...

旺舖出售

沙田屋售

吉唐樓售

何文田樓吉售

代售樓宇

九龍區

1 尖沙咀金巴利道39號970呎
2 尖沙咀寶勒巷23號A號各1,200呎
3 彌敦道美麗都大厦商場44號舖470呎
4 彌敦道美麗都大厦十樓1,200呎
5 旺角亞皆老街54號七樓38
6 亞皆老街利寶大樓十一
7 窩打老道86號七樓1,400呎
8 窩打老道恒信大厦實用1,300呎
9 界限街12號四樓580
10 聶歌山道翡翠別墅二樓2,267呎
11 美孚新邨第一期十九樓實用520呎
12 土瓜灣新山道27號地下舖位實用880呎
13 土瓜灣落山道96B號地下600呎
14 新蒲崗啓德工廠大厦八樓8,600呎
15 新蒲崗崇齡街35號五樓520呎
16 官塘鴻圖道54號地下1,800呎閣樓800呎
17 官塘鴻圖道54號荣星工廠大厦二樓2,865

香港區

18 官塘月華街興發大厦七樓700呎
19 官塘53號啓德大厦一期三樓500呎
20 九龍塘文一村花園街花園別墅二樓817呎
21 衛城道美麗閣二樓1,400呎
22 聿利街46號全幢1,000呎
23 高士打道268號海富大厦十一樓800呎
24 堅尼地道44號四樓實用1,400呎
25 北角繼園街68號1,400呎
26 筲箕灣道100號1,000呎
27 香港仔田灣登豐街9號五樓975呎

恒生銀行信託有限公司 香港 九龍 H223011 K314411 合意請撥電話 地產部洽

中區新旺舖 嘉咸街九號地下 合各行生意 電話760521邱洽

樂信工廠大厦

A座三樓 A座七樓 G座五樓 G座八樓 分層出售 單位由式千至五千餘呎 ... 電話 NT 四〇三八一〇 樂成企業有限公司

闊大唐樓

城南道46號相連舖位 另有閣樓 上住宅 祇餘三樓

新蒲崗樓

出售 1968年大新車 ...

工廠出售

北角洋樓

荃灣傳德洋樓 即住 即買

鏡記最的平確

新樓平售

唐樓出售

旺舖租售

交吉唐樓

窩打老道一梯兩伙 775呎 平售可分期 電話H248429 · H249349

洋樓租售

土瓜灣

馬頭角道146號 合和中心 ... 高息舖位唐樓出售 電話：230589

交吉洋樓

九龍工廠區 英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦平通港九 今年年底完成 電：H248429 · 241511

高尚洋樓

上環旺舖租售

乍畏街18號實用面積414尺舖面20尺4寸闊廉租平售均可 電話：H241680H235889

旺舖

官塘嘉樂街23號地點旺盛適合各行工商業1043呎廉售十弍萬每尺115元交吉可分期請電K849240

地下出售

北角洋樓

銅鑼灣舖

羅素街

工商住樓 中區 出售

中環旺舖☆住宅

唐樓廉售

全層租售

旺舖平售 油麻地舖800呎

年底交吉可分期 電話：H248429 · 249349

代售樓宇 香港區

九龍區

代租樓宇 香港區

九龍區

詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話：K三〇〇二〇三 九龍文苑樓23號地下

西環联基新樓

分層出售 · 月付$300餘 電話：H249311

吉樓出售

窩打老道1A號 華德大廈 5A十四樓 10號十三樓 實用面積282尺 512尺 電話：H二四一六八〇 H二三五八八九

德輔樓 中環德輔道中311號 九九 年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可 分層出售分期付款樓層無多 欲購從速

鴻昌營造有限公司 電話 K五五〇〇一 K五二一四〇

買樓 賣樓 按樓 搵我

花園洋樓

樂福大厦 正記公司

北角英皇道海景樓

三成入伙 電話：H248429 · H241511

公寓連物業

正風樓 九龍城聯新村飛鳳街 門牌37—41 旺舖租售 有入伙紙 正記公司

洋樓吉售

油麻地旺舖

舊樓廉售

靚樓出售

鏡記舖樓

吉舖廉售

王地業商

九龍塘洋樓出售

忍痛平賣

四樓吉售

洋樓出售廣告位及工廠出租

跑馬地 維基樓 花園洋樓 一流設備 年內入伙 宏基大廈 十六層高 東西籬身 空位特大 遠近可見 招登廣告 萬昌工廠 青山道53 2/532A 永康街 38/40 官塘敬業街工廠樓

旺舖廉售

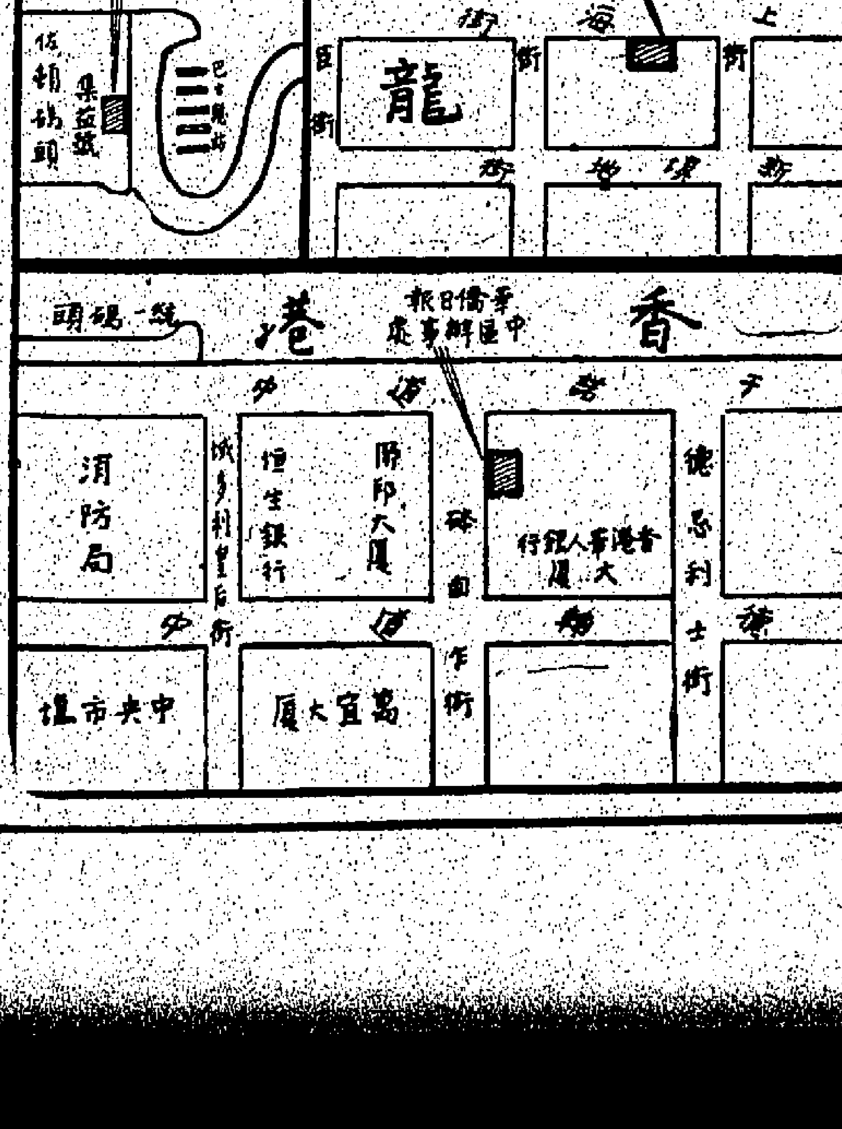
舊鐵船售

天后廟道

旺角吉樓售

吉樓出售

洋樓出售



女鞋手袋

裝修新穎大舖（面對快將開幕利園大酒店）現經營新潮高級女服甚爲成功。現擬內城允部份面積（約弍百方尺）願與售賣高級女鞋手袋商合作。有意者請電H式四六八七九湯美洽。

徵求旺角舖位

新建洋樓出售

九龍花園街21號近運動場 三房兩廳 水氣煤氣 全電地看或建 昌公司 紹築 洽 8046 045

新蒲崗

旺角洋樓

誠徵男友

高要縣志

茶果商

徵倫絲寶

人髮頭笠

矮人

肉粒

徵求高尚

誠徵男友

鋼琴

誠徵女友

婚姻

徵學校全間

真善美婚姻介紹所

誠徵淑女

徵購現金

誠徵女友

誠徵女友

徵美宇樓

二三期均可七百尺以上樓高爲合分期或一次付款亦合請於下午三至六時電K六七二七四六陳君洽

分類廣告尚有刊在第七張第三頁

洪冠洲

醫藥

寶光石珠

珠寶

收購酸枝

誠徵女伴

誠徵女朋

誠徵繼室

徵書古玩

REFERENCE LIBRARY 22 OCT 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：（一）九龍彌敦道（二）旺角砵蘭（三）九龍深水埗（四）中環德輔道……

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

招生

中文打字 李文瑞 安易學 五元 速成 學舞 社交舞 尖沙咀成道37B 新潮舞蹈

佩蘭畫苑

招生

YMCA 太極拳 路道 建身 柔道 器械操 女子籃球 上環必列者士街51號 H 432201

朱生西人家庭學校

政府僱用一般與全科 發給有效證書本港工作或出國 規矩 全部 管房 酒吧 餐樓 打什 洗熨 睇仔 煮餐 教授 親自 校長 九龍佐敦道19—21號榮大廈9A 按8字（即廣安銀行樓上）K—847330

英文進修

國語

設附所習研文語國中 初、中、高級國語班及國語語音學國語教學班 各級新班十一月一日開課 九龍彌敦道六號新亞書院379室 K 659663

精華裁剪 聖心 流行英語 女青年會 廣告美術 活教英文

國小日英 語姐語語

Y.M.C.A. 十一月份新班

日文初中高 洋行文員 速記40至110班 速記初班 法文 太極拳初班 社交舞班 國語 德文 付中 號25班 廈門 大青年會 區二 H 二二式二 三二 …

英語

英婦教授 只收女生 北角大新都城 H 706058

會話

打字

保全部出入口文件 立案 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607新興大廈三樓 電858440（大人對面） 旺角彌敦道601創興銀行大廈五樓電859364

會話

英人個別分組教授 電 H 779480

哥林比亞工程學校

無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 函授科由學校發給學生全新收音電視機器材料同家中實習 K 8624 83 K789115 K864989 九龍保安道20— 26號 歡迎到校參觀

美容招生 藝術公司

秋冬時裝

快速會話 個別教授 美容班 國語 英人教授 青年會 英文簿記

燕舜梁 親自教授

化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈元樓402室 電話H236625

必文速記

德信烹飪學校

專科大厨五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話 K 303062 校長：鄧之．F.C.F.A LONDON

結他入門

G. C. E. TOEFL 會考

適時托兒院

香港洪聖濃愉和街卅式號四樓（即新鑾灣恒生銀行大廈樓上） 照顧週詳．交通方便．收費廉宜 電話：七六七八八一 詳章備索

英婦

旺角彌敦道607號新興大廈三樓．電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

室內設計 結他 手風琴 日語

香港商科語言書院

安德烈博士主理．即招日夜新班．話858440 英文拼音．英婦會話．日文．法文．西班牙文 GEC班．打字．簿記．德文．國語．珠算 入口文員班．電腦專科班．TOEFL．信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓大人公司對面 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364

香港商科語言書院

安德烈博士主理．招各科日夜班電855440 英文專修班．中英會計班．商業全科．裁剪全科．英文速記．劍橋大學英文文憑班．數理化專修班．中英翻譯班．希文．拉丁文 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面） 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

小姐 英人 郭彬授舞 蕭文授舞 古箏琵琶 五元教舞

天使育嬰院

醫護主理 環境幽．空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

油畫 廣告畫 首飾畫

營業 冷氣 日立彩色 電動起重機 修租打字機

皮褸

世界公司 現沽各樣 猄皮褸軟 皮褸尖沙咀 馬倫道廿六號 電話：K六六七八七四 六六七一五〇 九〇

水晶牌地板膠

防水 代替漆 可以自補 地板膠不易脫 永不老化

彈性萬能架

PABX

鋼寫字檯

都來國泰 聰明顧客 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 鋼具品質 國泰第一

★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150

不銹鋼刀片 舛人牌

電視

乾洗地毯 清潔打臘

美腿仕女 應堂鐘 廠家注意

電視

精修奇難 善裝各區天綫 宗旨 老實長久 工料上承 H 453089通達

月曆

修電視 追債 搵我地氈

龍嘜滅火筒

安全最可靠 東興隆滅火器材製造廠 旺角洗衣街135號至137號

JAGUAR SLOTTED ANGLE

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO.出品RI及R商標人造鑽石及各種 袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。 香港總代理 門市部

三多商行有限公司

意大利改良新髮料經已到港 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電話 H222281．228528．240622．238490

上海 冷氣工程

軒麗專改 生日臘燭

STA—LON 使她亮

髮料 每斤30元顏色齊備 現貨供應 H765241

上門噴雪櫃 永不褪膠圖章

聖誕禮物

影印

尼龍 絕緣電鑽 電鋸

高級樓宇裝飾材料

裝飾設計 天面漏水 專改西裝 油印 柯色印 商社註冊 大批加樂 唱盆平沽 油印 漏水

出口客路

美國千多間大百貨公司有數萬多間分店分佈全國每年入口貨品數百億元出口商及廠家可直接聯絡達數百貨公司名册內每册式百元有意請電H四五五八六八惠豐公司洽

即熱牌

電熱水爐 SITAM 慳電．慳地方 安全自動控制 即熱型及儲水型 85至325$ 保用一年 圖樣備索 達盛行 H244425 致生大廈1007室

雪櫃磁性邊膠 打遠東臘

快捷電視

工程行 修理電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證快趣妥當 H 445461

漏水

視電 電K637777

惠風牌冷氣機

1HP適合150方呎用 冷靜可靠．銷數最多 每部港幣$925— 香港政府採用超過3000部 中國冷氣有限公司

聖誕咭月曆

精設新最 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應．零售批發 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

鋁門窗 裝修油漆 地毯窗簾 註冊 噴雪油櫃 萬能角鋼 百葉窗簾

國際冷氣雪櫃工程

建築泥水 油漆修裝

各種新式電鍍機械

台灣裕隆機械廠有限公司出產 本廠電鍍機早已運抵港，請聯絡 工具器材

打字機

借錢 抹窗打蠟 日文文件 出讓 熨金機 靚車出讓 眼鏡機多部 鋼琴

何文田靚樓 常康園高層 照原價急讓

出國急讓

佐敦道文苑樓三號十三樓56 5呎柚木地板裝修全二月二 十日交吉實價八萬五千…

住宅廉讓 洋行出讓 小型髮廠 曠地木屋

郵票出讓

結他 喜臨門 平旺舖讓 交吉唐樓急讓

高息旺舖

高打老道

旺舖招頂 旺舖頂讓 寫字樓廉讓

賓平廠髮

擺恰百各頭高車針雙單 …… 電話H七六五二四四

旺舖出讓

土瓜灣金豐大廈D座地下五六號兩間出讓合意者電K六二五五六七陳洽

機器廉讓 新蒲崗吉 寫字樓轉讓

旅運

長洲松住旅 廬別墅遊請

環島遊覽船

惠風 王子公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘．工商酬酢．團体聯歡 泊九龍海運大廈．香港卜公碼頭（每日四班） 環島午餐：十一時$28．黃昏暢遊：五時卅分$18．晚餐：八時$32．電話K671970

行李集運

$1,290台灣遊12天 聖誕特價團 出發日期12月21日、24日 通利達旅遊公司

書報 會計摯原

香港法律彙編

香港法規 全備 全書 分四巨册 全套四百元 長期讀者八折

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附上港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
為荷 此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七一年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如保郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強服務起見，分類廣告均可先由電話洽登，並以郵寄支票或郵票付費，收費詳列本報，…
總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號華人銀行大廈
中環分處：…
九龍旺角分處：…
九龍代理處：…
每日由上午九時至下午五時止

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，錦上花，玉樓春曉，十八分，歌星選唱，阿里山的姑娘，我在你左右，姑娘選情郎，如何能嫁他（梁萍），三十分，「本週最佳產品市情報導」，三十五分，時代曲選唱，早起歌「韋秀嫻」，南海之長，露珠和薔薇（紫薇），桃李春風，花花世界（邢慧），愛花的人（鄧麗君），山村情歌，不要說再會（麥韻）。

七時，錦音輕播你教粵語新聞及世界動態報導，十五分，天氣報告，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，四十五分，時代曲選唱，娘惹皆答（合唱），最麗在這裏（包娜娜），愛你入骨，水長流（湯蘭花），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，採紅菱（合唱），歌唱情侶（合唱），昨夜夢台北，越南情歌（雷山），女人的命運，奔向海濱（姚蘇蓉），音樂之家，跟你開玩笑（梁綺玲），忘不了的你（孫一羅），兩相依（張伊雯），意亂情迷（盧瑞蓮），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「煙邊簷下」，十八分，歌星選唱，蜜月花車，藍色的探戈，家條，爸爸愛跳曼步（張露），三十分，兒童節目「我們的工業」，四十五分，十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇衛斯理探案「鼓聲」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」三九四講，三十分，米高渦的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今昔馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，愛的韻律，你使我永遠難忘（鄧小萍），沒有良心的人，心上人，只為你活一天（劉邦），你是負心人，往事空留回憶（倪賓），（李亞萍），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「推銭」第五回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十二分，「中詞西曲」時代曲，一片青青的草地，青山綠水（舒雲），我地時光，再會吧原野，（翁曉君），和你（舒雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無線亦情深「風蕭蕭」第三回，三十分，粵曲演唱，王昭君（鍾雲山、梁素琴）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「俠義風月傳」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲演唱，八美審狀元（任劍輝、鄧碧雲），四十五分，轉播足球。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，四十五分，音樂，彼羅河畔，夜來香，五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三分，音樂，秋夜，不了情，十分，「空中問答」，二十分，時代曲，風雨知情，愛的懷抱，幾時再回頭，三十分，兒童節目「我們的工業」。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，「亞洲及本港新聞報告」，十分，「引古說今」，十五分，轉播連篇話劇夜夜此時聽「不知去向」，四十五分，轉播何教粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，「初試新聲」歌唱比賽節目，三十分，「煙邊簷下」，四十分，「香港人眼中的英國」，四十五分，「世界電訊」。

十時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集女黑俠木蘭花「地道奇人」第三回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，風雨牽情，浪跡奇情人（蓓蕾），奇異的愛情，傷腦筋（梁萍），春的夢，毋忘我（姚莉），何必旁人來說媒，我愛牛郎，白紗巾（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「科學講座」，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，艷陽丹鳳（芳艷芬），有情活把菩薩葬（任劍輝），五十分，音樂選輯，香車上的冤家，快走到我的面前來，愛的吻，兩地相思。

下午八時，轉播何教國語新聞，十五分，「粵語新談」三九四講，二十分，時代曲，晚霞遲遲（劉金蓮），三十分，醉人的音樂。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，時代曲，紅顏果（凌雲），幸福在這裏（楊燕），失去的夢（凌雲），春舞曲（楊燕），十五分，絲竹之音，相思曲，蘇樓月，院梵歌，三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，春光好，步步高，金絲鳥，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，鄉下姑娘（櫻花、凌雲），太湖船（黃清元），三十分，天氣預測，時代曲，遙遠的愛（盧瑞蓮），難忘記（潘迪華），陽炸的香港（奚秀蘭），夢在你懷中（青山）。

八時，新聞報告，天氣預測，良友之聲「競猜遊戲」，十五分，時代曲，望你早歸（葉麗儀），只有你（孔蘭薰），不要離開我（冉肖玲），蒙古牧歌（鄧麗君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，孝感動天（新馬師曾、鄧碧雲），會嫦娥（麥炳榮），三十分，倫理小說「歡樂攪家」，情小說「神秘人物」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇」，五十五分，良友之聲「競猜遊戲」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，花樓驚夢（崔妙芝），新月（鄭玉玲），三十分，時代曲，苦情花（方逸），甕漾漾（崔萍、江宏），請你離開我（舒雲），蘇州河邊（方逸），人生是什麼（陳愛明），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「三個娘婦」，三十分，時代曲，過小橋（劉韻），夜鳥啼（包娜娜），登高曲（劉韻），幾度花落時（包娜娜），最後的約會（林松燕），小小羊兒要回家（張露），只要為愛就够（林松燕），容易記起你（張露），我恨你羅拉（吳秀珠）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，青春河邊草（吳君麗），阿哥哥舞會（薛家燕），快樂時光（吳君麗），月夜感懷（薛家燕），十五分，良友之聲「競猜遊戲」，粵語流行曲，夜夜寄相思（鄭錦昌），錦金器（鍾叮噹），天長地久（鄭錦昌），三十分，老師你好嗎。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，三十分，良友之聲「競猜遊戲」，天氣報告，三十五分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「空中劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，再吻我一次（秦淮），田園之歌（秦淮），十五分，天羅地網之「火拚殺人王」，四十五分，馬場動態。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，天才聽眾天地。

十時，新聞簡報，時代曲，想念你（陳錦壁），我真是一個傻姑娘（李芷玲），自從遇見你（陳錦壁），花花貓（李芷玲），情人你在那裏（崔萍），哈啦哈啦（蓓蕾），雨夜花（崔萍），糊塗眼（蓓蕾），三十分，文藝小說「慾網」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「追婚」，三十分，時代曲，寂寞（靜婷），針線本相連（林潔），沒有情淚（紫薇），花開人不來（林潔），流水寄情（紫薇），不再等待（張露），情意綿綿（莊雪芳），只為你（張露），夢幻（莊雪芳），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國語講座「說詩經事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣預測，繼續晨曦妙韻。

八時，新聞簡報，天氣報告，十分，天氣報告，繼續晨曦妙韻。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續晨曦妙韻。

十時，時代曲，迷你小姐（鍾玲玲），你對我笑（雙燕姊妹、高仕合唱團），小桃紅（小咪），我沒有人愛（櫻花），滿臉春風（鍾玲玲），孤獨的我（秦淮、高仕合唱團），探頁思郎（高梅），會情郎（櫻花），我不能不想（鍾玲玲），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，春的讚美（呂紅），調情（鄭帼寶、譚炳文），玫瑰伴侶（周聰、麗然），滿園春色（呂紅），失戀（譚炳文），愛比金堅（周聰、李芳芬），綠荒曲（呂紅）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，繼續為你歌唱。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，繼續音樂的約會，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，夢的世界（劉金蓮），黃昏小唱（鄭玉玲），你可知道我想你（劉金蓮），惜別（鄭玉玲），叫我想不透（劉金蓮），我不是自作多情（鄭玉玲）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，絃歌寄意，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，恨東皇，三十分，重播唱時代曲學國語。

四時，天氣報告，年青人時間，五十五分，實地轉播花墟警察球場甲組足球聯賽「南華對巴士」下半場比賽過程。

五時四十分，繼續年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，粵曲，寶玉怨婚（林家聲），五十分，重播座右銘。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，四分，清晨之歌，十五分，國語會話，三十分祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「紅樓二尤」。

十時，小常識，十五分，父母子女「偷窃的行為」，三十分，聽眾點播小說，千面金剛「豹美人」。

十一時，通俗故事「平妖傳」，三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，中文電視台下午節目介紹，五分，長篇小說「人海洪流」（天氣報告），三十五分，股市行情報導，五十五分，音樂。

一時，時代曲，三十分，時事實錄。

二時，短篇趣劇「蒲帖借債」，三十分，股市行情報導，三十五分，粵劇選播「一曲鳳來儀」。

三時，股市行情報導，五分，人間世「劫後恩仇」，三十五分，粵曲點唱。

四時，社會服務，五分，股市行情綜合報導，二十分，喜事重重，金台下午節目報告，三十分，武俠故事「九毒血仇」。

五時，兒童長篇小說「天方夜譚」，十五分，重播小常識（金價報告），三十分，粵曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「月蝕疑雲」。

七時，歌唱戲劇化小說「換巢鸞鳳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，為什麼，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「七俠五義」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「戀痕」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，夜半奇談「放下屠刀」，四十分，時代曲，五十五分，新聞摘要。

十二時，宗播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海陸豐歌曲。

八時，新聞報導，潮州歌曲「孝友感天」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，時代曲，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，社會服務。

十時，金滿京劇「趙氏孤兒」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，潮曲精選「張古洞借妻」。

十二時三十分，潮語通俗故事「粉粧樓」，（天氣報告，下午節目報告），四十五分，時代曲。

一時，電影歌曲選「新桃花江」，三十分，潮語短篇趣劇「出風頭」。

二時，潮州曲「三家福」。

三時，潮語廣播劇「陪了夫人又折兵」，三十分，現代潮曲「閩漢鄉王佐斷臂」（金價報告）。

五時三十分，彈詞「玉通頭」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「蒂蒂花」，三十分，潮劇化小說「蒂蜂戀奇花」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，戲曲介紹「彈詞苗金鳳」。

十時，潮州歌曲「感天動地竇娥冤」，三十分，潮語社會小說「歲月催人」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語青燈夜話「故園夢」，四十五分，國樂。

十二時，宗播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，交換（劉淑芝），佬發（方靜音），寵愁淑女（張露），白紗巾（明星安琪），莫忘今宵（劉淑芝），天荒歌（關秋燕），猶念你的心（明星安琪），恭喜恭喜（明星女聲），什麼叫做愛（鄧白英）。

八時，即日節目預告，天氣報告，綜合音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，六月雪（鍾雲山，崔妙芝，郭少文，梅欣，朱頂鶴，陳鐵善），三十分，漁民天氣。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十分，時代曲，夢（黃清元），藍色的憂鬱（冉肖玲），永遠的微笑（劉鳳屏），昔新娘（奚秀蘭），濛濛濛（姚蘇蓉），三十分，粵曲，小白菜情困楊乃武（芳艷芬，任劍輝），彩鳳重飛（何鴻略，吳君麗）。

十二時，中篇小說，三十分，電影插曲，金鷹（張錚，顧錦華），龍虎溝（靜婷，鮑培利），玫瑰（靜婷），五十六分，漁民天氣。

一時，粵曲，琵琶上月（譚家寶，伍木蘭），三十分，滿國音樂，碼頭的婦人，炎癩，懷疑，我的痛苦，我做了一個美夢，你的眼睛，偶然，我需要你，送別。

二時，時代曲，行街狀元（姚蘇蓉），靈魂舞薔薇飛（崔萍），雨中戀情（奚秀蘭），莫再沉緬迷夢中（崔萍），你我我（潘迪華），三個番天（張露），那個姑娘不懷郎（麥青），馬蘭姑娘（張露），快樂歌（甄錦，夏丹），愛你一萬倍（楊小萍），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，莫負青春（陳寶珠，呂奇），楊蓮飄香（林鳳），月下情歌（陳寶珠，呂奇），何以紫漢我（譚炳文），我看爲王（薛家燕），肥婆拖佬（鄧寄塵），姑娘十八似花嬌（呂奇，陳寶珠），舖草皮（鄧寄塵），忘不了你（陳寶珠，呂奇），我愛歌舞（林鳳），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，藝術歌曲「黃紅演唱」。

六時，心曲寄情，五十六分，明日節目預告。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，一枝紅艷露凝香（任劍輝），三十分，漁民天氣，寒狗消息（張惠芳），三十分，清談手相。

九時，體壇踪影，十五分，粵曲，秦樓鳳香（張惠芳），三十分，清談手相。

十時，時代曲，情難守（靜婷），誰能禁止我的愛（青山），嘆息，桃花戀（靜婷），明亮的月亮，一朵玫瑰花（李小梅），狠心的人，夢（崔萍），空留回憶（紫茵），月桃花（凌雲），三十分，漁民天氣，南音演唱「萬花樓」。

十一時，經音樂，三十分，時代曲，夜深沉（田鳴恩），蘭閨寂寂（李香蘭），淚的小花（謝雷），夜深人靜時（潘秀瓊），海韻（葛蘭），麥雨曲（溫灼光），等待你回來（葉楓），是夢是真（崔萍），五十六分，漁民天氣。

十二時，是日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及職業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視「英文科」，五十五分，今日菜譜，四十分，教育電視「數學科」，三十分，小樂園。

九時，湯悅妙韻，十五分，教育電視「社會科」，三十分，小樂園。

十時，新聞摘要及節目簡報，五分，教育電視「英文科」，二十分，買賣及職業服務，四十分，教育電視「數學科」，五十五分，卡通劇場。

十一時十五分，國語會話，三十分，教育電視「社會科」，四十五分，齊歌妙韻。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，長篇話劇，三十分，家庭茶座。

五時，小小樂園，三十分，與君同遊。

六時，粵語長片。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，聰明伶俐。

八時，美齡晚會，三十分，七金剛。

九時三十分，平步青雲。

十時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片。

十一時四十五分，最後新聞，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視「英文科」，二十五分，明日之爾——加州，四十分，教育電視「數學科」。

二時，教育電視「社會科」，十五分，教育電視「英文科」，三十分，沼澤世界。

三時五分，教育電視「數學科」，二十分，普通物理學，四十分，教育電視「社會科」，五十五分，日壇電影。

五時，卡通片，二十分，神貓卡通片集，四十分，流浪者。

六時五分，小發尼歷險記，三十分，新聞報及節目預告，三十五分，「妙人夏利」片集。

七時，「鏗鏘龍門」片集，三十分，新聞報及今晚天氣，三十五分，親愛的狄比。

八時，「皇牌神探」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，名劇場。

十一時二十分，炎炎夏日。

十一時十分，英國擇角比賽。

十二時，最後新聞及天氣報告，十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「曲藝大全」，四十五分，中午新聞。

一時，「侵略者」片集，五十分，「華相與你」。

二時五分，「古往今來」，二十分，「珍儂百味」，五十分，粵語長片「斷魂劍」下集，于素秋、曹達華主演。

四時三十分，新聞簡報，三十五分，「兒童遊戲」。

五時，「彗星女郎」片集，三十分，粵語長片「花月又重圓」新馬仔、芳艷芬主演。

七時，「雪白三星」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」，三十分，「聯邦密探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「山谷風雲」片集（完）。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，「香港電視教育節目——英文」，四十分，「香港電視教育節目——數學」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——社會」。

二時十五分，「香港電視教育節目——英文」。

三時五分，「香港電視教育節目——數學」，四十分，「香港電視教育節目——社會」，五十五分，英語長片「寂寞的心」孟甘穆利、奇里夫梅娜柔主演。

五時二十五分，新聞簡報，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「神童義犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」片集。

八時，「杏林雙傑」片集，五十分，「妙人趣事」片集。

九時十五分，「聯邦密探隊」片集。

十時十五分，最後新聞報導，五十分，「雰與慾」片集。

十一時五分，「捧角比賽」（完）。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則另計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㈠中環… ㈡… ㈢… ㈣九龍…代理處

租賃（九龍） 分租寫字樓 旺角彌敦道591號銀行樓上，合行業，電K三一二三〇四

吉樓招租 平安渡船街七號二樓，C座，電3441恒生

寫打老道 恒豐園三期D座17樓，三房兩廳，電H七九一七

商用樓租 金巴利道39號，各行業，電K3441恒生

寫打老山 成都道，新樓，三房兩廳，電K六九五…

官塘旺舖 宜約街近市，合各行業，電K八九五…

幽靜新樓 位於窩打老道近公園，三房兩廳，電K201866洽

旺舖廉租 新填地街18號，電話K8-3686洽

全層招租 彌敦道上海街，合寫字樓，電K…

分租 大小房位，附近四樓，請洽…

高尚洋樓 本平道正平大廈，七百呎兩房兩廳，入伙衣櫃廚櫃，煤氣爐抽氣扇，十一萬式，電K三三一一

舖位閣樓 九龍旺角長沙街，六…

工廠倉租 官塘永康街27號…

窩打老山 碧林道…

土瓜灣樓 土瓜灣道…

油麻地舖 利達街44號地下，電H…

廠房招租 官塘…

洋房出租 花園洋房，冷氣，電K…

吉舖廉租 旺角花園街…

高尚樓宇 租售 ①九龍瑞福道 ②牛津道 ③山道 ④窩打老道 ⑤…大廈 …

尖沙咀地下出租 尖沙咀柯士甸路17號…電H231776

寫字樓 尖沙咀…

詳順工業大廈招租 官塘道340號後通大業街，本廈交通方便，地點好、光綫足，每方呎載重200磅，電話H435243—4

售租廠工新咀角大 由廣東道交界新街入伙工廠大廈…洽陳君九○九二九K電話

工廠出租

工廠租售

旺舖唐樓

徙置工廠

新興大廈

商業二樓

廠房招租

新界旺舖招租

廠房廉租

大角咀廠

旺舖廉租

舖位分租

廠房出租 官塘…

地王二樓

新舖樓租

旺舖招租

荃灣廠租

官塘洋樓

窩打老道

工廠招租 新蒲崗…

下地廠工出租 土瓜灣落山道一○八號志昌工業大樓…電H四四二

旺舖招租

文苑三樓

尖沙咀寫字樓招租

旺舖招租

美孚一期

洋樓全層

發財旺舖

廠房招租 九龍醫局街…

樓王舖租售

窩打老山

洋樓招租

新界元朗

交吉洋樓廉售

大樓嶺茶葉塘官

吉樓租售

閣樓平租

地王舖租

廠房招租 新蒲崗工業大廈樓上五千餘尺入時 千餘尺萬五千尺即用平租辦公 洽黃一六二二一二K電間

尚有分類刊在七張一頁

華僑日報分類廣告 費用廉 收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出。各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啟事、書院招生等等，均在此欄刊登，廣告效果比其他欄為速。……每天式元……